叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 《汉堡犬之书：关于不同(the Book Of The Hamburgs A Brief Treatise) 000001

2. 《汉堡犬之书：关于不同(the Book Of The Hamburgs A Brief Treatise) 000002

3. 《汉堡犬之书：关于不同(the Book Of The Hamburgs A Brief Treatise) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《汉堡犬之书：关于不同(The Book of the Hamburgs A Brief Treatise)

[træn'skraɪbər] [noʊt]
Transcriber **Note**
转录员 笔记

转录者注释

['ɑːbviəs] ['taipəus][ænd; ənd][ˌpʌŋktʃu'eɪʃ(ə)n] ['erərz] [kə'rektɪd] .
Obvious **typos** **and** **punctuation** **errors** **corrected** **.**
明显的 拼写错误 和 标点 错误 已更正 .

已更正明显的拼写错误和标点错误。

[ˌinkən'sistənsiz] [ɪn] [ˌhaɪfə'neɪʃn] [ri'teind] .
Inconsistencies **in** **hyphenation** **retained** **.**
不一致之处 在 连字符 保留 .

保留了连字符使用上的不一致之处。

[ðə; ði]
THE
这

这

[bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæmbɜːrg] ,
Book **of** **the** **Hamburgs** **,**
书 的 这 汉堡 ,

汉堡之书

[ə; eɪ] [briːf] ['triːtɪs]
A **BRIEF** **TREATISE**
一个 简短的 论文

简要论述

[ə'pɑːn] [ðə; ði]
UPON **THE**
之上 这

在

['meɪtɪŋ] , ['rɪrɪŋ] [ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt]
MATING **,** **REARING** **AND** **MANAGEMENT**
交配 , 饲养 和 管理

交配、饲养和管理

[ʌv; əv][ðə; ði]
OF **THE**
的 这

的

['dɪfrənt] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['hæmbɜːrg] .
DIFFERENT **VARIETIES** **OF** **HAMBURGS** **.**
不同的 品种 的 汉堡 .

不同种类的汉堡。

[baɪ][el] . [fræŋk] ['bɔm, 'baʊm] .
By **L** **.** **FRANK** **BAUM** **.**
经过 L . 坦率 鲍姆 .

作者：L·弗兰克·鲍姆。

['hɑːrtfərd] , [kɑːn] . :
HARTFORD , CONN . :
哈特福德 , 康涅狄格州 . :

康涅狄格州哈特福德:

[eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['stɔdəd] , ['pʌblɪʃər] . - .
H . H . STODDARD , Publisher . 1886 .
H . H . 斯托达德 , 出版商 . - .

HH STODDARD，出版商。1886 年。

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][eɪtʃ] . [eɪtʃ] . ['stɔdəd] , ['hɑːrtfərd] , [kɑːn] .
Copyright , 1886 , by H . H . Stoddard , Hartford , Conn .
版权 , - , 经过 H . H . 斯托达德 , 哈特福德 , 连接 .

版权所有，1886 年，HH Stoddard，康涅狄格州哈特福德。

[ðə; ði] [bʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæmbɜːrg] .
The Book of the Hamburgs .
这 书 的 这 汉堡 .

《汉堡之书》。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [wʌt] [wiː; wi] [naʊ] [kɔːl] “ ['fænsi] [faʊlz] ” [wɜːr; wər] [noʊn] [ɔːr] ['rekəgnaɪzd] ([ɪn][fækt] ,
Long before what we now call “ fancy fowls ” were known or recognized (in fact ,
长的 前 什么 我们 现在 称呼 “ 想要 家禽 ” 是 已知 或者 认可 (在 事实 ,

早在我们现在称之为“观赏家禽”的事物为人所知或被认可之前（事实上，

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['meməri] [ʌv; əv] ['eni] ['pɜːrs(ə)n] [naʊ] ['lɪvɪŋ]) ,
long before the memory of any person now living) ,
长的 前 这 记忆 的 任何 人 现在 活的) ,

（远在如今任何在世之人记忆所及之前），

['hæmbɜːrg] [wɜːr; wər] [kept] [ænd; ənd] [bred] [tuː; tə] ['feðər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['pesnts] [ʌv; əv] ['jɔːkʃə]
Hamburgs were kept and bred to feather among the peasants of Yorkshire
汉堡 是 保留 和 繁殖 到 羽毛 之中 这 农民 的 约克郡
[ænd; ənd] ['læŋkəʃə] [ɪn] ['ɪŋglənd] ,
and Lancashire in England ,
和 兰开夏郡 在 英格兰 ,

在英国约克郡和兰开夏郡，汉堡鸡是农民们饲养和繁殖的，目的是获取羽毛。

[ænd; ənd][baɪ][ðem; ðəm] [ɪg'zɪbɪtɪd] [æt; ət][ðə; ði] [smɔːl] [taʊn] [ænd; ənd] ['kaʊnti] ['fɛrz] [ɪn][ðer; ðər]
and by them exhibited at the small town and county fairs in their
和 经过 他们 展出 在 这 小的 镇 和 县 集市 在 他们的
['neɪbərhʊd] .
neighborhood .
邻里 .

并由他们在附近的小镇和县集市上展出。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] [noʊn] ['ʌndər] ['dɪfrənt] [neɪmz] ,
Of course they were then known under different names ,
的 课程 他们 是 然后 已知 在下面 不同的 姓名 ,

当然，当时它们都使用不同的名字。

[ðə; ði] [blæks] ['biːɪŋ] [kɔːld] “ [blæk] ['feznt] [faʊlz] ” [ænd; ənd][ðə; ði] ['spæŋgld] [və'raɪətiz] “
the Blacks being called “ Black Pheasant Fowls ” and the Spangled varieties “
这 黑人 存在 称为 “ 黑色的 野鸡 家禽 ” 和 这 闪闪发光的 品种 “
['læŋkəʃə] [muːniːz] ” [ænd; ənd] “ ['jɔːkʃə] ['fezənts] ” ;
Lancashire Mooneys ” and “ Yorkshire Pheasants ” ;
兰开夏郡 穆尼 ” 和 “ 约克郡 野鸡 ” ;

黑色的品种被称为“黑雉鸡”，而带斑点的品种则被称为“兰开夏雉鸡”和“约克郡雉鸡”;

[waɪl] [sʌtʃ] [ə; eɪ][və'raɪəti][æz; əz][ðə; ði] ['pensld] ['hæmbɜ:rg] [wɜ:r; wər] ['i:ðər] ['hoʊlli] [ˌʌn'noʊn] [ɔ:r]
while **such** **a** **variety** **as** **the** **Penciled** **Hamburgs** **were** **either** **wholly** **unknown** **or**
尽管 这样的 一个 种类 作为 这 铅笔画 汉堡 是 任何一个 完全 未知 或者
[els] [wɜ:r; wər][soʊ]['lɪt(ə)l] [θɔ:t] [ʌv; əv] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][left][noʊ]['rekɔ:d; rɪ'kɔ:d][ʌv; əv][ðer; ðər]
else **were** **so** **little** **thought** **of** **that** **they** **have** **left** **no** **record** **of** **their**
别的 是 所以 小的 想法 的 那 他们 有 左边 不 记录 的 他们的
['ɔ:rɪdʒɪn] ,
origin **,**
起源 ,

而像铅笔汉堡这样的品种，要么完全不为人知，要么就是人们很少提及，以至于没有留下任何关于其起源的记录。

[ɪf] , [ɪn'di:d] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['neɪtɪvz] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] [æt; ət][ɔ:l] .
if **,** **indeed** **,** **they** **are** **natives** **of** **England** **at** **all** **.**
如果 , 的确 , 他们 是 本地人 的 英格兰 在 全部 .

如果他们真的是英国人的话。

['ɜ:rli] ['hɪstri; 'hɪstəri] .
EARLY **HISTORY** **.**
早期的 历史 .

早期历史。

['mɪstər] . [raɪt] , [hu:] [hæz; həz] [treɪst] [ði:z] [faʊlz] [bæk] [stɪl] ['fɜ:rðər] ,
Mr **.** **Wright** **,** **who** **has** **traced** **these** **fowls** **back** **still** **further** **,**
先生 . 赖特 , WHO 有 追踪 这些 家禽 后退 仍然 更远 ,

赖特先生进一步追溯了这些家禽的起源，

[in'klainz] [tu:; tə][ðə; ði] [bɪ'li:f] [ðæt] [æt; ət][sʌm; səm] ['pɪriəd] [wer'ʌv] [wi:; wi][hæv; həv][noʊ] ['nɑ:lɪdʒ]
inclines **to** **the** **belief** **that** **at** **some** **period** **whereof** **we** **have** **no** **knowledge**
斜坡 到 这 信仰 那 在 一些 时期 其中 我们 有 不 知识
[ðə; ði] ['pensld] [və'raɪətiz] [fɔ:rmd] [ə; eɪ][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['hæmbɜ:rg]['fæməli] ,
the **Penciled** **varieties** **formed** **a** **part** **of** **the** **Hamburg** **family** **,**
这 铅笔画 品种 形成 一个 部分 的 这 汉堡 家庭 ,

倾向于认为，在某个我们不知道的时期，铅笔纹品种曾是汉堡品种的一部分。

[ɔ:l'ðoʊ] ['aʊər; ɑ:r] ['ɜ:rliɪst] ['pɑ:zətɪv] ['nɑ:lɪdʒ] ['treɪsɪz][ðem; ðəm][tu:; tə][də'rekt] [ˌɪmpɔ:r'teɪʃn]
although **our** **earliest** **positive** **knowledge** **traces** **them** **to** **direct** **importations**
虽然 我们的 最早 积极的 知识 痕迹 他们 到 直接的 进口
[frʌm; frəm] ['hɑ:lənd] ,
from **Holland** **,**
从 荷兰 ,

虽然我们最早的确切知识可以追溯到它们直接从荷兰进口，

[wer] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [brɔ:t] [ɪn] [greɪt] ['nʌmbərz] ,
where **they** **were** **brought** **in** **great** **numbers** **,**
在哪里 他们 是 带来 在 伟大的 数字 ,

他们被大量带到这里，

[ænd; ənd][wɜ:r; wər][ə'rɪdʒənəli] [noʊn] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] “ [dʌtʃ] ['evrideɪ] ['leər] ” [ɔ:r] “
and **were** **originally** **known** **under** **the** **names** **of** **“** **Dutch** **Everyday** **Layers** **”** **or** **“**
和 是 起初 已知 在下面 这 姓名 的 “ 荷兰语 每天 层 ” 或者 “
[dʌtʃ] [ˌevər'læstɪŋ] ['leər] .
Dutch **Everlasting** **Layers** **.**
荷兰语 永恒 层 .

最初被称为“Dutch Everyday Layers”或“Dutch Everlasting Layers”。

” [æz; əz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [blæk] [ɔ:r] ['spæŋgld] [və'raɪəti] of6
” **As** **such** **a** **thing** **as** **a** **black** **or** **spangled** **variety** **of6**
” 作为 这样的 一个 事物 作为 一个 黑色的 或者 闪闪发光的 种类 of6

“例如黑色或带斑点的品种6

[ðɪs] [faʊl] [wʌz; wəz] ['ʌtərli] [ˌʌn'noʊn] [ɪn] ['hɑːlənd] ,
this fowl was utterly unknown in Holland ,
这 鸡 曾是 完全地 未知 在 荷兰 ,

这种家禽在荷兰闻所未闻。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [priˈzjʊməbl] [ðæt] [æt; ət][sʌm; səm] ['pɪriəd] [ðə; ði] ['pensld] [və'raɪətiz] [wɜːr; wər] [ɪk'spɔrtəd] [tuː; tə]
it is presumable that at some period the penciled varieties were exported to
它 是 推测 那 在 一些 时期 这 铅笔画 品种 是 导出 到
['hɑːlənd] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [bred] [ænd; ənd] ['tʃerɪʃt] ,
Holland and there bred and cherished ,
荷兰 和 那里 繁殖 和 珍爱 ,

可以推测，在某个时期，这些铅笔纹品种被出口到荷兰，并在那里得到培育和珍爱。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈlaʊd] [tuː; tə] [rʌn] [aʊt] [ɔːr] [sɪŋk] ['ɪntuː] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkəns] [ɪn] ['ɪŋglənd] .
while they were allowed to run out or sink into insignificance in England .
尽管 他们 是 允许 到 跑步 出去 或者 下沉 进入 微不足道 在 英格兰 .

而在英国，它们却被允许走向衰落或变得微不足道。

[wiː; wi] [klɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [bɪ'liːf] [soʊ] [tə'neɪʃəsli] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] [sɪ'mɪlɪtuːd]
We cling to this belief so tenaciously on account of the wonderful similitude
我们 黏着 到 这 信仰 所以 顽强地 在 帐户 的 这 精彩的 相似性
[wɪtʃ] [maːrks] [ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['hæmbɜːrg] ['fæməli] ,
which marks the characteristics of the Hamburg family ,
哪个 标记 这 特征 的 这 汉堡 家庭 ,

我们如此坚定地坚持这种信念，是因为汉堡家族的特征具有奇妙的相似性。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [wʌn] [brɑːntʃ] [keɪm] [frʌm; frəm] ['hɑːlənd] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [ɪz]
in spite of the fact that one branch came from Holland and the other is
在 尽管如此 的 这 事实 那 一 分支 来了 从 荷兰 和 这 其他 是
[ɪm'fætɪkli] ['ɪŋglɪʃ] .
emphatically English .
强调地 英语 .

尽管其中一个分支来自荷兰，而另一个分支则完全是英国的。

[ðiːz] [tuː] ['brɑːntʃɪz] , ['neɪmli] , [ðə; ði] ['pensld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spæŋglz] [ænd; ənd] [blæks] ,
These two branches , namely , the Penciled and the Spangles and Blacks ,
这些 二 分支 , 即 , 这 铅笔画 和 这 亮片 和 黑人 ,

这两个分支，即铅笔画派和亮片黑画派，

[rɪ'zemb(ə)l] [noʊ] ['ʌðər] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [faʊlz] [ɪn] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [dɪ'griː] ,
resemble no other varieties of fowls in the slightest degree ,
类似 不 其他 品种 的 家禽 在 这 丝毫 程度 ,

它与任何其他品种的家禽都没有任何相似之处。

[waɪl] [ðer; ðər] ['kɑːmən] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɑːr; ər] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɪnkjəˌbeɪtɪŋ] ['ɪnstɪŋkt] ,
while their common characteristics are the absence of the incubating instinct ,
尽管 他们的 常见的 特征 是 这 缺席 的 这 孵化 本能 ,
[kliːn] , ['slendər] [legz] ,
clean , slender legs ,
干净的 , 苗条 腿 ,

它们的共同特征是缺乏孵化本能，腿部干净纤细，

[niːt] [roʊz] [kɔmz] , [smɔːl] , [raʊnd] [ænd; ənd] [waɪt] [ɪr] - [loʊbz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪt] , [bʌt; bət]
neat rose combs , small , round and white ear - lobes , and the light , but
整洁的 玫瑰 梳子 , 小的 , 圆形的 和 白色的 耳朵 - 叶 , 和 这 光 , 但
['swiːpɪŋ] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ,
sweeping and graceful ,
扫荡 和 优美 ,

整齐的玫瑰发梳，小巧圆润的白色耳垂，以及轻盈却飘逸优雅的.....

[laɪnz] [ʌv; əv] [fɔːrm] [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['hoʊlli] [ðer; ðər] [oʊn] [ænd; ənd] [ˌʌnə'proʊtʃəbl] [baɪ] ['eni] ['ʌðər]

lines	of	form	which	are	wholly	their	own	and	unapproachable	by	any	other
线条	的	形式	哪个	是	完全	他们的	自己的	和	难以接近	经过	任何	其他

[briːd] [ʌv; əv] [faʊlz] ,

breed	of	fowls	,
品种	的	家禽	,

它们拥有完全独有的体型特征，其他任何品种的家禽都无法与之媲美。

[noʊ] ['mætər] [haʊ] [faɪn] [ðer; ðər] ['sɪmətri] .

no	matter	how	fine	their	symmetry	.
不	事情	如何	美好的	他们的	对称	.

无论它们的对称性多么完美。

[ɪf] [ðɪs] [wɜːr; wər] [nɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [stæmp] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['sɜːrt(ə)nti] [ʌv; əv] ['hævɪŋ] [wʌn] ['ɔːrɪdʒɪn]

If	this	were	not	enough	to	stamp	them	with	certainty	of	having	one	origin
如果	这	是	不是	足够的	到	邮票	他们	和	肯定	的	拥有	一	起源

,

,

,

如果这还不足以确定它们源自同一来源，

[wiː; wi] [mɑːrk] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['spæŋgld] ['tʃɪkɪnz] [ɑːr; ər] ['friːkwəntli] ['pensld] [ɪn] [ðer; ðər] [fɜːrst]

we	mark	the	fact	that	spangled	chickens	are	frequently	penciled	in	their	first
我们	标记	这	事实	那	闪闪发光的	鸡	是	频繁地	铅笔画	在	他们的	第一的

['fɛðɚz] ;

feathers	;
羽毛	;

我们注意到，花斑鸡的第一根羽毛通常是用铅笔画出来的；

[waɪl] , [æz; əz] [ðeɪ] [mə'tʃʊr] ,

while	,	as	they	mature	,
尽管	,	作为	他们	成熟	,

随着他们逐渐成熟，

[ðə; ði] [blæk] ['spæŋglz] [ɔːr] [muːnz] [ɑːr; ər] ['ɔːf(ə)n] [sə:'maunt] [baɪ] [ə; eɪ] [laɪt] [tɪp] [bɪ'jɑːnd] [ðem; ðəm] ,

the	black	spangles	or	moons	are	often	surmounted	by	a	light	tip	beyond	them	,
这	黑色的	亮片	或者	月亮	是	经常	克服	经过	一个	光	提示	超过	他们	,

黑色亮片或月牙形图案上方通常有一个浅色的尖端，在其外侧更是如此。

[ðʌs] [ə'gen] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['pensld] ['kærəktər] ,

thus	again	approaching	the	penciled	character	,
因此	再次	接近	这	铅笔画	特点	,

于是，我们再次接近了铅笔稿的角色。

[waɪl] ['kɑːnvɜːrsli] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ðæt] [ɪf] ['pensld] [bɜːrdz] [biː; bi] [bred] [tuː] [dɑːrk] [ðə; ði] [læst]

while	conversely	it	will	be	found	that	if	penciled	birds	be	bred	too	dark	the	last
尽管	反过来	它	将要	是	成立	那	如果	铅笔画	鸟类	是	繁殖	也	黑暗的	这	最后的

[bɑːr] [hæz; həz] [ə; eɪ] [strɔːŋ] ['tendənsi] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [tuː] [waɪd] ,

bar	has	a	strong	tendency	to	become	too	wide	,
酒吧	有	一个	强的	趋势	到	变得	也	宽的	,

反之，如果用铅笔标记的鸟类羽毛颜色过深，则最后一道横纹往往会变得过宽。

[ðʌs] [ə'proʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['spæŋgld] ['kærəktər] .

thus	approaching	a	spangled	character	.
因此	接近	一个	闪闪发光的	特点	.

从而接近一个闪闪发光的角色。

[ɪf] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['ʌtər] [wɑːnt] [ʌv; əv] ['ɪntrəst] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] ['poʊltri] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [ɪn]

If	we	consider	the	utter	want	of	interest	with	which	poultry	was	regarded	in
如果	我们	考虑	这	说出	想	的	兴趣	和	哪个	家禽	曾是	认为	在

[ðə; ði] ['ɜːrliər] [deɪz] ,

the	earlier	days	,
这	早些时候	天	,

如果我们回顾一下早期人们对家禽的完全漠不关心，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] [noʊ] [trə'dɪʃnz] [ʌv; əv] ['eni] [ə'kaʊnt] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [faʊlz] [hæv; həv]

and	the	fact	that	no	traditions	of	any	account	relating	to	fowls	have
和	这	事实	那	不	传统	的	任何	帐户	相关	到	家禽	有

[bɪn] ['hændɪd] [daʊn] ,

been	handed	down	,
到过	递交	向下	,

而且没有任何与家禽有关的传统记载流传下来。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] ['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] [bɪ'liːvɪŋ] [ðæt] [ðiːz] [fækts] [pruːv] ['aʊər; ɑːr] [kən'dʒektʃəz] [ɪn] [rɪ'gɑːrd]

we	may	be	justified	in	believing	that	these	facts	prove	our	conjectures	in	regard
我们	可能	是	合理的	在	相信	那	这些	事实	证明	我们的	猜想	在	看待

[tuː; tə] [ðə; ði] original7

to	the	original7
到	这	original7

我们有理由相信，这些事实证明了我们关于原件的推测。

[aɪ'dentəti] [ʌv; əv] [ðiːz] [və'raɪətiz] [tuː; tə] [biː; bi] [kə'rekt] .

identity	of	these	varieties	to	be	correct	.
身份	的	这些	品种	到	是	正确的	.

这些品种的身份鉴定是正确的。

[frʌm; frəm] [wens] [ðer; ðər] ['kɑːmən] [proʊ'dʒenɪtər] [keɪm] , [wiː; wi] [kæn; kən] [hæv; həv] [noʊ] [aɪ'diːə] ,

From	whence	their	common	progenitor	came	,	we	can	have	no	idea	,
从	何处	他们的	常见的	始祖	来了	,	我们	能	有	不	主意	,

它们的共同祖先来自何方，我们不得而知。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [dɪd] [hæv; həv] [wʌn] [wiː; wi] ['strɔːŋli] [bɪ'liːv] .

but	that	they	did	have	one	we	strongly	believe	.
但	那	他们	做过	有	一	我们	强烈	相信	.

但我们坚信他们确实有一个。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ðæt] [ðeɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [blæks] ,

It	may	have	been	that	they	came	from	the	Blacks	,
它	可能	有	到过	那	他们	来了	从	这	黑人	,

他们或许是黑人的后裔。

[æz; əz] [ðæt] [və'raɪəti] [ɪz] [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['oʊldɪst] ,

as	that	variety	is	thought	to	be	the	oldest	,
作为	那	种类	是	想法	到	是	这	最老	,

因为该品种被认为是历史最悠久的，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [krɔːs] [maɪt] [hæv; həv] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['broʊkən] ['kʌlər] ,

and	a	cross	might	have	resulted	in	the	broken	color	,
和	一个	叉	可能	有	结果	在	这	破碎的	颜色	,

而交叉可能导致了颜色的改变。

[ɔːr] ['pɑːsəbli] [ðiːz] [blæks] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [waɪt] ['fɛðɚz] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [bred]

or	possibly	these	Blacks	having	a	number	of	white	feathers	may	have	been	bred
或者	可能	这些	黑人	拥有	一个	数字	的	白色的	羽毛	可能	有	到过	繁殖

[tə'geðər] [ʌn'tɪl] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋktli] - [mɑːrkt] ['pluːmɪdʒ] [hæd; həd] [bɪn] [əb'teɪnd] .

together	until	a	distinctly	-	marked	plumage	had	been	obtained	.
一起	直到	一个	明显地	-	标记	羽毛	有	到过	获得	.

或者，这些长有许多白色羽毛的黑鸟可能是通过杂交繁育，直到获得具有明显特征的羽毛。

['berɪŋ] [ɪn][maɪnd] , [haʊ'evər] ,
Bearing **in** **mind** **,** **however** **,**
轴承 在 头脑 , 然而 ,

但请记住，

[ðæt] - [spiːks] [ʌv; əv][ə; eɪ] [faʊl] [wɪtʃ] ['strɔːŋli] [rɪ'zemblz] [ðə; ði] ['pensld] [və'raɪəti]
that **Aldrovandus** **speaks** **of** **a** **fowl** **which** **strongly** **resembles** **the** **penciled** **variety**
那 - 说话 的 一个 鸡 哪个 强烈 类似 这 铅笔画 种类
[æz; əz][gɑː'liːnə]['tɜːrsɪkə] ,
as **Gallina** **Turcica** **,**
作为 加利纳 土耳其 ,

Aldrovandus 将一种与铅笔画中的品种非常相似的家禽称为 Gallina Turcica，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['pensld] [wʌz; wəz][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][və'raɪəti] , [ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði]
it **is** **possible** **that** **the** **Penciled** **was** **the** **original** **variety** **,** **and** **,** **as** **the**
它 是 可能的 那 这 铅笔画 曾是 这 原来的 种类 , 和 , 作为 这
[neɪm] [sə'dʒests; səg'dʒests] ,
name **suggests** **,**
姓名 建议 ,

铅笔纹图案有可能是最初的品种，而且，顾名思义，

[ʌv; əv] ['iːstərn] ['ɔːrɪdʒɪn] .
of **Eastern** **origin** **.**
的 东 起源 .

源自东方。

[ðiːz] [kən'dʒektʃəz] [ænd; ənd] [haɪ'pɑːθəsiːz] [ɑːr; ər] [pər'pleksɪŋ] [ænd; ənd] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] , [ænd; ənd]
These **conjectures** **and** **hypotheses** **are** **perplexing** **and** **unsatisfactory** **,** **and**
这些 猜想 和 假设 是 令人费解 和 不令人满意 , 和
[ɑːr; ər] ['riːəli] [ʌv; əv][noʊ]['præktɪk(ə)l]['vælјuː] ,
are **really** **of** **no** **practical** **value** **,**
是 真的 的 不 实际的 价值 ,

这些推测和假设令人困惑且不尽人意，实际上没有任何价值。

['biːɪŋ] ['oʊnli][ʌv; əv][juːz][ɪn] [ə'fɔːd] [ə'nʌðər] ['ɪnstəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæsɪneɪtɪŋ] ['prɔːbləms] [wɪtʃ]
being **only** **of** **use** **in** **affording** **another** **instance** **of** **the** **fascinating** **problems** **which**
存在 仅有的 的 使用 在 负担得起 其他 实例 的 这 迷人 问题 哪个
['kɑːnstəntli] ['prez(ə)nt] [ðəm'selvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['poʊltri] ['fænsiər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌfɪlə'sɑːfɪk(ə)l] [ænd; ənd]
constantly **present** **themselves** **to** **the** **poultry** **fancier** **of** **a** **philosophical** **and**
不断地 展示 他们自己 到 这 家禽 更精致的 的 一个 哲学 和
[ɪn'kwaɪərɪŋ][tɜːrn][ʌv; əv][maɪnd] .
inquiring **turn** **of** **mind** **.**
查询 转动 的 头脑 .

其作用仅在于为具有哲学和探究精神的家禽爱好者提供另一个不断出现的迷人问题的例子。

[ðɪs] [mʌtʃ] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi]['sɜːrt(ə)n] :
This **much** **appears** **to** **be** **certain** **:**
这 很多 出现 到 是 肯定 :

有一点似乎可以肯定：

[ðæt] [ʌv; əv][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['meni] [və'raɪətiz] [ʌv; əv]['fænsi] [faʊlz] [ðə; ði]['hæmbɜːrg][ɪz][baɪ] [ɑːdz] [ðə; ði]
that **of** **all** **our** **many** **varieties** **of** **fancy** **fowls** **the** **Hamburg** **is** **by** **odds** **the**
那 的 全部 我们的 许多 品种 的 想要 家禽 这 汉堡 是 经过 赔率 这
['oʊldɪst] ; [ɪn'diːd] ,
oldest **;** **indeed** **,**
最老 ; 的确 ,

在我们众多观赏禽类品种中，汉堡鸡无疑是最古老的；事实上，

['mɪstər] . ['wɪŋˌfiːld] [kleɪmz] [ðæt] [oʊld] ['rekərdz] [ʃoʊ] [ðæt] [faʊlz] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ði] ['hæmbɜːrg]

Mr	.	Wingfield	claims	that	old	records	show	that	fowls	with	all	the	Hamburg
先生	.	温菲尔德	索赔	那	老的	记录	展示	那	家禽	和	全部	这	汉堡

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [wɜːr; wər] [bred] [ɪn] [ðə; ði] [jaːdz] [ʌv; əv] ['mɒnəstrɪz] [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] [ðə; ði]

characteristics	were	bred	in	the	yards	of	monasteries	as	early	as	the
特征	是	繁殖	在	这	码	的	修道院	作为	早期的	作为	这

[ˌfɔːr'tiːnθ] ['sentʃəri] .

fourteenth	century	.
第十四	世纪	.

温菲尔德先生声称，旧记录表明，早在十四世纪，修道院的院子里就已经开始饲养具有汉堡鸡所有特征的家禽了。

[æt; ət] [ðə; ði] [greɪt] ['bɜːrmɪŋhæm] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ə'θɔːrətiz] [ðer; ðər] , ['rekəgnaiziŋ] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl]

At	the	great	Birmingham	show	the	authorities	there	,	recognizing	the	general
在	这	伟大的	伯明翰	展示	这	当局	那里	,	识别	这	一般的

[rɪ'zembləns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['pensld] ,

resemblance	between	the	Penciled	,
相似	之间	这	铅笔画	,

在伯明翰大型展览会上，当地官员们认识到铅笔画与素描画之间存在普遍的相似之处。

['spæŋgld] [ænd; ənd] [blæk] [və'raɪətiz] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪnkən'viːniəns] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['nuːmərəs]

Spangled	and	Black	varieties	,	and	the	inconvenience	of	their	numerous
闪闪发光的	和	黑色的	品种	,	和	这	不便	的	他们的	很多的

[ænd; ənd] ['verid] [æpə'leɪʃnz] ,

and	varied	appellations	,
和	多种多样	名称	,

斑点品种和黑色品种，以及它们众多且各异的名称带来的不便，

[gruːpt] [ðem; ðəm] [tə'geðər] ['ʌndər] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [neɪm] [ʌv; əv] ['hæmbɜːrg] , [baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ]

grouped	them	together	under	the	general	name	of	Hamburgs	,	by	which	they
分组	他们	一起	在下面	这	一般的	姓名	的	汉堡	,	经过	哪个	他们

[hæv; həv] [bɪn] [noʊn] [sɪns] ,

have	been	known	since	,
有	到过	已知	自从	,

将它们归为一类，统称为汉堡，此后它们一直以此名称为人所知。

['fænsiəz] [ək'septɪŋ] with8

fanciers	accepting	with8
爱好者	接受	with8

爱好者接受8

[ə'lækrəti] [ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [æt; ət] [wʌns] [kən'viːniənt] [ɪn] ['klæsɪŋ] [ðə; ði] [briːdz] [ænd; ənd]

alacrity	a	name	which	was	at	once	convenient	in	classing	the	breeds	and
敏捷	一个	姓名	哪个	曾是	在	一次	方便的	在	分类	这	品种	和

[wɪtʃ] [brɔːt] [ðə; ði] ['sepəreɪtɪd] ['membər] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] [noʊ] [daʊt] [ə; eɪ] [dɪ'stɪŋkt] ['fæməli]

which	brought	the	separated	members	of	what	was	no	doubt	a	distinct	family
哪个	带来	这	分开	成员	的	什么	曾是	不	怀疑	一个	清楚的	家庭

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

敏捷（alacrity）这个名字既方便对品种进行分类，又将原本属于一个独立家族的分散成员联系在一起。

[æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [moʊst] ['sɜːrt(ə)n] [ðeɪ] [bɪ'lɔːŋ] [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə'reɪndʒd] .

as	it	is	most	certain	they	belong	and	should	be	arranged	.
作为	它	是	最多	肯定	他们	属于	和	应该	是	安排	.

因为它们肯定属于同一类，应该被安排好。

['meni] ['briːdəz] [huː] [hæv; həv][noʊ] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪˌlɪbə'reɪʃnz] [æt; ət]['bɜːrmɪŋhæm]

Many	breeders	who	have	no	knowledge	of	the	deliberations	at	Birmingham
许多	育种者	WHO	有	不	知识	的	这	审议	在	伯明翰

[hæv; həv] [bɪn] ['pʌz(ə)ld][tuː; tə] [ges] [waɪ] [ðə; ði] [neɪm] ['hæmbɜːrg][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [bɪn] ['tʃoʊzn]

have	been	puzzled	to	guess	why	the	name	Hamburg	should	have	been	chosen
有	到过	困惑	到	猜测	为什么	这	姓名	汉堡	应该	有	到过	选定

[tuː; tə] ['dezɪgneɪt] [ə; eɪ]['fæməli] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['meɪnli] ['ɪŋglɪʃ] ,

to	designate	a	family	which	was	mainly	English	,
到	指定	一个	家庭	哪个	曾是	主要	英语	,

许多不了解伯明翰会议讨论内容的育种者一直感到困惑，不明白为什么会选择"汉堡"这个名字来命名一个主要来自英国的家族。

[bʌt; bət] [ðiːz] " ['fɑːðəz] [ʌv; əv][ðə; ði][frə'tɜːrnəti] " [hæd; həd] [tuː] [mʌtʃ] ['bɪznəs] [tuː; tə][træn'zækt]

but	these	"	fathers	of	the	fraternity	"	had	too	much	business	to	transact
但	这些	"	父亲们	的	这	兄弟会	"	有	也	很多	商业	到	办理

[tuː; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ɪn'kwaɪər] ['veri] ['kerfəli] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ɜːrli] ['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv] [ðɪs] [faʊl]

to	allow	them	to	inquire	very	carefully	into	the	early	history	of	this	fowl
到	允许	他们	到	查询	非常	小心	进入	这	早期的	历史	的	这	鸡

.

:

.

但是这些"兄弟会之父"有太多事情要处理，以至于无暇仔细探究这种家禽的早期历史。

[ðə; ði] [rev] . [iː] . [es] . ['dɪksən] [prə'poʊzd] " [ðæt] [æz; əz][ðə; ði] ['pensld] [və'raɪətiz] [wɜːr; wər] [ðen]

The	Rev	.	E	.	S	.	Dixon	proposed	"	that	as	the	penciled	varieties	were	then
这	牧师	.	E	.	S	.	迪克森	建议的	"	那	作为	这	铅笔画	品种	是	然后

[ɪm'pɔːrtɪd] [baɪ][ðə; ði][lə'vænt] ['mɜːtʃənts] [frʌm; frəm][ðə; ði][pɔːrt][ʌv; əv]['hæmbɜːrg] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][ɔːl] [teɪk]

imported	by	the	Levant	merchants	from	the	port	of	Hamburg	they	should	all	take
进口	经过	这	黎凡特	商人	从	这	港口	的	汉堡	他们	应该	全部	拿

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [neɪm] [ʌv; əv] ['hæmbɜːrg] ,

the	general	name	of	Hamburgs	,
这	一般的	姓名	的	汉堡	,

迪克森牧师提议，"由于当时黎凡特商人从汉堡港进口的铅笔画品种，应该将它们统称为汉堡铅笔画。"

" [ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [ðɪs] [tɜːrm][ɪz][æz; əz] [juː'foʊniəs] [ænd; ənd] [kən'viːniənt] [æz; əz] ['eni] ['ʌðər]

"	and	,	indeed	,	this	term	is	as	euphonious	and	convenient	as	any	other
"	和	,	的确	,	这	学期	是	作为	悦耳的	和	方便的	作为	任何	其他

[kʊd; kəd][biː; bi] .

could	be	.
可以	是	.

"而且，这个术语确实和其他任何术语一样悦耳动听、方便易用。"

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] ['hæmbɜːrg] .

CHARACTERISTICS	OF	HAMBURGS	.
特征	的	汉堡	.

汉堡的特点。

[ɪn] ['juːsflnəs] [ænd; ənd] ['bjuːti] [ðə; ði] ['hæmbɜːrg] [stænd] ['veri] ['prɑːmɪnəntli] [ə'mʌŋst] [ðæt]

In	usefulness	and	beauty	the	Hamburgs	stand	very	prominently	amongst	that
在	用处	和	美丽	这	汉堡	站立	非常	突出地	在	那

['nuːmərəs] [kə'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [faʊlz] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] [brɔːd] [nə'menklətʃər,'noʊmənkleɪtʃər] [dɪ'nɒmɪneɪt] "

numerous	collection	of	fowls	which	our	broad	nomenclature	denominates	"
很多的	收藏	的	家禽	哪个	我们的	广阔	命名法	面额	"

['fænsi] ['poʊltri] .

fancy	poultry	.
想要	家禽	.

汉堡鸡在实用性和美观性方面，在我们广泛称之为"观赏家禽"的众多家禽中，都占据着非常突出的地位。

” [ðə; ði] ['pluːmɪdʒ] [ʌv; əv] ['evri] [və'raɪəti] , ['iːðər] ['pensld] [ɔːr] ['spæŋgld] , ['sɪlvər] , ['goʊldən][ɔːr] [blæk] ,
” **The** **plumage** **of** **every** **variety** **,** **either** **Penciled** **or** **Spangled** **,** **Silver** **,** **Golden** **or** **Black** **,**
” 这 羽毛 的 每一个 种类 , 任何一个 铅笔画 或者 闪闪发光的 , 银 , 金的 或者 黑色的 ,

“各种羽毛，无论是铅笔状的还是亮片状的，银色的、金色的还是黑色的，

[ɪz][æt; ət][wʌns] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['straɪkɪŋ] ,
is **at** **once** **beautiful** **and** **striking** **,**
是 在 一次 美丽的 和 引人注目 ,

既美丽又引人注目，

[ə'træktɪŋ] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][st'reɪndʒəz][tuː; tə][ðə; ði] ['poʊltri] [jɑːrd][ɔːr][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ruːm] [wen]
attracting **the** **attention** **of** **strangers** **to** **the** **poultry** **yard** **or** **exhibition** **room** **when**
吸引 这 注意力 的 陌生人 到 这 家禽 院子 或者 展览 房间 什么时候
[ɔːl] ['ʌðər] [briːdz] [hæv; həv] [feɪld] [tuː; tə] ['ɪntrəst] [ðem; ðəm] ,
all **other** **breeds** **have** **failed** **to** **interest** **them** **,**
全部 其他 品种 有 失败的 到 兴趣 他们 ,

当其他品种都无法引起陌生人的兴趣时，这种鸡却能吸引他们到家禽场或展览室参观。

[ænd; ənd] ['drɔːɪŋ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ɪn'vɑːlənteri] [t'rɪbjuːts] [ʌv; əv][ˌædmə'reɪʃ(ə)n] .
and **drawing** **from** **them** **involuntary** **tributes** **of** **admiration** **.**
和 绘画 从 他们 非自愿 致敬 的 钦佩 .

并由此引发人们不由自主的钦佩之情。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] [mʌtʃ] [əd'maɪəd][baɪ][koʊld][ænd; ənd][ˌsuːpər'fɪʃ(ə)l] [əb'zɜːvəz] ,
And **if** **they** **are** **so** **much** **admired** **by** **cold** **and** **superficial** **observers** **,**
和 如果 他们 是 所以 很多 钦佩 经过 寒冷的 和 浅 观察员 ,

如果他们真的如此受那些冷漠肤浅的观察者所欣赏，

['ʃʊrli] [ðə; ði]['hæmbɜːrg]['fænsiər] [meɪ] [biː; bi] ['pɑːrd(ə)n] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ʌn'baʊndɪd] [ɪn'θuːziæzəm][fɔːr; fər]
surely **the** **Hamburg** **fancier** **may** **be** **pardoned** **for** **his** **unbounded** **enthusiasm** **for**
一定 这 汉堡 更精致的 可能 是 赦免 为了 他的 无界 热情 为了
[hɪz; ɪz]['feivərits] [wen] ['evri] ['siːz(ə)n][ænd; ənd] ['nɪrli] ['evri] [deɪ] [ʌn'fəuldz] [nuː] ['bjuːtiːz] [ɪn][hɪz; ɪz]
his **favorites** **when** **every** **season** **and** **nearly** **every** **day** **unfolds** **new** **beauties** **in** **his**
他的 收藏夹 什么时候 每一个 季节 和 几乎 每一个 天 展开 新的 美女 在 他的
[bɜːrdz][ænd; ənd] renders9
birds **and** **renders9**
鸟类 和 renders9

当然，汉堡的养鸟爱好者对他的心头好表现出无限的热情是可以理解的，因为每个季节，几乎每天都能在他的鸟儿身上看到新的美，并展现出新的风采。

[ðem; ðəm] [mɔːr] ['fæsɪneɪtɪŋ] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtf(ə)l] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪ] .
them **more** **fascinating** **and** **delightful** **to** **his** **eye** **.**
他们 更多的 迷人 和 愉快 到 他的 眼睛 .

在他眼中，它们更加迷人、更加赏心悦目。

[ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['sɪmətri] , [ðə; ði]['nɑːv(ə)l][ænd; ənd] ['ʃeɪpli] [roʊz] [kɔmz] , [ðə; ði] ['snoʊi] [ænd; ənd]
The **exquisite** **symmetry** **,** **the** **novel** **and** **shapely** **rose** **combs** **,** **the** **snowy** **and**
这 精美的 对称 , 这 小说 和 优美 玫瑰 梳子 , 这 下雪的 和
['delɪkət] [ɪr] - [loʊbz] ,
delicate **ear** **-** **lobes** **,**
精美的 耳朵 - 叶 ,

精致的对称，新颖优美的玫瑰发梳，雪白娇嫩的耳垂，

[ðə; ði] ['teɪpərɪŋ] [bluː] [legz] [ænd; ənd] ['greɪsf(ə)l] ['kærɪdʒ] [gɪv] [ðem; ðəm] [æn; ən] [ə,rɪstə'krætɪk] [ænd; ənd] “

the	tapering	blue	legs	and	graceful	carriage	give	them	an	aristocratic	and	“
这	逐渐变细	蓝色的	腿	和	优美	运输	给	他们	一个	贵族	和	“

[drest] [ʌp] ” [ə'pɪrəns] [ænd; ənd] ['rendər] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr]

dressed	up	”	appearance	and	render	them	the	most	beautiful	of	our
穿着	向上	”	外貌	和	使成为	他们	这	最多	美丽的	的	我们的

[də'mestɪk] [faʊlz] .

domestic	fowls	.
国内的	家禽	.

它们修长的蓝色腿和优雅的姿态使它们看起来高贵而“盛装打扮”，使它们成为我们家禽中最美丽的品种。

[ðə; ði] ['hæmbɜːrg] ['fænsiər] [hæz; həz] ['plenti] [ʌv; əv] [skoʊp] [ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [ɪn'dʌldʒ] [hɪz; ɪz] [teɪst] ,

The	Hamburg	fancier	has	plenty	of	scope	in	which	to	indulge	his	taste	,
这	汉堡	更精致的	有	很多	的	范围	在	哪个	到	放纵	他的	品尝	,

汉堡爱好者有很多机会来满足自己的口味，

[ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kʌlɚz] [ænd; ənd] ['mɑːkɪŋz] [ə'fɔːd] [æn; ən] ['æmp(ə)l] [və'raɪəti] [frʌm; frəm] [wɪtʃ]

the	different	colors	and	markings	affording	an	ample	variety	from	which
这	不同的	颜色	和	标记	负担得起	一个	充足	种类	从	哪个

[tuː; tə] [tʃuːz] ,

to	choose	,
到	选择	,

不同的颜色和花纹提供了丰富的选择，

[waɪl] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [seɪm] .

while	the	general	characteristics	are	the	same	.
尽管	这	一般的	特征	是	这	相同的	.

虽然总体特征相同。

“ ['hæmbɜːrg] , ” [sez] ['mɪstər] . ['bɛldən] [ɪn] ['luːɪs] ['raɪts] ['poʊltri] [bʊk] ,

“	Hamburgs	,	”	says	Mr	.	Beldon	in	Lewis	Wright's	poultry	book	,
“	汉堡	,	”	说道	先生	.	贝尔登	在	刘易斯	赖特的	家禽	书	,

“汉堡，”贝尔登先生在刘易斯·赖特的家禽书中写道。

“ [ɑːr; ər] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [briːd] [ʌv; əv] ['poʊltri] [wiː; wi] [pə'zes] , [æz; əz] [wel]

“	are	without	doubt	the	most	beautiful	breed	of	poultry	we	possess	,	as	well
“	是	没有	怀疑	这	最多	美丽的	品种	的	家禽	我们	具有	,	作为	出色地

[æz; əz] [ðə; ði] [moʊst] ['juːsf(ə)l] ,

as	the	most	useful	,
作为	这	最多	有用	,

“毫无疑问，它们是我们拥有的最漂亮的家禽品种，也是最有用的品种。”

[ɔːl] [və'raɪətiz] ['biːɪŋ] [ə'laɪk] ['elɪgənt] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .

all	varieties	being	alike	elegant	and	beautiful	.
全部	品种	存在	同样	优雅的	和	美丽的	.

所有品种都一样优雅美丽。

[ðə; ði] ['dwelər] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli] [prɪ'fɜːr] [ðə; ði] ['sɪlvər] ,

The	dweller	in	the	country	will	generally	prefer	the	Silver	,
这	居住者	在	这	国家	将要	一般来说	更喜欢	这	银	,

乡村居民通常会更喜欢银色。

[waɪl] [ðə; ði] ['sɪtɪzn] [wɪl] [teɪk] [ðə; ði] ['goʊldən] [ɔːr] [blæk] ; [bʌt; bət] [ɔːl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

while	the	citizen	will	take	the	Golden	or	Black	;	but	all	of	them	,
尽管	这	公民	将要	拿	这	金的	或者	黑色的	;	但	全部	的	他们	,

而市民则会选择金色或黑色；但他们所有人，

[ɪn] [ðer; ðər] ['mætʃləs] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['mɑːrkɪŋ] [ænd; ənd] ['kʌlər] ,

in	their	matchless	variety	of	marking	and	color	,
在	他们的	无比	种类	的	标记	和	颜色	,

它们拥有无与伦比的斑纹和颜色多样性，

[wɪl] [dɪ'laɪt] [ðə; ði] [aɪ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [dɪ'griː] [wɪtʃ] [ɪz][pər'hæps]['pɑːsəb(ə)l][ʌv; əv] ['bjuːti] [ɪn]

will	delight	the	eye	with	the	utmost	degree	which	is	perhaps	possible	of	beauty	in
将要	喜	这	眼睛	和	这	极致	程度	哪个	是	也许	可能的	的	美丽	在

[faʊlz] .

fowls	.
家禽	.

它将以家禽所能达到的极致美感，令人赏心悦目。

[ðer; ðər] ['mɑːrvələs] ['bjuːti] , [haʊ'evər] ,

Their	marvelous	beauty	,	however	,
他们的	奇妙	美丽	,	然而	,

然而，它们的美丽令人惊叹。

[wʊd] [nɑːt] [ˌrekə'mend] [ðə; ði] ['hæmbɜːrg] [tuː; tə][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] ['briːdər] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðer; ðər]

would	not	recommend	the	Hamburgs	to	the	practical	breeder	so	much	as	their
会	不是	推荐	这	汉堡	到	这	实际的	育种者	所以	很多	作为	他们的

['wʌndərf(ə)l] [eg] - [prə'djʊsɪŋ] ['kwɑːlətiz] ,

wonderful	egg	-	producing	qualities	,
精彩的	蛋	-	生产	品质	,

我不会向务实的养殖户推荐汉堡鸡，而是推荐它们出色的产蛋性能。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kleɪmd] [sər'pæs] [ðoʊz] [ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] [briːd] .

which	it	has	been	claimed	surpass	those	of	any	other	breed	.
哪个	它	有	到过	声称	超过	那些	的	任何	其他	品种	.

据称，它的性能优于其他任何品种。

[ðə; ði]['wʌndərf(ə)l] ['stɔːriz] [toʊld][ʌv; əv]['hæmbɜːrg] [prə'dʌktɪvnɪs] , [waɪl] ['ɔːf(ə)n] [mɔːr] [ə'mjuːzɪŋ]

The	wonderful	stories	told	of	Hamburg	productiveness	,	while	often	more	amusing
这	精彩的	故事	讲述	的	汉堡	生产力	,	尽管	经常	更多的	有趣

[ðæn; ðən][rɪ'laɪəb(ə)l] ,

than	reliable	,
比	可靠的	,

关于汉堡生产力的种种奇闻轶事，虽然往往更有趣而非可靠，

[sɜːrv] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ɪn] ['eni] [hændz] ,

serve	to	show	that	in	any	hands	,
服务	到	展示	那	在	任何	双手	,

旨在表明，在任何人手中，

[ɪn] ['eni] ['klaɪmət] [ænd; ənd] ['ʌndər] [ðə; ði][moʊst] [əd'vɜːrs] ['sɜːrkəmstænsɪz] [ðeɪ] [hæv; həv] [pruːvd] ['veri]

in	any	climate	and	under	the	most	adverse	circumstances	they	have	proved	very
在	任何	气候	和	在下面	这	最多	不利	情况	他们	有	已证实	非常

['prɑːfɪtəb(ə)l][tuː; tə][ðer; ðər] ['oʊnərz] ,

profitable	to	their	owners	,
有利可图	到	他们的	所有者	,

无论气候如何，即使在最恶劣的环境下，它们都已证明能为所有者带来丰厚的利润。

[waɪl] [wɪð; wɪθ]['ɔːrd(ə)neri] [ker] [ðeɪ] [ɑːr; ər][ðə; ði][best][ʌv; əv] ['leər] .

while	with	ordinary	care	they	are	the	best	of	layers	.
尽管	和	普通的	关心	他们	是	这	最好的	的	层	.

只要稍加保养，它们就是最好的保暖层。

" [ðə; ði] ['ævərɪdʒ]['hæmbɜːrg] ['pʊlɪt] [wɪl] [bɪ'gɪn] ['leɪɪŋ] [æt; ət] [fɔːr] [ɔːr][faɪv] [mʌnθs] [ʌv; əv][eɪdʒ] ,

"	The	average	Hamburg	pullet	will	begin	laying	at	four	or	five	months	of	age	,
"	这	平均的	汉堡	小母鸡	将要	开始	躺下	在	四	或者	五	几个月	的	年龄	,

"汉堡鸡平均在四五个月大时开始产蛋，

[ænd; ənd] [wɪl] [leɪ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [egz] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] ['ʌndər] ['feɪvərəbl] ['sɜːrkəmstænsɪz]

and	will	lay	from	150	to	200	eggs	the	first	year	under	favorable	circumstances
和	将要	躺	从	-	到	-	鸡蛋	这	第一的	年	在下面	有利	情况

.

:

.

在有利条件下，第一年可产 150 至 200 枚蛋。

The10

The10

The10

10

['sekənd] [ænd; ənd] [θɜːrd] ['jɪrz] [henz] [wɪl] ['ævərɪdʒ] [frʌm; frəm] - [tuː; tə] - [egz] [wen] ['prɑːpərli]

second	and	third	years	hens	will	average	from	175	to	225	eggs	when	properly
第二	和	第三	年	母鸡	将要	平均的	从	-	到	-	鸡蛋	什么时候	适当地

[kɛəd] [fɔːr; fər] ,

cared	for	,
关心	为了	,

第二年和第三年的母鸡，如果照料得当，平均每次可产蛋175至225枚。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [θɜːrd] [jɪr] [ðer; ðər] [prə'dʌktɪvnɪs] ['grædʒuəli] [di'klainz] ,

and	from	the	third	year	their	productiveness	gradually	declines	,
和	从	这	第三	年	他们的	生产力	逐步地	下降	,

从第三年开始，它们的生产力逐渐下降。

[ɔːl'ðoʊ] [wʌn] [rɪ'laɪəb(ə)l] ['briːdər] [ə'sɜːts] [ðæt] [hiː; hi] [wʌns] [oʊnd] [ə; eɪ] [blæk] ['hæmbɜːrg] [hen] [wɪtʃ]

although	one	reliable	breeder	asserts	that	he	once	owned	a	Black	Hamburg	hen	which
虽然	一	可靠的	育种者	断言	那	他	一次	拥有	一个	黑色的	汉堡	母鸡	哪个

[æt; ət] [faɪv] ['jɪrz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] [leɪd] - [egz] [ɪn] [ten] [mʌnθs] .

at	five	years	of	age	laid	220	eggs	in	ten	months	.
在	五	年	的	年龄	铺设	-	鸡蛋	在	十	几个月	.

虽然一位可靠的饲养员声称他曾经拥有一只黑汉堡母鸡，这只母鸡五岁时在十个月内下了 220 个蛋。

[ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [dɪ'pendz] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [streɪn] [ʌv; əv] [bɜːrdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ker] [ðeɪ] [rɪ'siːv] ,

A	great	deal	depends	upon	the	strain	of	birds	and	the	care	they	receive	,
一个	伟大的	交易	取决于	之上	这	拉紧	的	鸟类	和	这	关心	他们	收到	,

很大程度上取决于鸟类的品种和它们所受到的照料。

[æz; əz] [ɪf] [prə'dʌktɪv] [treɪts] [ɑːr; ər] ['tʃerɪʃt] [ænd; ənd] ['kerfəli] [bred] [fɔːr; fər] ,

as	if	productive	traits	are	cherished	and	carefully	bred	for	,
作为	如果	生产力	特征	是	珍爱	和	小心	繁殖	为了	,

仿佛生产性状是人们珍视并精心培育的，

[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [egz] [meɪ] [biː; bi] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] ,

the	number	of	eggs	may	be	greatly	increased	,
这	数字	的	鸡蛋	可能	是	非常	增加	,

鸡蛋数量可能会大幅增加，

[waɪl] [nɪ'glekt] [tuː; tə] ['prɑːpərli] ['kʌltɪveɪt] [ðɪs] ['kwɑːləti] [baɪ] ['kerləs] [ænd; ənd] [ɪn'kɑːmpɪtənt] ['briːdəz]

while	neglect	to	properly	cultivate	this	quality	by	careless	and	incompetent	breeders
尽管	忽视	到	适当地	培育	这	质量	经过	粗心	和	不称职的	育种者

[wɪl] [rɪ'zʌlt] [ɪn] [ə; eɪ] [mɑːrkt] [dɪ'kriːs] [ɪn] [prə'dʌktɪvnɪs] .

will	result	in	a	marked	decrease	in	productiveness	.
将要	结果	在	一个	标记	减少	在	生产力	.

而粗心无能的育种者忽视了对这一品质的正确培养，将导致生产力明显下降。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnkjəˌbeɪtɪŋ] ['ɪnstɪŋkt] [hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

The	absence	of	the	incubating	instinct	has	much	to	do	with	the
这	缺席	的	这	孵化	本能	有	很多	到	做	和	这

[prə'dʌktɪvnɪs] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] ['hæmbɜːrg] [ɑːr; ər]['noʊtɪd] ,

productiveness	for	which	Hamburgs	are	noted	,
生产力	为了	哪个	汉堡	是	著名的	,

汉堡人之所以高产，很大程度上是因为他们缺乏孵化本能。

[æz; əz][noʊ][taɪm][ɪz][lɔːst][ɪn] ['sɪtɪŋ] [ɔːr] ['bruːdɪŋ] [ðə; ði] [tʃɪks] .

as	no	time	is	lost	in	sitting	or	brooding	the	chicks	.
作为	不	时间	是	丢失的	在	坐着	或者	沉思	这	小鸡	.

因为没有时间浪费在照看或孵育小鸡上。

[sʌm; səm] ['briːdəz] [kleɪm] [ðæt] ['hæmbɜːrg] ['nevər] [ə'tempt] [tuː; tə][sɪt] .

Some	breeders	claim	that	Hamburgs	never	attempt	to	sit	.
一些	育种者	宣称	那	汉堡	绝不	试图	到	坐	.

有些饲养员声称汉堡犬从来不会尝试坐下。

[ðɪs] [ɪz] [ˌɪnkə'rekt] .

This	is	incorrect	.
这	是	错误	.

这是不正确的。

[wiː; wi][hæv; həv] [noʊn] ['keɪsɪz] , [ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [ək'nɑːlɪdʒ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rer] ,

We	have	known	cases	,	although	we	acknowledge	they	are	rare	,
我们	有	已知	案例	,	虽然	我们	承认	他们	是	稀有的	,

我们已经发现了一些病例，虽然我们也承认这些病例很少见。

[wer] ['hæmbɜːrg] [henz] [hæv; həv] [hætʃt] [ænd; ənd] [riəd] ['gʊdli] [bruːdz] [ʌv; əv] ['tʃɪkɪnz] ,

where	Hamburg	hens	have	hatched	and	reared	goodly	broods	of	chickens	,
在哪里	汉堡	母鸡	有	孵化	和	饲养	很好	幼崽	的	鸡	,

汉堡母鸡在那里孵化并养育了一批又一批健康的小鸡。

[ɪn] ['evri] [keɪs] ['pruːviŋ] [ðəm'selvz] ['stedi] ['sɪtəz] [ænd; ənd] ['eksələnt] ['mʌðərz] ;

in	every	case	proving	themselves	steady	sitters	and	excellent	mothers	;
在	每一个	案件	证明	他们自己	稳定的	保姆	和	出色的	母亲们	;

在所有情况下，她们都证明了自己是可靠的保姆和优秀的母亲；

[nɔːr][wʌz; wəz][ðer; ðər][ə; eɪ]['pɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv] ['teɪntɪd] [blʌd] [ɪn][ðer; ðər][veɪnz] ,

nor	was	there	a	particle	of	tainted	blood	in	their	veins	,
也不	曾是	那里	一个	粒子	的	受污染的	血	在	他们的	静脉	,

他们的血管里也没有一丝一毫的污秽血液。

[ðiːz] ['biːɪŋ] ['mɪrli] ['keɪsɪz] [wer] [ðæt] ['wʌndərf(ə)l] ['ɪnstɪŋkt] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɑːmən] [tuː; tə] ['nɪrli] [ɔːl]

these	being	merely	cases	where	that	wonderful	instinct	which	is	common	to	nearly	all
这些	存在	仅仅	案例	在哪里	那	精彩的	本能	哪个	是	常见的	到	几乎	全部

[faʊlz] [wɪl] “ [krɑːp] [aʊt] ” [ə'keɪʒ(ə)nəli] [ɪn] ['evri] [və'raɪəti][ʌv; əv][nɑːn] - ['sɪtɪŋ] [faʊlz] .

fowls	will	“	crop	out	”	occasionally	in	every	variety	of	non	-	sitting	fowls	.
家禽	将要	“	庄稼	出去	”	偶尔	在	每一个	种类	的	非	-	坐着	家禽	.

这些只是各种非栖息家禽偶尔会“表现出来”的那种几乎所有家禽都具有的奇妙本能的例子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [ˌnesə'serəli] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ]['fɔːrmər] [krɔːs] ,

It	is	not	necessarily	due	to	a	former	cross	,
它	是	不是	一定	到期的	到	一个	以前的	叉	,

这未必是由于过去的十字架造成的，

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ] “ [rɪ'vɜːrʒ(ə)n] ” [tuː; tə] [wɪtʃ] [wiː; wi][ə'trɪbjuːt; 'ætrɪbjuːt] ['evriθɪŋ]

but	may	be	occasioned	by	“	reversion	”	to	which	we	attribute	everything
但	可能	是	引发	经过	“	反转	”	到	哪个	我们	属性	一切

[ðæt] [wiː; wi][duː][nɑːt][ˌʌndər'stænd][ɪn] ['neɪtʃɝz] [doʊ'meɪn] .

that	we	do	not	understand	in	nature's	domain	.
那	我们	做	不是	理解	在	自然的	领域	.

但这可能是由“回归”引起的，我们将自然界中所有我们不理解的事物都归因于“回归”。

[ðɪs] [nɑːn] - ['sɪtɪŋ] ['ɪnstɪŋkt] [ɪz] [ʌv; əv] ['dʌb(ə)l] ['vælju:] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hæmbɜːrg] ,

This	non	-	sitting	instinct	is	of	double	value	to	the	Hamburgs	,
这	非	-	坐着	本能	是	的	双倍的	价值	到	这	汉堡	,

这种不愿久坐的本能对汉堡人来说具有双重价值。

[æz; əz] [ðeɪ] [duː] [nɑːt] [luːz] [hæf] [ðer; ðər] ['fɛðɝz] ['dʊrɪŋ] [ˌɪŋkju'beɪʃ(ə)n] ,

as	they	do	not	lose	half	their	feathers	during	incubation	,
作为	他们	做	不是	失去	一半	他们的	羽毛	期间	孵化	,

因为它们在孵化过程中不会掉落一半的羽毛，

[bʌt; bət] [meɪn'teɪn] [ðer; ðər] [sliːk] [ə'pɪrəns] [θruː] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] ['siːz(ə)n] ,

but	maintain	their	sleek	appearance	through	the	entire	season	,
但	维持	他们的	光滑	外貌	通过	这	全部的	季节	,

但在整个赛季中都能保持其光滑的外观。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː] [moʊlt] [ðeɪ] [moʊlt] ['iːzəli] [ænd; ənd] ['ræpɪdli] ,

and	when	they	do	moult	they	moult	easily	and	rapidly	,
和	什么时候	他们	做	换羽	他们	换羽	容易地	和	快速	,

而且它们换毛的时候，换毛既容易又迅速。

['seldəm] [ɔːr] ['nevər] ['biːɪŋ] [left] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] time11

seldom	or	never	being	left	for	a	time11
很少	或者	绝不	存在	左边	为了	一个	time11

很少或从未被暂时留下11

[dɪ'nuːdid] [ʌv; əv] ['fɛðɝz] , [æz; əz] [ɑːr; ər] [moʊst] ['ʌðər] [briːdz] ,

denuded	of	feathers	,	as	are	most	other	breeds	,
赤裸裸的	的	羽毛	,	作为	是	最多	其他	品种	,

和其他大多数品种一样，羽毛都被剥光了。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [nuː] ['fɛðɝz] ['meɪkɪŋ] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [æz; əz] [ðə; ði] [oʊld] [wʌnz] [drɑːp] [aʊt] ,

but	the	new	feathers	making	their	appearance	as	the	old	ones	drop	out	,
但	这	新的	羽毛	制作	他们的	外貌	作为	这	老的	一个	降低	出去	,

但随着旧羽毛脱落，新羽毛就会出现。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['nevər] [æn; ən] ['aɪsɔːr] [tu:; tə] [ðer; ðər] ['oʊnərz] .

so	that	they	are	never	an	eyesore	to	their	owners	.
所以	那	他们	是	绝不	一个	碍眼的	到	他们的	所有者	.

这样它们就不会让主人觉得碍眼了。

[ɪn'diːd] ,

Indeed	,
的确	,

的确，

[ðeɪ] [siːm] [tu:; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər] [koʊts] [soʊ] ['iːzəli] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [noʊ] [rer] [θɪŋ] [fɔːr; fər] [henz]

they	seem	to	change	their	coats	so	easily	that	it	is	no	rare	thing	for	hens
他们	似乎	到	改变	他们的	外套	所以	容易地	那	它	是	不	稀有的	事物	为了	母鸡

[tu:; tə] [leɪ] [æz; əz] ['stedəli] ['dʊrɪŋ] [ðɪs] [ˌɔːrdn'erəli] ['traɪɪŋ] ['prɑːses] [æz; əz] [æt; ət] ['eni] ['ʌðər] [taɪm] .

to	lay	as	steadily	during	this	ordinarily	trying	process	as	at	any	other	time	.
到	躺	作为	稳步	期间	这	按说	尝试	过程	作为	在	任何	其他	时间	.

它们似乎很容易换毛，因此母鸡在这个通常很艰难的换毛过程中，像其他任何时候一样持续产蛋并不罕见。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] , [haʊ'evər] , [hæv; həv] [æn; ən] ['ekstrə] [ə'laʊəns] [ʌv; əv] [fiːd] [æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ,

They	should	,	however	,	have	an	extra	allowance	of	feed	at	this	time	,
他们	应该	,	然而	,	有	一个	额外的	津贴	的	喂养	在	这	时间	,

但是，此时应该给他们额外配给一些饲料。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tɪŋktʃər] [ʌv; əv]['aɪərn][ɪn][ðer; ðər] ['drɪŋkɪŋ] ['wɔːtər][ɔːr][ə; eɪ] [fjuː] ['rʌsti] [neɪlz]

and	a	little	tincture	of	iron	in	their	drinking	water	or	a	few	rusty	nails
和	一个	小的	酊剂	的	铁	在	他们的	喝	水	或者	一个	很少	生锈的	指甲

[pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [pænz] [wɪl] ['streŋ(k)θ(ə)n][ænd; ənd] [toʊn] [ʌp][ðer; ðər] ['sɪstəmz] .

placed	in	the	drinking	pans	will	strengthen	and	tone	up	their	systems	.
放置	在	这	喝	平底锅	将要	加强	和	语气	向上	他们的	系统	.

在饮用水中加入少量铁酊，或在饮水盆中放入几根生锈的钉子，就能增强它们的体质，使它们的身体更加强壮。

[tuː; tə][duː][ðer; ðər][best] , ['hæmbɜːrg] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [friː] [reɪndʒ] .

To	do	their	best	,	Hamburgs	should	have	free	range	.
到	做	他们的	最好的	,	汉堡	应该	有	自由的	范围	.

汉堡包要想长得最好，就应该自由放养。

['mɪstər] . ['bɛldən] , [ðoʊ] ['greɪtli] [ˌəʊvə'drɔːɪŋ] [ðer; ðər] [niːd] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['lʌkʃəri] ,

Mr	.	Beldon	,	though	greatly	overdrawing	their	need	for	this	luxury	,
先生	.	贝尔登	,	尽管	非常	透支	他们的	需要	为了	这	奢华	,

贝尔登先生虽然大大超出了他们对这种奢侈品的需求，

[ə'tætʃiz] [soʊ] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi] [sez] : “ [ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l][juːz]

attaches	so	much	importance	to	it	that	he	says	:	“	They	are	of	little	use
附件	所以	很多	重要性	到	它	那	他	说道	:	“	他们	是	的	小的	使用

[pend] [ʌp] ,

penned	up	,
撰写	向上	,

他非常重视这一点，以至于他说：“把它们圈起来没什么用处，

[ɪn] [wɪtʃ] [steɪt] [ðeɪ] [paɪn][ænd; ənd][moʊp][fɔːr; fər] ['lɪbərti] ;

in	which	state	they	pine	and	mope	for	liberty	;
在	哪个	状态	他们	松树	和	忧郁	为了	自由	;

他们在哪个州渴望自由，郁郁寡欢?

[ðæt] [braɪt] ['tʃɪrflnəs] [wɪtʃ] [ɪz] ['kɑːmən] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ˌdisə'piəz] ,

that	bright	cheerfulness	which	is	common	to	them	disappears	,
那	明亮的	愉悦	哪个	是	常见的	到	他们	消失	,

他们身上那种常见的开朗快乐消失了。

[ænd; ənd][frʌm; frəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['hæpiːəst] [ðeɪ] [bɪ'kʌm] [ðə; ði][moʊst] ['retʃɪd] [ʌv; əv][bɜːrdz] .

and	from	being	the	happiest	they	become	the	most	wretched	of	birds	.
和	从	存在	这	最快乐	他们	变得	这	最多	可怜	的	鸟类	.

它们从最快乐的鸟类变成了最悲惨的鸟类。

” [ðoʊ] ['mɪstər] . ['bɛldən] [meɪ] [hæv; həv] [faʊnd] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] ,

”	Though	Mr	.	Beldon	may	have	found	this	the	case	,
”	尽管	先生	.	贝尔登	可能	有	成立	这	这	案件	,

“尽管贝尔登先生可能发现了这一点，

['aʊər; ɑːr] [oʊn] [ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [bɪn] [ðæt] [noʊ] [smɔːl] [briːdz] [ʌv; əv] [faʊlz] [wɪl] [stænd][ðə; ði]

our	own	experience	has	been	that	no	small	breeds	of	fowls	will	stand	the
我们的	自己的	经验	有	到过	那	不	小的	品种	的	家禽	将要	站立	这

['tiːdiəm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɔːŋ] [ænd; ənd] [sɪ'vɪr] ['wɪntər][ɪn][kloʊz]['kwɔːrtərz] ['betər] [ðæn; ðən][ðə; ði]

tedium	of	a	long	and	severe	winter	in	close	quarters	better	than	the
乏味	的	一个	长的	和	严重	冬天	在	关闭	四分之一	更好的	比	这

['hæmbɜːrg] .

Hamburgs	.
汉堡	.

我们自身的经验是，没有哪种小型家禽品种比汉堡鸡更能忍受漫长而严酷的冬季在狭小空间里的单调乏味。

[ɪn][fækt] , [ɔːl][juː; jʊ] [niːd] [ɪz][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['bɪzi] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [siːm] ['hæpi] [ænd; ənd]

In	fact	,	all	you	need	is	to	keep	them	busy	,	and	they	will	seem	happy	and
在	事实	,	全部	你	需要	是	到	保持	他们	忙碌的	,	和	他们	将要	似乎	快乐的	和

[kən'tentɪd] .

contented	.
满足	.

事实上，你只需要让他们忙起来，他们就会显得快乐满足。

[stɪl] ,

Still	,
仍然	,

仍然，

[ðə; ði]['lɑːrdʒər][ðə; ði] [græs] [rʌn] [ðeɪ] [hæv; həv][ɪn] ['sʌmər] [ðə; ði] ['greɪtər] [ðer; ðər] [prə'dʌktɪvnɪs]

the	larger	the	grass	run	they	have	in	summer	the	greater	their	productiveness
这	更大的	这	草	跑步	他们	有	在	夏天	这	更大的	他们的	生产力

[ænd; ənd][ðə; ði] ['betər] [ðeɪ] [wɪl] [duː] .

and	the	better	they	will	do	.
和	这	更好的	他们	将要	做	.

夏季牧场面积越大，它们的生产力就越高，生长状况也会越好。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] [smɔːl] ['iːtər] , [ænd; ənd] [wen] [æt; ət] ['lɪbərti] [ɑːr; ər] ['eksələnt] ['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər] ,

They	are	very	small	eaters	,	and	when	at	liberty	are	excellent	foragers	,
他们	是	非常	小的	食客	,	和	什么时候	在	自由	是	出色的	觅食者	,

它们食量很小，而且在自由觅食时非常擅长觅食。

['biːɪŋ] [ʌp][æt; ət] [breɪk] [ʌv; əv] [deɪ] [ænd; ənd] [ə'weɪ] ['rʌmidʒɪŋ] [ðə; ði] [fiːldz] [ænd; ənd] ['pɑːstʃəz] [ɪn]

being	up	at	break	of	day	and	away	rummaging	the	fields	and	pastures	in
存在	向上	在	休息	的	天	和	离开	翻找	这	字段	和	牧场	在

[sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] .

search	of	food	.
搜索	的	食物	.

天刚亮就起床，到田野和牧场里四处觅食。

[ðer; ðər] [kwɪk] [aɪ] [æt; ət][wʌns] [ɪ'spaɪz] [ðer; ðər] [preɪ] ,

Their	quick	eye	at	once	espies	their	prey	,
他们的	快的	眼睛	在	一次	间谍	他们的	猎物	,

他们眼疾手快，立刻发现了猎物。

[ænd; ənd] “ [woʊ][tuː; tə][ðə; ði] [pʊr] [wɜːrm] [ðæt] ['hæpənz] [ɑːn] [ðæt] [pər'tɪkjələr] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə]

and	“	woe	to	the	poor	worm	that	happens	on	that	particular	morning	to
和	“	悲哀	到	这	贫穷的	蠕虫	那	发生	在	那	特别的	早晨	到

[hæv; həv][gɑːt][ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [tuː] ['ɜːrli] .

have	got	up	a	little	too	early	.
有	得到	向上	一个	小的	也	早期的	.

“可怜的虫子，如果那天早上碰巧起得太早，那就惨了。”

” ['evri] ['kɔːrnər][ɪz] [səːtʃt] [wɪð; wɪθ] [ˌɪndɪ'fætɪgəbl] [ziːl] , [ænd; ənd][baɪ] the12

”	Every	corner	is	searched	with	indefatigable	zeal	,	and	by	the12
”	每一个	角落	是	搜索	和	不懈	热情	,	和	经过	the12

“每个角落都经过了不懈的搜寻，到第12页时，一切都已准备就绪。”

[taɪm][ðə; ði][mæn][gets] [ə'raʊnd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [tuː; tə] [fiːd] [ðem; ðəm] [ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ]

time	the	man	gets	around	in	the	morning	to	feed	them	they	have	made	a
时间	这	男人	获得	大约	在	这	早晨	到	喂养	他们	他们	有	制成	一个

[gʊd] ['brekfəst] [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['bɪznəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

good	breakfast	and	are	ready	for	the	business	of	the	day	.
好的	早餐	和	是	准备好	为了	这	商业	的	这	天	.

早上，当男人有空来喂它们的时候，它们已经做好了丰盛的早餐，准备好开始一天的工作了。

['pɜːrfɪkt] ['lɪbərti] [ɔːr][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [græs] [rʌn] [ɑːr; ər]['væljuəb(ə)l]['ædʒʌŋkts][tuː; tə] [helθ] [ænd; ənd] [eg]

Perfect	**liberty**	**or**	**a**	**large**	**grass**	**run**	**are**	**valuable**	**adjuncts**	**to**	**health**	**and**	**egg**
完美的	自由	或者	一个	大的	草	跑步	是	有价值的	附属品	到	健康	和	蛋

[prə'dʌkʃn] .

production	**.**
生产	.

完全的自由活动空间或大片草地对鸡的健康和产蛋量都是有益的。

[gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ðem; ðəm] [ɪf] [juː; jʊ] ['pɑːsəbli] [kæn; kən] .

Give	**it**	**them**	**if**	**you**	**possibly**	**can**	**.**
给	它	他们	如果	你	可能	能	.

如果可以的话，请把它送给他们。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ['hæmbɜːrg] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['helθi] [briːd] , ['biːɪŋ] ['lɪt(ə)l]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːmən]

As	**a**	**rule**	**Hamburgs**	**are**	**a**	**healthy**	**breed**	**,**	**being**	**little**	**subject**	**to**	**the**	**common**
作为	一个	规则	汉堡	是	一个	健康	品种	,	存在	小的	主题	到	这	常见的

['eilmənts] [ʌv; əv] ['poʊltri] .

ailments	**of**	**poultry**	**.**
疾病	的	家禽	.

汉堡鸡通常是一种健康的品种，不太容易患上家禽常见的疾病。

[wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ˌkɔris'pɔndənts] [raɪts] : “ [ðeɪ] [ɑːr; ər] [rɪ'mɑːrkəbli] ['hɑːrdi] ,

One	**of**	**our**	**correspondents**	**writes**	**:**	**“**	**They**	**are**	**remarkably**	**hardy**	**,**
一	的	我们的	通讯员	写	:	“	他们	是	非常	耐寒的	,

我们的一位通讯员写道：“它们非常耐寒，

['ɔːf(ə)n] [ɪn'dʊrɪŋ] ['hɑːdʃɪps] [ðæt] [tuː; tə] ['ʌðər] [briːdz] [miːn] [dɪ'ziːz] [ænd; ənd] [deθ] [wɪð; wɪθ]

often	**enduring**	**hardships**	**that**	**to**	**other**	**breeds**	**mean**	**disease**	**and**	**death**	**with**
经常	持久	艰辛	那	到	其他	品种	意思是	疾病	和	死亡	和

[sək'sesf(ə)l] ['fɔːrtɪtuːd] .

successful	**fortitude**	**.**
成功的	坚韧	.

它们常常能忍受其他品种可能遭受的疾病和死亡，并最终获得成功。

[aɪ][hæv; həv][hæd; həd] [jʌŋ] ['hæmbɜːrg] [tʃɪks] [pekt] [baɪ][ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [flɑːk]

I	**have**	**had**	**young**	**Hamburg**	**chicks**	**pecked**	**by**	**the**	**mother**	**of**	**a**	**rival**	**flock**
我	有	有	年轻的	汉堡	小鸡	啄食	经过	这	母亲	的	一个	竞争对手	群

[ænd; ənd]['vɜːrtʃuəli] - [skælp] - [ɪn][hɜːr; hər] [ɪn'seɪn] ['dʒeləsi] ,

and	**virtually**	**'**	**scalped**	**'**	**in**	**her**	**insane**	**jealousy**	**,**
和	几乎	-	被剥头皮	-	在	她	疯狂的	妒忌	,

我曾亲眼目睹一些汉堡小鸡被敌对鸡群的母鸡啄伤，几乎被它疯狂嫉妒得“剥了头皮”。

[ðə; ði][skɪn] ['biːɪŋ] [tɔːrn][frʌm; frəm][ðə; ði] [hed] [daʊn] [ðə; ði][ɪn'taɪər] [bæk] ,

the	**skin**	**being**	**torn**	**from**	**the**	**head**	**down**	**the**	**entire**	**back**	**,**
这	皮肤	存在	撕裂	从	这	头	向下	这	全部的	后退	,

皮肤从头部一直撕裂到整个背部，

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] ['jʌŋstər] [wʊd] [trɑːt] [ə'raʊnd] [æz; əz] ['laɪvli] [æz; əz] [ðoʊ] ['nʌθɪŋ] [hæd; həd]

and	**yet**	**the**	**youngster**	**would**	**trot**	**around**	**as**	**lively**	**as**	**though**	**nothing**	**had**
和	然而	这	青少年	会	小跑	大约	作为	热闹	作为	尽管	没有什么	有

['hæpənd] ,

happened	**,**
发生	,

然而，这孩子却像什么都没发生过一样，活泼地四处走动。

[ænd; ənd][nɑːt]['oʊnli][get] [wel] [bʌt; bət] ['flɜːrɪʃ] .

and	**not**	**only**	**get**	**well**	**but**	**flourish**	**.**
和	不是	仅有的	得到	出色地	但	繁荣	.

不仅能康复，而且会茁壮成长。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [wʊd] [groʊ] [aʊt] [ə'pɑːn] [ðə; ði] - [skɪnd] - [pleɪs] ,

Sometimes	**the**	**feathers**	**would**	**grow**	**out**	**upon**	**the**	**'**	**skinned**	**'**	**place**	**,**
有时	这	羽毛	会	生长	出去	之上	这	-	去皮	-	地方	,

有时羽毛会从剥皮的地方长出来，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [rɪ'teɪn] [ə; eɪ] [smuːð] [ə'pɪrəns] .

and	**sometimes**	**it**	**would**	**always**	**retain**	**a**	**smooth**	**appearance**	**.**
和	有时	它	会	总是	保持	一个	光滑的	外貌	.

有时它始终保持光滑的外观。

[aɪ] [hæv; həv] [naʊ] [ə; eɪ] [hen] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [best] ['briːdəz] ,

I	**have**	**now**	**a**	**hen**	**,**	**which**	**we**	**consider**	**one**	**of**	**our**	**best**	**breeders**	**,**
我	有	现在	一个	母鸡	,	哪个	我们	考虑	一	的	我们的	最好的	育种者	,

我现在有一只母鸡，我们认为它是最好的种鸡之一。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['vestɪdʒ] [ʌv; əv] ['feðərɪŋ] [ə'pɑːn] [hɜːr; hər] [ɪn'taɪər] [bæk] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə] [ə; eɪ] [laɪk]

without	**a**	**vestige**	**of**	**feathering**	**upon**	**her**	**entire**	**back**	**,**	**owing**	**to**	**a**	**like**
没有	一个	痕迹	的	羽毛	之上	她	全部的	后退	,	欠款	到	一个	喜欢

['æksɪdənt] [ɪn] [hɜːr; hər] [juːθ] .

accident	**in**	**her**	**youth**	**.**
事故	在	她	青年	.

由于年轻时遭遇过类似的意外，她整个背部都没有羽毛。

[ðə; ði] [tʃɪks] [ɑːr; ər] ['veri] ['iːzəli] [riəd] .

The	**chicks**	**are**	**very**	**easily**	**reared**	**.**
这	小鸡	是	非常	容易地	饲养	.

这些小鸡很容易饲养。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [ðeɪ] [mʌst; məst] [hæv; həv] ['prɑːpər] [ker] , [æz; əz] [ðeɪ] ['kænɑːt] [rɪr] [ðəm'selvz] ;

Of	**course**	**they**	**must**	**have**	**proper**	**care**	**,**	**as**	**they**	**cannot**	**rear**	**themselves**	**;**
的	课程	他们	必须	有	恰当的	关心	,	作为	他们	不能	后部	他们自己	;

当然，它们必须得到妥善照顾，因为它们无法自己抚养长大；

[bʌt; bət] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['mɑːdərət] [dɪ'griː] [ʌv; əv] [ə'tenʃ(ə)n] [noʊ] ['trʌb(ə)l] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] ['reɪzɪŋ]

but	**with**	**a**	**moderate**	**degree**	**of**	**attention**	**no**	**trouble**	**will**	**be**	**found**	**in**	**raising**
但	和	一个	缓和	程度	的	注意力	不	麻烦	将要	是	成立	在	提高

[ðem; ðəm] [tuː; tə] [mə'tʃʊrəti] .

them	**to**	**maturity**	**.**
他们	到	到期	.

但只要给予适度的关注，将它们抚养长大就不会有任何问题。

“ ['teɪkən] [æz; əz] [ə; eɪ] [hoʊl] [wiː; wi] [kən'sɪdər] [ðə; ði] ['hæmbɜːrg] [æz; əz] ['hɑːrdli] [ɪk'sɛld] [baɪ] ['eni] ['ʌðər]

“	**Taken**	**as**	**a**	**whole**	**we**	**consider**	**the**	**Hamburgs**	**as**	**hardly**	**excelled**	**by**	**any**	**other**
“	已采取	作为	一个	所有的	我们	考虑	这	汉堡	作为	几乎	表现出色	经过	任何	其他

[faʊl] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['fɑːrmər] ,

fowl	**for**	**the**	**farmer**	**,**
鸡	为了	这	农民	,

“总的来说，我们认为汉堡鸡对于农民来说，几乎没有其他家禽能胜过它们。”

['fænsiər] [ɔːr] ['poʊltərər] .

fancier	**or**	**poulterer**	**.**
更精致的	或者	家禽商	.

爱好者或养鸡户。

[ɑːn] [ə; eɪ] [gʊd] ['hoʊmsted] [ðeɪ] [wɪl] [kiːp] [ðəm'selvz] ,

On	**a**	**good**	**homestead**	**they**	**will**	**keep**	**themselves**	**,**
在	一个	好的	家园	他们	将要	保持	他们自己	,

在条件优越的家园里，他们能够自给自足。

[ænd; ənd] [ɪf] [wel] [ə'tendid] [tuː; tə] [wɪl] [peɪ] ['betər] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðər] [fɑːrm] [stɑːk] [ɪn] [prə'pɔːrʃ(ə)n]
and **if** **well** **attended** **to** **will** **pay** **better** **than** **any** **other** **farm** **stock** **in** **proportion**
和 如果出色地 参加 到 将要 支付 更好的 比 任何 其他 农场 库存 在 部分
[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'vestmənt] .
to **the** **investment** **.**
到 这 投资 .

如果精心照料，其投资回报率将高于其他任何农场牲畜。

[ɪn] [faɪn] ,
In **fine** **,**
在 美好的 ,

总之，

[aɪ] [fiːl] ['pɜːrfɪktli] [seɪf] [ɪn][æn; ən] [ə'sɜːrʃ(ə)n] [ðæt] [ɪn][noʊ][wʌn] [briːd] [wɪl] [biː; bi] [faʊnd] [soʊ] [mʌtʃ]
I **feel** **perfectly** **safe** **in** **an** **assertion** **that** **in** **no** **one** **breed** **will** **be** **found** **so** **much**
我 感觉 完美 安全的 在 一个 断言 那 在 不 一 品种 将要 是 成立 所以 很多
['bjuːti] [ænd; ənd] ['juːsflnəs] ,
beauty **and** **usefulness** **,**
美丽 和 用处 ,

我完全可以肯定地说，没有任何一个犬种能像它一样兼具如此多的美丽和实用性。

and13
and13
and13

和13

[soʊ] ['meni] ['eksələnt] ['kwɑːlətiz] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['sevrəl] [və'raɪətiz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hæmbɜːrg]['fæməli] ,
so **many** **excellent** **qualities** **,** **as** **in** **the** **several** **varieties** **of** **the** **Hamburg** **family** **,**
所以 许多 出色的 品质 , 作为 在 这 一些 品种 的 这 汉堡 家庭 ,

汉堡家族的几个品种都具备许多优良品质。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði][wʌn]['aɪtəm][ʌv; əv] [eg] [prə'dʌkʃn] [ðeɪ] [stænd][tuː; tə] - [deɪ] [wer] [ðeɪ] [dɪd]
while **in** **the** **one** **item** **of** **egg** **production** **they** **stand** **to** **-** **day** **where** **they** **did**
尽管 在 这 一 物品 的 蛋 生产 他们 站立 到 - 天 在哪里 他们 做过
['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,
hundreds **of** **years** **ago** **,**
数百 的 年 前 ,

然而，在鸡蛋生产这一环节，他们今天的地位与几百年前并无二致。

[ʌn'raɪvld] [baɪ] ['eni] [də'mestɪk] [faʊl] .
unrivaled **by** **any** **domestic** **fowl** **.**
无与伦比 经过 任何 国内的 鸡 .

任何家禽都无法与之媲美。

” [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['steɪtmənt] [ʌv; əv][wʌn] [huː] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][ɪn'θuːziæzəm] ,
” **This** **is** **a** **statement** **of** **one** **who** **is** **full** **of** **enthusiasm** **,**
” 这 是 一个 陈述 的 一 WHO 是 满的 的 热情 ,

这是出自一位充满热情的人之口。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] ['oʊnli][ə; eɪ] [suː'pɪriər] [briːd] [ʌv; əv] [faʊlz] [wʊd] [ɪk'saɪt] [soʊ]
but **it** **may** **be** **noted** **that** **only** **a** **superior** **breed** **of** **fowls** **would** **excite** **so**
但 它 可能 是 著名的 那 仅有的 一个 优越的 品种 的 家禽 会 激发 所以
[mʌtʃ] [ˌkɑːmen'deɪʃn] [ɪn][ə; eɪ] ['briːdər] [huː] [hæz; həz] [bɪn] [fə'mɪliər] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][frʌm; frəm]
much **commendation** **in** **a** **breeder** **who** **has** **been** **familiar** **with** **them** **from**
很多 表彰 在 一个 育种者 WHO 有 到过 熟悉的 和 他们 从
[hɪz; ɪz] [juːθ] .
his **youth** **.**
他的 青年 .

但值得注意的是，只有优良的家禽品种才能引起从小就熟悉它们的饲养员如此高的赞誉。

[blæk] ['hæmbɜ:rg] .
BLACK HAMBURGS .
黑色的 汉堡 .

黑汉堡。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['sɜ:rt(ə)nti] [ðæt] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði]['oʊldɪst][və'raɪəti][ʌv; əv] [faʊlz] ,
Although there is no certainty that this is the oldest variety of fowls ,
虽然 那里 是 不 肯定 那 这 是 这 最老 种类 的 家禽 ,

虽然不能确定这是否是最古老的家禽品种，

[stɪl] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz][ə; eɪ] ['pedɪgri:] [ʌv; əv] ['nɪrli] - ['jɪrz] ,
still , as it has a pedigree of nearly 200 years ,
仍然 , 作为 它 有 一个 谱系 的 几乎 - 年 ,

尽管如此，它拥有近200年的历史传承，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [pri'zjʊməbl] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['oʊldɪst][və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði]['hæmbɜ:rg]['fæməli] .
it is presumable that it was the oldest variety of the Hamburg family .
它 是 推测 那 它 曾是 这 最老 种类 的 这 汉堡 家庭 .

据推测，它是汉堡番茄家族中最古老的品种。

['mɪstər] . ['bɛldən] [kən'sɪdəz] [ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spæŋglz] [ænd; ənd] [blæks] [tu:; tə][bi:; bi][ə'baʊt]
Mr . Beldon considers the claims of the Spangles and Blacks to be about
先生 . 贝尔登 考虑 这 索赔 的 这 亮片 和 黑人 到 是 关于
['i:kwəl][æz; əz][rɪ'gɑ:rdz][eɪdʒ] ,
equal as regards age ,
平等的 作为 问候 年龄 ,

贝尔登先生认为斯潘格尔家族和布莱克家族的继承权在年龄上大致相当。

[ænd; ənd] ['ræðər] ['feɪvərz][ðə; ði]['fɔ:rmər] .
and rather favors the former .
和 相当 恩惠 这 以前的 .

更倾向于前者。

[haʊ'evər] , [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn][æn; ən][oʊld] [bʊk] ['pʌblɪʃt] [ɪn] ['lʌndən] [ɪn] - [baɪ] ['tɔməs] - ,
However , a passage in an old book published in London in 1702 by Thomas Sutlief ,
然而 , 一个 通道 在 一个 老的 书 已发布 在 伦敦 在 - 经过 托马斯 - ,

然而，托马斯·萨特利夫于1702年在伦敦出版的一本古书中有一段话：

[ɪn'taɪtld] “ [ə; eɪ][trɪp][tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʌv; əv] ['ɪŋglənd] ,
entitled “ A trip to the North of England ,
标题 “ 一个 旅行 到 这 北 的 英格兰 ,

标题为“英格兰北部之旅”，

” [hæz; həz] [ɪn'djʊst] [ˌju: 'es][tu:; tə] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðə; ði] [blæks] [wɜ:r; wər][ðə; ði]['oʊldɪst] [bri:d] .
” has induced us to believe that the Blacks were the oldest breed .
” 有 诱导 我们 到 相信 那 这 黑人 是 这 最老 品种 .

“使我们相信黑马是最古老的马种。”

[ˌaɪ 'ti:] [sez] :
It says :
它 说道 :

上面写着：

“ [wʌn] [ʌv; əv][maɪ] ['plez(ə)nt] [remɪ'nɪsnsɪz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['kaʊnti] (['læŋkæstər]) [ɪz][ðə; ði] ['pleʒər]
“ One of my pleasant reminiscences of this county (Lancaster) is the pleasure
“ 一 的 我的 令人愉快的 回忆录 的 这 县 (兰开斯特) 是 这 乐趣
[wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [aɪ] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ðer; ðər] ['prɪti] [faʊl] ,
with which I regarded their pretty fowl ,
和 哪个 我 认为 他们的 漂亮的 鸡 ,

“我对兰开斯特郡的美好回忆之一，就是欣赏那里漂亮的家禽。”

[ðə; ði] [blæk] ['fezənts] , [æz; əz] [ðeɪ] [kɔ:l][ðem; ðəm] ,

the	**Black**	**Pheasants**	**,**	**as**	**they**	**call**	**them**	**,**
这	黑色的	野鸡	,	作为	他们	称呼	他们	,

他们称这些鸟为黑雉鸡。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] ['fɜ:rnɪʃt] [ˌem 'i:] ['meni] [ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [freʃ] [eg] [fɔ:r; fər][maɪ] ['brekfəst] . . . .

and	**which**	**furnished**	**me**	**many**	**a**	**delicious**	**fresh**	**egg**	**for**	**my**	**breakfast**	**.**	**.**	**.**	**.**
和	哪个	提供	我	许多	一个	可口的	新鲜的	蛋	为了	我的	早餐	.	.	.	.

这让我早餐吃到了许多美味新鲜的鸡蛋.....

[ðə; ði] [staʊt] ['pesnts] [rɪ'gɑ:rd][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] ['feɪvər] ,

The	**stout**	**peasants**	**regard**	**them**	**with**	**much**	**favor**	**,**
这	肥硕	农民	看待	他们	和	很多	偏爱	,

那些体格健壮的农民对他们非常友好。

[ænd; ənd] [pɔɪnt] [wɪð; wɪθ] [praɪd] [tu:; tə][ðer; ðər] [waɪt] [ɪrz] [ænd; ənd] [flæt] [kɔmz] .

and	**point**	**with**	**pride**	**to**	**their**	**white**	**ears**	**and**	**flat**	**combs**	**.**
和	观点	和	自豪	到	他们的	白色的	耳朵	和	平坦的	梳子	.

它们骄傲地指着自己白色的耳朵和扁平的鸡冠。

” [ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [si:m] [frʌm; frəm] [ðɪs] [ðæt] [nɑ:t]['oʊnli][wɜ:r; wər] [ðeɪ] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [faʊlz] ,

”	**It**	**would**	**seem**	**from**	**this**	**that**	**not**	**only**	**were**	**they**	**the**	**favorite**	**fowls**	**,**
”	它	会	似乎	从	这	那	不是	仅有的	是	他们	这	最喜欢的	家禽	,

由此看来，它们不仅是人们最喜欢的家禽，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðeɪ] [ðen] [pə'zest] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] [ðer; ðər]['prez(ə)nt] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

but	**that**	**they**	**then**	**possessed**	**in**	**a**	**great**	**measure**	**their**	**present**	**characteristics**	**.**
但	那	他们	然后	拥有	在	一个	伟大的	措施	他们的	展示	特征	.

但它们当时在很大程度上已经具备了现在的特征。

[ɪf] [ðə; ði] ['spæŋgld] [bɜ:rdz][wɜ:r; wər] [ðen] [noʊn] [ðeɪ] ['ʃʊrli] [kʊd; kəd][nɑ:t][hæv; həv]['fɔ:lən] ['ʌndər]

If	**the**	**spangled**	**birds**	**were**	**then**	**known**	**they**	**surely**	**could**	**not**	**have**	**fallen**	**under**
如果	这	闪闪发光的	鸟类	是	然后	已知	他们	一定	可以	不是	有	倒下	在下面

[ðə; ði][ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] ['raɪtər] ,

the	**observation**	**of**	**this**	**writer**	**,**
这	观察	的	这	作家	,

如果当时人们已经知道这种带亮片的鸟，那么它们肯定不会进入笔者的观察范围。

[hu:] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ʃʊr] [tu:; tə][hæv; həv]['noʊtɪd][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðer; ðər] ['straɪkɪŋ]

who	**would**	**have**	**been**	**sure**	**to**	**have**	**noted**	**them**	**from**	**their**	**striking**
WHO	会	有	到过	当然	到	有	著名的	他们	从	他们的	引人注目

[ə'pɪrəns] . -

appearance	**.**	**14**
外貌	.	-

谁能想到他们会因为这些引人注目的外表而注意到他们呢？[14]

[blæk] ['hæmbɜ:rg] . -

BLACK	**HAMBURGS**	**.**	**15**
黑色的	汉堡	.	-

黑汉堡.15

[bi:; bi] [ðæt] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [meɪ] ,

Be	**that**	**as**	**it**	**may**	**,**
是	那	作为	它	可能	,

即便如此，

[blæk] ['hæmbɜ:rg] [ɑ:r; ər] [noʊn] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [bred][ɪn] ['læŋkəʃə] [lɔ:ŋ] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]

Black	**Hamburgs**	**are**	**known**	**to**	**have**	**been**	**bred**	**in**	**Lancashire**	**long**	**before**	**the**
黑色的	汉堡	是	已知	到	有	到过	繁殖	在	兰开夏郡	长的	前	这

['poʊltri] - ['ʃoʊɪŋ] ['ɪrə] ,

poultry	**-**	**showing**	**era**	**,**
家禽	-	显示	时代	,

据记载，早在家禽展览时代之前，兰开夏郡就已经开始培育黑汉堡鸡了。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] ['pesnts] [blæk] ['fezənts] .

and	were	called	by	the	peasants	Black	Pheasants	.
和	是	称为	经过	这	农民	黑色的	野鸡	.

农民们称它们为黑雉鸡。

[ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði][roʊz] [koʊm] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mʌtʃ] ['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ɪn]['aʊər; ɑːr]

They	had	the	rose	comb	,	but	it	was	much	larger	than	in	our
他们	有	这	玫瑰	梳子	,	但	它	曾是	很多	更大的	比	在	我们的

['prez(ə)nt][bɜːrdz] ,

present	birds	,
展示	鸟类	,

它们也有玫瑰冠，但比我们现在看到的鸟类的玫瑰冠要大得多。

[ænd; ənd][nɑːt] ['nɪrli] [soʊ] [wel] [fɔːrmd] .

and	not	nearly	so	well	formed	.
和	不是	几乎	所以	出色地	形成	.

而且形状也不那么规则。

[ðeɪ] ['ɔːlsoʊ][hæd; həd][ðə; ði] [waɪt] [ɪr] - [loʊb] ,

They	also	had	the	white	ear	-	lobe	,
他们	还	有	这	白色的	耳朵	-	叶	,

他们的耳垂也是白色的。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði] [kleɪmz] [ʌv; əv] ['meni] ['briːdəz] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pɔɪnt] [keɪm] [frʌm; frəm][ə; eɪ]

despite	the	claims	of	many	breeders	that	this	desirable	point	came	from	a
尽管	这	索赔	的	许多	育种者	那	这	理想	观点	来了	从	一个

[krɔːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['spænɪʃ] .

cross	with	the	Spanish	.
叉	和	这	西班牙语	.

尽管许多育种者声称这一优良特征来自与西班牙的杂交。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [ðæt] ['meni] [blæks] [hæv; həv] ['spænɪʃ] [blʌd] [ɪn][ðem; ðəm] ,

There	is	no	doubt	that	many	Blacks	have	Spanish	blood	in	them	,
那里	是	不	怀疑	那	许多	黑人	有	西班牙语	血	在	他们	,

毫无疑问，许多黑人都有西班牙血统。

[ænd; ənd][sʌm; səm]['prɑːmɪnənt] ['ɪŋglɪʃ] ['briːdəz] ['oʊpənli] [ək'nɑːlɪdʒ] [ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ɪn][ðer; ðər]

and	some	prominent	English	breeders	openly	acknowledge	its	existence	in	their
和	一些	著名的	英语	育种者	公然	承认	它是	存在	在	他们的

[streɪnz] .

strains	.
菌株	.

一些著名的英国育种家公开承认其品种中存在这种现象。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæv; həv][bɜːrdz][tuː; tə] - [deɪ] [ðæt] [hæv; həv] ['nevər] [noʊn] [ə; eɪ]['pɑːrtɪk(ə)l][ʌv; əv]

But	we	have	birds	to	-	day	that	have	never	known	a	particle	of
但	我们	有	鸟类	到	-	天	那	有	绝不	已知	一个	粒子	的

['spænɪʃ] [blʌd] [ɪn][ðer; ðər][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n] ,

Spanish	blood	in	their	composition	,
西班牙语	血	在	他们的	作品	,

但我们今天看到的鸟类，它们的血统中从未含有过一丝西班牙血统。

[wɪtʃ] [pə'zes] [suː'pɪriər] ['kwɑːlətiz]['oʊvər] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['spænɪʃ] [krɔːs] ,

which	possess	superior	qualities	over	those	with	the	Spanish	cross	,
哪个	具有	优越的	品质	超过	那些	和	这	西班牙语	叉	,

它们比带有西班牙十字的十字架具有更优越的品质，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæv; həv][ðə; ði] [waɪt] [ɪr] - [loʊb][ɪn][ɔːl][ɪts] ['bjuːti] [ænd; ənd][pər'fekʃ(ə)n] .

and	which	have	the	white	ear	-	lobe	in	all	its	beauty	and	perfection	.
和	哪个	有	这	白色的	耳朵	-	叶	在	全部	它是	美丽	和	完美	.

并且拥有美丽完美的白色耳垂。

[ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] ['letər] ['mɪstər] . ['bɛldən] [sez] :

In	a	recent	letter	Mr	.	Beldon	says	:
在	一个	最近的	信	先生	.	贝尔登	说道	:

贝尔登先生在最近的一封信中写道：

“ [ðə; ði] [blæk] ['hæmbɜːrg] [aɪ] [rɪ'membər] ['pɜːrfɪktli] [wel] [wen] [aɪ][fɜːrst][bɪ'gæn][ðə; ði] ['poʊltri] ['fænsi]

“	The	Black	Hamburgs	I	remember	perfectly	well	when	I	first	began	the	poultry	fancy
“	这	黑色的	汉堡	我	记住	完美	出色地	什么时候	我	第一的	开始	这	家禽	想要

[sʌm; səm] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['jɪrz] [ə'goʊ] ,

some	twenty	-	seven	years	ago	,
一些	二十	-	七	年	前	,

“我清楚地记得大约27年前我刚开始养鸡时看到的黑汉堡鸡，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜːr; wər][nɑːt] ['kɑːmənli] [bred][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

but	they	were	not	commonly	bred	at	that	time	.
但	他们	是	不是	通常	繁殖	在	那	时间	.

但当时它们并不常见。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ][lɑːrdʒ][bɜːrd] , [wɪð; wɪθ] ['ræðər] [kɔːrs] [kɔmz] .

They	were	a	large	bird	,	with	rather	coarse	combs	.
他们	是	一个	大的	鸟	,	和	相当	粗	梳子	.

它们是一种体型较大的鸟，鸡冠比较粗糙。

[sɪns] [ðen] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [krɔːs] [hæz; həz] [bɪn] [juːst] [tuː; tə] [prə'duːs] [ðem; ðəm] ; [ɪn][fækt] ,

Since	then	the	Spanish	cross	has	been	used	to	produce	them	;	in	fact	,
自从	然后	这	西班牙语	叉	有	到过	用过的	到	生产	他们	;	在	事实	,

从那时起，西班牙十字花科就被用于培育这种植物；事实上，

[aɪ][hæv; həv] [noʊn] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi][bred][frʌm; frəm][ə; eɪ] [blæk] ['spænɪʃ] [ænd; ənd] ['spæŋgld]

I	have	known	them	to	be	bred	from	a	Black	Spanish	and	Spangled
我	有	已知	他们	到	是	繁殖	从	一个	黑色的	西班牙语	和	闪闪发光的

['hæmbɜːrg] ,

Hamburg	,
汉堡	,

我曾见过它们是由黑色西班牙山羊和斑点汉堡山羊杂交培育出来的。

[ænd; ənd][baɪ]['kerf(ə)l] [sɪ'lekʃ(ə)n] [brɔːt] [tuː; tə] [mʌtʃ] [pər'fekʃ(ə)n] , [wɪð; wɪθ] ['betər] [blæk] ['pluːmɪdʒ] ,

and	by	careful	selection	brought	to	much	perfection	,	with	better	black	plumage	,
和	经过	小心	选择	带来	到	很多	完美	,	和	更好的	黑色的	羽毛	,

经过精心挑选，使其臻于完美，拥有更优质的黑色羽毛。

[braɪt] [red] ['feɪsɪz][ænd; ənd] [pjʊr] [waɪt] [ɪr] - [loʊbz] .

bright	red	faces	and	pure	white	ear	-	lobes	.
明亮的	红色的	面孔	和	纯的	白色的	耳朵	-	叶	.

鲜红的脸庞和纯白的耳垂。

” [blæk] ['fezənts] [dɪd][nɑːt]['fɔːrmərli] [pə'zes] [ðə; ði] [ɪk'skwɪzɪt] ['sɪmətri] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [mɑːrkt] [ɪn]

”	Black	Pheasants	did	not	formerly	possess	the	exquisite	symmetry	which	is	so	marked	in
”	黑色的	野鸡	做过	不是	以前	具有	这	精美的	对称	哪个	是	所以	标记	在

['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt][bɜːrdz] ,

our	present	birds	,
我们的	展示	鸟类	,

“黑雉鸡以前并不具备我们现在看到的这种如此精致的对称性。”

['biːɪŋ] [kɔːrs] [ænd; ənd] [ʃɔːrt] - [legd] , [waɪl] [ðə; ði][moʊst] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə] [ðæt]

being	coarse	and	short	-	legged	,	while	the	most	attention	was	paid	to	that
存在	粗	和	短的	-	腿	,	尽管	这	最多	注意力	曾是	有薪酬的	到	那

[rɪ'splendənt] ['griːnɪʃ] [ʃiːn] [wɪtʃ] forms16

resplendent	greenish	sheen	which	forms16
灿烂	绿绿色	光泽	哪个	forms16

粗糙且腿短，而最引人注目的是形成16的那层耀眼的绿色光泽。

[ðer; ðər] [tʃiːf] [əˈtrækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ˈrendərz] [ðem; ðəm] [tuː; tə] - [deɪ] [ðə; ði] [moʊst] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ʌv; əv]

their	chief	attraction	and	renders	them	to	-	day	the	most	beautiful	of
他们的	首席	景点	和	渲染	他们	到	-	天	这	最多	美丽的	的

[blæk] [faʊlz] .

black	fowls	.
黑色的	家禽	.

它们最大的魅力在于其独特的羽毛，这使它们成为当今最美丽的黑禽。

[ðer; ðər] [hæv; həv] [bɪn] [ˈmeni] [ænd; ənd] [ˈklevər] [ɪkˈspiːdiːənts] [dɪˈvaɪzd] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [blæk]

There	have	been	many	and	clever	expedients	devised	to	show	that	the	Black
那里	有	到过	许多	和	聪明的	权宜之计	设计	到	展示	那	这	黑色的

[ˈhæmbɜːrg] [keɪm] [frʌm; frəm] [ˈkrɔːsɪŋ] .

Hamburgs	came	from	crossing	.
汉堡	来了	从	过境	.

人们设计了许多巧妙的权宜之计来证明黑汉堡是通过渡海而来的。

[ˈmɪstər] . - [sez] :

Mr	.	Seebay	says	:
先生	.	-	说道	:

西贝先生说：

“ [aɪ] [hæv; həv] [bɪn] [toʊld] [baɪ] [rɪˈlaɪəb(ə)l] [ˈpɜːsənz] [ðæt] [blæk] [ˈfezənts] [hæv; həv] [bɪn] [ʃoʊn]

“	I	have	been	told	by	reliable	persons	that	Black	Pheasants	have	been	shown
“	我	有	到过	讲述	经过	可靠的	人	那	黑色的	野鸡	有	到过	所示

[fɔːr; fər] [ˈpraɪzɪz] ,

for	prizes	,
为了	奖品	,

“我从可靠的人那里得知，黑雉鸡曾被用于参加比赛并获奖。”

[sʌtʃ] [æz; əz] [ˈkɑːpər] [ˈketlz] , [ˌet ˈsetərə; ˌɪt ˈsetərə] . , [mɔːr] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [ˈjɪrz] [bɪˈfɔːr] [maɪ]

such	as	copper	kettles	,	etc	.	,	more	than	a	hundred	years	before	my
这样的	作为	铜	水壶	,	ETC	.	,	更多的	比	一个	百	年	前	我的

[taɪm] .

time	.
时间	.

例如铜壶等等，那是在我出生一百多年前的事了。

[ðə; ði] [truː] [ˈsɪlvər] - [ˈspæŋgld] [ɪz] [ˈɔːlmoʊst] [blæk] [ɪn] [wʌn] [steɪdʒ] [ʌv; əv] [ɪts] [ˈtʃɪkɪn] [ˈpluːmɪdʒ] ,

The	true	Silver	-	Spangled	is	almost	black	in	one	stage	of	its	chicken	plumage	,
这	真的	银	-	闪闪发光的	是	几乎	黑色的	在	一	阶段	的	它是	鸡	羽毛	,

真正的银斑鸡在幼鸡换羽的某个阶段羽毛几乎是黑色的。

[ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ] [hæv; həv] [noʊn] [ðem; ðəm] [prəˈduːs] [ˈtʃɪkɪnz] [ˈɔːlmoʊst] [blæk] ,

and	as	I	have	known	them	produce	chickens	almost	black	,
和	作为	我	有	已知	他们	生产	鸡	几乎	黑色的	,

据我所知，他们生产的鸡几乎都是黑色的。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈspæŋglz] [ænd; ənd] [blæks] [ɪz] [ɪgˈzæktli] [ðə; ði] [seɪm] ,

and	as	the	shape	of	the	Spangles	and	Blacks	is	exactly	the	same	,
和	作为	这	形状	的	这	亮片	和	黑人	是	确切地	这	相同的	,

由于亮片和黑色的形状完全相同，

[aɪ] [hæd; həd] [ˈɔːlweɪz] [θɔːt] [wʌn] [sprʌŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [ˈʌðər] .

I	had	always	thought	one	sprung	from	the	other	.
我	有	总是	想法	一	弹簧	从	这	其他	.

我一直以为两者是相互衍生的。

" [ðɪs] ['θi:əri] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['plɔ:zəb(ə)l][wʌn][wi:; wi] [noʊ] [ʌv; əv] , [ænd; ənd][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ɪn'dɔ:rst] [baɪ]

"	This	theory	is	the	most	plausible	one	we	know	of	,	and	is	also	endorsed	by
"	这	理论	是	这	最多	合情合理	一	我们	知道	的	,	和	是	还	认可	经过

['mɪstər] . - .

Mr	.	Sergeantson	.
先生	.	-	.

"这是我们所知的最合理的解释，也得到了萨金森先生的认可。"

[ðə; ði][moʊst][əb'sɜ:rd] [ə'sɜ:rʃ(ə)n] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [krɔ:s] [bɪ'twi:n] [ðə; ði]

The	most	absurd	assertion	is	that	they	are	the	result	of	a	cross	between	the
这	最多	荒诞	断言	是	那	他们	是	这	结果	的	一个	叉	之间	这

['goʊldən] - ['spæŋgld] ['hæmbɜ:rg] [ænd; ənd][ðə; ði] ['spænɪʃ] ,

Golden	-	Spangled	Hamburgs	and	the	Spanish	,
金的	-	闪闪发光的	汉堡	和	这	西班牙语	,

最荒谬的说法是，它们是金斑汉堡和西班牙山羊杂交的产物。

[wɪtʃ] [ɪz] ['i:zəli] [ri'fju:tid] [baɪ]['aʊər; ɑ:r] ['pɑ:zətɪv] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [greɪt] [eɪdʒ] .

which	is	easily	refuted	by	our	positive	knowledge	of	their	great	age	.
哪个	是	容易地	驳斥	经过	我们的	积极的	知识	的	他们的	伟大的	年龄	.

这一点很容易被我们对它们悠久历史的确切了解所驳斥。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [sʌm; səm] [blæk] ['hæmbɜ:rg] ([soʊ] - [kɔ:ld]) [hæv; həv] [bɪn] [meɪd]

There	is	no	doubt	but	that	some	Black	Hamburgs	(	so	-	called	)	have	been	made
那里	是	不	怀疑	但	那	一些	黑色的	汉堡	(	所以	-	称为	)	有	到过	制成

[frʌm; frəm] [ðɪs] [krɔ:s] ,

from	this	cross	,
从	这	叉	,

毫无疑问，一些所谓"黑汉堡"就是用这种十字架制成的。

[æz; əz]['mɪstər] . ['bɛldən] [sez] ; [bʌt; bət][ðə; ði] [ʌn'fɔ:rtʃənət] ['bri:dər] [hu:] [gets] ['eni] [ʌv; əv] [ði:z] [faʊlz]

as	Mr	.	Beldon	says	;	but	the	unfortunate	breeder	who	gets	any	of	these	fowls
作为	先生	.	贝尔登	说道	;	但	这	不幸	育种者	WHO	获得	任何	的	这些	家禽

['ɪntu:][hɪz; ɪz][ja:dz] ,

into	his	yards	,
进入	他的	码	,

正如贝尔登先生所说；但是，那些不幸的养殖户如果把这些家禽养进自己的院子里，

[wɪl] [su:n] [dɪ'skʌvər] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['plentɪf(ə)l] ['sprɪŋklɪŋ] [ʌv; əv]['sɪŋg(ə)l] [kɔmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [tʃɪks]

will	soon	discover	from	a	plentiful	sprinkling	of	single	combs	in	his	chicks
将要	很快	发现	从	一个	丰富	洒	的	单身的	梳子	在	他的	小鸡

[ænd; ənd][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl][wɑ:nt][ʌv; əv] [fɪkst] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ,

and	a	general	want	of	fixed	characteristics	,
和	一个	一般的	想	的	固定的	特征	,

很快就会发现，他的小鸡中有很多单冠，而且普遍缺乏固定的特征。

[ðæt] [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [ɪm'poʊzd][ə'pɑ:n] .

that	he	has	been	imposed	upon	.
那	他	有	到过	强加	之上	.

他被强加于人。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t][ʌv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] [tu:; tə] [noʊ] [ɪg'zæktli] [haʊ] [ðeɪ] [dɪd][ə'rɪdʒɪneɪt] ,

It	is	not	of	great	importance	to	know	exactly	how	they	did	originate	,
它	是	不是	的	伟大的	重要性	到	知道	确切地	如何	他们	做过	起源	,

确切知道它们的起源并不十分重要。

[æz; əz][frʌm; frəm][ə; eɪ]['præktɪk(ə)l] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [vju:] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]

as	from	a	practical	point	of	view	it	is	enough	to	know	that	they	are
作为	从	一个	实际的	观点	的	看法	它	是	足够的	到	知道	那	他们	是

[naʊ] [ə; eɪ]['fɜ:rmli] [ɪ'stæblɪʃt] [bri:d] [ʌv; əv] [greɪt] ['bju:ti] [ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪd] ['eksələns] .

now	a	firmly	established	breed	of	great	beauty	and	undoubted	excellence	.
现在	一个	牢牢	已确立的	品种	的	伟大的	美丽	和	毫无疑问	卓越	.

从实际角度来看，只需知道它们现在已经是一个公认的美丽且无可置疑的优良品种就足够了。

[ðə; ði] [blæk] ['hæmbɜ:rg] [leɪ] [ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst] [egz] [ʌv; əv] ['eni] [və'raɪəti][ʌv; əv] [ðɪs] [bri:d] ,

The	Black	Hamburgs	lay	the	largest	eggs	of	any	variety	of	this	breed	,
这	黑色的	汉堡	躺	这	最大	鸡蛋	的	任何	种类	的	这	品种	,

黑汉堡鸡产的蛋是该品种中最大的。

[waɪl] [ɪn] ['nʌmbərz] [ðeɪ] ['fʊli] ['i:kwəl][ðə; ði] ['spæŋgld] [ænd; ənd] ['pensld] .

while	in	numbers	they	fully	equal	the	Spangled	and	Penciled	.
尽管	在	数字	他们	完全	平等的	这	闪闪发光的	和	铅笔画	.

而从数量上看，它们与 Spangled 和 Penciled 完全相等。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ðerfɔ:r] much17

They	are	therefore	much17
他们	是	所以	much17

因此，它们要多得多17

[sɔ:t] ['æftər][baɪ] [ðoʊz] [hu:] [wɪʃ] [tu:; tə][əb'teɪn] [egz] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['mɑ:rkɪt][æz; əz] [wel] [æz; əz]

sought	after	by	those	who	wish	to	obtain	eggs	for	the	market	as	well	as
寻求	后	经过	那些	WHO	希望	到	获得	鸡蛋	为了	这	市场	作为	出色地	作为

[fɔ:r; fər][ðə; ði] ['teɪbl] ,

for	the	table	,
为了	这	桌子	,

无论是想购买鸡蛋供应市场还是自家食用，这些鸡蛋都备受青睐。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər][pər'hæps][ðə; ði][moʊst]['pɑ:pjələr][və'raɪəti][ʌv; əv] ['hæmbɜ:rg] .

and	are	perhaps	the	most	popular	variety	of	Hamburgs	.
和	是	也许	这	最多	受欢迎的	种类	的	汉堡	.

它们或许是最受欢迎的汉堡品种。

['plu:mɪdʒ] . — [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [blæk] ['hæmbɜ:rg] ,

Plumage	.	—	This	is	the	most	important	point	in	the	Black	Hamburg	,
羽毛	.	—	这	是	这	最多	重要的	观点	在	这	黑色的	汉堡	,

羽毛——这是黑汉堡最重要的特征。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [mʌtʃ] [nɪ'glektɪd] [baɪ] [ə'merɪkən] ['bri:dəz] .

though	it	has	been	much	neglected	by	American	breeders	.
尽管	它	有	到过	很多	被忽视的	经过	美国人	育种者	.

虽然它一直被美国育种者所忽视。

[ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ɪk'si:dɪŋli] [sɔ:ft] , [ðə; ði] ['fɛðɚz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['fi:lɪŋ] [æz; əz][ʌv; əv]['sætn][tu:; tə]

It	should	be	exceedingly	soft	,	the	feathers	having	a	feeling	as	of	satin	to
它	应该	是	非常	柔软的	,	这	羽毛	拥有	一个	感觉	作为	的	缎	到

[ðə; ði][hænd] ,

the	hand	,
这	手	,

它应该非常柔软，羽毛摸起来像缎子一样光滑。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [di:p] [bʌt; bət][dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] ['bju:tɪf(ə)l] [glɑ:s] [ɔ:r] [tɪndʒ] .

and	a	deep	but	distinct	and	beautiful	gloss	or	tinge	.
和	一个	深的	但	清楚的	和	美丽的	光泽	或者	色调	.

以及深邃而独特的美丽光泽或色调。

[mʌtʃ] [weɪt] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['gɪv(ə)n][tu:; tə] [ðɪs] [ɪn][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] ,

Much	weight	should	be	given	to	this	in	both	sexes	,
很多	重量	应该	是	给定	到	这	在	两个都	性别	,

无论男女，都应该高度重视这一点。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][kæn; kən][bi:; bi] ['kʌltɪveɪtɪd] [tu:; tə][ə; eɪ] ['greɪtər] [ɪk'stent][ɪn][ðə; ði] ['fi:meɪl] [ðæn; ðən][ɪn]

although	it	can	be	cultivated	to	a	greater	extent	in	the	female	than	in
虽然	它	能	是	栽培	到	一个	更大的	程度	在	这	女性	比	在

[ðə; ði] [meɪl] .

the	male	.
这	男性	.

虽然在雌性体内比在雄性体内更容易培养出这种物质。

[ðɪs] [griːn] [glɑːs] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [əˈpɪr] [ɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈfɛðɚz] [ˈoʊnli] ,

This	green	gloss	should	not	appear	on	the	end	of	the	feathers	only	,
这	绿色的	光泽	应该	不是	出现	在	这	结尾	的	这	羽毛	仅有的	,

这种绿色光泽不应该只出现在羽毛的末端，

[bʌt; bət] [θruːˈaʊt] [ðə; ði][ɪnˈtaɪər] [ˈpluːmɪdʒ] — [ðə; ði] [ˈgriːnər] [ænd; ənd] [ˈrɪtʃər] [ðə; ði][ˈkʌlər][ðə; ði]

but	throughout	the	entire	plumage	—	the	greener	and	richer	the	color	the
但	自始至终	这	全部的	羽毛	—	这	更环保	和	更富有	这	颜色	这

['betər] .

better	.
更好的	.

但从整个羽毛来看——颜色越绿越浓郁越好。

[tuː; tə][biː; bi] [siːn] [tuː; tə] [ədˈvæntɪdʒ] [ðɪs] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [glɑːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [vjuːd] [ɪn][ə; eɪ] [strɔːŋ] [laɪt]

To	be	seen	to	advantage	this	beautiful	gloss	should	be	viewed	in	a	strong	light
到	是	已见	到	优势	这	美丽的	光泽	应该	是	已查看	在	一个	强的	光

[ɔːr] [wen] [ðə; ði][sʌn][ɪz][əˈpɑːn][ðə; ði][bɜːrd] .

or	when	the	sun	is	upon	the	bird	.
或者	什么时候	这	太阳	是	之上	这	鸟	.

为了更好地欣赏这美丽的光泽，应该在强光下或阳光照射在鸟儿身上时观看。

[juː; jʊ] [ðen] [siː] [ðæt] [ʃiːn] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [sərˈpæs] [ɔːl] [ˈʌðər] [blæk] [faʊlz] .

You	then	see	that	sheen	in	which	they	surpass	all	other	black	fowls	.
你	然后	看	那	光泽	在	哪个	他们	超过	全部	其他	黑色的	家禽	.

然后你就会看到它们身上那种光泽，这种光泽使它们超越了所有其他黑色家禽。

[ðə; ði][ˈkʌlər][rɪˈkwaɪərd][ɪz][ðə; ði] [griːn] [blæk] ; [ðə; ði][ˈpɜːrp(ə)l] ,

The	color	required	is	the	green	black	;	the	purple	,
这	颜色	必需的	是	这	绿色的	黑色的	;	这	紫色的	,

所需的颜色是绿色、黑色；紫色，

[ˈbluːɪʃ] [ɔːr][ˈreɪv(ə)n] [blæk] [soʊ][ˈɔːf(ə)n] [siːn] [ɪz] [ˈveri] [ˌʌndɪˈzaɪərəb(ə)l] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əˈvɔɪdɪd] .

bluish	or	raven	black	so	often	seen	is	very	undesirable	,	and	should	be	avoided	.
蓝蓝色	或者	乌鸦	黑色的	所以	经常	已见	是	非常	不理想的	,	和	应该	是	避免	.

常见的蓝黑色或乌黑色是非常不理想的，应该避免。

[ðiːz] [ˈkʌlɚz] [ɑːr; ər][soʊ][dɪˈstɪŋkt] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌlaɪəˈbɪləti][tuː; tə] [mɪsˈteɪk] [ðə; ði] [truː] [ʃeɪd] .

These	colors	are	so	distinct	that	there	is	no	liability	to	mistake	the	true	shade	.
这些	颜色	是	所以	清楚的	那	那里	是	不	责任	到	错误	这	真的	阴影	.

这些颜色非常鲜明，完全不用担心会弄错真正的色调。

[sʌm; səm] [streɪnz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [diːp] [bluː] [griːn] , [ˈɔːlmoʊst][ə; eɪ] [stiːl] [bluː] ; [ðiːz] [hæv; həv]

Some	strains	are	of	a	deep	blue	green	,	almost	a	steel	blue	;	these	have
一些	菌株	是	的	一个	深的	蓝色的	绿色的	,	几乎	一个	钢	蓝色的	;	这些	有

[griːn] [teɪlz] .

green	tails	.
绿色的	尾巴	.

有些菌株呈深蓝绿色，几乎是钢蓝色；这些菌株的尾巴是绿色的。

[ˈʌðər] [streɪnz] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˈlaɪtər] [griːn] ; [ðiːz] [hæv; həv] [brɑːnz] [griːn] [teɪlz] .

Other	strains	are	of	a	lighter	green	;	these	have	bronze	green	tails	.
其他	菌株	是	的	一个	打火机	绿色的	;	这些	有	青铜	绿色的	尾巴	.

其他品种呈浅绿色；这些品种的尾巴呈青铜绿色。

[ðə; ði][ˈpjʊrɚ][ðə; ði] [griːn] [ænd; ənd][ðə; ði] [les] [ədˈmɪkstʃər] [ʌv; əv] [ˈeni] [ˈʌðər] [tɪndʒ] [ðə; ði] [ˈbetər] .

The	purer	the	green	and	the	less	admixture	of	any	other	tinge	the	better	.
这	更纯净	这	绿色的	和	这	较少的	混合物	的	任何	其他	色调	这	更好的	.

绿色越纯正，混入其他颜色越少越好。

[ˈnevər] [briːd] [frʌm; frəm][bɜːrdz] [wɪtʃ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] [ˈpensld] [wɪð; wɪθ] [ˈbluːɪʃ] [ˈpɜːrp(ə)l] .

Never	breed	from	birds	which	seem	to	be	penciled	with	bluish	purple	.
绝不	品种	从	鸟类	哪个	似乎	到	是	铅笔画	和	蓝蓝色	紫色的	.

不要让身上有蓝紫色痕迹的鸟类进行繁殖。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːf(ə)n] [kɔːzd] [baɪ][ə; eɪ] [leɪt] [ænd; ənd][prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd] [moʊlt] ,

It	is	often	caused	by	a	late	and	protracted	moult	,
它	是	经常	导致	经过	一个	晚的	和	拖延	换羽	,

这通常是由于换毛时间过晚或过长造成的。

[ænd; ənd] [meɪ] [ə'pɪr] [ɪn][bɜːrdz] [wɪtʃ] [æz; əz] [tʃɪks] [hæd; həd][ðə; ði] [griːn] [tɪndʒ] [ɪn][ɔːl][ɪts]

and	may	appear	in	birds	which	as	chicks	had	the	green	tinge	in	all	its
和	可能	出现	在	鸟类	哪个	作为	小鸡	有	这	绿色的	色调	在	全部	它是

[pər'fekʃ(ə)n] ;

perfection	;
完美	;

并且可能出现在雏鸟时期羽毛呈完美绿色的鸟类身上;

[bʌt; bət] [mɔːr] ['ɔːf(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hə'redɪteri] .

but	more	often	it	is	hereditary	.
但	更多的	经常	它	是	遗传	.

但更多时候是遗传性的。

['læŋkəʃə] ['fænsiəz] [kɔːld] [ðɪs] [.mæzə'riːn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrd] ['prɪnsəpli] [ɑːn] [bæks] [ʌv; əv]

Lancashire	fanciers	called	this	mazarine	,	and	it	appeared	principally	on	backs	of
兰开夏郡	爱好者	称为	这	马扎林	,	和	它	出现	主要	在	背部	的

[henz][ɔːr] [flaɪts] [ʌv; əv] [kɑːks] .

hens	or	flights	of	cocks	.
母鸡	或者	航班	的	公鸡	.

兰开夏郡的养鸡爱好者称这种羽毛为马扎林色，它主要出现在母鸡的背部或公鸡的翅膀上。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] ['menʃ(ə)nd] ,

As	we	have	mentioned	,
作为	我们	有	提及	,

正如我们之前提到的，

[ðɪs] ['glɑːsi] [tɪndʒ] [ɪz][nɑːt][soʊ]['juːnɪfɔːrm][ɑːn][ðə; ði] [meɪl] [æz; əz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] [bɜːrdz] ,

this	glossy	tinge	is	not	so	uniform	on	the	male	as	the	female	birds	,
这	光滑	色调	是	不是	所以	制服	在	这	男性	作为	这	女性	鸟类	,

雄鸟身上的这种光泽并不像雌鸟那样均匀。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['siːmɪŋli] [ɪn][də'rekt] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['juːʒuəl] [di'kriːz] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

and	this	is	seemingly	in	direct	opposition	to	the	usual	decrees	of	Nature	,
和	这	是	似乎	在	直接的	反对	到	这	通常	法令	的	自然	,

这似乎与自然界通常的规律直接相悖。

[wɪtʃ] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] [ɔː'deɪnd] [ðæt] [ðə; ði] [meɪl] [pɑːrt][ʌv; əv][kri'eɪʃ(ə)n][biː; bi] [mɔːr] ['brɪliənt]

which	seems	to	have	ordained	that	the	male	part	of	creation	be	more	brilliant
哪个	似乎	到	有	受戒	那	这	男性	部分	的	创建	是	更多的	杰出的

[ðæn; ðən][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] ['dʒendər] .

than	the	opposite	gender	.
比	这	对面的	性别	.

这似乎预示着男性造物要比女性更加杰出。

[wiː; wi][ɑːr; ər] [pliːzd] [tuː; tə] [əb'zɜːrv] , [haʊ'evər] , [ə; eɪ] [mɑːrkt] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['pluːmɪdʒ]

We	are	pleased	to	observe	,	however	,	a	marked	improvement	in	the	plumage
我们	是	高兴	到	观察	,	然而	,	一个	标记	改进	在	这	羽毛

[ʌv; əv] [kɑːks] [ʌv; əv] [leɪt] ['jɪrz] ,

of	cocks	of	late	years	,
的	公鸡	的	晚的	年	,

不过，我们欣喜地观察到，近年来公鸡的羽毛状况有了显著改善。

[ænd; ənd][hoʊp][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][taɪm] [wen] [ðə; ði] [meɪl] [bɜːrd] [wɪl] [ʃoʊ] [ðɪs] [ˌkerˑək.təˈrɪs.tɪk] [æz; əz]

and	hope	to	see	the	time	when	the	male	bird	will	show	this	characteristic	as
和	希望	到	看	这	时间	什么时候	这	男性	鸟	将要	展示	这	特征	作为

['fʊli] [æz; əz][ðə; ði] ['fiːmeɪl] . -

fully	as	the	female	.	18
完全	作为	这	女性	.	-

并希望看到雄鸟也能像雌鸟一样充分展现这一特征的那一天。18

[blæk] ['hæmbɜːrg] . -

BLACK	HAMBURGS	.	19
黑色的	汉堡	.	-

黑汉堡。19

[ɪn] [blæk] ['hæmbɜːrg] [kɑːks] [ðə; ði] [brest] , [bæk] , ['ʃəuldəz] [ænd; ənd][teɪl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ]

In	Black	Hamburg	cocks	the	breast	,	back	,	shoulders	and	tail	should	be	a	rich
在	黑色的	汉堡	公鸡	这	胸部	,	后退	,	肩膀	和	尾巴	应该	是	一个	富有的

[griːn] ,

green	,
绿色的	,

黑汉堡公鸡的胸部、背部、肩部和尾部应呈浓郁的绿色。

[ðə; ði] [wɪŋ] - ['kʌvəts] [ɪkˈsiːdɪŋli] ['brɪliənt] [ænd; ənd][ðə; ði]['aʊtər] [web][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɛkənˌdɛriːz] ([aɪ]

the	wing	-	coverts	exceedingly	brilliant	and	the	outer	web	of	the	secondaries	(	i
这	翼	-	隐蔽人员	非常	杰出的	和	这	外	网站	的	这	二级	(	我

. [iː] . ,

.	e	.	,
.	e	.	,

翼覆羽极其闪亮，次级飞羽的外层羽片（即，

[ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [kloʊzd] [wɪŋ]) ['ɔːlmoʊst][æz; əz] [braɪt] ;

the	whole	of	the	lower	part	of	the	closed	wing	)	almost	as	bright	;
这	所有的	的	这	降低	部分	的	这	关闭	翼	)	几乎	作为	明亮的	;

（闭合的翅膀下部）几乎同样明亮；

[ðə; ði] ['lesər] [teɪl] - ['kʌvəts] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['veri] [rɪtʃ] [ɪn]['kʌlər] .

the	lesser	tail	-	coverts	are	also	very	rich	in	color	.
这	较少	尾巴	-	隐蔽人员	是	还	非常	富有的	在	颜色	.

尾下覆羽的颜色也非常鲜艳。

[spiːks] [ʌv; əv]['spæŋgəlɪŋ] ['biːɪŋ] ['vɪzəb(ə)l][ɪn] [blæk] ['hæmbɜːrg] [wen] [siːn] [ɪn][ðə; ði]

Tegetmeier	speaks	of	spangling	being	visible	in	Black	Hamburgs	when	seen	in	the
泰格迈尔	说话	的	闪闪发光	存在	可见的	在	黑色的	汉堡	什么时候	已见	在	这

['sʌnlaɪt] .

sunlight	.
阳光	.

Tegetmeier 表示，在阳光下观察黑色汉堡时，可以看到闪闪发光的斑点。

[ðə; ði][bɜːrdz][hiː; hi] [ɪgˈzæmɪnd] [mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [dɪˈsaɪdɪdli] [pʊr] [wʌnz] ,

The	birds	he	examined	must	have	been	decidedly	poor	ones	,
这	鸟类	他	检查	必须	有	到过	绝对地	贫穷的	一个	,

他检查的那些鸟肯定都是品质很差的鸟。

[ɔːr][pərˈhæps][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [tuː; tə] [siː] [ðoʊz] [bɜːrdz] [kɔmˈpaundid] [ʌv; əv]['goʊldən] -

or	perhaps	it	was	his	misfortune	to	see	those	birds	compounded	of	Golden	-
或者	也许	它	曾是	他的	不幸	到	看	那些	鸟类	复合	的	金的	-

['spæŋgld] ['hæmbɜːrg] [ænd; ənd] ['spænɪʃ] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]['spoʊkən][ʌv; əv] .

Spangled	Hamburgs	and	Spanish	which	we	have	spoken	of	.
闪闪发光的	汉堡	和	西班牙语	哪个	我们	有	说	的	.

或许，他不幸看到了我们所说的那些由金斑汉堡鸡和西班牙鸡杂交而成的鸟。

[sʌtʃ] [krɔːs] - [bred] [bɜːrdz] [wɪl] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ˌɪrɪ'des(ə)nt] [griːn] ['spæŋgl] ['mɪstər] . [hæz; həz]

Such	cross	-	bred	birds	will	show	the	iridescent	green	spangle	Mr	.	Tegetmeier	has
这样的	叉	-	繁殖	鸟类	将要	展示	这	彩虹色	绿色的	亮片	先生	.	泰格迈尔	有

['spoʊkən] [ʌv; əv] ,

spoken	of	,
说	的	,

这种杂交鸟类会呈现出泰格特迈尔先生所说的那种闪闪发光的绿色斑点。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [wiː; wi] [hæv; həv] ['nevər] [bɪn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'sɜːrn] [ɑːn] [gʊd] [bɜːrdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pjʊr] [streɪn] .

but	which	we	have	never	been	able	to	discern	on	good	birds	of	a	pure	strain	.
但	哪个	我们	有	绝不	到过	有能力的	到	辨别	在	好的	鸟类	的	一个	纯的	拉紧	.

但我们从未在纯种良禽身上辨别出这种特征。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [rɪtʃ] [red] [ɔːr] ['ɔrɪndʒ] ['kʌlərd] ['fɛðɚz] [wɪl] [krɑːp] [aʊt] [ɪn] [blæk] ['hæmbɜːrg] ['kɑːkərəl]

Occasionally	rich	red	or	orange	colored	feathers	will	crop	out	in	Black	Hamburg	cockerels
偶尔	富有的	红色的	或者	橙子	有色	羽毛	将要	庄稼	出去	在	黑色的	汉堡	公鸡

— ['veri] ['seldəm] [ɪn] ['pʊlɪt] .

—	very	seldom	in	pullets	.
—	非常	很少	在	小母鸡	.

黑汉堡公鸡偶尔会长出鲜艳的红色或橙色羽毛——这种情况在母鸡中非常罕见。

[ðiːz] [red] ['fɛðɚz] [kʌm] [frʌm; frəm] [wʌt] [wiː; wi] [sə'poʊz] [wʌz; wəz] ['feznt] [blʌd] [æt; ət] [sʌm; səm] [rɪ'moʊt] ['pɪriəd] [ˌɪntrə'duːst] ['ɪntuː] [ðiːz] [bɜːrdz] ,

These	red	feathers	come	from	what	we	suppose	was	pheasant	blood	at	some	remote	period	introduced	into	these	birds	,
这些	红色的	羽毛	来	从	什么	我们	认为	曾是	野鸡	血	在	一些	偏僻的	时期	介绍	进入	这些	鸟类	,

这些红色的羽毛，我们推测是由于远古时期引入了野鸡血液而形成的。

[ɔːr] [pər'hæps] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [ə'rɪdʒən(ə)l] [meɪk] - [ʌp] ,

or	perhaps	a	part	of	their	original	make	-	up	,
或者	也许	一个	部分	的	他们的	原来的	制作	-	向上	,

或许是他们原本构成的一部分，

[ænd; ənd] [duː] [nɑːt] [baɪ] ['eni] [miːnz] [pruːv] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [ɪm'pjʊr] [blʌd] .

and	do	not	by	any	means	prove	the	existence	of	impure	blood	.
和	做	不是	经过	任何	方法	证明	这	存在	的	不纯	血	.

但这绝不意味着存在不洁之血。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] strenuous20

It	is	the	result	of	our	strenuous20
它	是	这	结果	的	我们的	strenuous20

这是我们艰苦卓绝的努力的结果

['efərts] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [ænd; ənd] [ɪm'pruːv] [ðə; ði] ['griːnɪʃ] ['lʌstər] , [ænd; ənd] [ɪn'veriəbli] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['haɪli] ['kʌlərd] [bɜːrdz] .

efforts	to	keep	up	and	improve	the	greenish	luster	,	and	invariably	comes	from	highly	colored	birds	.
努力	到	保持	向上	和	提升	这	绿绿色	光泽	,	和	总是	来	从	高度	有色	鸟类	.

为了保持和改善绿色的光泽，人们总是会努力，而这种光泽往往来自色彩艳丽的鸟类。

[ðiːz] [bɜːrdz] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [ʌv; əv] [greɪt] [juːz] [tuː; tə] ['briːdəz] ,

These	birds	are	sometimes	of	great	use	to	breeders	,
这些	鸟类	是	有时	的	伟大的	使用	到	育种者	,

这些鸟类有时对育种者非常有用，

[ænd; ənd][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə][əb'teɪn] ['faɪnli] ['kʌlərd] [bɜːrdz][baɪ] ['meɪtɪŋ] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ded] -
and **enable** **us** **to** **obtain** **finely** **colored** **birds** **by** **mating** **them** **with** **dead** **-**
和 使能够 我们 到 获得 精细地 有色 鸟类 经过 交配 他们 和 死的 -
[blæk] ['pʊlɪt] .
black **pullets** **.**
黑色的 小母鸡 .

并使我们能够通过将它们与纯黑色母鸡交配来获得颜色漂亮的鸡。

[bʌt; bət] [waɪl] [wiː; wi] [meɪ] ['tɑːləreɪt] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] ['ʃoʊɪŋ] [ʌv; əv] [red] ['fɛðɚz] ([wɪtʃ] ['oʊnli]
But **while** **we** **may** **tolerate** **an** **occasional** **showing** **of** **red** **feathers** **(** **which** **only**
但 尽管 我们 可能 容忍 一个 偶然 显示 的 红色的 羽毛 (哪个 仅有的
[ə'pɪr] [ɪn][ðə; ði] ['hækl] ,
appear **in** **the** **hackle** **,**
出现 在 这 乱砍 ,

但是，虽然我们可以容忍偶尔出现的红色羽毛（这种羽毛只出现在颈羽上），

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['goʊldən] ['feznt]) , [wiː; wi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] [sɪ'vɪr] [ɑːn][bɜːrdz] ['ʃoʊɪŋ]
as **in** **the** **Golden** **Pheasant** **)** **,** **we** **must** **be** **very** **severe** **on** **birds** **showing**
作为 在 这 金的 野鸡) , 我们 必须 是 非常 严重 在 鸟类 显示
[ðoʊz] [ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['kʌlər] — ['neɪmli] ,
those **of** **another** **color** **—** **namely** **,**
那些 的 其他 颜色 — 即 ,

（例如金鸡），我们必须对表现出另一种颜色的鸟类——即，非常严厉地对待它们。

[waɪt] ['fɛðɚz] .
white **feathers** **.**
白色的 羽毛 .

白色羽毛。

[ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['tendənsi] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] [waɪt] ['fɛðɚz] [ɪn][ɔːl] [blæk]
There **seems** **to** **be** **a** **natural** **tendency** **to** **show** **the** **white** **feathers** **in** **all** **black**
那里 似乎 到 是 一个 自然的 趋势 到 展示 这 白色的 羽毛 在 全部 黑色的
[faʊlz] ,
fowls **,**
家禽 ,

所有黑色家禽似乎都有一种自然倾向，那就是露出白色的羽毛。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['iːv(ə)l][hæz; həz] [bɪn] [soʊ] ['stʌbərn] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [ðæt] ['mɪstər] . ['fɛltʃ] ,
and **this** **evil** **has** **been** **so** **stubborn** **to** **eradicate** **that** **Mr** **.** **Felch** **,**
和 这 邪恶的 有 到过 所以 固执的 到 根除 那 先生 . 费尔奇 ,

而这种邪恶势力如此顽固，难以根除，以至于费尔奇先生.....

[æt; ət][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['poʊltri] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ,
at **a** **meeting** **of** **the** **American** **Poultry** **Association** **,**
在 一个 会议 的 这 美国人 家禽 协会 ,

在美国家禽协会的一次会议上，

['ɔːfərd] [ə; eɪ][ˌrezə'luːʃ(ə)n][tuː; tə] [ə'laʊ] [waɪt] [tɪps][tuː; tə] [ə'pɪr] [ɪn][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][bɜːrdz] .
offered **a** **resolution** **to** **allow** **white** **tips** **to** **appear** **in** **exhibition** **birds** **.**
提供 一个 解决 到 允许 白色的 尖端 到 出现 在 展览 鸟类 .

提出一项决议，允许展览鸟类出现白色羽尖。

[ðə; ði] ['meni] ['i:vəlz] [wɪtʃ] [wʊd] [ðʌs] [ə'raɪz][frʌm; frəm] ['laʊərɪŋ] ['aʊər; ɑ:r][aɪ'di:əl]['stændərd][fɔ:r; fər]

The	many	evils	which	would	thus	arise	from	lowering	our	ideal	Standard	for
这	许多	罪恶	哪个	会	因此	出现	从	降低	我们的	理想的	标准	为了

[ðɪs] [mæg'nɪfɪs(ə)nt][və'raɪəti][wɜ:r; wər][soʊ] ['ɑ:bviəs] [ðæt] [ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv] [ðæt]

this	magnificent	variety	were	so	obvious	that	the	members	of	that
这	壮丽	种类	是	所以	明显的	那	这	成员	的	那

[ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] ['prɑ:mptli] [rɪ'dʒektɪd][ðə; ði][ˌrezə'lu:ʃ(ə)n][æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] ['mi:tɪŋ] [ɪn] ['kli:vlənd] ,

Association	promptly	rejected	the	resolution	at	a	later	meeting	in	Cleveland	,
协会	及时	拒绝	这	解决	在	一个	之后	会议	在	克利夫兰	,

降低我们对这一优良品种的理想标准所带来的诸多弊端显而易见，因此该协会的成员在后来于克利夫兰举行的一次会议上立即否决了这项决议。

[oʊ'haɪoʊ] .

Ohio	.
俄亥俄州	.

俄亥俄州。

[wi:; wi] [noʊ] [nɑ:t] ['weðər] [moʊst][tu:; tə] [bleɪm] [ðə; ði]['fju:t(ə)l] ['efərts] [ʌv; əv]['mɪstər] . ['fɛltʃ] [tu:; tə]

We	know	not	whether	most	to	blame	the	futile	efforts	of	Mr	.	Felch	to
我们	知道	不是	无论	最多	到	责备	这	徒劳	努力	的	先生	.	费尔奇	到

[ə'kɑ:mədeɪt] [ðə; ði][və'raɪəti][tu:; tə][ðə; ði]['wɒnts][ʌv; əv][ə; eɪ] [fju:] [ɪn'kɑ:mpɪtənt] ['bri:dəz] ,

accommodate	the	variety	to	the	wants	of	a	few	incompetent	breeders	,
容纳	这	种类	到	这	想要	的	一个	很少	不称职的	育种者	,

我们不知道是否应该将费尔奇先生为迎合少数无能育种者的需求而做出的徒劳努力归咎于大多数人。

[ɔ:r][tu:; tə] [ə'plɔ:d] [ðə; ði]['wɪzdəm][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['breðrən] [ʌv; əv][ðə; ði][ə; eɪ] . [pi:] . [ə; eɪ] . [ɪn] “

or	to	applaud	the	wisdom	of	our	brethren	of	the	A	.	P	.	A	.	in	“
或者	到	鼓掌	这	智慧	的	我们的	弟兄们	的	这	一个	.	P	.	一个	.	在	“

[skweltʃɪŋ] ” [sʌtʃ] [ɪnə'veɪʃnz] .

squelching	”	such	innovations	.
闷响	”	这样的	创新	.

或者赞扬美国心理学会的兄弟们“扼杀”此类创新的智慧。

[ðeɪ] ['ʃʊrli] [hæv; həv][ðə; ði] [θæŋks] [ʌv; əv][ɔ:l] ['ɑ:nɪst] ['bri:dəz] [ʌv; əv] [blæk] ['hæmbɜ:rg] ,

They	surely	have	the	thanks	of	all	honest	breeders	of	Black	Hamburgs	,
他们	一定	有	这	谢谢	的	全部	诚实的	育种者	的	黑色的	汉堡	,

所有诚实饲养黑汉堡犬的育种者肯定都会感谢他们。

[wɪtʃ] [kæn; kən][bi:; bi][bred] [blæk] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['eni] ['ʌðər] [və'raɪəti][ʌv; əv] [blæk] [faʊlz] ,

which	can	be	bred	black	as	well	as	any	other	variety	of	black	fowls	,
哪个	能	是	繁殖	黑色的	作为	出色地	作为	任何	其他	种类	的	黑色的	家禽	,

它可以像其他任何品种的黑色家禽一样被培育成黑色。

[ɪf] [wi:; wi]['oʊnli][hæv; həv] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] ['ɑ:nɪstli] [straɪv] [tu:; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] [ðɪs] ['sɪriəs] [fɔ:lt] ,

if	we	only	have	patience	and	honestly	strive	to	eradicate	this	serious	fault	,
如果	我们	仅有的	有	耐心	和	诚实地	努力	到	根除	这	严肃的	过错	,

如果我们有足够的耐心，并真心实意地努力根除这个严重的错误，

[wɪtʃ] , [ɪf] [ə'laʊd] , [wʊd] [wɜ:rk][tu:; tə][ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ɔ:l] .

which	,	if	allowed	,	would	work	to	the	disadvantage	of	all	.
哪个	,	如果	允许	,	会	工作	到	这	劣势	的	全部	.

如果允许这样做，将会对所有人都不利。

[koʊm] . — [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [staɪl] [ʌv; əv][koʊm][soʊ] ['dɪfɪkəlt] [tu:; tə] [bri:d] [tu:; tə] [pər'fekʃ(ə)n] [æz; əz]

Comb	.	—	There	is	no	style	of	comb	so	difficult	to	breed	to	perfection	as
梳子	.	—	那里	是	不	风格	的	梳子	所以	难的	到	品种	到	完美	作为

[ðə; ði][roʊz] [koʊm] ,

the	rose	comb	,
这	玫瑰	梳子	,

鸡冠——没有哪种鸡冠样式比玫瑰冠更难培育至完美。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['eksələnt] [kɔmz] [ʃoʊn] [ɑːn] [blæk] [ænd; ənd] ['spæŋgld] ['hæmbɜːrg] [æt; ət] our21

and	the	excellent	combs	shown	on	Black	and	Spangled	Hamburgs	at	our21
和	这	出色的	梳子	所示	在	黑色的	和	闪闪发光的	汉堡	在	our21

还有我们在21号展位上展示的黑斑汉堡上精美的梳子。

['riːs(ə)nt] [ʃoʊz] [pruːv] [haʊ] [mʌtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [ə'kɑːmplɪʃt] [baɪ][dʒuː'dɪʃəs] ['briːdɪŋ] .

recent	shows	prove	how	much	can	be	accomplished	by	judicious	breeding	.
最近的	演出	证明	如何	很多	能	是	完成	经过	明智的	选育	.

最近的比赛证明了通过合理的育种可以取得多么大的成就。

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [aɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['elɪgənt] ,

To	our	eye	it	is	beautiful	and	elegant	,
到	我们的	眼睛	它	是	美丽的	和	优雅的	,

在我们看来，它美丽而优雅。

[ænd; ənd][fɔːrmz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] [ət'rækʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['hæmbɜːrg] .

and	forms	one	of	the	chief	attractions	of	the	Hamburg	.
和	表格	一	的	这	首席	景点	的	这	汉堡	.

并成为汉堡的主要景点之一。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [diːp] , [rɪtʃ] [red] ; [nɑːt][soʊ][lɑːrdʒ][æz; əz][tuː; tə][ˌoʊvər'hæŋ; 'oʊvərhæŋ][ðə; ði]

It	should	be	a	deep	,	rich	red	;	not	so	large	as	to	overhang	the
它	应该	是	一个	深的	,	富有的	红色的	;	不是	所以	大的	作为	到	悬垂	这

[aɪz] [ɔːr] [biːk] ;

eyes	or	beak	;
眼睛	或者	喙	;

它应该是深邃浓郁的红色；不要太大，以免遮住眼睛或喙；

[skwer] [ɪn] [frʌnt] ; ['fɪtɪŋ] [kloʊz][ænd; ənd] [streɪt] [ɑːn][ðə; ði] [hed] ; [nɑːt][ɪn'klaɪnɪŋ][tuː; tə][wʌn][saɪd] ;

square	in	front	;	fitting	close	and	straight	on	the	head	;	not	inclining	to	one	side	;
正方形	在	正面	;	配件	关闭	和	直的	在	这	头	;	不是	倾斜	到	一	边	;

正面呈方形；紧贴头部，笔直；不向一侧倾斜；

[nɑːt]['hɑːloʊ][ɪn][ðə; ði]['sentər] — [ɑːn][ðə; ði]['kɑːntreri] , [wiː; wi][prɪ'fɜːr][ə; eɪ] [slaɪt] [raɪz][ɪn][ðə; ði]['sentər]

not	hollow	in	the	center	—	on	the	contrary	,	we	prefer	a	slight	rise	in	the	center
不是	空洞的	在	这	中心	—	在	这	相反	,	我们	更喜欢	一个	轻微	上升	在	这	中心

,

,

,

中间不要是空心的——相反，我们更喜欢中间略微凸起。

[ɔːl'ðoʊ] [æn; ən]['iːv(ə)n][koʊm] [θruː'aʊt] [ɪz] ['betər] .

although	an	even	comb	throughout	is	better	.
虽然	一个	甚至	梳子	自始至终	是	更好的	.

虽然均匀梳理的效果更好。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['juːnɪfɔːrm][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd] ; [ðə; ði][tɑːp] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][smɔːl] [pɔɪnts] ,

It	should	be	uniform	on	each	side	;	the	top	covered	with	small	points	,
它	应该	是	制服	在	每个	边	;	这	顶部	涵盖	和	小的	积分	,

它的两面应该均匀一致；顶部布满小尖角。

[ænd; ənd] ['tɜːrməˌnet] [ɪn][ə; eɪ][spaɪk][bɪ'haɪnd] , [wɪtʃ] [in'klainz] ['ʌpwərd] ['veri] ['slaɪtli] .

and	terminating	in	a	spike	behind	,	which	inclines	upward	very	slightly	.
和	终止	在	一个	长钉	在后面	,	哪个	斜坡	向上	非常	轻微地	.

末端呈尖状，略微向上倾斜。

[ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ðɪs] [spaɪk][ɪz][ə; eɪ] [greɪv] ['diːfekt] ,

The	absence	of	this	spike	is	a	grave	defect	,
这	缺席	的	这	长钉	是	一个	严重	缺点	,

缺少这个峰值是一个严重的缺陷。

[wɪtʃ] [ɪf] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] ['blemɪʃ] [dɪs'kwɔlə,faɪz][ə; eɪ][bɜ:rd][baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['stændərd][ʌv; əv]

which	if	a	natural	blemish	disqualifies	a	bird	by	the	American	Standard	of
哪个	如果	一个	自然的	缺陷	取消资格	一个	鸟	经过	这	美国人	标准	的

['eksələns] ,

Excellence	,
卓越	,

如果根据美国卓越标准，某种天然缺陷导致一只鸟失去参赛资格，

[æz; əz] [dʌz] ['laɪkwaɪz] [ə; eɪ] [koʊm] [soʊ][lɑ:rdʒ][æz; əz][tu:; tə] [əb'strʌkt] [ðə; ði] [saɪt] .

as	does	likewise	a	comb	so	large	as	to	obstruct	the	sight	.
作为	做	同样地	一个	梳子	所以	大的	作为	到	阻碍	这	视线	.

同样，一把过大的梳子也会遮挡视线。

[ɪr] - [loʊbz] . — [ðə; ði] [ɪr] - [loʊb][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['straɪkɪŋ] [fitʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] [blæk]

Ear	-	Lobes	.	—	The	ear	-	lobe	is	one	of	the	most	striking	features	of	the	Black
耳朵	-	叶	.	—	这	耳朵	-	叶	是	一	的	这	最多	引人注目	特征	的	这	黑色的

['hæmbɜ:rg] ,

Hamburg	,
汉堡	,

耳垂——耳垂是黑汉堡兔最显著的特征之一。

[ænd; ənd][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [braɪt] [red] [koʊm][ænd; ənd] ['gri:nɪʃ] ['plu:mɪdʒ] ,

and	in	connection	with	the	bright	red	comb	and	greenish	plumage	,
和	在	联系	和	这	明亮的	红色的	梳子	和	绿绿色	羽毛	,

以及与之相关的鲜红色鸡冠和绿色羽毛，

[fɔ:rm][ə; eɪ] [taʊt] [ɑ:n'sɑ:mb(ə)l] [sʌtʃ] [æz; əz][noʊ][wʌn][kæn; kən] [si:] [wɪ'ðaʊt] [əd'maɪərɪŋ] .

form	a	tout	ensemble	such	as	no	one	can	see	without	admiring	.
形式	一个	兜售者	合奏	这样的	作为	不	一	能	看	没有	钦佩	.

组成了一个令人叹为观止的整体，任何人都无法忽视。

[ðə; ði] [ɪr] - [loʊb][ɑ:n][ðə; ði][oʊld] [blæk] ['hæmbɜ:rg] [wʌz; wəz] ['smɔ:lər] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['naʊədeɪz] ,

The	ear	-	lobe	on	the	old	Black	Hamburgs	was	smaller	than	it	is	nowadays	,
这	耳朵	-	叶	在	这	老的	黑色的	汉堡	曾是	较小的	比	它	是	如今	,

老一辈黑汉堡的耳垂比现在的要小。

[ɔ:l'ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['noʊtɪsəb(ə)l] [ðæt] [ðoʊz] [bɜ:rdz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [kept] [pjʊr] [hæv; həv][ə; eɪ]

although	it	is	noticeable	that	those	birds	which	have	been	kept	pure	have	a
虽然	它	是	显	那	那些	鸟类	哪个	有	到过	保留	纯的	有	一个

['smɔ:lər] [ænd; ənd]['faɪnər] [ɪr] - [loʊb][ðæn; ðən] [ðoʊz] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər] [krɔ:st] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['spænɪʃ]

smaller	and	finer	ear	-	lobe	than	those	which	were	crossed	with	the	Spanish
较小的	和	更精细	耳朵	-	叶	比	那些	哪个	是	交叉	和	这	西班牙语

.

:

.

不过可以明显看出，那些保持纯种的鸟的耳垂比那些与西班牙杂交的鸟的耳垂更小更精致。

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [bɪ'fɔ:r] [əb'zɜ:rvd] , ['mɪstər] . ['bɛldən] ([ɪn] ['kɑ:mən] [wɪð; wɪθ][sʌm; səm] ['ʌðər]

As	we	have	before	observed	,	Mr	.	Beldon	(	in	common	with	some	other
作为	我们	有	前	观察到	,	先生	.	贝尔登	(	在	常见的	和	一些	其他

['bri:dəz] ,

breeders	,
育种者	,

正如我们之前所观察到的，贝尔登先生（与其他一些育种者一样）

[hu:] [ɔ:l] [ɔ:t] [tu:; tə] [noʊ] ['betər]) [hæz; həz] [θɔ:t] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [ɪr] - [loʊb][wʌz; wəz]['oʊnli]

who	all	ought	to	know	better	)	has	thought	that	the	white	ear	-	lobe	was	only
WHO	全部	应该	到	知道	更好的	)	有	想法	那	这	白色的	耳朵	-	叶	曾是	仅有的

[ˌɪntrə'du:st] [baɪ][ðə; ði] ['spænɪʃ] [krɔ:s] ,

introduced	by	the	Spanish	cross	,
介绍	经过	这	西班牙语	叉	,

那些本应更懂事的人）却认为白耳垂只是西班牙十字犬种才有的特征。

[æn; ən] ['erər] [wɪtʃ] [wi:; wi][hæv; həv] ['fɜ:rnɪʃt] [ə'bʌndənt] ['evɪdəns] [tu:; tə] [rɪ'fju:t] ;

an	error	which	we	have	furnished	abundant	evidence	to	refute	;
一个	错误	哪个	我们	有	提供	丰富	证据	到	反驳	;

我们已提供大量证据驳斥这一错误;

[soʊ] [ðæt] ['ri:əli] [ɔ:l] [ðæt] [wʌz; wəz] [geɪnd] [baɪ] [ðɪs] [ʌn'nesəseri] [krɔ:s] [wʌz; wəz][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ,

so	that	really	all	that	was	gained	by	this	unnecessary	cross	was	a	large	,
所以	那	真的	全部	那	曾是	获得	经过	这	不必要	叉	曾是	一个	大的	,

['pendənt] [ɪr] - [loʊb] ,

pendent	ear	-	lobe	,
吊坠	耳朵	-	叶	,

所以，这件不必要的十字架带来的真正好处，不过是一个硕大的、垂坠的耳垂而已。

[wɪtʃ] [ɪz] ['toʊtəli] [æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑ:r] [ək'septɪd] [aɪ'di:əz][æz; əz][tu:; tə] [wʌt] [ə; eɪ]

which	is	totally	at	variance	with	our	accepted	ideas	as	to	what	a
哪个	是	完全	在	方差	和	我们的	公认	想法	作为	到	什么	一个

['hæmbɜ:rg] [ɪr] - [loʊb] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] . -

Hamburg	ear	-	lobe	should	be	.	22
汉堡	耳朵	-	叶	应该	是	.	-

这与我们通常对汉堡耳垂的认知完全不符。22

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [ə'laʊd] [baɪ][moʊst]['dʒʌdʒɪz] , [ʌn'tɪl] [kwaɪt]['ri:s(ə)ntli] ,

It	has	been	allowed	by	most	judges	,	until	quite	recently	,
它	有	到过	允许	经过	最多	法官	,	直到	相当	最近	,

直到最近，大多数法官都允许这样做。

[tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑ:rdʒər][ɪn][ðə; ði] [blæks] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðər] [və'raɪəti][ʌv; əv] ['hæmbɜ:rg] ,

to	be	a	little	larger	in	the	Blacks	than	in	any	other	variety	of	Hamburgs	,
到	是	一个	小的	更大的	在	这	黑人	比	在	任何	其他	种类	的	汉堡	,

黑汉堡的个头比其他任何品种的汉堡都要略大一些。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][mʌst; məst][bi:; bi] [pjʊr] [waɪt] , [wel] ['raʊndɪd] , ['laɪɪŋ] ['smu:ðli] [ænd; ənd][kloʊz][tu:; tə]

but	it	must	be	pure	white	,	well	rounded	,	lying	smoothly	and	close	to
但	它	必须	是	纯的	白色的	,	出色地	圆润	,	说谎	顺利	和	关闭	到

[ðə; ði] [feɪs] ,

the	face	,
这	脸	,

但它必须是纯白色的，形状圆润，光滑贴合面部。

[laɪk][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv] [waɪt] [kɪd] [glʌv] , [ænd; ənd][ðə; ði]['smɔ:lər][ðə; ði] ['betər] .

like	a	piece	of	white	kid	glove	,	and	the	smaller	the	better	.
喜欢	一个	片	的	白色的	孩子	手套	,	和	这	较小的	这	更好的	.

就像一块白色的儿童手套，而且越小越好。

[ə; eɪ][lɑ:rdʒ] , ['pendənt] [ɪr] - [loʊb] , [laɪk] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [ænd; ənd] ['leghɔ:rn] , [ɪz]['sɜ:rt(ə)nli]

A	large	,	pendent	ear	-	lobe	,	like	that	of	the	Spanish	and	Leghorns	,	is	certainly
一个	大的	,	吊坠	耳朵	-	叶	,	喜欢	那	的	这	西班牙语	和	来航鸡	,	是	当然

[ə; eɪ] [greɪv] ['blemɪʃ] ;

a	grave	blemish	;
一个	严重	缺陷	;

像西班牙鸡和来航鸡那样，耳垂又大又下垂，这无疑是一个严重的缺陷;

[nɔ:r][ʃʊd; ʃəd][ˌaɪ 'ti:][bi:; bi] ['rɪŋk(ə)ld] [ɔ:r] ['pʌfi] , [ɔ:r][æt; ət][ɔ:l] [tɪndʒd] [wɪð; wɪθ] [red] [ə'baʊt][ðə; ði]

nor	should	it	be	wrinkled	or	puffy	,	or	at	all	tinged	with	red	about	the
也不	应该	它	是	皱	或者	蓬松	,	或者	在	全部	带点色调	和	红色的	关于	这

['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

edges	.
边缘	.

也不应该起皱、膨胀，边缘也不应该泛红。

[ðə; ði] [feɪs] . — [wʌn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [tʃiːf] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn] ['briːdɪŋ] ['hæmbɜːrg] [ɪz] [ðə; ði] ['tendənsi]

The	Face	.	—	One	of	our	chief	difficulties	in	breeding	Hamburgs	is	the	tendency
这	脸	.	—	一	的	我们的	首席	困难	在	选育	汉堡	是	这	趋势

[tuː; tə] [waɪt] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] ,

to	white	in	the	face	,
到	白色的	在	这	脸	,

面部特征——我们在培育汉堡鸡时遇到的主要困难之一是它们面部容易出现白色斑点。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [diːp] , [rɪtʃ] ['krɪmz(ə)n] , ['ɔːlmoʊst] ['skɑːrlət] .

which	should	be	a	deep	,	rich	crimson	,	almost	scarlet	.
哪个	应该	是	一个	深的	,	富有的	赤红	,	几乎	猩红	.

应该是深邃浓郁的深红色，近乎猩红色。

[ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['pɑːzətɪv] [dɪsˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɑːrk] ['dʒɪpsi] [feɪs] [mʌtʃ] [tuː; tə]

A	white	face	is	a	positive	disqualification	,	and	a	dark	gypsy	face	much	to
一个	白色的	脸	是	一个	积极的	取消资格	,	和	一个	黑暗的	吉普赛人	脸	很多	到

[biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

be	avoided	.
是	避免	.

白皙的脸是绝对的取消资格条件，而黝黑的吉普赛人面孔则要尽量避免。

[bəuθ] [ðiːz] ['lætər] ['diːfekts; dɪ'fekts] [oʊ] [ðer; ðər] ['ɔːrɪdʒɪn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spænɪʃ] [krɔːs] ,

Both	these	latter	defects	owe	their	origin	to	the	Spanish	cross	,
两个都	这些	后者	缺陷	欠	他们的	起源	到	这	西班牙语	叉	,

后两种缺陷都源于西班牙十字架。

[ɔːl'ðoʊ] [waɪt] [speks] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] [wɪl] ['ɔːf(ə)n] [ə'pɪr] [ɪn] [pjʊr] - [bred] [bɜːrdz] [æz; əz] [ðeɪ]

although	white	specks	in	the	face	will	often	appear	in	pure	-	bred	birds	as	they
虽然	白色的	斑点	在	这	脸	将要	经常	出现	在	纯的	-	繁殖	鸟类	作为	他们

[æd'væns] [ɪn] [eɪdʒ] .

advance	in	age	.
进步	在	年龄	.

虽然纯种鸟类随着年龄增长，脸上经常会出现白色斑点。

[baɪ] ['kerf(ə)l] ['briːdɪŋ] , [ænd; ənd] [dʒu'dɪʃəsli] [sə'lɛktɪŋ] [ðoʊz] [kɑːks] [wɪtʃ] [rɪ'teɪn] [ə; eɪ] [pjʊr] [red]

By	careful	breeding	,	and	judiciously	selecting	those	cocks	which	retain	a	pure	red
经过	小心	选育	,	和	谨慎地	选择	那些	公鸡	哪个	保持	一个	纯的	红色的

[feɪs] ,

face	,
脸	,

通过精心培育，并明智地选择那些保持纯正红色脸部的公鸡，

[ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'taɪərli] [bred] [aʊt] ,

this	may	be	entirely	bred	out	,
这	可能	是	完全	繁殖	出去	,

这种现象或许会完全通过基因筛选而消失。

[waɪl] ['briːdɪŋ] [frʌm; frəm] [bɜːrdz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [waɪt] [feɪs] ['fɪksɪz] [ðə; ði] ['diːfekt] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːdʒəni]

while	breeding	from	birds	showing	the	white	face	fixes	the	defect	in	the	progeny
尽管	选育	从	鸟类	显示	这	白色的	脸	修复	这	缺点	在	这	后代

,

,

,

用白脸鸟进行繁殖可以纠正后代的缺陷。

[ænd; ənd] ['kɔːzɪz] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['briːdər] [bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .

and	causes	much	trouble	to	the	breeder	before	it	can	be	eradicated	.
和	原因	很多	麻烦	到	这	育种者	前	它	能	是	根除	.

在根除之前，它会给养殖户带来很多麻烦。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [rer] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [tuː] [ɔːr] [θriː] - [jɪr] - [oʊld][kɑːk] [wɪtʃ] [dʌz] [nɑːt] [ʃoʊ] [ə; eɪ] [pætʃ]

It	is	rare	to	find	a	two	or	three	-	year	-	old	cock	which	does	not	show	a	patch
它	是	稀有的	到	寻找	一个	二	或者	三	-	年	-	老的	公鸡	哪个	做	不是	展示	一个	修补

[ʌv; əv] [waɪt] [ˈʌndər][ðə; ði] [aɪ] [ɔːr] [nɪr] [ðə; ði] [ɪr] - [loʊb] ;

of	white	under	the	eye	or	near	the	ear	-	lobe	;
的	白色的	在下面	这	眼睛	或者	靠近	这	耳朵	-	叶	;

很少能找到一只两三岁的公鸡，它的眼睛下方或耳垂附近没有一块白色的斑块；

[bʌt; bət][ðə; ði]['greɪvər][ænd; ənd] [mɔːr] ['kɑːmən] [ðə; ði] [fɔːlt] ,

but	the	graver	and	more	common	the	fault	,
但	这	刻刀	和	更多的	常见的	这	过错	,

但这种错误越严重、越常见，

[ðə; ði] [mɔːr] [peɪnz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə] [briːd] [ˌaɪ ˈtiː][aʊt] ,

the	more	pains	should	be	taken	to	breed	it	out	,
这	更多的	疼痛	应该	是	已采取	到	品种	它	出去	,

应该尽一切努力通过基因筛选来根除它。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][noʊ] [daʊt] [bʌt; bət][ðə; ði][taɪm] [wɪl] [suːn] [kʌm] [wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [θɪŋ]

and	we	have	no	doubt	but	the	time	will	soon	come	when	such	a	thing
和	我们	有	不	怀疑	但	这	时间	将要	很快	来	什么时候	这样的	一个	事物

[æz; əz][ə; eɪ] [waɪt] - [spekt] [feɪs] [ɪn][ðə; ði] [ʃoʊ] [ruːm] [wɪl] [biː; bi] [ˌʌnˈnoʊn] .

as	a	white	-	specked	face	in	the	show	room	will	be	unknown	.
作为	一个	白色的	-	斑点	脸	在	这	展示	房间	将要	是	未知	.

我们毫不怀疑，不久的将来，展厅里出现白斑脸这种景象将不复存在。

[wiː; wi] [trʌst] ['efərts] [wɪl] [biː; bi] [meɪd] [ɪn] [ðɪs] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

We	trust	efforts	will	be	made	in	this	direction	.
我们	相信	努力	将要	是	制成	在	这	方向	.

我们相信会朝着这个方向努力。

[legz] [ænd; ənd][teɪl] . — [ðə; ði][legz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ][dɑːrk] , ['ledn] [bluː] , [ə'proʊtʃɪŋ] [blæk] , [ɪn]

Legs	and	Tail	.	—	The	legs	should	be	a	dark	,	leaden	blue	,	approaching	black	,	in
腿	和	尾巴	.	—	这	腿	应该	是	一个	黑暗的	,	铅灰色	蓝色的	,	接近	黑色的	,	在

[jʌŋ] [bɜːrdz] ,

young	birds	,
年轻的	鸟类	,

腿和尾巴——幼鸟的腿应呈深铅蓝色，接近黑色。

[æz; əz][ðə; ði] tendency23

as	the	tendency23
作为	这	tendency23

作为一种趋势23

[ɪz][tuː; tə] [groʊ] [laɪt] [wɪð; wɪθ][eɪdʒ] .

is	to	grow	light	with	age	.
是	到	生长	光	和	年龄	.

随着年龄增长，肤色会变浅。

[laɪt] [bluː] [legz][ɪn][ə; eɪ] ['kɑːkərəl] [ɔːr] ['pʊlɪt] [ɑːr; ər]['veri] [əb'dʒekʃənəbl] .

Light	blue	legs	in	a	cockerel	or	pullet	are	very	objectionable	.
光	蓝色的	腿	在	一个	公鸡	或者	小母鸡	是	非常	令人反感的	.

公鸡或小母鸡的腿如果呈浅蓝色，是非常令人反感的。

[ðə; ði][teɪl][ɪn] [meɪl] [bɜːrdz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [lɔːŋ] , [wel] [kɜːrvd] , [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] ,

The	tail	in	male	birds	should	be	long	,	well	curved	,	and	graceful	,
这	尾巴	在	男性	鸟类	应该	是	长的	,	出色地	弯曲	,	和	优美	,

雄鸟的尾巴应该长而弯曲优美。

['floʊɪŋ] ['ræðər] ['bækwərd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [rʌmp] .

flowing	rather	backward	from	the	rump	.
流动	相当	落后	从	这	臀部	.

从臀部向后流动。

[ə; eɪ]['skwɜːrəl][teɪl][ɪz][ə; eɪ] [greɪv] [fɔːlt] — [ə; eɪ] [dɪsˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃn] ,

A	squirrel	tail	is	a	grave	fault	—	a	disqualification	,
一个	松鼠	尾巴	是	一个	严重	过错	—	一个	取消资格	,

尾巴像松鼠尾巴是严重缺陷——会被取消参赛资格。

[ɪn][fækt] — [æz; əz][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [raɪ] [teɪl][ɔːr][wʌn] ['kærid] ['kɑːnstəntli] [tuː; tə][wʌn][saɪd] .

in	fact	—	as	is	also	a	wry	tail	or	one	carried	constantly	to	one	side	.
在	事实	—	作为	是	还	一个	讽刺	尾巴	或者	一	携带	不断地	到	一	边	.

事实上——就像歪尾巴或总是歪向一边的尾巴一样。

[raɪ] [teɪlz][hæv; həv] ['veriəs] ['kɔːzɪz] , [əˈrɪdʒɪneɪtɪŋ] ['sʌmtaɪmz] [frʌm; frəm]['æksɪdənt] , [bʌt; bət] [ðeɪ]

Wry	tails	have	various	causes	,	originating	sometimes	from	accident	,	but	they
讽刺	尾巴	有	各种各样的	原因	,	起源	有时	从	事故	,	但	他们

[ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [həˈredɪteri] ,

are	often	hereditary	,
是	经常	遗传	,

歪尾巴的成因多种多样，有时是意外事故造成的，但通常是遗传性的。

[ænd; ənd] [raɪ] - [teɪld] [bɜːrdz][ʃʊd; ʃəd]['nevər][biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] .

and	wry	-	tailed	birds	should	never	be	used	for	breeding	.
和	讽刺	-	有尾巴的	鸟类	应该	绝不	是	用过的	为了	选育	.

绝对不能使用弯尾鸟进行繁殖。

['ɔːf(ə)n][ðə; ði] [kræmpt] ['kwɔːrtərz][ʌv; əv][æn; ən][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [kuːp] [wɪl] ['rendər][ə; eɪ][bɜːrd] [ˌtempə'rerəli]

Often	the	cramped	quarters	of	an	exhibition	coop	will	render	a	bird	temporarily
经常	这	狭窄	四分之一	的	一个	展览	合作社	将要	使成为	一个	鸟	暂时地

[raɪ] - [teɪld] ,

wry	-	tailed	,
讽刺	-	有尾巴的	,

通常情况下，展览鸡舍狭小的空间会导致鸟类暂时出现歪尾现象。

[ɔːr] ['ræðər] [ɪn'duːs] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] ['kæri] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][wʌn][saɪd] .

or	rather	induce	it	for	a	time	to	carry	it	to	one	side	.
或者	相当	诱导	它	为了	一个	时间	到	携带	它	到	一	边	.

或者说，暂时诱使它把它带到一边。

[ðɪs] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌdɪsə'pɪr] [wen] [ðə; ði][bɜːrd][ɪz]['gɪv(ə)n] [fʊl] [reɪndʒ] , [bʌt; bət][ɪz][kwaɪt][æn; ən]

This	will	usually	disappear	when	the	bird	is	given	full	range	,	but	is	quite	an
这	将要	通常	消失	什么时候	这	鸟	是	给定	满的	范围	,	但	是	相当	一个

[ʌn'fɔːrtʃənət] ['sɜːrkəmstæns] ,

unfortunate	circumstance	,
不幸	环境	,

当鸟类获得充分的活动范围后，这种情况通常会消失，但这确实是一种令人遗憾的情况。

[æz; əz][ə; eɪ][praɪz][bɜːrd][ɪz]['ɔːf(ə)n] [θroʊn] [aʊt][ɑːn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] .

as	a	prize	bird	is	often	thrown	out	on	this	account	.
作为	一个	奖	鸟	是	经常	抛掷	出去	在	这	帐户	.

正因如此，一只获奖的鸟经常被丢弃。

['sɪmətri] . — [ðɪs] [miːnz] [ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɪn] ['hæmbɜːrg] ;

Symmetry	.	—	This	means	a	great	deal	in	Hamburgs	;
对称	.	—	这	方法	一个	伟大的	交易	在	汉堡	;

对称性——这在汉堡意义重大；

[ænd; ənd][æz; əz][noʊ] [briːd] [ɪz] [mɔːr] [sɪ'metrɪk(ə)l] [ɔːr]['greɪsf(ə)l][ɪn][fɔːrm] ,

and	as	no	breed	is	more	symmetrical	or	graceful	in	form	,
和	作为	不	品种	是	更多的	对称的	或者	优美	在	形式	,

没有哪个品种比它更对称、更优雅，

[pər'tɪkjələr] [peɪnz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['teɪkən] [tuː; tə] [prɪ'vent] [ðem; ðəm] [frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [geɪm]
particular **pains** **should** **be** **taken** **to** **prevent** **them** **from** **running** **into** **a** **Game**
特别的 疼痛 应该 是 已采取 到 防止 他们 从 跑步 进入 一个 游戏
[ɔːr] [dɔːkiŋ] [ʃeɪp] .
or **Dorking** **shape** **.**
或者 多尔金 形状 .

应格外注意防止他们陷入游戏或宅男状态。

[wiː; wi] [hæv; həv] ['ɔːf(ə)n] [siːn] ['briːdəz] [send] [bɜːrdz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃoʊ] [ruːm] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [gʊd]
We **have** **often** **seen** **breeders** **send** **birds** **to** **the** **show** **room** **which** **were** **good**
我们 有 经常 已见 育种者 发送 鸟类 到 这 展示 房间 哪个 是 好的
[ɪn] [ɔːl] ['ʌðər] [pɔɪnts] ,
in **all** **other** **points** **,**
在 全部 其他 积分 ,

我们经常看到一些育种者将其他方面都很优秀的鸟送到展览会上，

[bʌt; bət] [moʊst] [dɪ'dʒenəreɪt] [ɪn] ['sɪmətri] .
but **most** **degenerate** **in** **symmetry** **.**
但 最多 退化 在 对称 .

但大多数在对称性上退化。

[wiː; wi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['prɑːmɪnənt] [dʒʌdʒ] [seɪ] ['leɪtli] [ðæt] “ ['sɪmətri] [kʊd; kəd] [nɑːt] [biː; bi] [ɪk'sprest] ;
We **heard** **a** **prominent** **judge** **say** **lately** **that** **“** **symmetry** **could** **not** **be** **expressed** **;**
我们 听到 一个 著名的 法官 说 最近 那 “ 对称 可以 不是 是 表达 ;

我们最近听到一位著名法官说：“对称性无法表达；

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] [wɪtʃ] ['evri] [mæn] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] [oʊn] [aɪ'diːəz] ,
it **was** **something** **about** **which** **every** **man** **had** **his** **own** **ideas** **,**
它 曾是 某物 关于 哪个 每一个 男人 有 他的 自己的 想法 ,

对此，每个人都有自己的看法。

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [tuː; tə] [bɜːrdz] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
and **applied** **to** **birds** **according** **to** **his** **judgment** **.**
和 应用 到 鸟类 根据 到 他的 判断 .

并根据他的判断将其应用于鸟类。

” [iːtʃ] [briːd] [hæz; həz] [ɪts] [dɪ'stɪŋkt] ['sɪmətri] [ʌv; əv] [prə'pɔːʃəns] ,
” **Each** **breed** **has** **its** **distinct** **symmetry** **of** **proportions** **,**
” 每个 品种 有 它是 清楚的 对称 的 比例 ,

每个品种都有其独特的比例对称性，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [noʊ] [mɔːr] [əb'sɜːrd] [tuː; tə] [ɪk'spekt] [ə; eɪ] ['kəutʃin] [ʃeɪp] [ɑːn] [ə; eɪ]
and **it** **would** **be** **no** **more** **absurd** **to** **expect** **a** **Cochin** **shape** **on** **a**
和 它 会 是 不 更多的 荒诞 到 预计 一个 科钦 形状 在 一个
['hæmbɜːrg] [ðæn; ðən] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [æd'mɪt] [ə; eɪ] ['hæmbɜːrg] [tuː; tə] [biː; bi] [wel] [prə'pɔːrʃənd] [wɪð; wɪθ]
Hamburg **than** **it** **is** **to** **admit** **a** **Hamburg** **to** **be** **well** **proportioned** **with**
汉堡 比 它 是 到 承认 一个 汉堡 到 是 出色地 比例匀称 和
[ðə; ði] ['slendər] [nek] ,
the **slender** **neck** **,**
这 苗条 脖子 ,

期望汉堡面包拥有科钦面包的形状，并不比承认汉堡面包拥有纤细的脖子比例协调更荒谬。

[lɔːŋ] [legz] , [ænd; ənd] [haɪ] ['steɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [geɪm] , [ɔːr] [ðə; ði] ['hevi] ,
long **legs** **,** **and** **high** **station** **of** **a** **Game** **,** **or** **the** **heavy** **,**
长的 腿 , 和 高的 车站 的 一个 游戏 , 或者 这 重的 ,

长腿，以及游戏中的高位，或者说沉重的，

[skwer] [ænd; ənd] ['dʌmpi] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] [dɔːkiŋ] .
square **and** **dumpy** **appearance** **of** **the** **Dorking** **.**
正方形 和 矮胖 外貌 的 这 多尔金 .

多尔金的外形方正矮胖。

[ɪn][fækt] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['riːəl] ['hæmbɜːrg] [ɪn] [ʃeɪp] ; neck24

In	fact	they	must	be	real	Hamburgs	in	shape	;	neck24
在	事实	他们	必须	是	真实的	汉堡	在	形状	;	neck24

事实上，它们的形状必须是真正的汉堡包；颈部24

['miːdiəm] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] ['kærid] [wel] ['oʊvər][ðə; ði] [bæk] ; [bæk] [nɑːt] ['veri] [lɔːŋ] [ɔːr] ['veri] [ʃɔːrt] ;

medium	length	,	and	carried	well	over	the	back	;	back	not	very	long	or	very	short	;
中等的	长度	,	和	携带	出色地	超过	这	后退	;	后退	不是	非常	长的	或者	非常	短的	;

中等长度，并能很好地覆盖背部；后背不太长也不太短；

[brest] [fʊl] , ['prɑːmɪnənt][ænd; ənd][waɪd] ; [wɪŋz] [gʊd] [saɪz] , [ðə; ði] [pɔɪnts] ['kærid] [kəm'pærətɪvli] [loʊ] ;

breast	full	,	prominent	and	wide	;	wings	good	size	,	the	points	carried	comparatively	low	;
胸部	满的	,	著名的	和	宽的	;	翅膀	好的	尺寸	,	这	积分	携带	比较	低的	;

胸部饱满、突出且宽阔；翅膀大小适中，尖端位置相对较低；

[teɪl]['æmp(ə)l][ænd; ənd] [wel] [spred] [aʊt] , [ænd; ənd] ['kærid] ['ræðər] [ɪ'rekt] ; [θaɪz] [wel] ['raʊndɪd] [ænd; ənd][ʌv; əv] ['miːdiəm] [leŋkθ; leŋθ] ;

tail	ample	and	well	spread	out	,	and	carried	rather	erect	;	thighs	well	rounded	and	of	medium	length	;
尾巴	充足	和	出色地	传播	出去	,	和	携带	相当	直立	;	大腿	出色地	圆润	和	的	中等的	长度	;

尾巴丰满且舒展，略微直立；大腿圆润，长度适中；

[ʃæŋks] ['slendər] , [smuːð] [ænd; ənd] [niːt] ; ['kærɪdʒ] ['ʃoʊɪŋ] ['greɪsflnəs] [ænd; ənd][æk'tɪvəti] .

shanks	slender	,	smooth	and	neat	;	carriage	showing	gracefulness	and	activity	.
小腿	苗条	,	光滑的	和	整洁的	;	运输	显示	优美	和	活动	.

腿细长、光滑、整齐；步态优雅而充满活力。

[baɪ][noʊ] [miːnz] [mʌst; məst] [ðeɪ] ['kæri] [ðə; ði][aɪ'diːə][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [blæk] [dɔrkɪŋz] , [ɔːr] [roʊz] - [kəumd] ['spænɪʃ] ,

By	no	means	must	they	carry	the	idea	of	being	Black	Dorkings	,	or	Rose	-	combed	Spanish	,
经过	不	方法	必须	他们	携带	这	主意	的	存在	黑色的	多尔金斯	,	或者	玫瑰	-	梳理过的	西班牙语	,

他们绝不应该被误解为黑多金人或玫瑰梳西班牙人。

[ɔːr] [wɜːrs] [jet] , [ʌn'trɪmd] [geɪmz] .

or	worse	yet	,	untrimmed	Games	.
或者	更糟	然而	,	未修剪的	游戏	.

或者更糟的是，未经删减的游戏。

[ə'vɔɪd] ['ɔːlsoʊ] ['næroʊ] ['bɑːdɪz] [ænd; ənd] [wɪp] [teɪlz] .

Avoid	also	narrow	bodies	and	whip	tails	.
避免	还	狭窄的	身体	和	鞭	尾巴	.

还要避免体型狭窄和尾巴呈鞭状的品种。

[pɔɪnts] [ɪn] ['briːdɪŋ] [blæk] ['hæmbɜːrg] . — [ɪn] ['meɪtɪŋ] ['eni] [və'raɪəti][fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] ,

Points	in	Breeding	Black	Hamburgs	.	—	In	mating	any	variety	for	breeding	,
积分	在	选育	黑色的	汉堡	.	—	在	交配	任何	种类	为了	选育	,

黑汉堡犬育种要点——在进行任何品种的杂交育种时，

[ðə; ði] [fɔːlts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑːr; ər][moʊst]['laɪəb(ə)l][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] ,

the	faults	to	which	they	are	most	liable	should	be	borne	in	mind	,
这	故障	到	哪个	他们	是	最多	容易	应该	是	出生	在	头脑	,

应该牢记他们最容易犯的错误。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['briːdərz] [wʌn][aɪ'diːə][biː; bi][tuː; tə] [briːd] [ðem; ðəm][aʊt] ,

and	the	breeder's	one	idea	be	to	breed	them	out	,
和	这	育种者的	一	主意	是	到	品种	他们	出去	,

育种者的一个想法就是通过育种来淘汰它们。

[ænd; ənd][soʊ]['pɜːrfɪkt][ðə; ði][bɜːrdz][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

and	so	perfect	the	birds	as	much	as	possible	.
和	所以	完美的	这	鸟类	作为	很多	作为	可能的	.

因此，要尽可能地使这些鸟儿达到完美状态。

[ðɪs] [ɪn][sʌm; səm] ['instənsiz] [meɪ] [teɪk] ['jɪrz] [ʌv; əv]['kerf(ə)l][ænd; ənd] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['meɪtɪŋ] ;

This	in	some	instances	may	take	years	of	careful	and	painstaking	matings	;
这	在	一些	实例	可能	拿	年	的	小心	和	费尽心力	交配	;

在某些情况下，这可能需要数年精心而艰苦的交配；

['jɪrz] [ʌv; əv] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd] [ʃə'grɪn] [meɪ] ['fɑːloʊ] , [æz; əz][wiː; wi] [siː] [ðə; ði]['diːfekts; dɪ'fekts]

years	of	disappointment	and	chagrin	may	follow	,	as	we	see	the	defects
年	的	失望	和	懊恼	可能	跟随	,	作为	我们	看	这	缺陷

[stɪl] ['krɔpiŋ] [aʊt] ,

still	cropping	out	,
仍然	裁剪	出去	,

接下来的几年可能会充满失望和懊恼，因为我们会看到缺陷不断出现。

[ænd; ənd]['riːəlaɪz][ðə; ði] ['feɪljər] [ʌv; əv][ɔːl]['aʊər; ɑːr] ['kerfəli] - [leɪd][plænz] .

and	realize	the	failure	of	all	our	carefully	-	laid	plans	.
和	意识到	这	失败	的	全部	我们的	小心	-	铺设	计划	.

并意识到我们所有精心制定的计划都失败了。

[bʌt; bət] [haʊ] ['glɔːriəs] [ɪz][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ɪn'dʒɔɪd] [baɪ][ðə; ði]['fænsiər] [wen] [æt; ət][læst] [skɪl] ['traiəmfs]

But	how	glorious	is	the	feeling	enjoyed	by	the	fancier	when	at	last	skill	triumphs
但	如何	辉煌	是	这	感觉	享受	经过	这	更精致的	什么时候	在	最后的	技能	胜利

,

,

,

但是，当技巧最终取得胜利时，鸽友们所感受到的那种喜悦是多么美妙啊！

[ænd; ənd][hiː; hi][bɪ'həʊldz][ɪn][ə; eɪ] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] ['nɪrli] [pɝ'fɛktəd] ['prɑːdʒəni][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]

and	he	beholds	in	a	numerous	and	nearly	perfected	progeny	the	result	of
和	他	凝视	在	一个	很多的	和	几乎	完善	后代	这	结果	的

['jɪrz] [ʌv; əv][tɔɪl][ænd; ənd] ['stʌdi] .

years	of	toil	and	study	.
年	的	辛劳	和	学习	.

他看到了自己多年辛勤学习的成果，那就是众多近乎完美的后代。

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [haɪ] [hɪm; ɪm] ['dʒɔɪfəli] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] [ruːm] ;

Then	it	is	that	he	hies	him	joyfully	to	the	show	room	;
然后	它	是	那	他	希斯	他	欣喜地	到	这	展示	房间	;

然后他兴高采烈地把他带到展厅；

[ðen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['traiəmfs] ['oʊvər][ðə; ði] ['briːdər] [huː] [hæz; həz][soʊ] [lɔːŋ] [plʌkt] [ðə; ði]

then	it	is	that	he	triumphs	over	the	breeder	who	has	so	long	plucked	the
然后	它	是	那	他	胜利	超过	这	育种者	WHO	有	所以	长的	拨弦	这

['priːmiəmz] [frʌm; frəm]['ʌndər][hɪz; ɪz][noʊz] ;

premiums	from	under	his	nose	;
保费	从	在下面	他的	鼻子	;

然后，他战胜了那个长期以来一直从他眼皮底下夺走奖金的育种者；

[ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [hoʊm] , ['æftər][end'ʒɔɪɪŋ][hɪz; ɪz][fɜːrst]['dʒenjuɪn] [sək'ses] ,

and	as	he	returns	home	,	after	enjoying	his	first	genuine	success	,
和	作为	他	返回	家	,	后	享受	他的	第一的	真的	成功	,

在他享受了人生中第一次真正的成功后，他回到了家乡。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][best] [miːnz] [ʌv; əv] ['fɜːrðər] [ɪm'pruːvɪŋ] [hɪz; ɪz]

his	thoughts	are	employed	as	to	the	best	means	of	further	improving	his
他的	想法	是	受雇	作为	到	这	最好的	方法	的	更远	改善	他的

[bɜːrdz] ;

birds	;
鸟类	;

他致力于寻找进一步改良鸟类的最佳方法;

[ænd; ənd][tuː; tə] [sʌtʃ] [men] — ['stuːdiəs] ,

and	to	such	men	—	studious	,
和	到	这样的	男人	—	好学的	,

而对于这样好学的人来说,

['peɪnzteɪkɪŋ] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrɪŋ] — [wiː; wi] [oʊ] [ðæt] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [də'mestɪk] [faʊlz]

painstaking	and	persevering	—	we	owe	that	perfection	in	our	domestic	fowls
费尽心力	和	坚持不懈	—	我们	欠	那	完美	在	我们的	国内的	家禽

[wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] ,

which	is	so	astonishing	,
哪个	是	所以	惊人	,

我们之所以能拥有如此令人惊叹的家禽完美品质，要归功于人们的辛勤付出和坚持不懈。

[kən'sɪdərɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [taɪm] [ðæt] [hæz; həz] [bɪn] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə][ðer; ðər] [ɪm'pruːvmənt] , [ænd; ənd]

considering	the	short	time	that	has	been	devoted	to	their	improvement	,	and
考虑	这	短的	时间	那	有	到过	奉献	到	他们的	改进	,	和

[wɪtʃ] ought25

which	ought25
哪个	ought25

考虑到用于改进它们的时间很短，而且应该25

[tuː; tə] [kən'vɪns] [ˌjuː 'es] [haʊ] ['plaɪəb(ə)l][ænd; ənd]['plæstɪk]['fænsi] ['poʊltri] [ɪz][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv]

to	convince	us	how	pliable	and	plastic	fancy	poultry	is	in	the	hands	of
到	说服	我们	如何	柔韧的	和	塑料	想要	家禽	是	在	这	双手	的

[æn; ən] [ɪn'telɪdʒənt] ['briːdər] .

an	intelligent	breeder	.
一个	聪明的	育种者	.

为了让我们相信，在一位聪明的育种者手中，观赏家禽是多么容易驯服和可塑。

[duː][nɑːt][biː; bi] [dɪs'kɜːrɪdʒd] [baɪ] ['feɪljər] [æt; ət][fɜːrst] — [kiːp] ['traɪɪŋ] ,

Do	not	be	discouraged	by	failure	at	first	—	keep	trying	,
做	不是	是	灰心	经过	失败	在	第一的	—	保持	尝试	,

不要因为第一次失败而气馁——继续尝试,

[ænd; ənd][ðə; ði][taɪm][mʌst; məst][ænd; ənd] [wɪl] [kʌm] [wen] [jʊr; jər] ['efərts] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kraʊnd]

and	the	time	must	and	will	come	when	your	efforts	shall	be	crowned
和	这	时间	必须	和	将要	来	什么时候	你的	努力	将	是	加冕

[wɪð; wɪθ] [sək'ses] .

with	success	.
和	成功	.

你们的努力终将获得成功。

[blæk] ['hæmbɜːrg] [ɑːr; ər][nɑːt][ə; eɪ]['veri] ['dɪfɪkəlt] [faʊl] [tuː; tə] [briːd] , [wen] [juː; jʊ][goʊ][ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː]

Black	Hamburgs	are	not	a	very	difficult	fowl	to	breed	,	when	you	go	about	it
黑色的	汉堡	是	不是	一个	非常	难的	鸡	到	品种	,	什么时候	你	去	关于	它

[ˌʌndər'stændɪŋli] .

understandingly	.
理解地	.

只要方法得当，黑汉堡鸡并不是很难饲养的家禽。

[ɪn] [sə'lɛktɪŋ] ['bri:dɪŋ] [stɑ:k] , [wi:; wi] [ə'gen] [seɪ] , [ber] [ɪn][maɪnd][ðə; ði]['di:fekts; dɪ'fekts][tu:; tə] [wɪtʃ]

In	selecting	breeding	stock	,	we	again	say	,	bear	in	mind	the	defects	to	which
在	选择	选育	库存	,	我们	再次	说	,	熊	在	头脑	这	缺陷	到	哪个

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] [er] — ['neɪmli] ,

they	are	heir	—	namely	,
他们	是	继承人	—	即	,

在选择种畜时，我们再次强调，要记住它们遗传的缺陷——即：

['bædli] - [ʃeɪpt] [kɔmz] , [waɪt] ['feɪsɪz] , ['pendənt] [ænd; ənd]['oʊvər] - [saɪzd] [ɪr] - [loʊbz] , ['leginis] ,

badly	-	shaped	combs	,	white	faces	,	pendent	and	over	-	sized	ear	-	lobes	,	legginess	,
糟糕	-	形状	梳子	,	白色的	面孔	,	吊坠	和	超过	-	尺寸	耳朵	-	叶	,	腿部	,

[ænd; ənd] [waɪt] [ɔ:r] [red] ['fɛðɚz] .

and	white	or	red	feathers	.
和	白色的	或者	红色的	羽毛	.

鸡冠形状不好，脸部呈白色，耳垂下垂且过大，腿长，羽毛呈白色或红色。

[æt; ət] [ʃoʊz] ['kʌlər][ɪn] [kɑ:ks] [ɪz][nɑ:t] [rɪ'gɑ:rdɪd] [soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪn] ['pʊlɪt] — [nɑ:t] ['nɪrli]

At	shows	color	in	cocks	is	not	regarded	so	much	as	it	is	in	pullets	—	not	nearly
在	演出	颜色	在	公鸡	是	不是	认为	所以	很多	作为	它	是	在	小母鸡	—	不是	几乎

[soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] .

so	much	as	it	ought	to	be	.
所以	很多	作为	它	应该	到	是	.

在鸡展上，公鸡的颜色不像母鸡那样受重视——远没有达到应有的重视程度。

“ [ɔ:l'ðoʊ] , ” [sez] ['mɪstər] . - , “ ['ʌðər] [θɪŋz] ['bi:ɪŋ] ['i:kwəl] , ['kʌlər] [wɪl] ['kæri] [ðə; ði]

“	Although	,	”	says	Mr	.	Sergeantson	,	“	other	things	being	equal	,	color	will	carry	the
“	虽然	,	”	说道	先生	.	-	,	“	其他	事物	存在	平等的	,	颜色	将要	携带	这

[deɪ] .

day	.
天	.

“尽管，”萨金森先生说，“在其他条件相同的情况下，颜色将最终胜出。”

” ['ðerfɔ:r] [fɔ:r; fər] ['bri:dɪŋ] ['kɑ:kərəl] , [tʃu:z] [ðə; ði][best] [kəumd] [bɜ:rdz] ; [gʊd] , [red] ['feɪsɪz] ,

”	Therefore	for	breeding	cockerels	,	choose	the	best	combed	birds	;	good	,	red	faces	,
”	所以	为了	选育	公鸡	,	选择	这	最好的	梳理过的	鸟类	;	好的	,	红色的	面孔	,

[fri:] [frʌm; frəm] [waɪt] ;

free	from	white	;
自由的	从	白色的	;

“因此，要培育公鸡，要选择鸡冠最好的鸡；脸色红润，没有白色；

[raʊnd] , [smɔ:l] [ɪr] - [loʊbz] ; [fri:] [frʌm; frəm] [red] [ɔ:r] ['kʌlərd] ['fɛðɚz] [ɪn] ['eni] [pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]

round	,	small	ear	-	lobes	;	free	from	red	or	colored	feathers	in	any	part	of	the
圆形的	,	小的	耳朵	-	叶	;	自由的	从	红色的	或者	有色	羽毛	在	任何	部分	的	这

['plu:mɪdʒ] ,

plumage	,
羽毛	,

耳垂圆而小；羽毛任何部位均无红色或其他颜色的羽毛。

[ænd; ənd] [ʃɔ:rt] [legz] , [brɔ:d] [brest] [ænd; ənd] [bæk] .

and	short	legs	,	broad	breast	and	back	.
和	短的	腿	,	广阔	胸部	和	后退	.

腿短，胸部和背部宽阔。

['skwɜ:rəl] [teɪlz] [rɪ'zʌlt] [kwaɪt]['ɔ:f(ə)n][frʌm; frəm] ['næroʊ] - ['bɑdɪd] [bɜ:rdz] , [ænd; ənd] [ðɪs] , [bɪ'saɪdz]

Squirrel	tails	result	quite	often	from	narrow	-	bodied	birds	,	and	this	,	besides
松鼠	尾巴	结果	相当	经常	从	狭窄的	-	有形的	鸟类	,	和	这	,	除了

['bi:ɪŋ] ['veri] [əb'dʒekʃənəbl] ,

being	very	objectionable	,
存在	非常	令人反感的	,

体型较窄的鸟类常常会长出类似松鼠尾巴的尾巴，这不仅非常令人反感，

[ɪz] [hə'redɪteri] , [soʊ] [ber] [ðɪs] [læst] ['rekwɪzɪt] [wel] [ɪn][maɪnd] .

is	hereditary	,	so	bear	this	last	requisite	well	in	mind	.
是	遗传	,	所以	熊	这	最后的	必需品	出色地	在	头脑	.

这是遗传的，所以务必牢记这最后一个要求。

[wi:; wi][hæv; həv] [sed] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt] ['kʌlər] [ɪn] [ðɪs] ['meɪtɪŋ] ,

We	have	said	nothing	about	color	in	this	mating	,
我们	有	说	没有什么	关于	颜色	在	这	交配	,

我们没有提及这次交配中的颜色问题。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [kən'sɪdərd] [ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ] ['kɑ:nsɪkwens] [ɪn] ['kɑ:kərəl]

for	the	reason	that	it	is	not	considered	of	so	much	consequence	in	cockerels
为了	这	原因	那	它	是	不是	经过考虑的	的	所以	很多	结果	在	公鸡

[æz; əz][ɪn] ['pʊlɪt] ;

as	in	pullets	;
作为	在	小母鸡	;

因为在公鸡中，这种现象不像在母鸡中那样重要；

[bʌt; bət] [ɪf] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'bʌv] ['rekwɪzɪts] , [ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ə; eɪ] [meɪl] [bɜ:rd][wɪð; wɪθ] [gʊd]

but	if	,	with	the	above	requisites	,	you	can	find	a	male	bird	with	good
但	如果	,	和	这	多于	必备条件	,	你	能	寻找	一个	男性	鸟	和	好的

['kʌlər] ,

color	,
颜色	,

但是，如果满足上述条件，你还能找到一只羽色漂亮的雄鸟，

[ju:; jʊ] [meɪ] [bri:d] [ɪn][ðə; ði]['prɑ:dʒəni] [ðɪs] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]['kwɑ:ləti] . -

you	may	breed	in	the	progeny	this	very	desirable	quality	.	26
你	可能	品种	在	这	后代	这	非常	理想	质量	.	-

你可以将这种非常理想的品质遗传给后代。26

['sɪlvər] - ['spæŋgld] ['hæmbɜ:rg] . -

SILVER	-	SPANGLED	HAMBURGS	.	27
银	-	闪闪发光的	汉堡	.	-

银亮汉堡包.27

[naʊ] [fɔ:r; fər] ['pʊlɪt] ['bri:dɪŋ] ([ɪf] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə][hæv; həv] [tu:] [penz] ; [ɪf] [nɑ:t] ,

Now	for	pullet	breeding	(	if	you	are	able	to	have	two	pens	;	if	not	,
现在	为了	小母鸡	选育	(	如果	你	是	有能力的	到	有	二	钢笔	;	如果	不是	,

现在来说说小母鸡的繁殖（如果你能有两个鸡舍；如果不能，

[tʃu:z] [ðə; ði] [ə'bʌv] ['meɪtɪŋ]) , [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ˌæbsə'lu:tli] ['rekwɪzɪt] [ðæt] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [ə'bʌv]

choose	the	above	mating	)	,	it	is	absolutely	requisite	that	in	addition	to	the	above
选择	这	多于	交配	)	,	它	是	绝对地	必需品	那	在	添加	到	这	多于

[ˌkwɑ:lɪfɪ'keɪʃnz] ,

qualifications	,
资格	,

选择上述配对方式），除了上述条件外，绝对必须满足以下条件：

[ɔ:r][æz; əz] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz][kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] ,

or	as	many	of	them	as	can	be	obtained	,
或者	作为	许多	的	他们	作为	能	是	获得	,

或者尽可能多地获取它们，

[ə; eɪ] [kɑ:k] [bi:; bi] [faʊnd] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['brɪliənt] ['lʌstər] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['plu:mɪdʒ] .

a	cock	be	found	which	has	a	brilliant	luster	to	his	plumage	.
一个	公鸡	是	成立	哪个	有	一个	杰出的	光泽	到	他的	羽毛	.

找到一只羽毛闪闪发光的公鸡。

[æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] ['ɪntɪmətid] ,

As	we	have	intimated	,
作为	我们	有	暗示	,

正如我们之前暗示的那样，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] [kɑːk] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['brɪliənt] ['pluːmɪdʒ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [tʌtʃ]

it	is	very	difficult	to	find	a	cock	with	this	brilliant	plumage	without	a	touch
它	是	非常	难的	到	寻找	一个	公鸡	和	这	杰出的	羽毛	没有	一个	触碰

[ʌv; əv] [red] [ɪn] ['hækl] .

of	red	in	hackle	.
的	红色的	在	乱砍	.

很难找到一只羽毛如此艳丽，颈羽上又没有一丝红色的公鸡。

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən][əb'teɪn][hɪm; ɪm] , [wel] [ænd; ənd] [gʊd] ; [ɪf] [nɑːt] , [ber] [ɪn][maɪnd][ðə; ði] [red]

If	you	can	obtain	him	,	well	and	good	;	if	not	,	bear	in	mind	the	red
如果	你	能	获得	他	,	出色地	和	好的	;	如果	不是	,	熊	在	头脑	这	红色的

['fɛðɚz] ,

feathers	,
羽毛	,

如果你能得到他，那当然好；如果得不到，记住那些红羽毛。

[bʌt; bət][juːz][hɪm; ɪm] , [fɔːr; fər]['kʌlər][ɪn] [kɑːk] [juː; jʊ][mʌst; məst][hæv; həv] [ə'bʌv] ['eni] ['ʌðər]

but	use	him	,	for	color	in	cock	you	must	have	above	any	other
但	使用	他	,	为了	颜色	在	公鸡	你	必须	有	多于	任何	其他

[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] ['pʊlɪt] .

consideration	for	breeding	pullets	.
考虑	为了	选育	小母鸡	.

但是，要用他，对于公鸡来说，颜色必须是培育母鸡时最重要的考虑因素。

[ðə; ði] [rev] . ['mɪstər] . - , [huːm] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'fɔːr] ['kwoʊtɪd] ,

The	Rev	.	Mr	.	Sergeantson	,	whom	we	have	before	quoted	,
这	牧师	.	先生	.	-	,	谁	我们	有	前	引	,

我们之前引用过的萨金特森牧师先生的讲话是：

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] ['greɪtər] [sək'ses] [ðæn; ðən]['eni] ['ʌðər] ['ɪŋglɪʃ] ['briːdər] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [və'raɪəti]

and	who	had	greater	success	than	any	other	English	breeder	with	this	variety
和	WHO	有	更大的	成功	比	任何	其他	英语	育种者	和	这	种类

,

,

,

他在培育这一品种方面比任何其他英国育种家都取得了更大的成功。

[ɪn'taɪərli] [ə'griːz] [wɪð; wɪθ][juː 'es][ɪn] [ðɪs] .

entirely	agrees	with	us	in	this	.
完全	同意	和	我们	在	这	.

完全同意我们的观点。

[hiː; hi] [sez] : “ [aɪ] [wʊd] [mʌtʃ] ['ræðər] [tʃuːz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ə; eɪ] [red] - ['hækld] [kɑːk] ,

He	says	:	“	I	would	much	rather	choose	for	the	purpose	a	red	-	hackled	cock	,
他	说道	:	“	我	会	很多	相当	选择	为了	这	目的	一个	红色的	-	被电击	公鸡	,

他说：“我宁愿选择一只红羽公鸡来做这件事，

[ɪf] [gʊd] [ɪn] ['ʌðər] [rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] , [ðæn; ðən][ə; eɪ] [dʌl] - ['kʌlərd] [wʌn] .

if	good	in	other	respects	,	than	a	dull	-	colored	one	.
如果	好的	在	其他	尊重	,	比	一个	乏味的	-	有色	一	.

如果其他方面都很好，那就比颜色暗淡的要好。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n][bred] ['bjuːtɪf(ə)l] , ['lʌstrəs] ['pʊlɪt] [frʌm; frəm][henz][wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l]['kʌlər] ,

I	have	often	bred	beautiful	,	lustrous	pullets	from	hens	with	very	little	color	,
我	有	经常	繁殖	美丽的	,	光泽的	小母鸡	从	母鸡	和	非常	小的	颜色	,

我经常能从羽毛颜色很浅的母鸡中培育出漂亮、有光泽的小母鸡。

[wen] ['meɪtɪd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [braɪt] [kɑːk] ; [bʌt; bət]['nevər][frʌm; frəm][ə; eɪ] [dʌl] - ['kʌlərd] [kɑːk] ,

when	mated	with	a	bright	cock	;	but	never	from	a	dull	-	colored	cock	,
什么时候	已交配	和	一个	明亮的	公鸡	;	但	绝不	从	一个	乏味的	-	有色	公鸡	,

与羽毛颜色鲜艳的公鸡交配时可以产卵；但绝不会与羽毛颜色暗淡的公鸡交配产卵。

[haʊ'evər] ['lʌstrəs] [ðə; ði] [henz] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [maɪt] [biː; bi] .

however	lustrous	the	hens	with	him	might	be	.
然而	光泽的	这	母鸡	和	他	可能	是	.

然而，无论他身边的母鸡多么光彩照人。

" [mɔːr'oʊvər] , [ɪn] [ðɪs] [pen] , [tʃuːz] [bɜːrdz] [wɪð; wɪθ] [smɔːl] [ɔːr] ['mɑːdərətli] [saɪzd] [kɔmz] ,

"	Moreover	,	in	this	pen	,	choose	birds	with	small	or	moderately	sized	combs	,
"	而且	,	在	这	笔	,	选择	鸟类	和	小的	或者	中等程度	尺寸	梳子	,

此外，在这个鸡舍里，要选择鸡冠较小或中等大小的鸡。

[æz; əz] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] ['tendənsi] [ɪn] [kɔmz] [ʌv; əv] ['pʊlɪt] [tuː; tə] [lɑːp] ['oʊvər] , [ɪf] [bred] [tuː] [lɑːrdʒ] .

as	there	is	a	general	tendency	in	combs	of	pullets	to	lop	over	,	if	bred	too	large	.
作为	那里	是	一个	一般的	趋势	在	梳子	的	小母鸡	到	垂落	超过	, 如果	繁殖	也	大的	.

如果母鸡体型过大，鸡冠通常会向下垂。

[duː] [nɑːt] [biː; bi] [dɪs'kɜːrɪdʒd] , [ɪf] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [əb'teɪn] [ɔːl] [ðiːz] [pɔɪnts] [æt; ət] [wʌns] ;

Do	not	be	discouraged	,	if	you	cannot	obtain	all	these	points	at	once	;
做	不是	是	灰心	, 如果		你	不能	获得	全部	这些	积分	在	一次	;

即使不能一次性获得所有这些要点，也不要气馁；

[get] [æz; əz] [nɪr] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] ;

get	as	near	to	it	as	possible	;
得到	作为	靠近	到	它	作为	可能的	;

尽可能靠近它；

[ænd; ənd] ['evri] [sək'siːdɪŋ] [jɪr] [wɪl] [faɪnd] [juː; jʊ] ['drɔːɪŋ] ['nɪrər] [ænd; ənd] ['nɪrər] [tuː; tə] [ðæt] [dɪ'zaɪrd] [goʊl] — [pər'fekʃ(ə)n] .

and	every	succeeding	year	will	find	you	drawing	nearer	and	nearer	to	that	desired	goal	—	perfection	.
和	每一个	成功	年	将要	寻找	你	绘画	更近	和	更近	到	那	想要的	目标	—	完美	.

在接下来的每一年里，你都会离那个渴望的目标——完美——越来越近。

[ðə; ði] ['sɪlvər] - ['spæŋgld] ['hæmbɜːrg] .

THE	SILVER	-	SPANGLED	HAMBURG	.
这	银	-	闪闪发光的	汉堡	.

银光闪闪的汉堡。

[ðɪs] [və'raɪəti] [ɪz] ['prɑːbəbli] [æz; əz] [wel] [noʊn] [ænd; ənd] ['dʒen(ə)rəli] [bred] [æz; əz] ['eni] [və'raɪəti] [ʌv; əv] ['fænsi] ['poʊltri] [wiː; wi] [hæv; həv] ,

This	variety	is	probably	as	well	known	and	generally	bred	as	any	variety	of	fancy	poultry	we	have	,
这	种类	是	大概	作为	出色地	已知	和	一般来说	繁殖	作为	任何	种类	的	想要	家禽	我们	有	,

这种品种可能是我们所拥有的观赏家禽品种中最广为人知、饲养最广泛的品种之一。

[ænd; ənd] [ɪts] [kən'tɪnjuːd] [ˌpɑːpju'lærəti] [ɪz] [kən'kluːsɪv] [pruːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [ˌestɪ'meɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [held] [baɪ] ['fænsiəz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [lænd] .

and	its	continued	popularity	is	conclusive	proof	of	the	high	estimation	in	which	it	is	held	by	fanciers	throughout	the	land	.
和	它是	持续	人气	是	确凿	证明	的	这	高的	估算	在	哪个	它	是	握住	经过	爱好者	自始至终	这	土地	.

它持续受到欢迎，这足以证明全国各地的爱好者对它评价很高。

[tuː; tə][ðə; ði] ['kauntiz] [ʌv; əv] ['læŋkəʃə] [ænd; ənd] ['jɔːkʃə] [ðə; ði]['sɪlvər] - ['spæŋgld] ['hæmbɜːrg]

To	the	counties	of	Lancashire	and	Yorkshire	the	Silver	-	Spangled	Hamburgs
到	这	县	的	兰开夏郡	和	约克郡	这	银	-	闪闪发光的	汉堡

[oʊ] [ðer; ðər]['prez(ə)nt] [steɪt] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] ,

owe	their	present	state	of	perfection	,
欠	他们的	展示	状态	的	完美	,

银光闪闪的汉堡如今的完美状态，要归功于兰开夏郡和约克郡。

[ɔːl'ðoʊ] [ə'merɪkən] ['briːdəz] [hæv; həv] [dʌn] [mɔːr] in28

although	American	breeders	have	done	more	in28
虽然	美国人	育种者	有	完毕	更多的	in28

尽管美国育种者在过去28年中做得更多

['twenti] ['jɪrz] [tuː; tə]['pɜːrfɪkt][ðer; ðər] [kɔmz] ,

twenty	years	to	perfect	their	combs	,
二十	年	到	完美的	他们的	梳子	,

花了二十年时间完善他们的梳子，

[ɪr] - [loʊbz][ænd; ənd] [feɪs] [ðæn; ðən] ['ɪŋglɪʃ] ['fænsiəz] [hæv; həv] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'kɑːmplɪʃ] [ɪn]

ear	-	lobes	and	face	than	English	fanciers	have	been	able	to	accomplish	in
耳朵	-	叶	和	脸	比	英语	爱好者	有	到过	有能力的	到	完成	在

[twaɪs] [ðæt] [taɪm] .

twice	that	time	.
两次	那	时间	.

耳垂和面部的状况是英国养鸽爱好者在两倍的时间内所能达到的。

[ðə; ði] ['pluːmɪdʒ] [ɪz] [ɪ'senʃəli] ['ɪŋglɪʃ] ,

The	plumage	is	essentially	English	,
这	羽毛	是	本质上	英语	,

羽毛基本上是英国的。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] ['fænsiəz] [ɪz] [duː] [ðə; ði]['kredɪt][fɔːr; fər] ['pɜːrfɪkt] [ðer; ðər] ['bjuːtɪf(ə)l]

and	to	English	fanciers	is	due	the	credit	for	perfecting	their	beautiful
和	到	英语	爱好者	是	到期的	这	信用	为了	完善	他们的	美丽的

['mɑːkiŋz] .

markings	.
标记	.

英国的鸽友们功不可没，他们完善了鸽子身上美丽的斑纹。

[ɪn][fækt] ,

In	fact	,
在	事实	,

实际上，

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪ] ['stændərd][ʌv; əv] ['eksələns] [ɪn] ['læŋkəʃə] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr]

they	were	brought	to	a	high	standard	of	excellence	in	Lancashire	long	before
他们	是	带来	到	一个	高的	标准	的	卓越	在	兰开夏郡	长的	前

[ðə; ði][fɜːrst] ['poʊltri] [ʃoʊ] ;

the	first	poultry	show	;
这	第一的	家禽	展示	;

早在第一次家禽展之前，兰开夏郡的家禽养殖业就已经达到了很高的水平；

[ænd; ənd] [ðɪs] ['stændərd][wʌz; wəz] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] [ænd; ənd] [æd'hɪrd] [tuː; tə][baɪ] ['fænsiəz] ,

and	this	standard	was	clearly	defined	and	adhered	to	by	fanciers	,
和	这	标准	曾是	清楚地	定义	和	粘着	到	经过	爱好者	,

这项标准由爱好者们明确定义并遵守。

[huː] [wɜːr; wər] ['tʃeri] [ə'baʊt][æd'mɪtɪŋ, əd'mɪtɪŋ] [ɪnə'veɪʃnz] [æz; əz][tuː; tə][ðer; ðər][aɪ'diːəz] .

who	were	chary	about	admitting	innovations	as	to	their	ideas	.
WHO	是	谨慎	关于	承认	创新	作为	到	他们的	想法	.

他们对承认自己的想法具有创新性持谨慎态度。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ə'rɪdʒənəli] [kɔːld] ['sɪlvər] ['fezənts] [ɪn] ['jɔːkʃə] , [ænd; ənd] ['sɪlvər] [muːniːz] [ɪn]
They 他们 **were** 是 **originally** 起初 **called** 称为 **Silver** 银 **Pheasants** 野鸡 **in** 在 **Yorkshire** 约克郡 **,** , **and** 和 **Silver** 银 **Mooneys** 穆尼 **in** 在
['læŋkəʃə] .
Lancashire 兰开夏郡 **.** .

它们最初在约克郡被称为银雉，在兰开夏郡被称为银月雉。

[ðiːz] ['lætər] , [waɪl] [ðə; ði] [moʊst] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [best] [bred] , [əd'mɪtɪd] ['oʊnli] [hen] -
These 这些 **latter** 后者 **,** , **while** 尽管 **the** 这 **most** 最多 **numerous** 很多的 **and** 和 **best** 最好的 **bred** 繁殖 **,** , **admitted** 承认 **only** 仅有的 **hen** 母鸡 **-** -
['feðərd] [kɑːks] ,
feathered 羽毛 **cocks** 公鸡 **,** ,

后者虽然数量最多、品种最好，但只允许长着母鸡羽毛的公鸡入内。

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ʌv; əv] [pər'fekʃ(ə)n] .
and 和 **were** 是 **brought** 带来 **to** 到 **a** 一个 **high** 高的 **state** 状态 **of** 的 **perfection** 完美 **.** .

并被提升到了高度完美的状态。

['mɪstər] . ['bɛldən] [sez] : " [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [muːniːz] [wɜːr; wər] ['æbsəluːt] [pər'fekʃ(ə)n] [ɪn]
Mr 先生 **.** . **Beldon** 贝尔登 **says** 说道 **:** : **"** " **Some** 一些 **of** 的 **the** 这 **old** 老的 **Mooneys** 穆尼 **were** 是 **absolute** 绝对 **perfection** 完美 **in** 在
[pɔɪnt] [ʌv; əv] ['feðər] ;
point 观点 **of** 的 **feather** 羽毛 **;** ;

贝尔登先生说："有些老式穆尼猎犬的羽毛尖端堪称完美；

[ðə; ði] ['spæŋgəlɪŋ] , [soʊ] [lɑːrdʒ] , [raʊnd] [ænd; ənd] [rɪtʃ] [ɪn] ['kʌlər] , [wʌz; wəz] ['riːəli] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə]
the 这 **spangling** 闪闪发光 **,** , **so** 所以 **large** 大的 **,** , **round** 圆形的 **and** 和 **rich** 富有的 **in** 在 **color** 颜色 **,** , **was** 曾是 **really** 真的 **something** 某物 **to** 到
[biː; bi] ['wʌndɚd] [æt; ət] ,
be 是 **wondered** 想知道 **at** 在 **,** ,

那些闪闪发光的亮片，又大又圆，颜色鲜艳，真是令人惊叹。

[ænd; ənd] [ʃoʊz] [ə; eɪ] [skɪl] [ænd; ənd] [ɪn'θuːziæzəm] [ɪn] ['briːdɪŋ] [wɪtʃ] ,
and 和 **shows** 演出 **a** 一个 **skill** 技能 **and** 和 **enthusiasm** 热情 **in** 在 **breeding** 选育 **which** 哪个 **,** ,

并展现出在育种方面的技巧和热情，

[ɪn] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['pʌblɪk] [ʃoʊz] [ɪn] [ðoʊz] [deɪz] , [hæz; həz] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv]
in 在 **the** 这 **absence** 缺席 **of** 的 **public** 民众 **shows** 演出 **in** 在 **those** 那些 **days** 天 **,** , **has** 有 **about** 关于 **it** 它 **something** 某物 **of** 的
[ðə; ði] ['mɑːrvələs] .
the 这 **marvelous** 奇妙 **.** .

在那个没有公开演出的年代，这本身就带有一种奇妙的意味。

" [wen] ['poʊltri] [ʃoʊz] [fɜːrst] [keɪm] ['ɪntuː] ['fæʃ(ə)n] [ðiːz] [muːniːz] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] ['laɪənz] [ʃer]
" " **When** 什么时候 **poultry** 家禽 **shows** 演出 **first** 第一的 **came** 来了 **into** 进入 **fashion** 时尚 **these** 这些 **Mooneys** 穆尼 **received** 已收到 **the** 这 **lion's** 狮子的 **share** 分享
[ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'wɔːrdz] [æt; ət] [ɔːl] [ðə; ði] [ˌɛksə'bɪʃənz] ,
of 的 **the** 这 **awards** 奖项 **at** 在 **all** 全部 **the** 这 **exhibitions** 展览 **,** ,

"家禽展览刚兴起时，这些穆尼鸡在所有展览会上都获得了绝大部分奖项。"

[ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [tuː; tə] [biː; bi] [kən'sɪdərd] ['ʌtər] ['fuːlɪʃnəs] [tuː; tə] [pɪt] ['eni] [kaɪnd] [ʌv; əv] [faʊl]

until	it	came	to	be	considered	utter	foolishness	to	pit	any	kind	of	fowl
直到	它	来了	到	是	经过考虑的	说出	愚蠢	到	坑	任何	种类	的	鸡

[ə'genst] [ðem; ðəm] ,

against	them	,
反对	他们	,

直到后来人们认为让任何种类的家禽与它们对抗都是极其愚蠢的行为为止。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪd] [ðer; ðər][ɪg'zɔːltɪd][pə'zɪʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['sevrəl] ['jɪrz] [ˌʌnmə'lestɪd] .

and	they	enjoyed	their	exalted	position	for	several	years	unmolested	.
和	他们	享受	他们的	崇高	位置	为了	一些	年	未受干扰	.

他们享受着自己显赫的地位好几年，没有受到任何干扰。

[æt; ət][ðə; ði][ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [taɪm] , [haʊ'evər] ,

At	the	expiration	of	this	time	,	however	,
在	这	到期日	的	这	时间	,	然而	,

然而，当这段时间结束时，

['briːdəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [muːniːz] [wɜːr; wər] [θroʊn] ['ɪntuː][kən'fjuːʒ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['sʌd(ə)n] [ænd; ənd]

breeders	of	the	Mooneys	were	thrown	into	confusion	by	the	sudden	and
育种者	的	这	穆尼	是	抛掷	进入	困惑	经过	这	突然	和

[juː'nænɪməs] [dɪ'kriː] [ʌv; əv][ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] [ðæt] [ðiːz] “ [hen] - ['feðərd] [muːniːz] ” [wɜːr; wər][ɔːl]

unanimous	decree	of	the	judges	that	these	“	hen	-	feathered	Mooneys	”	were	all
一致	法令	的	这	法官	那	这些	“	母鸡	-	羽毛	穆尼	”	是	全部

['hʌmbʌg] ,

humbug	,
骗子	,

评委们突然一致裁定，这些“长着母鸡羽毛的穆尼鸡”都是骗人的，这让穆尼鸡的饲养者们感到困惑不已。

[ænd; ənd][nɑːt] “ [ðə; ði] [kə'rekt] [θɪŋ] ,

and	not	“	the	correct	thing	,
和	不是	“	这	正确的	事物	,

而不是“正确的事情”，

” [ˌɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][soʊ] ['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] “ [hen] - ['feðərd] ” [kɑːks] [pruːvd] ['ʌnprə'lifik] [ɔːr]

”	inasmuch	as	so	many	of	these	“	hen	-	feathered	”	cocks	proved	unprolific	or
”	因此	作为	所以	许多	的	这些	“	母鸡	-	羽毛	”	公鸡	已证实	不多产	或者

[ɪm'pɜːrfɪkt] that29

imperfect	that29
不完善	that29

鉴于这些“羽毛像母鸡一样的”公鸡中有很多被证明繁殖力低下或性能力不强，29

[lɔːŋ] - [teɪld] [bɜːrdz][wɜːr; wər] ['siːkrətli] [juːst] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði] [briːd] .

long	-	tailed	birds	were	secretly	used	to	keep	up	the	breed	.
长的	-	有尾巴的	鸟类	是	偷偷	用过的	到	保持	向上	这	品种	.

人们曾秘密使用长尾鸟来保持该品种的纯正血统。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][soʊ] [mʌtʃ] ['evɪdənt] [truːθ] [ɪn] [ðɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['strʌg(ə)l] , [ðoʊ] [ʃɑːrp] ,

There	was	so	much	evident	truth	in	this	that	the	struggle	,	though	sharp	,
那里	曾是	所以	很多	明显	真相	在	这	那	这	斗争	,	尽管	锋利的	,

这其中蕴含着如此多显而易见的真理，以至于斗争虽然激烈，

[wʌz; wəz][ʌv; əv] [ʃɔːrt] [duˈreɪʃn] ; [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz] ['traɪʌmft] ,

was	of	short	duration	;	the	judges	triumphed	,
曾是	的	短的	期间	;	这	法官	胜利	,

持续时间很短；法官们胜诉了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər] [muːniːz] [æz; əz] [ʃoʊ] [bɜːrdz][wʌz; wəz]['oʊvər] ,

and	the	reign	of	the	Silver	Mooneys	as	show	birds	was	over	,
和	这	在位	的	这	银	穆尼	作为	展示	鸟类	曾是	超过	,

银色穆尼鸽作为观赏鸽的时代就此结束。

[waɪl] [ðə; ði][stɑ:r][ʌv; əv][ðə; ði]['sɪlvər] ['fezənts] ['stedəli] [roʊz] , [ʌn'tɪl] ['nʌθɪŋ] [wʌz; wəz]['rekəgnaɪzd]

while	the	star	of	the	Silver	Pheasants	steadily	rose	,	until	nothing	was	recognized
尽管	这	星星	的	这	银	野鸡	稳步	玫瑰	,	直到	没有什么	曾是	认可

[bʌt; bət][ðə; ði] [fʊl] - ['plu:midʒd] [kɑ:ks] ,

but	the	full	-	plumaged	cocks	,
但	这	满的	-	羽毛	公鸡	,

随着银雉群星逐渐升起，直到最后只剩下羽毛丰满的雄雉，其他一切都难以辨认。

[ðoʊ] [ðə; ði][henz] [stɪl] [lækt] [ðə; ði][naɪs]['spæŋgəlɪŋ] [wɪtʃ] [hæd; həd] ['rendərd] [ðə; ði] ['læŋkəʃə]

though	the	hens	still	lacked	the	nice	spangling	which	had	rendered	the	Lancashire
尽管	这	母鸡	仍然	缺乏	这	好的	闪闪发光	哪个	有	渲染	这	兰开夏郡

[bɜ:rdz][soʊ] [mʌtʃ] [əd'maɪəd] ,

birds	so	much	admired	,
鸟类	所以	很多	钦佩	,

虽然这些母鸡仍然缺乏兰开夏郡母鸡身上那种令人艳羡的漂亮斑点，

[ðə; ði] ['spæŋglz] ['bi:ɪŋ] [smɔ:l] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'stɪŋkt] .

the	spangles	being	small	and	indistinct	.
这	亮片	存在	小的	和	模糊	.

亮片很小，不太明显。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [wel] [tu:; tə] [steɪt] [hɪr] [ðæt] [ðə; ði] ['jɔ:kʃə] [bɜ:rdz][wɜ:r; wər][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]

It	may	be	well	to	state	here	that	the	Yorkshire	birds	were	the	original
它	可能	是	出色地	到	状态	这里	那	这	约克郡	鸟类	是	这	原来的

[və'raɪəti] ,

variety	,
种类	,

这里有必要说明一下，约克郡的鸟类是最初的品种。

[ðə; ði] ['eksələns] [ɪn]['spæŋgəlɪŋ] [ə'teɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['læŋkəʃə] ['fænsiəz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv]

the	excellence	in	spangling	attained	by	the	Lancashire	fanciers	being	the	result	of
这	卓越	在	闪闪发光	已达到	经过	这	兰开夏郡	爱好者	存在	这	结果	的

[dʒu:'dɪʃəs] ['bri:dɪŋ] .

judicious	breeding	.
明智的	选育	.

兰开夏郡鸽友们在斑点鸽方面取得的卓越成就，是明智育种的结果。

[ðə; ði] ['jɔ:kʃə] [bɜ:rdz][hæd; həd] ['betər] ['sɪmətri] , ['waɪtɝ, 'hwaɪtɝ] [ɪr] - [loʊbz] , ['smɔ:lər] [kɔmz]

The	Yorkshire	birds	had	better	symmetry	,	whiter	ear	-	lobes	,	smaller	combs
这	约克郡	鸟类	有	更好的	对称	,	更白	耳朵	-	叶	,	较小的	梳子

[ænd; ənd] ['klɪrər] [teɪlz] ,

and	clearer	tails	,
和	更清晰	尾巴	,

约克郡的鸟儿体型更对称，耳垂更白，鸡冠更小，尾巴更清晰。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz][frʌm; frəm][ðem; ðəm] [ðæt] ['aʊər; ɑ:r]['mɑ:dərn]['sɪlvər] - ['spæŋgld] ['hæmbɜ:rg] [ɑ:r; ər]

and	it	is	from	them	that	our	modern	Silver	-	Spangled	Hamburgs	are
和	它	是	从	他们	那	我们的	现代的	银	-	闪闪发光的	汉堡	是

[dɪ'sendɪd] .

descended	.
下降	.

我们现代的银斑汉堡就是它们的后代。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['fʊli] [ʌp][tu:; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [və'raɪətiz] [ɪn] [prə'dʌktɪvnɪs] ,

They	are	fully	up	to	the	other	varieties	in	productiveness	,
他们	是	完全	向上	到	这	其他	品种	在	生产力	,

它们的产量完全可以与其他品种媲美。

[ænd; ənd] [pə'zes] [ɔ:l][ðə; ði] [gʊd] [treɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [bri:d] , [waɪl] [ðer; ðər] [ɪk'si:dɪŋ] ['bju:ti]

and	possess	all	the	good	traits	of	the	breed	,	while	their	exceeding	beauty
和	具有	全部	这	好的	特征	的	这	品种	,	尽管	他们的	超过	美丽

['rendərz] [ðem; ðəm] [rɪ'mɑ:rkəbli] [ə'træktɪv] .

renders	them	remarkably	attractive	.
渲染	他们	非常	吸引人的	.

它们具备该品种的所有优良特性，而且外形极其优美，极具吸引力。

['plu:mɪdʒ] . — [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði]['spæŋgəlɪŋ][ɪn][ðə; ði]['sɪlvər] - ['spæŋgld] ['hæmbɜ:rg][ɪz][ʌv; əv]

Plumage	.	—	Of	course	the	spangling	in	the	Silver	-	Spangled	Hamburg	is	of
羽毛	.	—	的	课程	这	闪闪发光	在	这	银	-	闪闪发光的	汉堡	是	的

['praɪmeri] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] ,

primary	importance	,
基本的	重要性	,

羽毛——当然，银斑汉堡鸡身上闪亮的羽毛最为重要。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌtmoʊst] [ker] .

and	should	be	regarded	with	the	utmost	care	.
和	应该	是	认为	和	这	极致	关心	.

应当极其谨慎地对待。

[æz; əz][ðə; ði]['spæŋgəlɪŋ] ['difəz] [ɪn][ðə; ði]['sɛksəz, 'sɛksɪz] , [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][bi:; bi][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [dɪ'skraɪb]

As	the	spangling	differs	in	the	sexes	,	we	shall	be	obliged	to	describe
作为	这	闪闪发光	不同	在	这	性别	,	我们	将	是	有义务	到	描述

[ðem; ðəm] ['seprətli] .

them	separately	.
他们	分别地	.

由于雌雄个体的闪光特征不同，我们必须分别描述它们。

[kɑ:k] . — [ðə; ði] [nek] - ['hækl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'bʌndənt] , [dɪ'sendɪŋ] [wel] ['oʊvər][ðə; ði] ['ʃəuldəz] ,

Cock	.	—	The	neck	-	hackle	should	be	abundant	,	descending	well	over	the	shoulders	,
公鸡	.	—	这	脖子	-	乱砍	应该	是	丰富	,	下降	出色地	超过	这	肩膀	,

[ænd; ənd][ɪn]['kʌlər] ,

and	in	color	,
和	在	颜色	,

公鸡——颈羽应丰满，垂过肩部，颜色鲜艳。

['sɪlvəri] - [waɪt] (['eni] [ə'proʊtʃ] [tu:; tə][ə; eɪ] ['jeloʊɪʃ] [tɪndʒ] [tu:; tə][bi:; bi] ['kerfəli] [ə'vɔɪdɪd]) ,

silvery	-	white	(	any	approach	to	a	yellowish	tinge	to	be	carefully	avoided	)	,
银色	-	白色的	(	任何	方法	到	一个	淡黄色	色调	到	是	小心	避免	)	,

银白色（应尽量避免任何偏黄的色调），

[ðə; ði][lɔ:ŋgər] ['fɛðɚz] ['endɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] ['daɪmənd] - [ʃeɪpt] ['spæŋgl] ,

the	longer	feathers	ending	in	a	small	diamond	-	shaped	spangle	,
这	更长	羽毛	结束	在	一个	小的	钻石	-	形状	亮片	,

较长的羽毛末端带有小小的菱形亮片，

[ænd; ənd] ['prezəntɪŋ] [ə; eɪ] ['bju:tɪf(ə)l] [reɪd] [ə'pɪrəns] [ə'baʊt][ðə; ði] ['ʃəuldəz] .

and	presenting	a	beautiful	rayed	appearance	about	the	shoulders	.
和	呈现	一个	美丽的	射线	外貌	关于	这	肩膀	.

肩部呈现出美丽的放射状纹理。

[ðə; ði] [bæk] [ænd; ənd]['sæd(ə)l][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðə; ði] [seɪm] general30

The	back	and	saddle	should	have	the	same	general30
这	后退	和	鞍	应该	有	这	相同的	general30

背部和鞍座应该具有相同的通用30

[staɪl] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] , [pjʊr] [waɪt] [ɪn]['kʌlər] ,

style	of	feathers	,	pure	white	in	color	,
风格	的	羽毛	,	纯的	白色的	在	颜色	,

羽毛样式，纯白色，

[ɪk'sept] [ðə; ði] [smɔ:l] ['spæŋgl] [nɪr] [ðə; ði][end][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [nek] - ['hækl] ,
except **the** **small** **spangle** **near** **the** **end** **as** **in** **the** **neck** **-** **hackle** **,**
除了 这 小的 亮片 靠近 这 结尾 作为 在 这 脖子 - 乱砍 ,

除了末端附近的小亮片，例如颈羽上的亮片之外，

[ə'vɔɪdɪŋ] ['eni] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['jeloʊɪʃ] [tɪndʒ] .
avoiding **any** **appearance** **of** **the** **yellowish** **tinge** **.**
避免 任何 外貌 的 这 淡黄色 色调 .

避免出现任何泛黄的色调。

[ðə; ði] [brest] ['fɛðɚz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [pjʊr] ['sɪlvəri] - [waɪt] , [i:tʃ] ['feðər] ['endɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [wel]
The **breast** **feathers** **should** **be** **pure** **silvery** **-** **white** **,** **each** **feather** **ending** **with** **a** **well**
这 胸部 羽毛 应该 是 纯的 银色 - 白色的 , 每个 羽毛 结束 和 一个 出色地
- [dɪ'faɪnd] ,
- **defined** **,**
- 定义 ,

胸部羽毛应呈纯银白色，每根羽毛末端都有清晰的分界线。

[raʊnd] , [lɑ:rdʒ] - [saɪzd] ['gri:nɪʃ] - [blæk] ['spæŋgl] [ɔ:r] [mu:n] , ['ʃoʊɪŋ] [æz; əz]['lɪt(ə)l] [waɪt] [ɑ:n][ðə; ði]
round **,** **large** **-** **sized** **greenish** **-** **black** **spangle** **or** **moon** **,** **showing** **as** **little** **white** **on** **the**
圆形的 , 大的 - 尺寸 绿绿色 - 黑色的 亮片 或者 月亮 , 显示 作为 小的 白色的 在 这
[tɪp][æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] ,
tip **as** **possible** **,**
提示 作为 可能的 ,

圆形、较大的绿黑色斑点或月牙形斑点，尖端白色部分越少越好。

[ðə; ði] ['spæŋglz] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɪn][saɪz][ɪn][prə'pɔ:rʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði] ['feðər] [ɪn'kri:sɪz] [ɪn][saɪz] .
the **spangles** **increasing** **in** **size** **in** **proportion** **as** **the** **feather** **increases** **in** **size** **.**
这 亮片 增加 在 尺寸 在 部分 作为 这 羽毛 增加 在 尺寸 .

随着羽毛尺寸的增大，羽毛上的亮片也成比例地增大。

[ðə; ði]['bɑ:di][ænd; ənd] [wɪŋ] - ['fɛðɚz] [mʌst; məst][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmələr] [mu:n] - [ʃeɪpt] ['spæŋgl] .
The **body** **and** **wing** **-** **feathers** **must** **have** **a** **similar** **moon** **-** **shaped** **spangle** **.**
这 身体 和 翼 - 羽毛 必须 有 一个 相似的 月亮 - 形状 亮片 .

身体和翅膀上的羽毛必须有相似的月牙形斑点。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə][ˌɪndɪ'stɪŋkt][ɔ:r] ['smʌti] ['mɑ:kiŋz] [ɪn][ðə; ði][teɪl] , [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]
There **is** **a** **tendency** **to** **indistinct** **or** **smutty** **markings** **in** **the** **tail** **,** **which** **should** **be**
那里 是 一个 趋势 到 模糊 或者 低俗的 标记 在 这 尾巴 , 哪个 应该 是
[ə'vɔɪdɪd] .
avoided **.**
避免 .

尾巴上容易出现模糊不清或污浊的斑纹，应该避免这种情况。

[ðə; ði] [mu:nz] [ɑ:n][ðə; ði] [brest] - ['fɛðɚz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][dʒʌst][lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [gɪv] [ðə; ði]
The **moons** **on** **the** **breast** **-** **feathers** **should** **be** **just** **large** **enough** **to** **give** **the**
这 月亮 在 这 胸部 - 羽毛 应该 是 只是 大的 足够的 到 给 这
[brest] [ə; eɪ] ['spæŋgld] [ə'pɪrəns] ,
breast **a** **spangled** **appearance** **,**
胸部 一个 闪闪发光的 外貌 ,

胸羽上的月牙形斑纹应该大小适中，使胸部看起来闪闪发光。

[baɪ] [ə'laʊɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] [bɪ'jɑ:nd] [i:tʃ] [mu:n] [tu:; tə] [ʃoʊ] .
by **allowing** **a** **little** **of** **the** **white** **beyond** **each** **moon** **to** **show** **.**
经过 允许 一个 小的 的 这 白色的 超过 每个 月亮 到 展示 .

让每个月亮边缘露出一点白色。

[ðə; ði] [muːnz] , [ɪf] [tuː] [lɑːrdʒ] , [gɪv] [ðə; ði] [brest] [ə; eɪ] [mɒs] [ɔːr] [blæk] [ə'pɪrəns] , [wɪtʃ] [ɪz]

The **moons** **,** **if** **too** **large** **,** **give** **the** **breast** **a** **mossed** **or** **black** **appearance** **,** **which** **is**

这 月亮 , 如果 也 大的 , 给 这 胸部 一个 长满苔藓的 或者 黑色的 外貌 , 哪个 是

[ə; eɪ]['diːfekt] .

a **defect** **.**

一个 缺点 .

如果月牙形过大，会使乳房呈现苔藓状或黑色外观，这是一种缺陷。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《汉堡犬之书：关于不同(The Book of the Hamburgs A Brief Treatise)
第2/3页

[ðə; ði] ['spæŋglz] [ɑ:n] ['greɪtər] [ænd; ənd] ['lesər] [wɪŋ] - ['kʌvəts] [fɔ:rm] [tu:] [dɪ'stɪŋkt] [baːz] [ə'krɔ:s] [ðə; ði]
The **spangles** **on** **greater** **and** **lesser** **wing** **-** **coverts** **form** **two** **distinct** **bars** **across** **the**
这 亮片 在 更大的 和 较少 翼 - 隐蔽人员 形式 二 清楚的 酒吧 穿过 这
[wɪŋ] ,
wing **,**
翼 ,

大覆羽和小覆羽上的斑点在翅膀上形成两条明显的横纹。

[wɪtʃ] [ɪz] ['veri] ['rekwɪzɪt] [ɪn] [ə; eɪ] [wel] - [mɑ:rkt] [bɜ:rd] .
which **is** **very** **requisite** **in** **a** **well** **-** **marked** **bird** **.**
哪个 是 非常 必需品 在 一个 出色地 - 标记 鸟 .

这对于一只羽毛特征鲜明的鸟来说是必不可少的。

[ker] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] ['teɪkən] [tu:; tə] [ə'vɔɪd] [klɪr] [waɪt] ['fɛðɚz] [ɪn] [bæk] [ænd; ənd] ['sæd(ə)l] ,
Care **should** **be** **taken** **to** **avoid** **clear** **white** **feathers** **in** **back** **and** **saddle** **,**
关心 应该 是 已采取 到 避免 清除 白色的 羽毛 在 后退 和 鞍 ,

应注意避免背部和鞍部出现纯白色的羽毛。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['veri] ['laɪəb(ə)l] [tu:; tə] [ə'pɪr] [ɪn] [laɪt] - ['kʌlərd] [bɜ:rdz] .
as **they** **are** **very** **liable** **to** **appear** **in** **light** **-** **colored** **birds** **.**
作为 他们 是 非常 容易 到 出现 在 光 - 有色 鸟类 .

因为它们很容易出现在浅色鸟类身上。

[hen] . — [ðə; ði] [nek] - ['hækl] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] [klɪr] , ['sɪlvəri] - [waɪt] ['fɛðɚz] ,
Hen **.** **—** **The** **neck** **-** **hackle** **should** **be** **composed** **of** **clear** **,** **silvery** **-** **white** **feathers** **,**
母鸡 . — 这 脖子 - 乱砍 应该 是 由 的 清除 , 银色 - 白色的 羽毛 ,
[i:tʃ] ['pleɪnli] [straɪpt] [nɪr] [ðə; ði] [end] [wɪð; wɪθ] ['griːnɪʃ] - [blæk] .
each **plainly** **striped** **near** **the** **end** **with** **greenish** **-** **black** **.**
每个 显然 有条纹的 靠近 这 结尾 和 绿绿色 - 黑色的 .

母鸡——颈羽应由透明的银白色羽毛组成，每根羽毛末端附近都有明显的绿黑色条纹。

[ðə; ði] [bæk] , [brest] [ænd; ənd] ['bɑ:di] [ʃʊd; ʃəd] [bi:; bi] [klɪr] [waɪt] , [i:tʃ] ['feðər] [dɪ'stɪŋktli] ['spæŋgld]
The **back** **,** **breast** **and** **body** **should** **be** **clear** **white** **,** **each** **feather** **distinctly** **spangled**
这 后退 , 胸部 和 身体 应该 是 清除 白色的 , 每个 羽毛 明显地 闪闪发光的
[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ,
with **a** **large** **,**
和 一个 大的 ,

背部、胸部和身体应呈纯白色，每根羽毛都清晰地点缀着大而醒目的斑点。

[raʊnd] [ænd; ənd] ['griːnɪʃ] - [blæk] [mu:n] ,
round **and** **greenish** **-** **black** **moon** **,**
圆形的 和 绿绿色 - 黑色的 月亮 ,

圆圆的、绿黑色的月亮，

[æz; əz] [lɑ:rdʒ] [æz; əz] ['pɑ:səb(ə)l] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] ['spæŋglz] ['rʌnɪŋ] [tə'geðər] [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]
as **large** **as** **possible** **without** **the** **spangles** **running** **together** **and** **giving** **a**
作为 大的 作为 可能的 没有 这 亮片 跑步 一起 和 给予 一个
['mɔ:si] [ɔ:r] [blæk] [ə'pɪrəns] [ɪn] ['pleɪsɪz] .
mossy **or** **black** **appearance** **in** **places** **.**
苔藓 或者 黑色的 外貌 在 地方 .

尽可能大，但不要让亮片混在一起，以免在某些地方呈现出苔藓状或黑色的外观。

[ðə; ði][hæf] - [muːn] ['spæŋgl] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [ker] [ɪn][ɔːl] ['fɛðɚz] [ɪk'sept]

The	half	-	moon	spangle	should	be	avoided	with	much	care	in	all	feathers	except
这	一半	-	月亮	亮片	应该	是	避免	和	很多	关心	在	全部	羽毛	除了

[ðə; ði] [wɪŋ] - ['sɛkənˌdɛriːz] ,

the	wing	-	secondaries	,
这	翼	-	二级	,

除了翼次级飞羽之外，所有羽毛都应尽量避免出现半月形斑点。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'laʊəbl] [ɪn][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] .

where	it	is	allowable	in	both	sexes	.
在哪里	它	是	允许的	在	两个都	性别	.

在男女均允许的情况下。

[ðə; ði] [wɪŋ] - ['kʌvəts] , ['greɪtər] [ɔːr] ['lesər] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [klɪr] , ['sɪlvəri] - [waɪt] , ['tɜːrməˌnet] [ɪn]

The	wing	-	coverts	,	greater	or	lesser	,	should	be	clear	,	silvery	-	white	,	terminating	in
这	翼	-	隐蔽人员	,	更大的	或者	较少	,	应该	是	清除	,	银色	-	白色的	,	终止	在

a31

a31
a31

大覆羽或小覆羽应为透明的银白色，末端呈a31形。

[lɑːrdʒ] , ['griːnɪʃ] - [blæk] , [raʊnd] ['spæŋgl] , [ænd; ənd] ['fɔːmiŋ] [tuː] ['pærəlel][baːz] , [dɪ'stɪŋktli]

large	,	greenish	-	black	,	round	spangle	,	and	forming	two	parallel	bars	,	distinctly
大的	,	绿绿色	-	黑色的	,	圆形的	亮片	,	和	成型	二	平行线	酒吧	,	明显地

[mɑːrkt] , [ə'krɔːs] [ðə; ði] [wɪŋ] .

marked	,	across	the	wing	.
标记	,	穿过	这	翼	.

翅膀上有大而绿黑色的圆形斑点，形成两条平行的条纹，清晰可见。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] ['spæŋgld] [teɪl] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [blæk] [ɔːr] ['smʌti]

It	is	difficult	to	find	a	perfectly	spangled	tail	without	some	black	or	smutty
它	是	难的	到	寻找	一个	完美	闪闪发光的	尾巴	没有	一些	黑色的	或者	低俗的

['kʌlər][ɪn][ðə; ði][meɪn]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛðɚz] ;

color	in	the	main	body	of	the	feathers	;
颜色	在	这	主要的	身体	的	这	羽毛	;

很难找到一条羽毛主体部分没有黑色或暗色斑点的完美亮片尾巴；

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][soʊ] [pər'sɪstənt] [ə; eɪ]['diːfekt][ɪn][ðə; ði][hen][æz; əz][ɪn][ðə; ði] [kɑːk] ,

this	is	not	so	persistent	a	defect	in	the	hen	as	in	the	cock	,
这	是	不是	所以	执着的	一个	缺点	在	这	母鸡	作为	在	这	公鸡	,

这种缺陷在母鸡身上不像在公鸡身上那样普遍存在。

[ænd; ənd][kæn; kən][biː; bi][bred] [aʊt][ʌv; əv][bəuθ] , [ɪf] ['prɑːpər] [ker] [ɪz]['teɪkən] .

and	can	be	bred	out	of	both	,	if	proper	care	is	taken	.
和	能	是	繁殖	出去	的	两个都	,	如果	恰当的	关心	是	已采取	.

如果护理得当，可以通过繁育手段消除这两种疾病。

[ðə; ði] ['fɛðɚz] [ɑːn][ðə; ði] [θaɪz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][æz; əz][dɪ'stɪŋkt][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

The	feathers	on	the	thighs	should	be	as	distinct	as	possible	,
这	羽毛	在	这	大腿	应该	是	作为	清楚的	作为	可能的	,

大腿上的羽毛应该尽可能清晰分明。

[ker] ['biːɪŋ] ['teɪkən][tuː; tə] [prɪ'vent] [ə; eɪ] ['mɔːsi] [ɔːr] [leɪst] [ə'pɪrəns] .

care	being	taken	to	prevent	a	mossy	or	laced	appearance	.
关心	存在	已采取	到	防止	一个	苔藓	或者	系带	外貌	.

已采取措施防止出现苔藓状或蕾丝状外观。

['nʌθɪŋ] [kæn; kən][biː; bi] [mɔːr] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['faɪnli] - ['spæŋgld] ['sɪlvər]['hæmbɜːrg] ,

Nothing	can	be	more	beautiful	than	a	finely	-	spangled	Silver	Hamburg	,
没有什么	能	是	更多的	美丽的	比	一个	精细地	-	闪闪发光的	银	汉堡	,

没有什么比一颗闪闪发光的银色汉堡蛋糕更漂亮的了。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['pɜːrfɪkt]['spæŋgəlɪŋ][ɪz][wʌns] [ə'teɪnd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzəli] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][ðə; ði]

and	when	a	perfect	spangling	is	once	attained	,	it	is	easily	continued	in	the
和	什么时候	一个	完美的	闪闪发光	是	一次	已达到	,	它	是	容易地	持续	在	这

['prɑːdʒəni] .

progeny	.
后代	.

一旦获得完美的闪光效果，就很容易在后代中延续下去。

[leɪst] [ɔːr][hæf] - [muːn] ['fɛðɚz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] [aɪ] - [sɔːr] [tuː; tə][ðə; ði]['fænsiər] , [ænd; ənd][ɑːr; ər]

Laced	or	half	-	moon	feathers	are	a	great	eye	-	sore	to	the	fancier	,	and	are
系带	或者	一半	-	月亮	羽毛	是	一个	伟大的	眼睛	-	疮	到	这	更精致的	,	和	是

['ɔːf(ə)n] ['veri] ['trʌb(ə)lsəm] ,

often	very	troublesome	,
经常	非常	麻烦的	,

对于爱鸟人士来说，羽毛上的花边或半月形图案非常碍眼，而且往往很麻烦。

[ɔːl'ðoʊ] [pər'hæps][nɑːt] [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌɪndɪ'stɪŋkt] ['mɑːkiŋz] [ɑːn][ðə; ði][teɪl] , [wʌns][soʊ]

although	perhaps	not	more	so	than	the	indistinct	markings	on	the	tail	,	once	so
虽然	也许	不是	更多的	所以	比	这	模糊	标记	在	这	尾巴	,	一次	所以

['kɑːmən] ,

common	,
常见的	,

虽然或许不如尾巴上那些曾经很常见的模糊斑纹那么明显，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] ['biːɪŋ] [rɪ'pleɪst] [baɪ] [klɪr] , [wel] - ['spæŋgld] [teɪlz] — [ə'nʌðər] ['evɪdəns]

but	which	is	now	being	replaced	by	clear	,	well	-	spangled	tails	—	another	evidence
但	哪个	是	现在	存在	替换	经过	清除	,	出色地	-	闪闪发光的	尾巴	—	其他	证据

[ʌv; əv]['skɪlf(ə)l] ['briːdɪŋ] .

of	skillful	breeding	.
的	熟练	选育	.

但现在，这种特征正在被清晰、闪亮的尾巴所取代——这是人工精心培育的又一证据。

['ʌðər] [pɔɪnts] . — [ðə; ði][koʊm][ɪn]['sɪlvər] - ['spæŋgld] ['hæmbɜːrg] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'zemb(ə)l][ɪg'zæktli] [ðæt]

Other	Points	.	—	The	comb	in	Silver	-	Spangled	Hamburgs	should	resemble	exactly	that
其他	积分	.	—	这	梳子	在	银	-	闪闪发光的	汉堡	应该	类似	确切地	那

[dɪ'skraɪbd] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['sekʃ(ə)n][ɑːn] [blæk] ['hæmbɜːrg] .

described	in	our	section	on	Black	Hamburgs	.
描述	在	我们的	部分	在	黑色的	汉堡	.

其他要点——银斑汉堡的梳子应该与我们在黑汉堡章节中描述的梳子完全一样。

[ðə; ði] [ɪr] - [loʊb][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi][ðə; ði] [seɪm] ,

The	ear	-	lobe	should	also	be	the	same	,
这	耳朵	-	叶	应该	还	是	这	相同的	,

耳垂也应该相同。

[bʌt; bət][ɪz] [mɔːr] ['iːzəli] [bred][tuː; tə][pər'fekʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['spæŋgld] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [blæk] [və'raɪəti] ,

but	is	more	easily	bred	to	perfection	in	the	Spangled	than	in	the	Black	variety	,
但	是	更多的	容易地	繁殖	到	完美	在	这	闪闪发光的	比	在	这	黑色的	种类	,

但是，在花斑品种中比在黑色品种中更容易培育出完美的性状。

['biːɪŋ] ['nætʃ(ə)rəli] ['ræðər] ['smɔːlər] [ænd; ənd] ['smuːðər] ; [bʌt; bət] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [mɔːr]

being	naturally	rather	smaller	and	smoother	;	but	,	on	the	other	hand	,	more
存在	自然	相当	较小的	和	更平滑	;	但	,	在	这	其他	手	,	更多的

['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [red] ['ɛdʒəz, 'ɛdʒɪz] .

liable	to	red	edges	.
容易	到	红色的	边缘	.

自然状态下体积较小、表面较光滑；但另一方面，更容易出现红色边缘。

[ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['tendənsi] [tu:; tə] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɪn]['sɪlvər] - ['spæŋgld] [æz; əz][ɪn] [blæk]

There	is	the	same	tendency	to	white	in	the	face	in	Silver	-	Spangled	as	in	Black
那里	是	这	相同的	趋势	到	白色的	在	这	脸	在	银	-	闪闪发光的	作为	在	黑色的

['hæmbɜ:rg] ,

Hamburgs	,
汉堡	,

银斑猪和黑汉堡猪一样，脸部都有泛白的趋势。

[ɔ:l'ðoʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['lesər] [dɪ'gri:] , [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ʃʊrli] [ɪz][noʊ][ɪk'skju:s][fɔ:r; fər][ɪts] ['krɔpiŋ] [aʊt]

although	in	a	lesser	degree	,	and	there	surely	is	no	excuse	for	its	cropping	out
虽然	在	一个	较少	程度	,	和	那里	一定	是	不	原谅	为了	它是	裁剪	出去

[hɪr] ,

here	,
这里	,

虽然程度较轻，而且在这里忽略这一点绝对没有任何借口，

[ɪf] ['ɔ:rd(ə)neri] [ker] [ɪz]['teɪkən][tu:; tə] [prɪ'vent] [ˌaɪ 'ti:] .

if	ordinary	care	is	taken	to	prevent	it	.
如果	普通的	关心	是	已采取	到	防止	它	.

如果采取一般预防措施的话。

[ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ʌv; əv]['sɪlvər] - ['spæŋgld] ['hæmbɜ:rg] [ɪz]['greɪsf(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ɪk'stri:m] [ænd; ənd]

The	carriage	of	Silver	-	Spangled	Hamburgs	is	graceful	in	the	extreme	and
这	运输	的	银	-	闪闪发光的	汉堡	是	优美	在	这	极端	和

['kɑ:nstəˌtu:ts][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [tʃi:f] [ət'rækʃnz] ; -

constitutes	one	of	their	chief	attractions	;	32
构成	一	的	他们的	首席	景点	;	-

银斑汉堡马的马车行驶姿态极其优雅，是其主要吸引力之一；32

[ɪn'di:d] , [wi:; wi] [θɪŋk] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] ['staɪlɪʃ] [bɜ:rdz][wi:; wi][hæv; həv] .

indeed	,	we	think	they	are	among	the	most	stylish	birds	we	have	.
的确	,	我们	思考	他们	是	之中	这	最多	时髦的	鸟类	我们	有	.

的确，我们认为它们是我们所拥有的最时尚的鸟类之一。

[ðə; ði][legz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['slendər] , [ni:t] [ænd; ənd] [kli:n] , [ʌv; əv]['mi:diəm][leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd][ɪn]

The	legs	should	be	slender	,	neat	and	clean	,	of	medium	length	,	and	in
这	腿	应该	是	苗条	,	整洁的	和	干净的	,	的	中等的	长度	,	和	在

['kʌlər] , [blu:] [ɔ:r]['sleɪti] - [blu:] .

color	,	blue	or	slaty	-	blue	.
颜色	,	蓝色的	或者	板岩	-	蓝色的	.

腿部应纤细、整齐、干净，长度适中，颜色为蓝色或灰蓝色。

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [dɪ'skraɪbd] [wʌt] ['kɑ:nstəˌtu:ts] [gʊd] ['sɪmətri] [ɪn][ə; eɪ]['hæmbɜ:rg] ;

We	have	already	described	what	constitutes	good	symmetry	in	a	Hamburg	;
我们	有	已经	描述	什么	构成	好的	对称	在	一个	汉堡	;

我们已经描述了汉堡中良好对称性的构成要素；

[let][ˌaɪ 'ti:] [sə'faɪs] [tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði]['sɪlvər] - ['spæŋgld] [ɑ:r; ər] [ɪ'senʃəli] ['hæmbɜ:rg][ɪn] [ðɪs]

let	it	suffice	to	say	that	the	Silver	-	Spangled	are	essentially	Hamburg	in	this
让	它	足够了	到	说	那	这	银	-	闪闪发光的	是	本质上	汉堡	在	这

[rɪ'spekt] .

respect	.
尊重	.

可以说，银条队在这方面本质上就是汉堡队。

[ðə; ði] [dɪsˌkwɑ:lɪfɪ'keɪʃn] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [və'raɪəti][ɪz]['laɪəb(ə)l][ɑ:r; ər] ['æbsəns] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] -

The	disqualifications	to	which	this	variety	is	liable	are	absence	of	the	wing	-
这	取消资格	到	哪个	这	种类	是	容易	是	缺席	的	这	翼	-

[ba:z] ,

bars	,
酒吧	,

该品种可能出现的失格原因是缺少翼斑。

['mɑ:kiŋz] ['hoʊlli] ['kres(ə)nt] - [ʃeɪpt] [ɔ:r][ʌv; əv][ðə; ði][hæf] - [mu:n] ['kærəktər] , ['sɑ:lɪd] [blæk] [brests]
markings **wholly** **crescent** **-** **shaped** **or** **of** **the** **half** **-** **moon** **character** **,** **solid** **black** **breasts**
标记 完全 新月 - 形状 或者 的 这 一半 - 月亮 特点 , 坚硬的 黑色的 乳房
, [leɪst] ['fɛðɚz] ,
, **laced** **feathers** **,**
, 系带 羽毛 ,

斑纹呈新月形或半月形，胸部纯黑色，羽毛呈花边状，

['skwɜ:rəl] [teɪlz] , [red] [ɪr] - [loʊbz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [spaɪk] [ɪn] [koʊm] , [kɑ:ks] [hen] -
squirrel **tails** **,** **red** **ear** **-** **lobes** **,** **and** **the** **absence** **of** **spike** **in** **comb** **,** **cocks** **hen** **-**
松鼠 尾巴 , 红色的 耳朵 - 叶 , 和 这 缺席 的 长钉 在 梳子 , 公鸡 母鸡 -
['feðərd] .
feathered **.**
羽毛 .

松鼠尾巴、红色耳垂、鸡冠无尖刺、公鸡羽毛像母鸡一样。

[ðə; ði] [bi:k] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][hɔ:rn] - ['kʌlər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [aɪz] [ə; eɪ][dɑ:rk]['heɪz(ə)l] .
The **beak** **should** **be** **horn** **-** **color** **,** **and** **the** **eyes** **a** **dark** **hazel** **.**
这 喙 应该 是 喇叭 - 颜色 , 和 这 眼睛 一个 黑暗的 榛 .

喙的颜色应为角质色，眼睛的颜色为深褐色。

[ker] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə][ə'vɔɪd][ə; eɪ] [blæk] [flʌf] [ɪn] ['i:ðər] [seks] ,
Care **should** **be** **taken** **to** **avoid** **a** **black** **fluff** **in** **either** **sex** **,**
关心 应该 是 已采取 到 避免 一个 黑色的 起毛 在 任何一个 性别 ,

应注意避免男女毛发中出现黑色绒毛。

[æz; əz][ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [ɪ'speʃl] [əˌbɑ:mɪ'neɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt] ['fænsiər] .
as **it** **is** **an** **especial** **abomination** **to** **the** **intelligent** **fancier** **.**
作为 它 是 一个 特别的 厌恶 到 这 聪明的 更精致的 .

对于有见识的爱好者来说，这尤其令人憎恶。

[pɔɪnts] [ɪn] ['bri:dɪŋ] ['sɪlvər] - ['spæŋgld] ['hæmbɜ:rg] . — [wi:; wi][ɑ:r; ər][ə'blaɪdʒd][tu:; tə] [ək'nɑ:lɪdʒ]
Points **in** **Breeding** **Silver** **-** **Spangled** **Hamburgs** **.** **—** **We** **are** **obliged** **to** **acknowledge**
积分 在 选育 银 - 闪闪发光的 汉堡 . — 我们 是 有义务 到 承认
[ðæt] [ən'les] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] ['θɜ:roʊ] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [streɪn] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['bri:dɪŋ]
that **unless** **you** **have** **a** **thorough** **knowledge** **of** **the** **strain** **you** **are** **breeding**
那 除非 你 有 一个 彻底 知识 的 这 拉紧 你 是 选育
[frʌm; frəm] ,
from **,**
从 ,

银斑汉堡犬育种要点——我们必须承认，除非您对所育种的品种有透彻的了解，

[ðer; ðər][ɪz][kən'sɪdərəb(ə)l] [ges] - [wɜ:rk] ['nesəseri] [ɪn] ['tʃu:zɪŋ] [ə; eɪ]['sɪlvər] - ['spæŋgld] ['hæmbɜ:rg]
there **is** **considerable** **guess** **-** **work** **necessary** **in** **choosing** **a** **Silver** **-** **Spangled** **Hamburg**
那里 是 大量 猜测 - 工作 必要的 在 选择 一个 银 - 闪闪发光的 汉堡
[kɑ:k] [fɔ:r; fər] ['bri:dɪŋ] ;
cock **for** **breeding** **;**
公鸡 为了 选育 ;

在选择银斑汉堡公鸡进行繁殖时，需要进行大量的猜测；

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['ri:z(ə)n] [ðæt] , [ˌʌn'laɪk][moʊst] [faʊlz] ,
for **the** **reason** **that** **,** **unlike** **most** **fowls** **,**
为了 这 原因 那 , 与此不同 最多 家禽 ,

因为，与大多数家禽不同，

[ðer; ðər][ɑ:r; ər]['fri:kwənt]['keɪsɪz] [wer] [ə; eɪ]['faɪnli] - [mɑ:rkt] [kɑ:k] [wɪl] [feɪl][tu:; tə] [θroʊ] [ə; eɪ] [gʊd]
there **are** **frequent** **cases** **where** **a** **finely** **-** **marked** **cock** **will** **fail** **to** **throw** **a** **good**
那里 是 频繁 案例 在哪里 一个 精细地 - 标记 公鸡 将要 失败 到 扔 一个 好的
[pər'sentɪdʒ] [ʌv; əv] [wel] - [mɑ:rkt] [tʃɪks] [ɪn][hɪz; ɪz]['prɑ:dʒəni] .
percentage **of** **well** **-** **marked** **chicks** **in** **his** **progeny** **.**
百分比 的 出色地 - 标记 小鸡 在 他的 后代 .

经常会出现这样的情况：一只羽毛斑纹精美的公鸡，其后代中羽毛斑纹精美的小鸡的比例却不高。

[soʊ] , [ɪf] [juː; jʊ][feɪl][tuː; tə] [prə'kjʊr] [ə; eɪ] [gʊd] ['briːdər] [æt; ət][fɜːrst] , [juː; jʊ][mʌst; məst][traɪ] [ə'gen] .

So	,	if	you	fail	to	procure	a	good	breeder	at	first	,	you	must	try	again	.
所以	,	如果	你	失败	到	采购	一个	好的	育种者	在	第一的	,	你	必须	尝试	再次	.

所以，如果你第一次没能找到好的育种者，就必须再试一次。

[ɪn][ðə; ði][fɜːrst] [pleɪs] , [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [kɑːk] [wɪð; wɪθ] [gʊd] [koʊm][ænd; ənd] [ɪr] - [loʊbz] ,

In	the	first	place	,	select	a	cock	with	good	comb	and	ear	-	lobes	,
在	这	第一的	地方	,	选择	一个	公鸡	和	好的	梳子	和	耳朵	-	叶	,

首先，选择一只鸡冠和耳垂都好的公鸡。

[æz; əz] [mʌtʃ] ['spæŋgəlɪŋ][ɪn] [bæk] [ænd; ənd]['sæd(ə)l][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [gʊd] [wɪŋ] - [baːz] , [ænd; ənd]

as	much	spangling	in	back	and	saddle	as	possible	,	good	wing	-	bars	,	and
作为	很多	闪闪发光	在	后退	和	鞍	作为	可能的	,	好的	翼	-	酒吧	,	和

[klɪr] [teɪl] ;

clear	tail	;
清除	尾巴	;

背部和鞍部尽可能多地有亮片，翼斑清晰，尾部干净；

[ɪn][fækt] , [ə; eɪ] [gʊd] , [diːp] - ['kʌlərd] [ʃoʊ] [kɑːk] ,

in	fact	,	a	good	,	deep	-	colored	show	cock	,
在	事实	,	一个	好的	,	深的	-	有色	展示	公鸡	,

事实上，一只漂亮的、羽毛颜色深浓的展示用公鸡，

[ænd; ənd][pʊt][hɪm; ɪm][tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [best] [henz][juː; jʊ][kæn; kən][get] .

and	put	him	to	the	very	best	hens	you	can	get	.
和	放	他	到	这	非常	最好的	母鸡	你	能	得到	.

让他和你能买到的最好的母鸡配种。

[ker] [mʌst; məst][biː; bi]['teɪkən][tuː; tə][ə'vɔɪd] ['eni] [greɪv] [fɔːlts] on33

Care	must	be	taken	to	avoid	any	grave	faults	on33
关心	必须	是	已采取	到	避免	任何	严重	故障	on33

必须注意避免出现任何严重错误。33

['iːðər] [saɪd] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['smʌdʒi] ['mɑːkiŋz] , [pʊr] [ɪr] - [loʊbz] , [ɔːr] [ˌoʊvər'hæŋɪŋ] , [kɔːrs] [kɔmz]

either	side	,	such	as	smudgy	markings	,	poor	ear	-	lobes	,	or	overhanging	,	coarse	combs
任何一个	边	,	这样的	作为	模糊的	标记	,	贫穷的	耳朵	-	叶	,	或者	悬垂	,	粗	梳子

.

:

.

两侧，例如污迹斑斑、耳垂状况不佳或下垂、粗糙的耳梳。

[naʊ] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['meɪtɪŋ] .

Now	see	what	you	can	do	with	this	mating	.
现在	看	什么	你	能	做	和	这	交配	.

现在看看你能用这次交配做什么。

[ɪf] [juː; jʊ][get][ə; eɪ] [fer] [prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] [wel] - [mɑːrkt] [tʃɪks] ,

If	you	get	a	fair	proportion	of	well	-	marked	chicks	,
如果	你	得到	一个	公平的	部分	的	出色地	-	标记	小鸡	,

如果你能得到相当比例的斑纹清晰的小鸡，

[stɪk] [tuː; tə] [ðɪs] [pen][æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [briːd] , [ɔːr][ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] ['fɜːrtl] ,

stick	to	this	pen	as	long	as	they	will	breed	,	or	the	eggs	are	fertile	,
戳	到	这	笔	作为	长的	作为	他们	将要	品种	,	或者	这	鸡蛋	是	沃	,

只要它们还能繁殖，或者蛋还是受精卵，就一直待在这个鸡舍里。

[fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] ['evri] [lɑːt] [ðæt] [briːdz] [wel] [tə'geðər] .

for	it	is	not	every	lot	that	breeds	well	together	.
为了	它	是	不是	每一个	很多	那	品种	出色地	一起	.

因为并非所有种群都能繁衍后代。

[ɪf] [juː; jʊ][faɪnd] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt] ['getɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv] ['ferli] - [mɑːrkt] [bɜːrdz] ,

If	you	find	that	you	are	not	getting	a	good	proportion	of	fairly	-	marked	birds	,
如果	你	寻找	那	你	是	不是	获得	一个	好的	部分	的	相当	-	标记	鸟类	,

如果你发现你获得的羽毛颜色和花纹都比较均匀的鸟类比例不够高，

[juː; jʊ][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [kɑːk] , [prəʊ'kjʊərɪŋ][wʌn][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [streɪn] , [ænd; ənd][traɪ]

you	must	change	the	cock	,	procuring	one	from	another	strain	,	and	try
你	必须	改变	这	公鸡	,	采购	一	从	其他	拉紧	,	和	尝试

[jʊr; jər] [lʌk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

your	luck	with	him	,
你的	运气	和	他	,

你必须换个公鸡，找个其他品种的，然后试试运气。

[ˌpɜːrsə'vɪrɪŋ] [ʌn'tɪl][juː; jʊ][get] [wʌt] [juː; jʊ][dɪ'zaɪər] .

persevering	until	you	get	what	you	desire	.
坚持不懈	直到	你	得到	什么	你	欲望	.

坚持不懈，直到达成所愿。

[ɪn] [ɔːl] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [faʊlz] [ðer; ðər][ɑːr; ər][sʌm; səm] [streɪnz] [ðæt] [wɪl] [prə'duːs] ['betər] ['kɑːkərəl]

In	all	varieties	of	fowls	there	are	some	strains	that	will	produce	better	cockerels
在	全部	品种	的	家禽	那里	是	一些	菌株	那	将要	生产	更好的	公鸡

[ðæn; ðən] ['pʊlɪt] ,

than	pullets	,
比	小母鸡	,

在所有家禽品种中，都存在一些品系，它们产出的公鸡比母鸡更优秀。

[ænd; ənd][vaɪs]['vɜːrsə] , [ænd; ənd] ['hæmbɜːrg] [ɑːr; ər][noʊ] [ɪk'sepʃn] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ruːl] .

and	vice	versa	,	and	Hamburgs	are	no	exception	to	the	general	rule	.
和	副	反之亦然	,	和	汉堡	是	不	例外	到	这	一般的	规则	.

反之亦然，汉堡也不例外。

[juː; jʊ] [meɪ] , ['ðerfɔːr] , [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][jʊr; jər] [əd'væntɪdʒ] [tuː; tə] [briːd] [frʌm; frəm] [tuː] ['dɪfrənt]

You	may	,	therefore	,	find	it	to	your	advantage	to	breed	from	two	different
你	可能	,	所以	,	寻找	它	到	你的	优势	到	品种	从	二	不同的

[jaːdz] ,

yards	,
码	,

因此，从两个不同的院子里进行繁殖可能对你有利。

[prə'vaɪdɪd][juː; jʊ][hæv; həv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ruːm] [ænd; ənd][ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][prəʊ'kjʊərɪŋ][ðə; ði]['prɑːpər]

provided	you	have	sufficient	room	and	the	means	of	procuring	the	proper
假如	你	有	充足的	房间	和	这	方法	的	采购	这	恰当的

[bɜːrdz] .

birds	.
鸟类	.

前提是你有足够的空间和获取合适鸟类的手段。

[ɪf] [ə; eɪ][pen] [briːdz] ['eksələnt] ['kɑːkərəl] [bʌt; bət] [pʊr] ['pʊlɪt] , [kiːp] [ðæt] [pen][fɔːr; fər] ['kɑːkərəl]

If	a	pen	breeds	excellent	cockerels	but	poor	pullets	,	keep	that	pen	for	cockerel
如果	一个	笔	品种	出色的	公鸡	但	贫穷的	小母鸡	,	保持	那	笔	为了	公鸡

['briːdɪŋ] ,

breeding	,
选育	,

如果一个鸡舍能养出优秀的公鸡但养出差的母鸡，那就把这个鸡舍继续用来养公鸡。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr] ['betər] [tuː; tə] [briːd] [gʊd] [bɜːrdz][ʌv; əv][wʌn][seks][ðæn; ðən] ['mɪdlɪŋ] [bɜːrdz][ʌv; əv]

as	it	is	far	better	to	breed	good	birds	of	one	sex	than	middling	birds	of
作为	它	是	远的	更好的	到	品种	好的	鸟类	的	一	性别	比	中等	鸟类	的

[bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] ,

both	sexes	,
两个都	性别	,

与其培育雌雄平庸的鸟类，不如培育出单一性别的优秀鸟类。

['i:v(ə)n] [ɪf] [ju:; jʊ][hæv; həv][bʌt; bət][wʌn][pen] .

even	if	you	have	but	one	pen	.
甚至	如果	你	有	但	一	笔	.

即使你只有一支笔。

[wen] [ju:; jʊ][hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [pen][ʌv; əv] ['kɑ:kərəl] ['gɛtɜ-z] ,

When	you	have	a	good	pen	of	cockerel	getters	,
什么时候	你	有	一个	好的	笔	的	公鸡	获取器	,

当你拥有一群优秀的公鸡捕手时，

[bɪ'gɪn] [tu:; tə] [lʊk] [ə'baʊt][fɔ:r; fər][ə; eɪ][jɑ:rd] [wɪtʃ] [wɪl] [bri:d] [faɪn] ['pʊlɪt] .

begin	to	look	about	for	a	yard	which	will	breed	fine	pullets	.
开始	到	看	关于	为了	一个	院子	哪个	将要	品种	美好的	小母鸡	.

开始四处寻找一个可以培育优质母鸡的鸡场。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['peɪʃ(ə)ns] [ænd; ənd] [ˌpɜ:rsə'vɪrəns] [wɪl] [bi:; bi]['æmpli] [rɪ'peɪd] [wen] [æt; ət][læst][ju:; jʊ][faɪnd]

A	little	patience	and	perseverance	will	be	amply	repaid	when	at	last	you	find
一个	小的	耐心	和	毅力	将要	是	充足的	已偿还	什么时候	在	最后的	你	寻找

[jɔ:r'self] [sək'sesf(ə)l] ;

yourself	successful	;
你自己	成功的	;

付出一点耐心和毅力，最终必将获得成功；

[ænd; ənd] [wen] [ju:; jʊ][du:][get] [wʌt] [ju:; jʊ][wɑ:nt] , [stɪk] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] !

and	when	you	do	get	what	you	want	,	stick	to	it	!
和	什么时候	你	做	得到	什么	你	想	,	戳	到	它	!

当你得到你想要的东西时，一定要坚持下去！

['aʊər; ɑ:r] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔ:r; fər] ['meɪtɪŋ] ['sɪlvər] - ['spæŋgld] ['hæmbɜ:rg] [ɑ:r; ər][ɪn]['toʊtoʊ][æz; əz] ['mɪnɪt]

Our	instructions	for	mating	Silver	-	Spangled	Hamburgs	are	in	toto	as	minute
我们的	指示	为了	交配	银	-	闪闪发光的	汉堡	是	在	托托	作为	分钟

[æz; əz]['evər][hæv; həv][ɔ:r][kæn; kən][bi:; bi]['gɪv(ə)n] ,

as	ever	have	or	can	be	given	,
作为	曾经	有	或者	能	是	给定	,

我们关于银斑汉堡鸡交配的说明非常详尽，可以说是迄今为止最详尽的了。

[fɔ:r; fər][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['ri:z(ə)n] , [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [sed] ,

for	the	simple	reason	,	as	we	have	said	,
为了	这	简单的	原因	,	作为	我们	有	说	,

原因很简单，正如我们所说，

[ðæt] [jʊr; jər][fɜ:rst] ['meɪtɪŋ] ([ən'les] [ju:; jʊ] [noʊ] [ðə; ði] [streɪn] [wel]) [mʌst; məst][bi:; bi] ['greɪtli]

that	your	first	matings	(	unless	you	know	the	strain	well	)	must	be	greatly
那	你的	第一的	交配	(	除非	你	知道	这	拉紧	出色地	)	必须	是	非常

['influənst] [baɪ] [tʃæns] . -

influenced	by	chance	.	34
影响	经过	机会	.	-

除非你对品种非常了解，否则你的第一次交配必然会受到很大程度上的偶然性影响。34

['goʊldən] - ['spæŋgld] ['hæmbɜ:rg] . -

GOLDEN	-	SPANGLED	HAMBURGS	.	35
金的	-	闪闪发光的	汉堡	.	-

金箔汉堡.35

[wi:; wi] [maɪt] [ˌeɪ di: 'di:] [ðæt] [wen'evər] [ju:; jʊ] [sɪ'lekt] [ə; eɪ] [kɑ:k] [fɔ:r; fər] ['bri:dɪŋ] ,

We	might	add	that	whenever	you	select	a	cock	for	breeding	,
我们	可能	添加	那	每当	你	选择	一个	公鸡	为了	选育	,

我们还要补充一点，每当您选择一只公鸡用于繁殖时，

[tʃuːz] [wʌn][ʌv; əv][æz; əz] [mʌtʃ] [helθ] [ænd; ənd]['vɪgər][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd] [pə'zesɪŋ]

choose	one	of	as	much	health	and	vigor	as	you	can	find	possessing
选择	一	的	作为	很多	健康	和	活力	作为	你	能	寻找	拥有

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] ['rekwɪzɪt] [pɔɪnts] ,

the	other	requisite	points	,
这	其他	必需品	积分	,

选择你所能找到的，在具备其他必要条件的前提下，尽可能拥有最佳健康状态和活力的物品。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] ['nʌθɪŋ] [kən'tribjuts] [mɔːr] [tuː; tə] [dɪ'stɪŋkt] ['mɑːkiŋz] [ɪn] ['tʃɪkɪnz]

for	we	believe	that	nothing	contributes	more	to	distinct	markings	in	chickens
为了	我们	相信	那	没有什么	贡献	更多的	到	清楚的	标记	在	鸡

[ðæn; ðən] ['perənts] [ðæt] [kæn; kən] [gɪv] [ðem; ðəm] ['vɪgərəs] [kɒnstɪt'juːʃnz] [ænd; ənd]['hɑːrdi]

than	parents	that	can	give	them	vigorous	constitutions	and	hardy
比	父母	那	能	给	他们	蓬勃	宪法	和	耐寒的

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

characteristics	.
特征	.

因为我们相信，没有什么比拥有强健体魄和顽强特性的父母更能造就小鸡独特的斑纹了。

['goʊldən] - ['spæŋgld] ['hæmbɜːrg] .

GOLDEN	-	SPANGLED	HAMBURGS	.
金的	-	闪闪发光的	汉堡	.

金光闪闪的汉堡。

[ə'baʊt] ['θɜːrti] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [wen] ['poʊltri] [ʃoʊz] [fɜːrst] [keɪm] ['ɪntuː] ['fæʃ(ə)n] ,

About	thirty	years	ago	,	when	poultry	shows	first	came	into	fashion	,
关于	三十	年	前	,	什么时候	家禽	演出	第一的	来了	进入	时尚	,

大约三十年前，当家禽展览开始流行的时候，

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [tuː] [kaɪndz][ʌv; əv]['goʊldən] - ['spæŋgld] ['hæmbɜːrg] .

there	were	two	kinds	of	Golden	-	Spangled	Hamburgs	.
那里	是	二	种类	的	金的	-	闪闪发光的	汉堡	.

有两种金条汉堡。

[wʌn] [wʌz; wəz] [kɔːld] [ðə; ðɪ]['goʊldən] ['fezənts] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] , [lɑːrdʒ][bɜːrd] ,

One	was	called	the	Golden	Pheasants	,	and	was	a	fine	,	large	bird	,
一	曾是	称为	这	金的	野鸡	,	和	曾是	一个	美好的	,	大的	鸟	,

其中一种叫做金鸡，是一种体型较大、外形优美的鸟类。

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðə; ðɪ] [kɑːks] [wɜːr; wər][hen] - ['feðərd] .

but	as	a	rule	the	cocks	were	hen	-	feathered	.
但	作为	一个	规则	这	公鸡	是	母鸡	-	羽毛	.

但通常情况下，公鸡都长着母鸡的羽毛。

[ðə; ðɪ]['spæŋgəlɪŋ][wʌz; wəz] ['veri] [faɪn] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['graʊndwɜːrk] [ə; eɪ] [dʌl] [beɪ] ,

The	spangling	was	very	fine	,	and	the	groundwork	a	dull	bay	,
这	闪闪发光	曾是	非常	美好的	,	和	这	基础工作	一个	乏味的	湾	,

亮片非常漂亮，而底色却是暗淡的枣红色。

[bʌt; bət][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ʌv; əv] [smʌt] [ɪn][ɔːl][ðer; ðər] ['mɑːkiŋz] .

but	there	was	a	great	deal	of	smut	in	all	their	markings	.
但	那里	曾是	一个	伟大的	交易	的	黑穗病	在	全部	他们的	标记	.

但是，他们所有的标记中都充斥着大量的淫秽内容。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [gʊd] ['leər] , [hæd; həd] [waɪt] [ɪr] - [loʊbz] , [ænd; ənd] ['mɑːdərətli] [gʊd] [kɔmz] .

They	were	good	layers	,	had	white	ear	-	lobes	,	and	moderately	good	combs	.
他们	是	好的	层	,	有	白色的	耳朵	-	叶	,	和	中等程度	好的	梳子	.

它们产蛋量高，耳垂是白色的，鸡冠也还不错。

[ðə; ðɪ] ['ʌðər] [və'raɪəti][wɜːr; wər] [kɔːld] ['goʊldən] [muːniːz] ,

The	other	variety	were	called	Golden	Mooneys	,
这	其他	种类	是	称为	金的	穆尼	,

另一种品种被称为金月猫，

[ænd; ənd][ɪn]['kʌlər][ænd; ənd] ['mɑːkiŋz] [wɜːr; wər]['veri] [suː'pɪriər][tuː; tə][ðə; ði]['goʊldən] ['fezənts] .

and	in	color	and	markings	were	very	superior	to	the	Golden	Pheasants	.
和	在	颜色	和	标记	是	非常	优越的	到	这	金的	野鸡	.

在颜色和斑纹方面，它们都比金鸡优越得多。

['mɪstər] . ['bɛldən] , [ɪn] “ ['raɪts] ['poʊltri] [bʊk] , ” [sez] :

Mr	.	Beldon	,	in	“	Wright's	Poultry	Book	,	”	says	:
先生	.	贝尔登	,	在	“	赖特的	家禽	书	,	”	说道	:

贝尔登先生在《赖特家禽养殖手册》中写道：

“ [aɪ][ʃæl; ʃəl]['nevər][fər'get][maɪ] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] ['pleʒər] [ɑːn][fɜːrst] ['siːɪŋ] [ðə; ði]['goʊldən] ['muːni]

“	I	shall	never	forget	my	feelings	of	pleasure	on	first	seeing	the	Golden	Mooney
“	我	将	绝不	忘记	我的	情怀	的	乐趣	在	第一的	看到	这	金的	穆尼

[hen] .

hen	.
母鸡	.

“我永远不会忘记第一次见到金月鸡时的喜悦之情。”

[ʃiː; ʃi] [strʌk] [ˌem 'iː][æz; əz] ['biːɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ['wʌndərf(ə)l] .

She	struck	me	as	being	something	wonderful	.
她	击	我	作为	存在	某物	精彩的	.

她给我的印象非常美好。

[ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði]['pluːmɪdʒ][ɪn] [ðiːz] [faʊlz] [ɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri] [rɪtʃɪst] [beɪ] ,

The	ground	color	of	the	plumage	in	these	fowls	is	of	the	very	richest	bay	,
这	地面	颜色	的	这	羽毛	在	这些	家禽	是	的	这	非常	最富有的	湾	,

这些家禽的羽毛底色是最浓郁的栗色，

[ðə; ði]['spæŋgəlɪŋ] ['veri] [boʊld][ænd; ənd] [klɪr] , [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [griːn] , ['sætn] - ['lʊkɪŋ] [blæk] ;

the	spangling	very	bold	and	clear	,	and	of	a	green	,	satin	-	looking	black	;
这	闪闪发光	非常	大胆的	和	清除	,	和	的	一个	绿色的	,	缎	-	寻找	黑色的	;

[ɪn][fækt] ,

in	fact	,
在	事实	,

那些闪光点非常醒目清晰，呈绿色，又像缎子一样的黑色；事实上，

[ðə; ði]['pluːmɪdʒ] [wʌz; wəz][soʊ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['glɑːsi] [ðæt] [ðə; ði] [fʊl] ['bjuːti] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][nɑːt]

the	plumage	was	so	rich	and	glossy	that	the	full	beauty	of	it	could	not
这	羽毛	曾是	所以	富有的	和	光滑	那	这	满的	美丽	的	它	可以	不是

[biː; bi] [siːn] ,

be	seen	,
是	已见	,

它的羽毛如此浓密亮泽，以至于无法完全展现它的美丽。

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] , [bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [siːn] , [ˌaɪ 'tiː] [fɔːrmd] [ə; eɪ] ['pɪktʃər] ['nevər]

except	in	the	sunshine	,	but	when	it	was	seen	,	it	formed	a	picture	never
除了	在	这	阳光	,	但	什么时候	它	曾是	已见	,	它	形成	一个	图片	绝不

[tuː; tə][biː; bi] [fər'gɑːtn] .

to	be	forgotten	.
到	是	被遗忘的	.

除了在阳光下，但当它出现在人们眼前时，便构成了一幅令人难忘的画面。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [hɪr] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][hen] ; [ðə; ði] [kɑːks] ['pluːmɪdʒ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['veri]

I	am	here	speaking	of	the	hen	;	the	cock's	plumage	was	also	of	the	very
我	是	这里	请讲	的	这	母鸡	;	这	公鸡的	羽毛	曾是	还	的	这	非常

[rɪtʃɪst] [dɪ'skrɪpʃn] .

richest	description	.
最富有的	描述	.

我这里说的是母鸡；公鸡的羽毛也同样非常华丽。

" [ðə; ði] [kɑːks] , [haʊ'evər] ,
" **The** **cocks** **,** **however** **,**
" 这 公鸡 , 然而 ,

“然而，这些公鸡……”

[hæd; həd]['sɑːlɪd] [blæk] [brests] [ænd; ənd][ðer; ðər] [ɪr] - [loʊbz] [kən'sistid] [ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ðæn; ðən]
had **solid** **black** **breasts** **and** **their** **ear** **-** **lobes** **consisted** **of** **little** **more** **than**
有 坚硬的 黑色的 乳房 和 他们的 耳朵 - 叶 由……组成 的 小的 更多的 比
[ə; eɪ][bɪt][ʌv; əv] [red] [skɪn] ,
a **bit** **of** **red** **skin** **,**
一个 少量 的 红色的 皮肤 ,

她们的乳房呈纯黑色，耳垂上只有一小块红色的皮肤。

[sʌtʃ] [æz; əz][wiː; wi] [siː] [ə'pɑːn] [geɪmz] .
such **as** **we** **see** **upon** **Games** **.**
这样的 作为 我们 看 之上 游戏 .

例如我们在游戏中看到的那样。

[baɪ] [dɪ'griːz] , [æz; əz][hen] - ['feðərd] [kɑːks] [ænd; ənd] [red] [ɪr] - [loʊbz] [keɪm] [tuː; tə][biː; bi]
By **degrees** **,** **as** **hen** **-** **feathered** **cocks** **and** **red** **ear** **-** **lobes** **came** **to** **be**
经过 学位 , 作为 母鸡 - 羽毛 公鸡 和 红色的 耳朵 - 叶 来了 到 是
considered36
considered36
considered36

渐渐地，人们开始认为长着母鸡羽毛的公鸡和红色的耳垂是36种特征。

[greɪt] ['blemɪʃiz] , [ðiːz] [tuː] [və'raɪətiz] [wɜːr; wər][bred] [tə'geðər] , [ænd; ənd][frʌm; frəm][ðem; ðəm][ɪz]
great **blemishes** **,** **these** **two** **varieties** **were** **bred** **together** **,** **and** **from** **them** **is**
伟大的 瑕疵 , 这些 二 品种 是 繁殖 一起 , 和 从 他们 是
[dɪ'raɪvd] ['aʊər; ɑːr]['mɑːdərn]['goʊldən] - ['spæŋgld] ['hæmbɜːrg] .
derived **our** **modern** **Golden** **-** **Spangled** **Hamburgs** **.**
衍生的 我们的 现代的 金的 - 闪闪发光的 汉堡 .

这两个品种都有很大的瑕疵，它们被杂交，最终培育出了我们现代的金斑汉堡。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði]['sɪlvər] - ['spæŋgld] ; [bʌt; bət] , [waɪl] [ðeɪ] [leɪ] [ə; eɪ]
They **are** **a** **little** **larger** **than** **the** **Silver** **-** **Spangled** **;** **but** **,** **while** **they** **lay** **a**
他们 是 一个 小的 更大的 比 这 银 - 闪闪发光的 ; 但 , 尽管 他们 躺 一个
['traɪf(ə)l]['lɑːrdʒər] [eg] ,
trifle **larger** **egg** **,**
琐事 更大的 蛋 ,

它们比银斑鹦鹉稍大一些；但是，虽然它们产的蛋也略大一些，

[duː][nɑːt] [prə'duːs] [kwaɪt][soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
do **not** **produce** **quite** **so** **many** **of** **them** **.**
做 不是 生产 相当 所以 许多 的 他们 .

它们产量并没有那么多。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['hɑːrdi] , [ænd; ənd] [ɪk'siːdɪŋli] [ə'træktɪv] [ɪn] [ə'pɪrəns] ,
They **are** **very** **hardy** **,** **and** **exceedingly** **attractive** **in** **appearance** **,**
他们 是 非常 耐寒的 , 和 非常 吸引人的 在 外貌 ,

它们非常耐寒，而且外形极具吸引力。

['biːɪŋ] [ðə; ði] [rɪtʃɪst] ['kʌlərd] [ʌv; əv] ['eni] [və'raɪəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæmbɜːrg] , [ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] [blæk] .
being **the** **richest** **colored** **of** **any** **variety** **of** **the** **Hamburgs** **,** **excepting** **the** **Black** **.**
存在 这 最富有的 有色 的 任何 种类 的 这 汉堡 , 除外 这 黑色的 .

除了黑色汉堡之外，它是所有汉堡品种中颜色最鲜艳的。

['pluːmɪdʒ] . — [ðə; ði] ['pluːmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['goʊldən] - ['spæŋgld] ['hæmbɜːrg] ['difəz] [ɪn] ['meni]

Plumage	.	—	The	plumage	of	the	Golden	-	Spangled	Hamburgs	differs	in	many
羽毛	.	—	这	羽毛	的	这	金的	-	闪闪发光的	汉堡	不同	在	许多

[rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] [frʌm; frəm] [ðæt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sɪlvər] - ['spæŋgld] .

respects	from	that	of	the	Silver	-	Spangled	.
尊重	从	那	的	这	银	-	闪闪发光的	.

羽毛——金斑汉堡鸡的羽毛在许多方面与银斑汉堡鸡不同。

[ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlər] [ɪz] [ə; eɪ] [rɪtʃ] , [diːp] ['goʊldən] - [beɪ] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [æz; əz] ['iːv(ə)n]

The	ground	color	is	a	rich	,	deep	golden	-	bay	,	and	should	be	as	even
这	地面	颜色	是	一个	富有的	,	深的	金的	-	湾	,	和	应该	是	作为	甚至

[θruː'aʊt] [æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] .

throughout	as	possible	.
自始至终	作为	可能的	.

底色为浓郁的深金棕色，且应尽可能均匀。

[ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [rʌn] ['laɪtər] [ɪn] ['kʌlər] ['ʌndər] [ðə; ði] [brest] [ænd; ənd] ['bɑːdi] .

There	is	a	tendency	to	run	lighter	in	color	under	the	breast	and	body	.
那里	是	一个	趋势	到	跑步	打火机	在	颜色	在下面	这	胸部	和	身体	.

胸部和身体下方的肤色往往较浅。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] ['sɪriəs] ['blemɪʃ] .

This	is	a	serious	blemish	.
这	是	一个	严肃的	缺陷	.

这是一个严重的瑕疵。

[ðə; ði] [nek] - ['hækl] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] ['spæŋgld] , [æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪlvər] [və'raɪəti] ,

The	neck	-	hackle	,	instead	of	being	spangled	,	as	in	the	Silver	variety	,
这	脖子	-	乱砍	,	反而	的	存在	闪闪发光的	,	作为	在	这	银	种类	,

颈部的羽毛不像银色品种那样缀满亮片，

[hæz; həz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [blæk] [straɪp] ['rʌnɪŋ] [ðə; ði] [ɪn'taɪər] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['feðər] [tuː; tə] [ðə; ði]

has	a	long	black	stripe	running	the	entire	length	of	the	feather	to	the
有	一个	长的	黑色的	条纹	跑步	这	全部的	长度	的	这	羽毛	到	这

[ɪk'streməti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɪp] .

extremity	of	the	tip	.
末端	的	这	提示	.

羽毛上有一条长长的黑色条纹，从羽毛的整个长度一直延伸到尖端。

[ðɪs] [straɪp] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] ['glɑːsi] , ['griːnɪʃ] - [blæk] , ['stændɪŋ] [aʊt] [wel] [dɪ'faɪnd] [frʌm; frəm]

This	stripe	should	be	a	glossy	,	greenish	-	black	,	standing	out	well	defined	from
这	条纹	应该	是	一个	光滑	,	绿绿色	-	黑色的	,	常设	出去	出色地	定义	从

[ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlər] ,

the	ground	color	,
这	地面	颜色	,

这条条纹应该是光泽的绿黑色，与底色形成鲜明对比。

[ænd; ənd] [nɑːt] ['klaʊdɪd] .

and	not	clouded	.
和	不是	阴天	.

而且没有云层遮挡。

[ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ɪz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['sɪmələr] ['fɛðɚz] .

The	saddle	is	composed	of	similar	feathers	.
这	鞍	是	由	的	相似的	羽毛	.

鞍座由类似的羽毛制成。

[bəuθ]['sæd(ə)l][ænd; ənd] ['hækl] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [ə'bʌndənt] , [ðə; ði]['lætər] ['floʊɪŋ] [wel]['oʊvər][ðə; ði]

Both	saddle	and	hackle	should	be	abundant	,	the	latter	flowing	well	over	the
两个都	鞍	和	乱砍	应该	是	丰富	,	这	后者	流动	出色地	超过	这

['ʃəuldəz] ,

shoulders	,
肩膀	,

马鞍毛和颈毛都应该浓密，颈毛尤其要飘逸地披在肩上。

[ɪ'speʃəli] [ɪn][ðə; ði] [kɑ:ks] — [ʌv; əv] [kɔ:rs] [ðə; ði] ['fi:meɪl] [hæv; həv][noʊ] ['sædlz] .

especially	in	the	cocks	—	of	course	the	females	have	no	saddles	.
尤其	在	这	公鸡	—	的	课程	这	女性	有	不	马鞍	.

尤其是公鸡——当然，母鸡没有鞍状物。

[ðə; ði] [brest] , [bæk] [ænd; ənd]['bɑ:di] ['fɛðɚz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] , ['goʊldən] - [beɪ] , [i:tʃ]

The	breast	,	back	and	body	feathers	should	be	a	rich	,	golden	-	bay	,	each
这	胸部	,	后退	和	身体	羽毛	应该	是	一个	富有的	,	金的	-	湾	,	每个

['feðər] ['endɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] ,

feather	ending	with	a	large	,
羽毛	结束	和	一个	大的	,

胸部、背部和身体的羽毛应呈浓郁的金棕色，每根羽毛末端都有一个大的.....

[dɪ'stɪŋkt] , [raʊnd] , [blæk] ['spæŋgl] , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['gri:nɪʃ] ['lʌstər] .

distinct	,	round	,	black	spangle	,	having	a	rich	greenish	luster	.
清楚的	,	圆形的	,	黑色的	亮片	,	拥有	一个	富有的	绿绿色	光泽	.

独特的圆形黑色亮片，带有浓郁的绿色光泽。

[ðə; ði] [wɪŋ] ['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɚi:z][ænd; ənd] ['sɛkənˌdɛri:z] [ɪn][ðə; ði] [kɑ:k] [ɑ:r; ər] [beɪ] [ɑ:n][ðə; ði]['aʊtər]

The	wing	primaries	and	secondaries	in	the	cock	are	bay	on	the	outer
这	翼	初选	和	二级	在	这	公鸡	是	湾	在	这	外

[web] ,

web	,
网站	,

公鸡的初级飞羽和次级飞羽外侧羽缘呈棕色。

[ænd; ənd] [blæk] [ɑ:n][ðə; ði] ['ɪnər] [web] , [i:tʃ] ['feðər] ['endɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] , [mə'tælɪk]

and	black	on	the	inner	web	,	each	feather	ending	with	a	black	,	metallic
和	黑色的	在	这	内	网站	,	每个	羽毛	结束	和	一个	黑色的	,	金属

['kres(ə)nt] .

crescent	.
新月	.

内层羽毛呈黑色，每根羽毛的末端都有一个黑色的金属新月形。

[ɑ:n][ðə; ði][hen][ðə; ði]['praɪˌmɛri:z, 'praɪmɚi:z][ænd; ənd] ['sɛkənˌdɛri:z] [ɑ:r; ər][ə; eɪ] [klɪr] ['goʊldən] - [beɪ] ,

On	the	hen	the	primaries	and	secondaries	are	a	clear	golden	-	bay	,
在	这	母鸡	这	初选	和	二级	是	一个	清除	金的	-	湾	,

[i:tʃ] ['feðər] ['endɪŋ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [blæk] ,

each	feather	ending	with	a	black	,
每个	羽毛	结束	和	一个	黑色的	,

母鸡的初级飞羽和次级飞羽呈明显的金棕色，每根羽毛的末端都是黑色的。

[mə'tælɪk] ['kres(ə)nt] .

metallic	crescent	.
金属	新月	.

金属新月。

[ðə; ði] [wɪŋ] - ['baʊz, 'boʊz][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][ə; eɪ] [klɪr] , deep37

The	wing	-	bows	should	be	a	clear	,	deep37
这	翼	-	弓	应该	是	一个	清除	,	deep37

翼弓应该是清晰、深邃的37

['goʊldən] - [beɪ] , [iːtʃ] ['feðər] [tɪpt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] , [raʊnd] , ['griːnɪʃ] - [blæk] ['spæŋgl] ;

golden	-	bay	,	each	feather	tipped	with	a	large	,	round	,	greenish	-	black	spangle	;
金的	-	湾	,	每个	羽毛	倾斜	和	一个	大的	,	圆形的	,	绿绿色	-	黑色的	亮片	;

金棕色，每根羽毛的尖端都有一个大的、圆形的、绿黑色的斑点；

[ðə; ði] ['greɪtər] [ænd; ənd] ['lesər] [wɪŋ] - ['kʌvəts] [ə; eɪ] [klɪr] ['goʊldən] - [beɪ] , [iːtʃ] ['feðər] ['endɪŋ]

the	greater	and	lesser	wing	-	coverts	a	clear	golden	-	bay	,	each	feather	ending
这	更大的	和	较少	翼	-	隐蔽人员	一个	清除	金的	-	湾	,	每个	羽毛	结束

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ,

with	a	large	,
和	一个	大的	,

大覆羽和小覆羽呈明亮的金棕色，每根羽毛末端都有一个大的.....

['ɑːblɔːŋ] , ['griːnɪʃ] - [blæk] ['spæŋgl] , ['fɔːmiŋ] [tuː] [dɪ'stɪŋkt][baːz] , ['pærəlel] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [wɪŋ] .

oblong	,	greenish	-	black	spangle	,	forming	two	distinct	bars	,	parallel	across	the	wing	.
长方形	,	绿绿色	-	黑色的	亮片	,	成型	二	清楚的	酒吧	,	平行线	穿过	这	翼	.

长方形的绿黑色斑点，在翅膀上形成两条明显的平行条纹。

[ðə; ði][teɪl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['griːnɪʃ] - [blæk] [ɪn][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] , [fʊl] [ænd; ənd] [wel]

The	tail	should	be	a	rich	greenish	-	black	in	both	sexes	,	full	and	well
这	尾巴	应该	是	一个	富有的	绿绿色	-	黑色的	在	两个都	性别	,	满的	和	出色地

[ɪk'spændɪd] .

expanded	.
扩展	.

雌雄的尾巴都应该是浓郁的绿黑色，饱满且充分展开。

[ɪn] [kɑːks] [ðə; ði] ['sɪkəlz] [ɑːr; ər] [wel] [kɜːrvd] [ænd; ənd] ['glɑːsi] , [ænd; ənd][ðə; ði][teɪl] - ['fɛðɚz]

In	cocks	the	sickles	are	well	curved	and	glossy	,	and	the	tail	-	feathers
在	公鸡	这	镰刀	是	出色地	弯曲	和	光滑	,	和	这	尾巴	-	羽毛

[ə'bʌndənt] [ænd; ənd][ʌv; əv][ə; eɪ] [rɪtʃ] ,

abundant	and	of	a	rich	,
丰富	和	的	一个	富有的	,

公鸡的镰状尾羽弯曲光滑，尾羽丰富且颜色艳丽。

[mə'tælɪk] ['lʌstər] .

metallic	luster	.
金属	光泽	.

金属光泽。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] ['diːfekts; dɪ'fekts][ɪn] [ðɪs] [və'raɪəti][ɪz] ['fɛðɚz] [tɪpt] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði]

One	of	the	most	common	defects	in	this	variety	is	feathers	tipped	beyond	the
一	的	这	最多	常见的	缺陷	在	这	种类	是	羽毛	倾斜	超过	这

['spæŋgl] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔːl] ['edʒɪŋ] [ʌv; əv] [beɪ] [ɔːr] [waɪt] ;

spangle	with	a	small	edging	of	bay	or	white	;
亮片	和	一个	小的	边缘	的	湾	或者	白色的	;

该品种最常见的缺陷之一是羽毛尖端超出斑点处，并带有淡淡的栗色或白色边缘；

['sʌmtaɪmz] [bəuθ] [ə'pɪr] , [wʌn] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['ʌðər] .

sometimes	both	appear	,	one	beyond	the	other	.
有时	两个都	出现	,	一	超过	这	其他	.

有时两者会同时出现，一个在前，一个在后。

[ɔːl'ðoʊ] [ðɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ][də'rekt] [dɪsˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃn] .

Although	this	is	to	be	avoided	,	it	is	not	a	direct	disqualification	.
虽然	这	是	到	是	避免	,	它	是	不是	一个	直接的	取消资格	.

虽然应该避免这种情况，但这并非直接取消参赛资格。

[wi:; wi][hæv; həv]['ɔ:f(ə)n] [si:n] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪr] [ə'pɑ:n][oʊld][bɜ:rdz] [hu:z] ['plu:mɪdʒ] [wʌz; wəz] ['pri:viəsli]
We **have** **often** **seen** **it** **appear** **upon** **old** **birds** **whose** **plumage** **was** **previously**
我们 有 经常 已见 它 出现 之上 老的 鸟类 谁 羽毛 曾是 之前
[ɪn'taɪərli] ['ɪnəs(ə)nt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] ['mɑ:kiŋz] ,
entirely **innocent** **of** **such** **markings** **,**
完全 清白的 的 这样的 标记 ,

我们经常看到这种斑纹出现在一些老鸟身上，而这些鸟之前的羽毛上完全没有这种斑纹。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [rer] , [ɪn'di:d] , [tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][oʊld][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][bɜ:rdz][ɪn'taɪərli]
and **it** **is** **rare** **,** **indeed** **,** **to** **find** **a** **pair** **of** **old** **exhibition** **birds** **entirely**
和 它 是 稀有的 , 的确 , 到 寻找 一个 一对 的 老的 展览 鸟类 完全
[wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:] ,
without **it** **,**
没有 它 ,

事实上，要找到一对完全没有这种特征的老展览鸟确实很罕见。

[tu:; tə] [seɪ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] ['bri:dɪŋ] [faʊlz] .
to **say** **nothing** **of** **breeding** **fowls** **.**
到 说 没有什么 的 选育 家禽 .

更不用说家禽养殖了。

[ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ɪts] [ə'pɪrəns] ['tʃi:fli] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [brest] [ænd; ənd]['bɑ:di] ,
It **makes** **its** **appearance** **chiefly** **upon** **the** **breast** **and** **body** **,**
它 制作 它是 外貌 主要 之上 这 胸部 和 身体 ,

它主要出现在胸部和身体上，

[bʌt; bət][ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['fri:kwəntli] [si:n] [ɪn][ðə; ði] ['hækl] .
but **is** **also** **frequently** **seen** **in** **the** **hackle** **.**
但 是 还 频繁地 已见 在 这 乱砍 .

但也经常出现在颈羽中。

[wi:; wi][hoʊp][tu:; tə] [si:] [ðə; ði][taɪm] [wen] [ðɪs] ['di:fekt][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ['hoʊlli] [ɪ'rædɪkeɪtɪd] .
We **hope** **to** **see** **the** **time** **when** **this** **defect** **shall** **be** **wholly** **eradicated** **.**
我们 希望 到 看 这 时间 什么时候 这 缺点 将 是 完全 根除 .

我们希望有朝一日能彻底消除这一缺陷。

[ðə; ði] [waɪt] [tɪps][ɑ:r; ər][ðə; ði][moʊst] [əb'dʒekʃənəbl] ,
The **white** **tips** **are** **the** **most** **objectionable** **,**
这 白色的 尖端 是 这 最多 令人反感的 ,

最令人反感的是白尖。

[bʌt; bət][ɑ:r; ər] ['nɪrli] [æz; əz] ['kɑ:mən] [æz; əz][ðə; ði] [beɪ] ['edʒɪŋz] [tu:; tə][ðə; ði] ['spæŋglz] .
but **are** **nearly** **as** **common** **as** **the** **bay** **edgings** **to** **the** **spangles** **.**
但 是 几乎 作为 常见的 作为 这 湾 边缘 到 这 亮片 .

但它们几乎和海湾边缘的亮片一样常见。

[ðə; ði][ɪn'taɪər] ['plu:mɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][kloʊz][ænd; ənd] ['glɑ:si] , [ænd; ənd] ['veri] [rɪtʃ] [ænd; ənd]
The **entire** **plumage** **should** **be** **close** **and** **glossy** **,** **and** **very** **rich** **and**
这 全部的 羽毛 应该 是 关闭 和 光滑 , 和 非常 富有的 和
['ju:nɪfɔ:rm][ɪn]['kʌlər][ænd; ənd] ['mɑ:kiŋz] .
uniform **in** **color** **and** **markings** **.**
制服 在 颜色 和 标记 .

全身羽毛应紧密、有光泽，颜色和斑纹应非常丰富且均匀。

['ʌðər] [pɔɪnts] . — [ðə; ði][koʊm][ɑ:n]['goʊldən] - ['spæŋgld] ['hæmbɜ:rg] [ɪz]['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] [kɔ:rs]
Other **Points** **.** **—** **The** **comb** **on** **Golden** **-** **Spangled** **Hamburgs** **is** **liable** **to** **be** **coarse**
其他 积分 . — 这 梳子 在 金的 - 闪闪发光的 汉堡 是 容易 到 是 粗
[ænd; ənd][lɑ:rdʒ] ,
and **large** **,**
和 大的 ,

其他要点——金斑汉堡的齿冠往往粗糙且较大。

[ɔːl'ðoʊ] [ɪn] ['faɪnli] - [bred] [bɜːrdz] [wiː; wi] ['ɔːf(ə)n] [faɪnd] [æz; əz] [gʊd] [kɔmz] [æz; əz] [ɑːr; ər] ['evər] [siːn]

although	in	finely	-	bred	birds	we	often	find	as	good	combs	as	are	ever	seen
虽然	在	精细地	-	繁殖	鸟类	我们	经常	寻找	作为	好的	梳子	作为	是	曾经	已见

[ə'pɑːn] [ðə; ði] ['ʌðər] [və'raɪətiz] .

upon	the	other	varieties	.
之上	这	其他	品种	.

虽然在优良品种的鸡中，我们经常发现它们的鸡冠与其他品种一样好。

[ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [red] ['edʒiŋz] [ɪn] [ɪr] - [loʊbz] ([wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ə; eɪ] [pjʊr] [waɪt]) [ɪz]

A	tendency	to	red	edgings	in	ear	-	lobes	(	which	should	be	a	pure	white	)	is
一个	趋势	到	红色的	边缘	在	耳朵	-	叶	(	哪个	应该	是	一个	纯的	白色的	)	是

['ɔːlsoʊ] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

also	to	be	avoided	.
还	到	是	避免	.

耳垂边缘出现红色（原本应该是纯白色的）也是应该避免的。

[ɪn] [saɪz] [ðɪs] [və'raɪəti] [sə'pɑːsiz] [ðə; ði] ['sɪlvər] - ['spæŋgld] ['hæmbɜːrg] ,

In	size	this	variety	surpasses	the	Silver	-	Spangled	Hamburgs	,
在	尺寸	这	种类	超越	这	银	-	闪闪发光的	汉堡	,

这种番茄的个头比银斑汉堡番茄还要大。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [luːz] [ɪn] ['sɪmətri] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [wʌt] [ðeɪ] [geɪn] [ɪn] [saɪz] , ['kɑːnsɪkwentli] ['sɪmətri]

but	they	lose	in	symmetry	usually	what	they	gain	in	size	,	consequently	symmetry
但	他们	失去	在	对称	通常	什么	他们	获得	在	尺寸	,	最后	对称

[ɪz] [ə; eɪ] point38

is	a	point38
是	一个	point38

但它们通常会因为尺寸增大而失去对称性，因此对称性是一个关键点[38]

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['kerfəli] [lʊkt] ['æftər] .

which	should	be	carefully	looked	after	.
哪个	应该	是	小心	看起来	后	.

应该好好保管。

[ðer; ðər] [ɪz] [nɑːt] [mʌtʃ] ['tendənsi] [tuː; tə] [waɪt] [feɪs] , [wɪtʃ] [ɪz] ['seldəm] [əb'zɜːrvd] [ɪn] [bɜːrdz] [ʌv; əv]

There	is	not	much	tendency	to	white	face	,	which	is	seldom	observed	in	birds	of
那里	是	不是	很多	趋势	到	白色的	脸	,	哪个	是	很少	观察到	在	鸟类	的

[ðɪs] [və'raɪəti] .

this	variety	.
这	种类	.

这种鸟类很少出现白脸现象，这种现象在该品种的鸟类中也很少见。

[ðə; ði] [legz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ʌv; əv] ['miːdiəm] [leŋkθ; leŋθ] , [ʃæŋks] [kliːn] [ænd; ənd] ['slendər] , [ænd; ənd] [ɪn]

The	legs	should	be	of	medium	length	,	shanks	clean	and	slender	,	and	in
这	腿	应该	是	的	中等的	长度	,	小腿	干净的	和	苗条	,	和	在

['kʌlər] ['ledn] - [bluː] .

color	leaden	-	blue	.
颜色	铅灰色	-	蓝色的	.

腿部长度适中，腿部干净纤细，呈铅蓝色。

[ðə; ði] [teɪl] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [tʃiːf] ['bjuːtiːz] , [ænd; ənd] [ʃʊd; ʃəd] [kleɪm] [mʌtʃ] [ə'tenʃ(ə)n] [frʌm; frəm]

The	tail	is	one	of	their	chief	beauties	,	and	should	claim	much	attention	from
这	尾巴	是	一	的	他们的	首席	美女	,	和	应该	宣称	很多	注意力	从

[ðə; ði] ['briːdər] ,

the	breeder	,
这	育种者	,

尾巴是它们最美丽的部位之一，应该引起饲养者的重视。

[ker] ['biːɪŋ] ['teɪkən] [tuː; tə] [gɑːrd] [ə'genst] [raɪ] [ɔːr] ['skwɜːrəl] [teɪlz] ,

care	being	taken	to	guard	against	wry	or	squirrel	tails	,
关心	存在	已采取	到	警卫	反对	讽刺	或者	松鼠	尾巴	,

已采取措施防范歪尾鼠或松鼠尾巴。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['veri] ['laɪəb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'send] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɔːfsprɪŋ] .

which	are	very	liable	to	descend	to	the	offspring	.
哪个	是	非常	容易	到	下降	到	这	后代	.

这些遗传特征极有可能传给后代。

[pɔɪnts] [ɪn] ['meɪtɪŋ] ['goʊldən] - ['spæŋgld] ['hæmbɜːrg] . — [wiː; wi][duː][nɑːt] [noʊ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]

Points	in	mating	Golden	-	Spangled	Hamburgs	.	—	We	do	not	know	of	a	single
积分	在	交配	金的	-	闪闪发光的	汉堡	.	—	我们	做	不是	知道	的	一个	单身的

[keɪs] [wer] ['eni] [wʌn][hæz; həz]['gɪv(ə)n] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [fɔːr; fər] ['meɪtɪŋ] [ðɪs] [və'raɪəti] [wɪtʃ] [ɑːr; ər][æt; ət]

case	where	any	one	has	given	instructions	for	mating	this	variety	which	are	at
案件	在哪里	任何	一	有	给定	指示	为了	交配	这	种类	哪个	是	在

[ɔːl] [klɪr] [ɔːr] ['defɪnət] ,

all	clear	or	definite	,
全部	清除	或者	定	,

金斑汉堡鸡的交配要点——我们至今尚未发现任何关于如何清晰明确地交配这种鸡的案例。

[ɔːr] ['ɔːfər] [ðə; ði] ['slaɪtəst] [ə'sɪstəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['briːdər] .

or	offer	the	slightest	assistance	to	the	breeder	.
或者	提供	这	丝毫	协助	到	这	育种者	.

或者向育种者提供哪怕是最轻微的帮助。

['iːv(ə)n]['aʊər; ɑːr] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɪŋglɪʃ] [kən'tɛmpɝˌɛriːz] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][ʌp][ɪn] [dɪ'sper] .

Even	our	distinguished	English	contemporaries	give	it	up	in	despair	.
甚至	我们的	杰出的	英语	同时代人	给	它	向上	在	绝望	.

就连我们杰出的英国同代人也绝望地放弃了。

[wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [ˌkɔris'pɔndənts] [raɪts] [æz; əz] ['fɑːloʊz] :

One	of	our	correspondents	writes	as	follows	:
一	的	我们的	通讯员	写	作为	跟随	:

我们的一位通讯员写道：

“ [æt; ət][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] ['sevrəl] ['jɪrz] [ə'goʊ][wiː; wi][in'kwaiəd][ʌv; əv][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː]

“	At	a	large	exhibition	several	years	ago	we	inquired	of	a	gentleman	who
“	在	一个	大的	展览	一些	年	前	我们	询问	的	一个	绅士	WHO

[hæd; həd] [wʌn] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði][ə'wɔːrdz][ɑːn]['goʊldən] ['spæŋglz] — [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['eksələntli]

had	won	nearly	all	the	awards	on	Golden	Spangles	—	and	with	excellently
有	韩元	几乎	全部	这	奖项	在	金的	亮片	—	和	和	非常出色

[mɑːrkt] [bɜːrdz] ,

marked	birds	,
标记	鸟类	,

“几年前的一次大型展览会上，我们向一位先生询问了关于金斑鹦鹉的几乎所有奖项——而且他的鸟儿羽毛斑纹非常漂亮——的情况，

[tuː] — [wʌt] [hɪz; ɪz] ['sɪstəm] [ɔːr] ['meɪtɪŋ] [wʌz; wəz][baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][prəʊ'kjʊəd] [sʌtʃ] [faɪn] [bɜːrdz] .

too	—	what	his	system	or	mating	was	by	which	he	procured	such	fine	birds	.
也	—	什么	他的	系统	或者	交配	曾是	经过	哪个	他	采购	这样的	美好的	鸟类	.

还有——他通过什么方法或交配方式获得了如此优秀的鸟类。

[wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [ri'zembld] [ə; eɪ] [snɪr] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [ri'maːks] , [hiː; hi] [sed] : - [aɪ][let]

With	something	that	resembled	a	sneer	at	our	remarks	,	he	said	:	'	I	let
和	某物	那	类似	一个	冷笑	在	我们的	评论	,	他	说	:	-	我	让

[ðem; ðəm] [briːd] [ðəm'selvz] !

them	breed	themselves	!
他们	品种	他们自己	!

他带着一丝嘲讽的语气说道：“我让他们自己繁殖！”

- [wiː; wi][hæd; həd] [ðen] [bɪn] ['traɪɪŋ] ['aʊər; ɑːr] [best] [fɔːr; fər] [sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] ['stʌdi] [ðə; ði]

'	We	had	then	been	trying	our	best	for	some	time	to	study	the
-	我们	有	然后	到过	尝试	我们的	最好的	为了	一些	时间	到	学习	这

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv] [ðə; ði] [briːd] ,

characteristics	of	the	breed	,
特征	的	这	品种	,

“当时我们一直在尽最大努力研究该品种的特点，已经有一段时间了。”

[ɪn] ['ɔːrdər] [tuː; tə] [əb'teɪn] [sʌm; səm] [kluː] [baɪ] [wɪtʃ] [tuː; tə] [meɪt] [ðem; ðəm] ['prɑːpərli] ; [ænd; ənd] [ðɪs]

in	order	to	obtain	some	clue	by	which	to	mate	them	properly	;	and	this
在	命令	到	获得	一些	线索	经过	哪个	到	伴侣	他们	适当地	;	和	这

[rɪ'mɑːrk] ,

remark	,
评论	,

为了获得一些线索，以便将它们正确配对；以及这番话，

[tə'geðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] [pruːfs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gʊd] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌɪndɪ'skrɪmɪnət]

together	with	the	living	proofs	of	the	good	results	of	such	indiscriminate
一起	和	这	活的	证明	的	这	好的	结果	的	这样的	不加区分的

['meɪtɪŋ] [bɪ'fɔːr] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] ,

matings	before	our	eyes	,
交配	前	我们的	眼睛	,

再加上我们眼前这些不加选择地交配所带来的良好结果的活生生的证据，

[wiː; wi] [mʌst; məst] [kən'fes] ['ræðər] ['stægərd] [ˌjuː 'es] .

we	must	confess	rather	staggered	us	.
我们	必须	承认	相当	交错	我们	.

我们必须承认，这着实让我们震惊了。

[wiː; wi] [went] [hoʊm] [ænd; ənd] ['kerfəli] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] ['oʊvər] ,

We	went	home	and	carefully	thought	it	over	,
我们	去	家	和	小心	想法	它	超过	,

我们回家后仔细考虑了一番。

[ænd; ənd] [əd'hɪrɪŋ] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['fɔːrmər] ['nəʊʃnz] [ðæt] ['saɪəns] [wʊd] ['faɪnəli] ['traɪʌmf] , [wiː; wi]

and	adhering	to	our	former	notions	that	science	would	finally	triumph	,	we
和	粘附	到	我们的	以前的	概念	那	科学	会	最后	胜利	,	我们

[ˌpəːsi'viəd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] ['meɪtɪŋ] ,

persevered	in	our	experimental	matings	,
坚持不懈	在	我们的	实验	交配	,

我们仍然坚持之前的观点，认为科学最终会取得胜利，因此我们坚持进行实验性交配。

[ænd; ənd] [hæd; həd] [ðə; ði] ['pleʒər] [tuː] ['jɪrz] ['æftər] [ʌv; əv] [dɪ'fiːtɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] ['briːdər] [moʊst]

and	had	the	pleasure	two	years	after	of	defeating	the	same	breeder	most
和	有	这	乐趣	二	年	后	的	击败	这	相同的	育种者	最多

['θɜːrəli] [ɪn] [ðə; ði] [ʃoʊ] [ruːm] .

thoroughly	in	the	show	room	.
彻底	在	这	展示	房间	.

两年后，我又在展厅里以最彻底的方式击败了同一位育种者，这让我感到非常高兴。

[hɪz; ɪz] [bɜːrdz] [wɜːr; wər] [baɪ] [ðɪs] [taɪm] ['lɪt(ə)l] more39

His	birds	were	by	this	time	little	more39
他的	鸟类	是	经过	这	时间	小的	more39

他的鸟儿此时已经所剩无几了。39

[ðæn; ðən] ['mʌŋgrəl] — [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [plæn] [tuː; tə] - [let] [ðem; ðəm] [briːd] [ðəm'selvz] ! -

than	mongrels	—	the	result	of	his	plan	to	'	let	them	breed	themselves	!	'
比	杂种狗	—	这	结果	的	他的	计划	到	-	让	他们	品种	他们自己	!	-

比杂种狗还多——这是他“让它们自己繁殖！”计划的结果。

”	[ɪn]	['bri:dɪŋ]	[ðɪs]	[və'raɪəti][ðer; ðər]	[ʃʊd; ʃəd]	[bi:; bi]	[tu:]	[penz]	—	[wʌn][tu:; tə]	[bri:d]	['meɪlz]	,	[ænd; ənd]
”	In	breeding	this	variety	there	should	be	two	pens	—	one	to	breed	males	,	and
”	在	选育	这	种类	那里	应该	是	二	钢笔	—	一	到	品种	男性	,	和

[wʌn]	['fi:meɪl]	.
one	females	.
一	女性	.

“培育这种品种时应该有两个圈舍——一个用来培育雄性，一个用来培育雌性。”

[ɪn]	['bri:dɪŋ]	[fɔ:r; fər]	['kɑ:kərəl]	,	[sɪ'lekt]	[ə; eɪ][lɑ:rdʒ]	,	[wel]	-	[mɑ:rkt]	[kɑ:k]	,	[hu:z]	[graʊnd]	['kʌlər]	[ɪz]
In	breeding	for	cockerels	,	select	a	large	,	well	-	marked	cock	,	whose	ground	color	is
在	选育	为了	公鸡	,	选择	一个	大的	,	出色地	-	标记	公鸡	,	谁	地面	颜色	是

[ə; eɪ]	[di:p]	,
a	deep	,
一个	深的	,

在培育公鸡时，选择体型较大、羽毛斑纹清晰的公鸡，其底色为深褐色。

[rɪtʃ]	['goʊldən]	-	[beɪ]	[θru:'aʊt]	,	[fri:]	[frʌm; frəm]	['smʌti]	[ɔ:r]	['klaʊdi]	['mɑ:kiŋz]	,	[wɪð; wɪθ]	[faɪn]	,
rich	golden	-	bay	throughout	,	free	from	smutty	or	cloudy	markings	,	with	fine	,
富有的	金的	-	湾	自始至终	,	自由的	从	低俗的	或者	多云	标记	,	和	美好的	,

['glɑ:si]	['plu:mɪdʒ]	,
glossy	plumage	,
光滑	羽毛	,

通体呈浓郁的金棕色，无污渍或云状斑纹，羽毛细腻光滑。

[ðə; ði]	['spæŋglz]	[ʌv; əv]	[wɪtʃ]	[pə'zes]	[ɪn][ə; eɪ]	[haɪ]	[dɪ'gri:]	[ðə; ði]	['bju:tɪf(ə)l]	[mə'tælɪk]	,	['gri:nɪʃ]
the	spangles	of	which	possess	in	a	high	degree	the	beautiful	metallic	,	greenish
这	亮片	的	哪个	具有	在	一个	高的	程度	这	美丽的	金属	,	绿绿色

['lʌstər]	.
luster	.
光泽	.

其上的亮片具有高度美丽的金属光泽和绿色光泽。

[wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm]	[meɪt]	['pʊlɪt]	[ʌv; əv]	['mi:diəm]	['kʌlər]	(	[ker]	['bi:ɪŋ]	['teɪkən][nɑ:t][tu:; tə][hæv; həv]
With	him	mate	pullets	of	medium	color	(	care	being	taken	not	to	have
和	他	伴侣	小母鸡	的	中等的	颜色	(	关心	存在	已采取	不是	到	有

[ðem; ðəm]	[tu:]	[laɪt]	[ɔ:r][dɑ:rk][ɪn][ðə; ði]	[graʊnd]	['kʌlər]	)	,
them	too	light	or	dark	in	the	ground	color	)	,
他们	也	光	或者	黑暗的	在	这	地面	颜色	)	,

与他配对的是中等颜色的小母鸡（注意不要让它们的底色太浅或太深），

[hu:z]	['spæŋglz]	[ɑ:r; ər][lɑ:rdʒ][ænd; ənd]	[dɪ'stɪŋkt]	,
whose	spangles	are	large	and	distinct	,
谁	亮片	是	大的	和	清楚的	,

其亮片又大又清晰，

[wɪ'ðaʊt]	['rʌnɪŋ]	['ɪntu:]	[i:tʃ]	['ʌðər]	[ænd; ənd]	['gɪvɪŋ]	[ðem; ðəm][æn; ən][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l]	['spɑ:tɪd]
without	running	into	each	other	and	giving	them	an	undesirable	spotted
没有	跑步	进入	每个	其他	和	给予	他们	一个	不理想的	斑

[ə'pɪrəns]	.
appearance	.
外貌	.

避免相互碰撞，使它们看起来斑驳不堪。

[ði:z]	['pʊlɪt]	[ʃʊd; ʃəd]	[pə'zes]	[gʊd]	['glɑ:si]	['plu:mɪdʒ]	,	[bʌt; bət][saɪz][ɪz][nɑ:t]	['rekwɪzɪt]	,
These	pullets	should	possess	good	glossy	plumage	,	but	size	is	not	requisite	,
这些	小母鸡	应该	具有	好的	光滑	羽毛	,	但	尺寸	是	不是	必需品	,

这些小母鸡应该羽毛光泽亮丽，但体型大小并非必要条件。

[nɔ:r]	[ni:d]	[ðeɪ]	[ˌnesə'serəli]	[hæv; həv]['ekstrə]	-	[faɪn]	[kɔmz]	[ænd; ənd]	[ɪr]	-	[loʊbz]	,
nor	need	they	necessarily	have	extra	-	fine	combs	and	ear	-	lobes	,
也不	需要	他们	一定	有	额外的	-	美好的	梳子	和	耳朵	-	叶	,

她们也不一定需要特别精致的梳子和耳垂，

[prə'vaɪdɪd][ðə; ði] [kɑ:k] [pə'zesiz] [ði:z] [dɪ'zaɪərəb(ə)l]['kwɑ:lətiz][ɪn][ə; eɪ] [mɑ:rkt] [dɪ'gri:] ,

provided	the	cock	possesses	these	desirable	qualities	in	a	marked	degree	,
假如	这	公鸡	拥有	这些	理想	品质	在	一个	标记	程度	,

只要这只公鸡具备这些令人向往的品质，并且程度相当，

[fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:][ɪz][frʌm; frəm][hɪm; ɪm] [ðæt] [ði:z] ['kwɑ:lətiz][ɑ:r; ər] [ɪn'herɪtɪd] ,

for	it	is	from	him	that	these	qualities	are	inherited	,
为了	它	是	从	他	那	这些	品质	是	遗传	,

因为这些品质正是继承自他。

[waɪl] [ðə; ði] ['pʊlɪt] ['fə:niʃiz] [ðə; ði]['kʌlər][ænd; ənd] ['mɑ:kiŋz] [ɪn][ə; eɪ] ['greɪtər] [dɪ'gri:] .

while	the	pullet	furnishes	the	color	and	markings	in	a	greater	degree	.
尽管	这	小母鸡	提供	这	颜色	和	标记	在	一个	更大的	程度	.

而小母鸡则在颜色和斑纹方面表现得更为出色。

[ɪ'speʃl] [peɪnz] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] [tʃu:z] [ə; eɪ] [kɑ:k] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [smɔ:l] ,

Especial	pains	should	be	taken	to	choose	a	cock	with	a	small	,
特别的	疼痛	应该	是	已采取	到	选择	一个	公鸡	和	一个	小的	,

尤其要注意选择一只体型较小的公鸡，

[faɪn] [koʊm] [ænd; ənd] [pjʊr] [waɪt] [ɪr] - [loʊbz] ,

fine	comb	and	pure	white	ear	-	lobes	,
美好的	梳子	和	纯的	白色的	耳朵	-	叶	,

精致的梳子和纯白的耳垂，

[wen] [ðeɪ] [kæn; kən][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['rekwɪzɪt] [pɔɪnts] ['menʃ(ə)nd] .

when	they	can	be	found	in	connection	with	the	requisite	points	mentioned	.
什么时候	他们	能	是	成立	在	联系	和	这	必需品	积分	提及	.

当它们与上述必要要点相关时。

[ɪn] ['bri:dɪŋ] [fɔ:r; fər] ['pʊlɪt] [tʃu:z] [ə; eɪ][dɑ:rk] - ['kʌlərd] ['kɑ:kərəl] , [wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪr] - [loʊbz] ,

In	breeding	for	pullets	choose	a	dark	-	colored	cockerel	,	with	good	ear	-	lobes	,
在	选育	为了	小母鸡	选择	一个	黑暗的	-	有色	公鸡	,	和	好的	耳朵	-	叶	,

[smɔ:l] [koʊm] [ænd; ənd] [gʊd] ['sɪmətri] ,

small	comb	and	good	symmetry	,
小的	梳子	和	好的	对称	,

培育小母鸡时，选择毛色深、耳垂好、鸡冠小、体态匀称的公鸡。

[ænd; ənd] ['sɪmpli] [meit] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veri] [best] [henz] [ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd] .

and	simply	mate	him	with	the	very	best	hens	you	can	find	.
和	简单地	伴侣	他	和	这	非常	最好的	母鸡	你	能	寻找	.

然后只需让他与你能找到的最好的母鸡交配即可。

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ] ['tendənsi] [ɪn] [henz] [ʌv; əv] [ðɪs] [və'raɪəti][tu:; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['ræðər] [dʌl] ,

There	is	a	tendency	in	hens	of	this	variety	to	become	a	rather	dull	,
那里	是	一个	趋势	在	母鸡	的	这	种类	到	变得	一个	相当	乏味的	,

这种品种的母鸡有变得比较迟钝的倾向，

[laɪt] [beɪ] [ɪn] [graʊnd] ['kʌlər][æz; əz] [ðeɪ] [groʊ] [eɪdʒd] — [ði:z] [ɑ:r; ər][ðə; ði] ['veri] [henz] [tu:; tə] [meit]

light	bay	in	ground	color	as	they	grow	aged	—	these	are	the	very	hens	to	mate
光	湾	在	地面	颜色	作为	他们	生长	老年人	—	这些	是	这	非常	母鸡	到	伴侣

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'bʌv] - [dɪ'skraɪbd] ['kɑ:kərəl] .

with	the	above	-	described	cockerel	.
和	这	多于	-	描述	公鸡	.

随着年龄增长，底色会变成浅棕色——这些母鸡正是与上面描述的公鸡交配的对象。

[ker] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['teɪkən][tu:; tə] [prə'kjʊr] [ðə; ði] ['veri] [best] [koʊm] , [ɪr] - [loʊbz] , [ænd; ənd]

Care	should	be	taken	to	procure	the	very	best	comb	,	ear	-	lobes	,	and
关心	应该	是	已采取	到	采购	这	非常	最好的	梳子	,	耳朵	-	叶	,	和

['sɪmətri] [ju:; jʊ][kæn; kən][faɪnd] . -

symmetry	you	can	find	.	40
对称	你	能	寻找	.	-

务必精心挑选最好的梳子、耳垂和对称的耳廓。40

['sɪlvər] - ['pensld] ['hæmbɜ:rg] . -
SILVER - PENCILED HAMBURGS . 41
银 - 铅笔画 汉堡 . -

银笔汉堡.41

[wɪð; wɪθ] [ði:z] ['meɪtɪŋ] [ju:; jʊ][kæn; kən]['hɑ:rdli][feɪl][tu:; tə] [bri:d] [ə; eɪ] [gʊd] [prə'pɔ:rʃ(ə)n][ʌv; əv][faɪn]
With these matings you can hardly fail to breed a good proportion of fine
和 这些 交配 你 能 几乎 失败 到 品种 一个 好的 部分 的 美好的
[tʃɪks] ;
chicks ;
小鸡 ;

通过这些交配，你几乎肯定能培育出相当比例的优质雏鸡;

[bʌt; bət] , [æz; əz][wi:; wi][hæv; həv] [sed] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['sɪlvər] - ['spæŋgld] ['hæmbɜ:rg] ,
but , as we have said in connection with the Silver - Spangled Hamburgs ,
但 , 作为 我们 有 说 在 联系 和 这 银 - 闪闪发光的 汉堡 ,

但是，正如我们在谈到银条汉堡时所说，

[ju:; jʊ] [meɪ] [nɑ:t][faɪnd][ə; eɪ] [kɑ:k] [æt; ət][fɜ:rst] [ðæt] [wɪl] [pru:v] [ə; eɪ] [gʊd] ['bri:dər] .
you may not find a cock at first that will prove a good breeder .
你 可能 不是 寻找 一个 公鸡 在 第一的 那 将要 证明 一个 好的 育种者 .

你可能一开始找不到一只适合繁殖的公鸡。

[ɪf] [nɑ:t] , [ju:; jʊ][mʌst; məst] [ki:p] [ɑ:n] ['traɪɪŋ] .
If not , you must keep on trying .
如果 不是 , 你 必须 保持 在 尝试 .

如果不行，你就必须继续尝试。

[ɪn][bəuθ][ðə; ði] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['spæŋgld] ['hæmbɜ:rg] [ðə; ði] [streɪn] [hæz; həz][ə; eɪ] [greɪt] [di:l] [tu:; tə]
In both the varieties of Spangled Hamburgs the strain has a great deal to
在 两个都 这 品种 的 闪闪发光的 汉堡 这 拉紧 有 一个 伟大的 交易 到
[du:][ɪn] ['fə:niʃɪŋ] [gʊd] ['bri:dəz] .
do in furnishing good breeders .
做 在 家具 好的 育种者 .

两种斑点汉堡的品种中，品系在培育优秀育种者方面起着至关重要的作用。

“ [blʌd] [wɪl] [tel] ;
“ Blood will tell ;
“ 血 将要 告诉 ;

“血会说明一切;

” [ænd; ənd][wi:; wi][ʃʊd; ʃəd][kɔ:l][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bri:dər] [ʌv; əv][bəuθ] [ði:z] [və'raɪətiz]
” and we should call the attention of the breeder of both these varieties
” 和 我们 应该 称呼 这 注意力 的 这 育种者 的 两个都 这些 品种
[tu:; tə][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv][ɪ'stæblɪʃɪŋ; ə'stæblɪʃɪŋ][ə; eɪ] [streɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [oʊn] [æz; əz] [su:n] [æz; əz]
to the necessity of establishing a strain of his own as soon as
到 这 必要性 的 建立 一个 拉紧 的 他的 自己的 作为 很快 作为
['pɑ:səb(ə)l] ,
possible ,
可能的 ,

“我们应该提醒这两个品种的培育者，尽快建立他自己的品系。”

[hu:z] [gʊd] ['kwɑ:lətiz][hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [noʊ] ['θɜ:rəli] ,
whose good qualities he will be able to know thoroughly ,
谁 好的 品质 他 将要 是 有能力的 到 知道 彻底 ,

他将能够彻底了解对方的优点。

[ænd; ənd] [huːz] [bæd][wʌnz][hiː; hi] [wɪl] ['prɑːmptli] ['rekəgnaɪz] [ænd; ənd] [ɪn'devər] [tuː; tə]
and **whose** **bad** **ones** **he** **will** **promptly** **recognize** **and** **endeavor** **to**
和 谁 坏的 一个 他 将要 及时 认出 和 努力 到
['kaʊntərbæləns] [baɪ]['prɑːpər] ['meɪtɪŋ] .
counterbalance **by** **proper** **matings** **.**
抗衡 经过 恰当的 交配 .

他会迅速识别出哪些配偶不好，并努力通过合适的配偶来平衡。

['sɪlvər] - ['pensld] ['hæmbɜːrg] .
SILVER **-** **PENCILED** **HAMBURGS** **.**
银 - 铅笔画 汉堡 .

银色铅笔画汉堡包。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['pensld] ['hæmbɜːrg] [wɜːr; wər] [ɪm'pɔːrtɪd] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd]
We **have** **already** **stated** **that** **the** **Penciled** **Hamburgs** **were** **imported** **into** **England**
我们 有 已经 声明 那 这 铅笔画 汉堡 是 进口 进入 英格兰
[frʌm; frəm] ['hɑːlənd] ,
from **Holland** **,**
从 荷兰 ,

我们之前已经说过，铅笔纹汉堡是从荷兰进口到英国的。

[wer] [ðeɪ] [fɜːrst] [ə'træktɪd] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['ɪŋglɪʃ] ['fænsiəz] ,
where **they** **first** **attracted** **the** **attention** **of** **English** **fanciers** **,**
在哪里 他们 第一的 吸引 这 注意力 的 英语 爱好者 ,

它们最初就是在那里引起了英国养鸽爱好者的注意。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðer; ðər][kæn; kən][biː; bi][noʊ]['pɑːsəb(ə)l] [daʊt] [ɪn][ðə; ði][maɪnd][ʌv; əv][æn; ən]
and **although** **there** **can** **be** **no** **possible** **doubt** **in** **the** **mind** **of** **an**
和 虽然 那里 能 是 不 可能的 怀疑 在 这 头脑 的 一个
[ɪn'telɪdʒənt] [əb'zɜːrvər] [ðæt] [ðeɪ] [ə'rɪdʒənəli] [pə'zest] ,
intelligent **observer** **that** **they** **originally** **possessed** **,**
聪明的 观察员 那 他们 起初 拥有 ,

虽然任何一位有见地的观察者都不可能怀疑他们最初拥有的，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['spæŋgld] [ænd; ənd] [blæk] [və'raɪətiz] , [ə; eɪ] ['kɑːmən] [proʊ'dʒenɪtər] , [stɪl] [ðeɪ] [pə'zes]
with **the** **Spangled** **and** **Black** **varieties** **,** **a** **common** **progenitor** **,** **still** **they** **possess**
和 这 闪闪发光的 和 黑色的 品种 , 一个 常见的 始祖 , 仍然 他们 具有
['sevrəl] [dɪ'stɪŋktli] ['dɪfrənt] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .
several **distinctly** **different** **characteristics** **.**
一些 明显地 不同的 特征 .

虽然斑点品种和黑色品种拥有共同的祖先，但它们仍然具有几个截然不同的特征。

[ðɪs] [ɪz] ['oʊɪŋ] , [noʊ] [daʊt] ,
This **is** **owing** **,** **no** **doubt** **,**
这 是 欠款 , 不 怀疑 ,

这无疑是欠下的，

[tuː; tə][ðer; ðər] ['biːɪŋ] [soʊ] [lɔːŋ] [bred][ænd; ənd] [ʌn'daʊtɪdli] [pɜ'fɛktəd] [ɪn][ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['kʌntri]
to **their** **being** **so** **long** **bred** **and** **undoubtedly** **perfected** **in** **a** **different** **country**
到 他们的 存在 所以 长的 繁殖 和 无疑 完善 在 一个 不同的 国家
[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [klæs] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] .
and **by** **a** **different** **class** **of** **people** **.**
和 经过 一个 不同的 班级 的 人们 .

因为它们是在另一个国家由另一个阶层的人们经过漫长的培育和完善而来的。

[ðiːz] ['dɪfərənsɪz] [kən'sɪst; 'kɑːnsɪst] ['tʃiːfli] [ɪn][ə; eɪ] ['smɔːlər] [ænd; ənd]['faɪnər][fɔːrm][ðæn; ðən][ðə; ði]
These **differences** **consist** **chiefly** **in** **a** **smaller** **and** **finer** **form** **than** **the**
这些 差异 由 主要 在 一个 较小的 和 更精细 形式 比 这
['spæŋgld] [ænd; ənd] [blæks] — [ə; eɪ] ['smɔːlər] [hed] ,
Spangled **and** **Blacks** **—** **a** **smaller** **head** **,**
闪闪发光的 和 黑人 — 一个 较小的 头 ,

这些区别主要在于其体型比斑点蜂和黑蜂更小更精致——头部更小，

[ə; eɪ][smɑːrtər] [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd][pər'hæps] [mɔːr] [æk'tɪvəti] , [ðer; ðər]['məuʃənz] ['biːɪŋ] ['veri] [kwɪk]

a	smarter	appearance	,	and	perhaps	more	activity	,	their	motions	being	very	quick
一个	更聪明	外貌	,	和	也许	更多的	活动	,	他们的	运动	存在	非常	快的

[ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] .

and	graceful	.
和	优美	.

外表更时尚，动作也更敏捷，动作非常迅速优雅。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [greɪt] ['leər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [bʌt; bət][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] [waɪt] [ænd; ənd] ['faɪnli] -

That	they	are	great	layers	of	a	small	but	exquisitely	white	and	finely	-
那	他们	是	伟大的	层	的	一个	小的	但	精美绝伦	白色的	和	精细地	-

['fleɪvər] [eg] [ɪz][prə'vɜːrbiəl] ,

flavored	egg	is	proverbial	,
调味	蛋	是	谚语	,

它们能产出虽小但质地洁白细腻、味道鲜美的鸡蛋，这已是众所周知的事实。

[ænd; ənd][ɑːn][ðer; ðər][fɜːrst] [ˌɪntrə'dʌkʃ(ə)n] ['ɪntuː] ['ɪŋglənd] [ðɪs] ['kwɑːləti][prəʊ'kjʊəd][fɔːr; fər][ðem; ðəm]

and	on	their	first	introduction	into	England	this	quality	procured	for	them
和	在	他们的	第一的	介绍	进入	英格兰	这	质量	采购	为了	他们

[ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] “ [dʌtʃ] [ˌevər'læstɪŋ] ['leər] . ” -

the	title	of	“	Dutch	everlasting	layers	.	”	42
这	标题	的	“	荷兰语	永恒	层	.	”	-

当它们首次被引入英国时，这种特性为它们赢得了“荷兰永生层”的美誉。[42]

['kriːoʊlz] . -

CREOLES	.	43
克里奥尔语	.	-

克里奥尔人.43

[ðə; ði]['sɪlvər] - ['pensld] ['hæmbɜːrg][ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [bɜːrd] ,

The	Silver	-	Penciled	Hamburg	is	a	very	beautiful	bird	,
这	银	-	铅笔画	汉堡	是	一个	非常	美丽的	鸟	,

银笔汉堡鹨是一种非常美丽的鸟类。

[ænd; ənd][ɪz] ['greɪtli] [əd'maɪəd][baɪ] ['evri] [wʌn] [huː] [kæn; kən] [siː] ['eni] ['bjuːti] [æt; ət][ɔːl][ɪn][ə; eɪ] ['faɪnli]

and	is	greatly	admired	by	every	one	who	can	see	any	beauty	at	all	in	a	finely
和	是	非常	钦佩	经过	每一个	一	WHO	能	看	任何	美丽	在	全部	在	一个	精细地

- [mɑːrkt] [ænd; ənd] ['greɪsfəli] [fɔːrmd] [faʊl] .

-	marked	and	gracefully	formed	fowl	.
-	标记	和	优雅地	形成	鸡	.

凡是能欣赏羽毛精美、体态优美的家禽之美的人，都会对它赞叹不已。

[ɪn'diːd] , [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði][moʊst] ['fɪnɪʃt] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv]['eni] [faʊl] ,

Indeed	,	we	believe	that	they	have	the	most	finished	appearance	of	any	fowl	,
的确	,	我们	相信	那	他们	有	这	最多	完成的	外貌	的	任何	鸡	,

事实上，我们认为它们是所有家禽中外形最完美的。

[ðer; ðər] ['mɑːkɪŋz] ['biːɪŋ] [soʊ] [faɪn] [ænd; ənd]['regjələr] [ðæt] [ðer; ðər] [siːmz] ['nʌθɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə]

their	markings	being	so	fine	and	regular	that	there	seems	nothing	more	to
他们的	标记	存在	所以	美好的	和	常规的	那	那里	似乎	没有什么	更多的	到

[biː; bi] [dɪ'zaɪrd] [tuː; tə][ɪn'taɪt(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði][pɑːm][fɔːr; fər] ['bjuːti] .

be	desired	to	entitle	them	to	the	palm	for	beauty	.
是	想要的	到	标题	他们	到	这	棕榈	为了	美丽	.

它们的纹路如此精细规则，似乎没有什么可以挑剔的了，足以让它们因其美丽而名垂青史。

[ðɪs] [və'raɪəti] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [neɪm] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv]['gɪv(ə)n] , [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] [kɔːld] “

This	variety	,	besides	the	name	which	we	have	given	,	were	also	called	“
这	种类	,	除了	这	姓名	哪个	我们	有	给定	,	是	还	称为	“

-

Chittiprats	,
-	,

除了我们给出的名称外，这种品种还被称为“Chittiprats”，

” [ænd; ənd] [stɪl] ['leɪtər] , “ ['boʊltən] [greiz] , ” ['ʌndər] [wɪtʃ] [neɪm] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['waɪdli]
” **and** **still** **later** **,** **“** **Bolton** **Grays** **,** **”** **under** **which** **name** **they** **were** **widely**
” 和 仍然 之后 , “ 博尔顿 格雷斯 , ” 在下面 哪个 姓名 他们 是 广泛
[dɪ'semənеɪtɪd] ,
disseminated **,**
传播 ,

后来又改名为“博尔顿灰衣军”，这个名字被广泛传播。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [jet] [wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [ɪn][sʌm; səm] ['sekʃnz] [ðeɪ] [stɪl] [rɪ'teɪn] [ðɪs] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] ,
and **even** **yet** **we** **believe** **that** **in** **some** **sections** **they** **still** **retain** **this** **appellation** **,**
和 甚至 然而 我们 相信 那 在 一些 部分 他们 仍然 保持 这 称谓 ,

即便如此，我们相信在某些地区，它们仍然保留着这个名称。

[ɔːl'ðoʊ] [ɔːl] ['ʌðər] [neɪmz] [ɑːr; ər] ['veri] ['ræpɪdli] ['gɪvɪŋ] [wei] [tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] ['sɪlvər] - ['pensld]
although **all** **other** **names** **are** **very** **rapidly** **giving** **way** **to** **that** **of** **Silver** **-** **Penciled**
虽然 全部 其他 姓名 是 非常 快速 给予 方式 到 那 的 银 - 铅笔画
['hæmbɜːrg] .
Hamburgs **.**
汉堡 .

尽管其他所有名称都很快被“银铅笔汉堡”这个名称所取代。

“ ['kriːoʊl] ” [wʌz; wəz][ə; eɪ] [neɪm] ['ɔːlsoʊ] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ][və'raɪəti][ʌv; əv] ['sɪlvər] - ['pensld]
“ **Creole** **”** **was** **a** **name** **also** **applied** **to** **a** **variety** **of** **Silver** **-** **Penciled**
“ 克里奥尔语 ” 曾是 一个 姓名 还 应用 到 一个 种类 的 银 - 铅笔画
['hæmbɜːrg] ,
Hamburgs **,**
汉堡 ,

“克里奥尔”这个名称也曾被用来指代各种银铅笔汉堡包。

[ðə; ði] ['mɑːkiŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛðɚz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['veri] ['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]
the **markings** **of** **the** **feathers** **of** **which** **were** **very** **similar** **to** **those** **of** **the**
这 标记 的 这 羽毛 的 哪个 是 非常 相似的 到 那些 的 这
['stændərd] ['sɪlvər] - ['pensld] ['hæmbɜːrg] ([siː] [kʌt]) .
standard **Silver** **-** **Penciled** **Hamburgs** **(** **see** **cut** **)** **.**
标准 银 - 铅笔画 汉堡 (看 切) .

其羽毛上的斑纹与标准的银笔汉堡鸡非常相似（见图）。

[ðə; ði] “ ['boʊltən] [greiz] ” [wɜːr; wər] ['sɪmpli] ['sɪlvər] - ['pensld] ['hæmbɜːrg] “ [rʌn] [tuː; tə] [siːd] , ” [ðə; ði]
The **“** **Bolton** **Grays** **”** **were** **simply** **Silver** **-** **Penciled** **Hamburgs** **“** **run** **to** **seed** **,** **”** **the**
这 “ 博尔顿 格雷斯 ” 是 简单地 银 - 铅笔画 汉堡 “ 跑步 到 种子 , ” 这
['biːɪŋ] ['mɔːsi] [ɔːr] ['smʌti] .
pencilings **being** **mossy** **or** **smutty** **.**
铅笔稿 存在 苔藓 或者 低俗的 .

“博尔顿灰人”其实就是用银色铅笔画的汉堡“越来越糟糕”，铅笔画得粗糙不堪，像长了苔藓一样，或者很脏。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ə; eɪ] ['nuːmərəs] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [klæs] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] ['poʊltri] [ˌɛksə'bɪʃənz] ,
They **are** **a** **numerous** **and** **attractive** **class** **at** **our** **poultry** **exhibitions** **,**
他们 是 一个 很多的 和 吸引人的 班级 在 我们的 家禽 展览 ,

它们是我们家禽展览会上数量众多且极具吸引力的一个类别。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['geɪnɪŋ] [graʊnd] ['jɪrli] [ɪn]['pɑːpjələr]['feɪvər] ;
and **are** **gaining** **ground** **yearly** **in** **popular** **favor** **;**
和 是 获得 地面 每年 在 受欢迎的 偏爱 ;

并且逐年获得民众的青睐；

[wiː; wi][hæv; həv]['iːv(ə)n] [noʊn] ['instənsiz] [wer] ['briːdəz] [ʌv; əv]['sɪlvər] - ['spæŋgld] ['hæmbɜːrg]
we **have** **even** **known** **instances** **where** **breeders** **of** **Silver** **-** **Spangled** **Hamburgs**
我们 有 甚至 已知 实例 在哪里 育种者 的 银 - 闪闪发光的 汉堡
[hæv; həv][dɪ'skɑːrdɪd][ðem; ðəm][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv][ðə; ði] ['pensld] [və'raɪətiz] ,
have **discarded** **them** **in** **favor** **of** **the** **Penciled** **varieties** **,**
有 丢弃 他们 在 偏爱 的 这 铅笔画 品种 ,

我们甚至知道一些银斑汉堡兔的饲养者放弃了银斑汉堡兔，转而选择铅笔斑汉堡兔。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði]['fɔːrmər] , [ɪn][ðer; ðər] [wei] , [ɑːr; ər] ['fʊli] [æz; əz] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd]

although	we	think	that	the	former	,	in	their	way	,	are	fully	as	beautiful	and
虽然	我们	思考	那	这	以前的	,	在	他们的	方式	,	是	完全	作为	美丽的	和

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] .

desirable	.
理想	.

虽然我们认为前者在某种程度上也同样美丽动人。

['sɪlvər] - ['pensld] ['hæmbɜːrg] , [æz; əz] [tʃɪks] , [ɑːr; ər][kwaɪt] ['tendər] ,

Silver	-	Penciled	Hamburgs	,	as	chicks	,	are	quite	tender	,
银	-	铅笔画	汉堡	,	作为	小鸡	,	是	相当	投标	,

银铅笔汉堡鸡雏鸡时期肉质非常鲜嫩。

[bʌt; bət] [wen] ['fʊli] ['feðərd] [ðeɪ] [ɑːr; ər][æz; əz]['lɪt(ə)l]['laɪəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'ziːz] [æz; əz] ['eni] [faʊl]

but	when	fully	feathered	they	are	as	little	liable	to	disease	as	any	fowl
但	什么时候	完全	羽毛	他们	是	作为	小的	容易	到	疾病	作为	任何	鸡

[wiː; wi] [noʊ] [ʌv; əv] .

we	know	of	.
我们	知道	的	.

但羽毛丰满后，它们像我们所知的任何家禽一样，都不容易生病。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [greɪt] ['fɔːrɪdʒər; 'fɑːrɪdʒər] , [ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːlmoʊst] [kiːp] [ðəm'selvz] , [wɪð; wɪθ] [gʊd]

They	are	great	foragers	,	and	will	almost	keep	themselves	,	with	good
他们	是	伟大的	觅食者	,	和	将要	几乎	保持	他们自己	,	和	好的

[reɪndʒ] ,

range	,
范围	,

它们是优秀的觅食者，而且活动范围很广，几乎可以自给自足。

['biːɪŋ] ['hæpi] [ænd; ənd] [kən'tentɪd] ['eniwer] [ænd; ənd] ['ʃelɪŋ] [aʊt] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] [egz] ['ʌndər]

being	happy	and	contented	anywhere	and	shelling	out	quantities	of	eggs	under
存在	快乐的	和	满足	任何地方	和	炮击	出去	数量	的	鸡蛋	在下面

[moʊst] [ə'vɜːrs] ['sɜːrkəmstænsɪz] . -

most	adverse	circumstances	.	44
最多	不利	情况	.	-

无论身处何地都能感到快乐满足，即使在最不利的情况下也能大量产蛋。[44]

['boʊltən] [greiz] . -

BOLTON	GRAYS	.	45
博尔顿	灰色	.	-

博尔顿灰队.45

['pluːmɪdʒ] . — [ɪn][ðə; ði] [meɪl] [bɜːrd][ðə; ði]['pluːmɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] , ['hækl] , [bæk] , ['sæd(ə)l] ,

Plumage	.	—	In	the	male	bird	the	plumage	of	the	head	,	hackle	,	back	,	saddle	,
羽毛	.	—	在	这	男性	鸟	这	羽毛	的	这	头	,	乱砍	,	后退	,	鞍	,

[brest] [ænd; ənd] [θaɪz] ,

breast	and	thighs	,
胸部	和	大腿	,

羽毛——雄鸟的头部、颈羽、背部、鞍部、胸部和大腿的羽毛，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [klɪr] , ['sɪlvəri] - [waɪt] .

should	be	a	clear	,	silvery	-	white	.
应该	是	一个	清除	,	银色	-	白色的	.

应该是清澈的银白色。

[ðə; ði] ['jeloʊɪʃ] [tɪndʒ] [soʊ]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ə'pɑːn] [ðiːz] ['fɛðɚz] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [greɪv] [fɔːlt] ,

The	yellowish	tinge	so	often	seen	upon	these	feathers	is	a	very	grave	fault	,
这	淡黄色	色调	所以	经常	已见	之上	这些	羽毛	是	一个	非常	严重	过错	,

这些羽毛上经常出现的淡黄色调是一个非常严重的缺陷。

[ænd; ənd][wʌn] [ðæt] [wɪl] [nɑːt][biː; bi] ['tɔləreitid] [baɪ][ə; eɪ] [gʊd] [dʒʌdʒ] .

and	one	that	will	not	be	tolerated	by	a	good	judge	.
和	一	那	将要	不是	是	容忍	经过	一个	好的	法官	.

而这种行为，任何一位公正的法官都不会容忍。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːf(ə)n][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] ['pensld] [ɔːr] ['smʌti] ['mɑːkiŋz] [ɑːn][ðə; ði]['ʌndər] - ['kʌlər]

There	is	often	a	tendency	to	penciled	or	smutty	markings	on	the	under	-	color
那里	是	经常	一个	趋势	到	铅笔画	或者	低俗的	标记	在	这	在下面	-	颜色

[ʌv; əv][ðə; ði] [bæk] — [ðæt] [ɪz] ,

of	the	back	—	that	is	,
的	这	后退	—	那	是	,

背面底色上常常会有铅笔画或污迹斑斑的标记——也就是说，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['oʊnli][biː; bi] [siːn] [baɪ] ['reɪzɪŋ] [ðə; ði][tɑːp] ['fɛðɚz] .

it	can	only	be	seen	by	raising	the	top	feathers	.
它	能	仅有的	是	已见	经过	提高	这	顶部	羽毛	.

只有抬起最上面的羽毛才能看到它。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['sɪriəs] ['diːfekt] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] .

This	is	also	a	serious	defect	,	and	should	be	avoided	.
这	是	还	一个	严肃的	缺点	,	和	应该	是	避免	.

这也是一项严重的缺陷，应该避免。

[ðə; ði][teɪl]['prɑːpər][ɪz] [blæk] , [ðə; ði] ['sɪkəlz] [ænd; ənd][teɪl] - ['kʌvəts] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [griːn] - [blæk] ,

The	tail	proper	is	black	,	the	sickles	and	tail	-	coverts	being	a	rich	green	-	black	,
这	尾巴	恰当的	是	黑色的	,	这	镰刀	和	尾巴	-	隐蔽人员	存在	一个	富有的	绿色的	-	黑色的	,

尾巴主体为黑色，尾羽和尾覆羽呈浓郁的绿黑色。

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][faɪn][ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] ['edʒɪŋ] [ʌv; əv] [waɪt] .

with	a	fine	and	distinct	edging	of	white	.
和	一个	美好的	和	清楚的	边缘	的	白色的	.

边缘有一条清晰的白色细边。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [pɔɪnt] [tuː; tə][əb'teɪn][ɪn][ðə; ði]['pluːmɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði][ɪn'taɪər][bɜːrd][ɪn]

This	is	the	most	difficult	point	to	obtain	in	the	plumage	of	the	entire	bird	in
这	是	这	最多	难的	观点	到	获得	在	这	羽毛	的	这	全部的	鸟	在

['eni] [dɪ'griː] [ʌv; əv][pər'fekʃ(ə)n] — [ɪn'diːd] ,

any	degree	of	perfection	—	indeed	,
任何	程度	的	完美	—	的确	,

这是整只鸟的羽毛中最难达到完美程度的一点——事实上，

[ə; eɪ] ['pɜːrfɪktli] - [mɑːrkt] [teɪl][ɪz]['seldəm] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [kɑːk] .

a	perfectly	-	marked	tail	is	seldom	seen	in	a	cock	.
一个	完美	-	标记	尾巴	是	很少	已见	在	一个	公鸡	.

公鸡很少能见到尾巴上有完美斑纹的。

[sʌm; səm][bɜːrdz][hæv; həv] ['mɑːrbld] [teɪlz] ; ['ʌðər] [hæv; həv][ðə; ði] ['sɪkəlz] [splæʃt] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ,

Some	birds	have	marbled	tails	;	others	have	the	sickles	splashed	with	white	,
一些	鸟类	有	大理石纹	尾巴	;	其他的	有	这	镰刀	溅起	和	白色的	,

[wɪtʃ] [ɪz] ['iːkwəli] [əb'dʒekʃənəbl] ,

which	is	equally	objectionable	,
哪个	是	同样地	令人反感的	,

有些鸟的尾巴呈大理石纹路；有些鸟的镰刀状尾羽上则沾有白色斑点，这两种情况同样令人反感。

[æz; əz][ðə; ði]['oʊnli] [waɪt] [wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði][teɪl][ɪz][ðə; ði] [klɪr] ['edʒɪŋ] .

as	the	only	white	which	should	be	in	the	tail	is	the	clear	edging	.
作为	这	仅有的	白色的	哪个	应该	是	在	这	尾巴	是	这	清除	边缘	.

尾巴上唯一应该有的白色是清晰的边缘部分。

[ðə; ði] [wɪŋ] [ə'pɪrz] ['ɔːlmoʊst] [waɪt] [wen] [kloʊzd] ;

The	wing	appears	almost	white	when	closed	;
这	翼	出现	几乎	白色的	什么时候	关闭	;

翅膀闭合时几乎呈白色；

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪnər] [webz][ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋ] - ['kʌvəts] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['dɑːrkli] ['pensld] .

but	the	inner	webs	of	the	wing	-	coverts	should	be	darkly	penciled	.
但	这	内	网络	的	这	翼	-	隐蔽人员	应该	是	黑暗	铅笔画	.

但翼覆羽的内侧羽片应该用铅笔涂黑。

[ə; eɪ][faɪn] [blæk] ['edʒɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] - ['kʌvəts] ,

A	fine	black	edging	should	be	observed	on	the	wing	-	coverts	,
一个	美好的	黑色的	边缘	应该	是	观察到	在	这	翼	-	隐蔽人员	,

翼覆羽边缘应有细密的黑色镶边。

[kɔːzd] [baɪ][ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði]['aʊtər] [webz] ['biːɪŋ] ['ɔːlsoʊ] ['slaɪtli] [tɪpt] [wɪð; wɪθ] [blæk] ,

caused	by	the	ends	of	the	outer	webs	being	also	slightly	tipped	with	black	,
导致	经过	这	结束	的	这	外	网络	存在	还	轻微地	倾斜	和	黑色的	,

这是由于外层蛛网的末端也略带黑色所致。

[wɪtʃ] ['gɪvz] [ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ə; eɪ] [slaɪt] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'stɪŋkt][bɑːr][ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] .

which	gives	the	appearance	of	a	slight	and	indistinct	bar	on	the	wing	.
哪个	给予	这	外貌	的	一个	轻微	和	模糊	酒吧	在	这	翼	.

这样就形成了机翼上一条细微而不明显的条纹。

[ðɪs] [pɔɪnt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'stɪŋktli] [əb'zɜːrvəbl] , [bʌt; bət][nɑːt] [tuː] [kɔːrs] [ɔːr] ['hevi] .

This	point	should	be	distinctly	observable	,	but	not	too	coarse	or	heavy	.
这	观点	应该	是	明显地	可观察的	,	但	不是	也	粗	或者	重的	.

这一点应该清晰可辨，但又不能太粗糙或太沉重。

[ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv][ðə; ði] ['sekənderi] [kwɪlz] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ɪm'pɔːrt(ə)nt] .

The	color	of	the	secondary	quills	is	also	important	.
这	颜色	的	这	次要	羽毛	是	还	重要的	.

次级飞羽的颜色也很重要。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [waɪt] [ɑːn][ðə; ði]['aʊtər][web] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] ['næroʊ] [strɪp][ʌv; əv] [blæk] [nekst][ðə; ði] [kwɪl] ,

They	should	be	white	on	the	outer	web	,	except	a	narrow	strip	of	black	next	the	quill	,
他们	应该	是	白色的	在	这	外	网站	,	除了	一个	狭窄的	条	的	黑色的	下一个	这	鹅毛笔	,

它们的外层网状部分应该是白色的，只有靠近羽毛根部有一条狭窄的黑色条纹。

['oʊnli] [siːn] [wen] [ðə; ði] [wɪŋ] [ɪz]['oʊpənd] [aʊt] , [ðə; ði] [wɪŋ] [əˈpiəriŋ] [waɪt] [wen] [kloʊzd] .

only	seen	when	the	wing	is	opened	out	,	the	wing	appearing	white	when	closed	.
仅有的	已见	什么时候	这	翼	是	打开	出去	,	这	翼	出现	白色的	什么时候	关闭	.

只有当翅膀展开时才能看到，翅膀闭合时呈白色。

[ðə; ði] ['ɪnər] [web][ɪz] [blæk] , [ɪk'sept] [ə; eɪ] ['næroʊ] [waɪt] [ɔːr] [greɪ] ['edʒɪŋ] .

The	inner	web	is	black	,	except	a	narrow	white	or	gray	edging	.
这	内	网站	是	黑色的	,	除了	一个	狭窄的	白色的	或者	灰色的	边缘	.

内层网状物为黑色，只有一圈窄窄的白色或灰色边缘。

[ðə; ði] [flʌf] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['slaɪtli] ['pensld] [ɔːr] [greɪ] .

The	fluff	should	be	slightly	penciled	or	gray	.
这	起毛	应该	是	轻微地	铅笔画	或者	灰色的	.

绒毛部分应该略带铅笔痕迹或灰色。

[ɪn][ðə; ði][hen][ðə; ði] [nek] - ['hækl] [ʃʊd; ʃəd] be46

In	the	hen	the	neck	-	hackle	should	be46
在	这	母鸡	这	脖子	-	乱砍	应该	be46

母鸡的颈羽应该是46

[pjʊr] [waɪt] , [ɪn'taɪərli] [friː] [frʌm; frəm]['eni] ['mɑːrkɪŋ] [wət'evər] .

pure	white	,	entirely	free	from	any	marking	whatever	.
纯的	白色的	,	完全	自由的	从	任何	标记	任何	.

纯白色，完全没有任何瑕疵。

[ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pluːmɪdʒ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [klɪr] , ['sɪlvəri] - [waɪt] ,

The	remainder	of	the	plumage	should	be	a	clear	,	silvery	-	white	,
这	余	的	这	羽毛	应该	是	一个	清除	,	银色	-	白色的	,

其余羽毛应为清澈的银白色，

[iːtʃ] ['feðər] [dɪ'stɪŋktli] ['pensld] [ɔːr] [mɑːrkt] [ə'krɔːs] [wɪð; wɪθ][baːz][ʌv; əv] [blæk] ,

each	feather	distinctly	penciled	or	marked	across	with	bars	of	black	,
每个	羽毛	明显地	铅笔画	或者	标记	穿过	和	酒吧	的	黑色的	,

每根羽毛都用黑色条纹清晰地勾勒或标记出来，

[æz; əz] [klɪr] [ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][ænd; ənd][ɪn][pər'tɪkjələr][æz; əz] [streɪt] [ə'krɔːs][ðə; ði]

as	clear	and	distinct	as	possible	and	in	particular	as	straight	across	the
作为	清除	和	清楚的	作为	可能的	和	在	特别的	作为	直的	穿过	这

['feðər] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

feather	as	possible	.
羽毛	作为	可能的	.

尽可能清晰分明，尤其要尽可能笔直地横跨羽毛。

[ðə; ði]['faɪnər] [ðɪs] ['penslɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ðə; ði][baːz] , [ðə; ði] ['betər] .

The	finer	this	penciling	and	the	more	numerous	the	bars	,	the	better	.
这	更精细	这	铅笔画	和	这	更多的	很多的	这	酒吧	,	这	更好的	.

铅笔画得越细，线条越多越好。

[ðɪs] ['penslɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][ɪk'stend][frʌm; frəm][ðə; ði] [θroʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [tɪp][ʌv; əv][ðə; ði][teɪl] .

This	penciling	should	extend	from	the	throat	to	the	very	tip	of	the	tail	.
这	铅笔画	应该	延长	从	这	喉	到	这	非常	提示	的	这	尾巴	.

这种描线应该从喉咙一直延伸到尾巴尖。

[ə; eɪ] [wel] - ['pensld] [teɪl][ɪz] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] , [ænd; ənd][kwaɪt] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][əb'teɪn] ,

A	well	-	penciled	tail	is	very	desirable	,	and	quite	difficult	to	obtain	,
一个	出色地	-	铅笔画	尾巴	是	非常	理想	,	和	相当	难的	到	获得	,

画得漂亮的尾巴非常受欢迎，但也很难画出来。

[æz; əz][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['tendənsi] [ɪn][ðə; ði] [lɔːŋ] ['fɛðɚz] [tuː; tə] [luːz] [ðə; ði] ['streɪtnəs]

as	there	is	a	special	tendency	in	the	long	feathers	to	lose	the	straightness
作为	那里	是	一个	特别的	趋势	在	这	长的	羽毛	到	失去	这	笔直

[ə'krɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːkiŋz] .

across	of	the	markings	.
穿过	的	这	标记	.

因为长羽毛有一种特殊的倾向，就是容易失去横向条纹的笔直性。

[teɪlz] ['pensld] ['skwerli] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [tɪp][kæn; kən][biː; bi][ænd; ənd][ɑːr; ər][bred] ,

Tails	penciled	squarely	across	to	the	very	tip	can	be	and	are	bred	,
尾巴	铅笔画	完全	穿过	到	这	非常	提示	能	是	和	是	繁殖	,

尾巴被修剪成笔直的直线直至尾尖，这种做法是可以而且确实存在。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['nevər] ['kɑːmən] .

but	they	are	never	common	.
但	他们	是	绝不	常见的	.

但它们并不常见。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [fɔːlts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði]['pluːmɪdʒ][ɪz]['laɪəb(ə)l][ɪz][ðə; ði] [ɪ'regjələr]

One	of	the	greatest	faults	to	which	the	plumage	is	liable	is	the	irregular
一	的	这	最	故障	到	哪个	这	羽毛	是	容易	是	这	不规律的

[ænd; ənd] “ [hɔːrs] - [ʃuː] ” [staɪl] [ʌv; əv] ['mɑːkiŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi][soʊ]['ɔːf(ə)n] [siː] [ɪn][ðə; ði] [brest] ,

and	“	horse	-	shoe	”	style	of	markings	which	we	so	often	see	in	the	breast	,
和	“	马	-	鞋	”	风格	的	标记	哪个	我们	所以	经常	看	在	这	胸部	,

羽毛最容易出现的缺陷之一是胸部经常出现的不规则的“马蹄形”斑纹。

[ænd; ənd] , [ɪn][fækt] , ['nɪrli] ['evri] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['hɛnz] ['pluːmɪdʒ] .

and	,	in	fact	,	nearly	every	part	of	the	hen's	plumage	.
和	,	在	事实	,	几乎	每一个	部分	的	这	母鸡的	羽毛	.

事实上，几乎母鸡的每一部分羽毛都是如此。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ][moʊst] ['sɪriəs] ['di:fekt] , [ænd; ənd][nɑ:t] [les] [tu:; tə][bi:; bi] ['noʊtɪst] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ɪts]

This	is	a	most	serious	defect	,	and	not	less	to	be	noticed	because	of	its
这	是	一个	最多	严肃的	缺点	,	和	不是	较少的	到	是	注意到	因为	的	它是

['fri:kwənsi] .

frequency	.
频率	.

这是一个非常严重的缺陷，而且由于其发生频率较高，因此更应引起重视。

[ə; eɪ] ['veri] ['ju:ʒuəl] [fɔ:lt] [ɪz][ə; eɪ] [laɪt] [brest] , [ɔ:r][nɑ:t]['oʊnli] [laɪt] ,

A	very	usual	fault	is	a	light	breast	,	or	not	only	light	,
一个	非常	通常	过错	是	一个	光	胸部	,	或者	不是	仅有的	光	,

一个非常常见的缺陷是胸部颜色浅，或者不仅仅是颜色浅。

[bʌt; bət] ['kʌvərd] ['oʊnli][wɪð; wɪθ] [ði:z] [hɔ:rs] - [ʃu:] ['mɑ:kiŋz] .

but	covered	only	with	these	horse	-	shoe	markings	.
但	涵盖	仅有的	和	这些	马	-	鞋	标记	.

但上面只覆盖着这些马蹄形图案。

[ðə; ði][bɜ:rdz][best] [mɑ:rkt] [ɑ:n][ðə; ði] [brest] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] ['laɪəb(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] ['spɑ:tɪd] [ɑ:n]

The	birds	best	marked	on	the	breast	are	frequently	liable	to	be	spotted	on
这	鸟类	最好的	标记	在	这	胸部	是	频繁地	容易	到	是	斑	在

[ðə; ði] ['hækl] ,

the	hackle	,
这	乱砍	,

胸部花纹最明显的鸟类，其颈羽上往往容易发现斑点。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['lætər] [fɔ:lt] [ɪz]['sɜ:rt(ə)nli] [mʌtʃ] [tu:; tə][bi:; bi] [prɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ə; eɪ][bæd] [brest] .

and	this	latter	fault	is	certainly	much	to	be	preferred	to	a	bad	breast	.
和	这	后者	过错	是	当然	很多	到	是	首选	到	一个	坏的	胸部	.

而且，后一种缺点当然比乳房发育不良要好得多。

[haʊ'evər] ,

However	,
然而	,

然而，

[ðə; ði][best] ['mɑ:rkɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [brest] [ɪz]['nevər][kwaɪt]['i:kwəl][tu:; tə][ðæt][ɑ:n] ['ʌðər] [pɑ:rts][ʌv; əv]

the	best	marking	on	the	breast	is	never	quite	equal	to	that	on	other	parts	of
这	最好的	标记	在	这	胸部	是	绝不	相当	平等的	到	那	在	其他	部分	的

[ðə; ði]['bɑ:di] .

the	body	.
这	身体	.

胸部最好的标记永远无法与身体其他部位的标记完全媲美。

[ə; eɪ] ['veri] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [pɔɪnt] [ɪz][tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['penslɪŋ] [ɑ:n][wʌn] ['feðər]

A	very	desirable	point	is	to	have	the	rows	of	penciling	on	one	feather
一个	非常	理想	观点	是	到	有	这	行	的	铅笔画	在	一	羽毛

[fɔ:l]['ɑ:ntə][ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ɑ:n][ðə; ði][nekst] ,

fall	onto	the	rows	on	the	next	,
落下	到	这	行	在	这	下一个	,

一个非常理想的效果是，让一根羽毛上的铅笔痕迹与下一根羽毛上的铅笔痕迹自然衔接起来。

['gɪvɪŋ] [ðə; ði][bɜ:rd][ə; eɪ] [ru:ld] [ɔ:r][laɪnd] [ə'pɪrəns] .

giving	the	bird	a	ruled	or	lined	appearance	.
给予	这	鸟	一个	裁决	或者	衬里	外貌	.

使鸟儿呈现出有线条或条纹的外观。

[ə; eɪ] ['kɔːrsli] ['pensld] [bɜːrd][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv][ɪn] [ðiːz] [deɪz] — [ɔːl'ðoʊ] [sʌtʃ]

A	coarsely	penciled	bird	is	not	to	be	thought	of	in	these	days	—	although	such
一个	粗略地	铅笔画	鸟	是	不是	到	是	想法	的	在	这些	天	—	虽然	这样的

[bɜːrdz][wɜːr; wər] ['fɔːrmərli] [ðə; ði] [ruːl] — [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['spɑːti] [ɔːr] ['spekld] [ə'pɪrəns] ,

birds	were	formerly	the	rule	—	as	they	have	a	spotty	or	speckled	appearance	,
鸟类	是	以前	这	规则	—	作为	他们	有	一个	斑驳的	或者	斑驳的	外貌	,

如今人们不会再想到用粗线条勾勒鸟身的图案了——尽管这种图案的鸟以前很常见——因为它们看起来斑驳不堪。

[wɪtʃ] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [kə'rekt] [θɪŋ] [æt; ət][ɔːl] .

which	is	not	the	correct	thing	at	all	.
哪个	是	不是	这	正确的	事物	在	全部	.

这完全是错误的。

[ə; eɪ] ['faɪnli] - ['pensld] [wɪŋ] [ɪn][henz][ɪz] almost47

A	finely	-	penciled	wing	in	hens	is	almost47
一个	精细地	-	铅笔画	翼	在	母鸡	是	almost47

母鸡翅膀上细密的羽毛几乎是47

[ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][faɪnd] , ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][best] [ʃoʊ] [bɜːrdz] ['biːɪŋ] ['veri] [bæd][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt]

impossible	to	find	,	many	of	our	best	show	birds	being	very	bad	in	this	respect
不可能的	到	寻找	,	许多	的	我们的	最好的	展示	鸟类	存在	非常	坏的	在	这	尊重

,

,

,

根本找不到，我们很多最好的参赛鸟在这方面都很糟糕。

[ðə; ði] ['mɑːkiŋz] ['biːɪŋ] ['veri] [laɪt] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'stɪŋkt] .

the	markings	being	very	light	and	indistinct	.
这	标记	存在	非常	光	和	模糊	.

标记非常浅，不清晰。

[ðə; ði] ['penslɪŋ] [ɪz] [mʌtʃ] ['betər] [ðə; ði][fɜːrst] [jɪr] — [ɔːr][ɪn] ['pʊlɪt] ; [wɪð; wɪθ][eɪdʒ][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz]

The	penciling	is	much	better	the	first	year	—	or	in	pullets	;	with	age	it	becomes
这	铅笔画	是	很多	更好的	这	第一的	年	—	或者	在	小母鸡	;	和	年龄	它	变成

['klaʊdi] ,

cloudy	,
多云	,

第一年或者小母鸡的羽毛颜色比较浅；随着年龄增长，颜色会变得浑浊。

['mɔːsi] , [ɔːr][ˌɪndɪ'stɪŋkt] , [soʊ][ðæt][ə; eɪ] [wel] - ['pensld] [hen][ɪz][kwaɪt] [rer] .

mossy	,	or	indistinct	,	so	that	a	well	-	penciled	hen	is	quite	rare	.
苔藓	,	或者	模糊	,	所以	那	一个	出色地	-	铅笔画	母鸡	是	相当	稀有的	.

苔藓状的，或者模糊不清的，所以一只羽毛颜色鲜艳的母鸡非常罕见。

[wen] [ðeɪ] [duː] [moʊlt] [aʊt] [wel] [ðə; ði]['sekənd][ɔːr][θɜːrd]['siːz(ə)n] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'speʃəli] ['væljuəb(ə)l]

When	they	do	moult	out	well	the	second	or	third	season	,	they	are	especially	valuable
什么时候	他们	做	换羽	出去	出色地	这	第二	或者	第三	季节	,	他们	是	尤其	有价值的

,

,

,

如果它们在第二或第三季换毛顺利，就会变得特别有价值。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'teɪnd] [fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [briːd] .

and	should	be	retained	for	breeding	as	long	as	they	will	breed	.
和	应该	是	保留	为了	选育	作为	长的	作为	他们	将要	品种	.

只要它们还能繁殖，就应该保留它们用于繁殖。

[ɔːl] ['tendənsi] [tuː; tə] ['braʊnɪʃ] [ɔːr] ['tʃesnʌt] ['kʌlərd] ['fɛðɚz] ([wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [meɪk] [ðer; ðər]
All **tendency** **to** **brownish** **or** **chestnut** **colored** **feathers** **(** **which** **sometimes** **make** **their**
全部 趋势 到 棕褐色 或者 板栗 有色 羽毛 (哪个 有时 制作 他们的
[ə'pɪrəns] ,
appearance **,**
外貌 ,

所有羽毛呈棕色或栗色的趋势（有时会出现，

[ɔːl'ðoʊ] ['rerli] ,) [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['kerfəli] ['gɑːrdɪd] [ə'genst] ,
although **rarely** **,** **)** **should** **be** **carefully** **guarded** **against** **,**
虽然 很少 ,) 应该 是 小心 守卫 反对 ,

虽然很少见，但应谨慎防范。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [duː] [ə'pɪr] [ðə; ði][bɜːrd][ʃʊd; ʃəd][æt; ət][wʌns][biː; bi][dɪ'skɑːrdɪd][fɔːr; fər] ['briːdɪŋ]
and **when** **they** **do** **appear** **the** **bird** **should** **at** **once** **be** **discarded** **for** **breeding**
和 什么时候 他们 做 出现 这 鸟 应该 在 一次 是 丢弃 为了 选育
['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .
purposes **.**
目的 .

一旦发现这些迹象，就应该立即将这只鸟从繁殖场中剔除。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɪ'nuːməˌreɪtɪd] [ðə; ði] [fɔːlts] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðɪs] [briːd] [ɪz]['laɪəb(ə)l][soʊ] [maɪ'nuːtli] ,
We **have** **enumerated** **the** **faults** **to** **which** **this** **breed** **is** **liable** **so** **minutely** **,**
我们 有 列举 这 故障 到 哪个 这 品种 是 容易 所以 精确到分钟 ,

我们已经详细列举了该品种极易出现的各种缺陷，

[nɑːt][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['greɪtər] [ðæn; ðən] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['meni] ['ʌðər] [və'raɪətiz] ,
not **because** **they** **are** **greater** **than** **those** **of** **many** **other** **varieties** **,**
不是 因为 他们 是 更大的 比 那些 的 许多 其他 品种 ,

并非因为它们比其他许多品种的品种更优秀，

[bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [rɪ'kwaɪər][ðə; ði][moʊst]['skɪlf(ə)l] ['briːdɪŋ] [tuː; tə] [ɪ'rædɪkeɪt] .
but **because** **they** **require** **the** **most** **skillful** **breeding** **to** **eradicate** **.**
但 因为 他们 要求 这 最多 熟练 选育 到 根除 .

但因为要根除它们，需要最娴熟的繁殖技巧。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [faʊlz] [wiː; wi][hæv; həv] ,
As **they** **are** **among** **the** **most** **beautiful** **fowls** **we** **have** **,**
作为 他们 是 之中 这 最多 美丽的 家禽 我们 有 ,

因为它们是我们拥有的最美丽的家禽之一，

[soʊ][ɑːr; ər] [ðeɪ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [briːd] [tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] ,
so **are** **they** **among** **the** **most** **difficult** **to** **breed** **to** **perfection** **,**
所以 是 他们 之中 这 最多 难的 到 品种 到 完美 ,

所以它们是培育至完美状态最难的品种之一。

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['ɔːfər] [ə; eɪ] [faɪn] [fiːld] [tuː; tə] [ɪn'telɪdʒənt] ['briːdəz] ,
and **they** **offer** **a** **fine** **field** **to** **intelligent** **breeders** **,**
和 他们 提供 一个 美好的 场地 到 聪明的 育种者 ,

它们为聪明的育种者提供了一片广阔的天地。

[huː] [laɪk] [tuː; tə] [fiːl] [ðæt] [ðeɪ] [oʊ] [ðə; ði] [pər'fekʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [bɜːrdz] [tuː; tə] [ðer; ðər] [oʊn]
who **like** **to** **feel** **that** **they** **owe** **the** **perfection** **of** **their** **birds** **to** **their** **own**
WHO 喜欢 到 感觉 那 他们 欠 这 完美 的 他们的 鸟类 到 他们的 自己的
['efərts] .
efforts **.**
努力 .

他们喜欢认为，自己养的鸟儿之所以完美，全靠自己的努力。

[ðoʊz] [men] [huː] [wɑːnt][ðer; ðər][bɜːrdz] [meɪd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [briːd] ['iːzəli]

Those	men	who	want	their	birds	made	for	them	,	so	that	they	will	breed	easily
那些	男人	WHO	想	他们的	鸟类	制成	为了	他们	，	所以	那	他们	将要	品种	容易地

[ðəm'selvz] ,

themselves	,
他们自己	，

那些希望别人为他们培育鸟类，以便它们能够轻松繁殖的人，

[hæd; həd] ['betər] [let][ðem; ðəm][ə'loʊn] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd]['oʊnli] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'telɪdʒənt]

had	better	let	them	alone	,	for	they	should	only	belong	to	the	intelligent
有	更好的	让	他们	独自的	，	为了	他们	应该	仅有的	属于	到	这	聪明的

[ænd; ənd][hɑːrd] - ['wɜːrkɪŋ] ['fænsiər] ,

and	hard	-	working	fancier	,
和	难的	-	在职的	更精致的	，

最好别碰它们，因为它们只属于聪明勤奋的收藏家。

[huː] [wɪl] [faɪnd][ðem; ðəm] ['veri] ['plaɪəb(ə)l] ,

who	will	find	them	very	pliable	,
WHO	将要	寻找	他们	非常	柔韧的	，

他们会发现这些物品非常容易操控。

[ænd; ənd] [huː] [kæn; kən] [riːp] [ðə; ði][rɪ'wɔːrd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [ˌpɜːrsə'vɪrəns] [ɪn]

and	who	can	reap	the	reward	of	his	industry	and	perseverance	in
和	WHO	能	收割	这	报酬	的	他的	行业	和	毅力	在

[bɪ'hoʊldɪŋ] [ɪn][taɪm][ə; eɪ] [faʊl] [ðæt] [ɪn] ['bjuːti] [ænd; ənd][juː'tɪlәti][ʃæl; ʃəl][stænd] [ʌn'raɪvld] [θruː'aʊt]

beholding	in	time	a	fowl	that	in	beauty	and	utility	shall	stand	unrivaled	throughout
凝视	在	时间	一个	鸡	那	在	美丽	和	公用事业	将	站立	无与伦比	自始至终

[ðə; ði][wɜːrld] .

the	world	.
这	世界	.

而谁又能因其勤奋和毅力而获得回报，最终看到一种无论在美观还是实用性方面都将举世无双的家禽呢?

['ʌðər] [pɔɪnts] . — [ðə; ði][koʊm][ɪn]['sɪlvər] - ['pensld] ['hæmbɜːrg] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ðæt]

Other	Points	.	—	The	comb	in	Silver	-	Penciled	Hamburgs	is	the	same	as	that
其他	积分	.	—	这	梳子	在	银	-	铅笔画	汉堡	是	这	相同的	作为	那

[dɪ'skraɪbd] [ɪn] [blæk] ['hæmbɜːrg] , and48

described	in	Black	Hamburgs	,	and48
描述	在	黑色的	汉堡	，	and48

其他要点——银线汉堡包的梳子与黑汉堡包中描述的梳子相同，48

['ævəridʒz] [æz; əz]['pɜːrfɪkt][æz; əz][ɪn]['eni] ['ʌðər] [və'raɪəti] .

averages	as	perfect	as	in	any	other	variety	.
平均值	作为	完美的	作为	在	任何	其他	种类	.

平均水平与其他品种一样完美。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli]['ræðər] ['smɔːlər] ,

It	is	usually	rather	smaller	,
它	是	通常	相当	较小的	，

它通常比较小。

[wɪð; wɪθ] [mɔːr] “ [wɜːrk] ” [ɔːr][faɪn] [pɔɪnts] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ðæn; ðən][ðə; ði][koʊm][ʌv; əv][ðə; ði] ['spæŋgld]

with	more	“	work	”	or	fine	points	on	the	top	than	the	comb	of	the	Spangled
和	更多的	“	工作	”	或者	美好的	积分	在	这	顶部	比	这	梳子	的	这	闪闪发光的

[və'raɪətiz] .

varieties	.
品种	.

与斑点品种的梳状部分相比，顶部有更多“工作”或精细之处。

[ðə; ði] [ɪr] - [loʊb][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pjʊr] [waɪt] , [ænd; ənd][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['veri] [gʊd] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,

The	ear	-	lobe	should	be	pure	white	,	and	is	usually	very	good	in	this	respect	,
这	耳朵	-	叶	应该	是	纯的	白色的	，	和	是	通常	非常	好的	在	这	尊重	，

耳垂应该是纯白色的，通常在这方面都很好。

[ˌaɪ 'tiː] ['siːmɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər]['fɜːrmli] - [fɪkst] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] .

it	seeming	to	be	one	of	their	firmly	-	fixed	characteristics	.
它	似乎	到	是	一	的	他们的	牢牢	-	固定的	特征	.

这似乎是他们坚定不移的特征之一。

[ðə; ðɪ] [feɪs] [hæz; həz][ðə; ðɪ] [seɪm] ['tendənsi] [tuː; tə] [waɪt] [æz; əz][ɪn][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [və'raɪətiz] ,

The	face	has	the	same	tendency	to	white	as	in	the	other	varieties	,
这	脸	有	这	相同的	趋势	到	白色的	作为	在	这	其他	品种	,

与其他品种一样，它的面部也容易泛白。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [wɪð; wɪθ][laɪk] ['kɔːʃ(ə)n] .

and	this	should	be	avoided	with	like	caution	.
和	这	应该	是	避免	和	喜欢	警告	.

应同样谨慎地避免这种情况。

[ɪn] ['sɪmətri] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [pər'hæps] , [suː'pɪriər][tuː; tə][ðə; ðɪ] ['spæŋgld] [və'raɪətiz] ,

In	symmetry	they	are	,	perhaps	,	superior	to	the	Spangled	varieties	,
在	对称	他们	是	,	也许	,	优越的	到	这	闪闪发光的	品种	,

在对称性方面，它们或许优于亮片品种。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['iːkwəld] ['oʊnli][baɪ][ðə; ðɪ] [blæks] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [bɜːrdz] [pʊr] [ɪn] ['sɪmətri] ['biːɪŋ]

and	are	equaled	only	by	the	Blacks	in	this	respect	,	birds	poor	in	symmetry	being
和	是	等于	仅有的	经过	这	黑人	在	这	尊重	,	鸟类	贫穷的	在	对称	存在

['pliːzɪŋli] [skers] .

pleasingly	scarce	.
令人欣喜的是	稀少	.

在这方面，只有黑鸟能与之媲美，对称性差的鸟类数量少得令人欣喜。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][kwaɪt][soʊ] [fʊl] [ɪn][ðə; ðɪ] [brest] [æz; əz][ðə; ðɪ] ['ʌðər] [və'raɪətiz] [wiː; wi][hæv; həv]

They	are	not	quite	so	full	in	the	breast	as	the	other	varieties	we	have
他们	是	不是	相当	所以	满的	在	这	胸部	作为	这	其他	品种	我们	有

[dɪ'skraɪbd] ,

described	,
描述	,

它们的胸部不如我们描述的其他品种那么丰满。

[bʌt; bət][hæv; həv][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['greɪsf(ə)l] ['kærɪdʒ] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['ʌpraɪt] [ænd; ənd]

but	have	an	exceedingly	graceful	carriage	,	and	are	upright	and
但	有	一个	非常	优美	运输	,	和	是	直立	和

['spraɪtli] [ɪn] [ə'pɪrəns] .

sprightly	in	appearance	.
轻快的	在	外貌	.

但它们的仪态极其优雅，外表挺拔轻快。

[ðer; ðər][legz][ɑːr; ər][smɔːl] , ['slendər] , [ænd; ənd] [niːt] [ɪn] [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd][ɪn]['kʌlər] , ['ledn] -

Their	legs	are	small	,	slender	,	and	neat	in	appearance	,	and	in	color	,	leaden	-
他们的	腿	是	小的	,	苗条	,	和	整洁的	在	外貌	,	和	在	颜色	,	铅灰色	-

[bluː] ,

blue	,
蓝色的	,

它们的腿小巧、纤细、整齐，呈铅蓝色。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['veri] [dɑːrk] — [ə'proʊtʃɪŋ] [blæk] — [ɪn] [jʌŋ] [bɜːrdz] .

which	should	be	very	dark	—	approaching	black	—	in	young	birds	.
哪个	应该	是	非常	黑暗的	—	接近	黑色的	—	在	年轻的	鸟类	.

幼鸟的羽毛颜色应该非常深，接近黑色。

[pɔɪnts] [ɪn] ['briːdɪŋ] ['sɪlvər] - ['pensld] ['hæmbɜːrg] . — [wʌn] [gʊd] [pɔɪnt] [ɪn][rɪ'gɑːrd][tuː; tə] [ðɪs]
Points **in** **Breeding** **Silver** **-** **Penciled** **Hamburgs** **.** **—** **One** **good** **point** **in** **regard** **to** **this**
积分 在 选育 银 - 铅笔画 汉堡 . — 一 好的 观点 在 看待 到 这

[və'raɪəti][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [seɪm] [bɜːrdz] [wɪl] [briːd] [faɪn] [bɜːrdz][ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] ,
variety **is** **that** **the** **same** **birds** **will** **breed** **fine** **birds** **of** **both** **sexes** **,**
种类 是 那 这 相同的 鸟类 将要 品种 美好的 鸟类 的 两个都 性别 ,

银笔汉堡鸡的繁殖要点——关于这个品种的一个优点是，同一批鸡可以繁殖出雌雄都很优秀的后代。

[ɪf] [ðə; ði] [stɑːk] [ɪz] ['tʃoʊzn] [wɪð; wɪθ]['dʒʌdʒmənt] .
if **the** **stock** **is** **chosen** **with** **judgment** **.**
如果 这 库存 是 选定 和 判断 .

如果股票的选择是经过深思熟虑的。

[sʌm; səm] ['briːdəz] [juːz] [tuː] [sets] , [bʌt; bət][wiː; wi][duː][nɑːt][kən'sɪdər] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][rɪ'kwaɪərd] ,
Some **breeders** **use** **two** **sets** **,** **but** **we** **do** **not** **consider** **that** **they** **are** **required** **,**
一些 育种者 使用 二 套 , 但 我们 做 不是 考虑 那 他们 是 必需的 ,

有些育种者会使用两套设备，但我们认为这不是必需的。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [prɪ'fɜːr][tuː; tə] [briːd] [frʌm; frəm][wʌn][jɑːrd] .
and **much** **prefer** **to** **breed** **from** **one** **yard** **.**
和 很多 更喜欢 到 品种 从 一 院子 .

而且他们更喜欢在同一个院子里进行繁殖。

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [sed] [bɪ'fɔːr] , [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi] , [æz; əz][ɪn][ɔːl] [və'raɪətiz] ,
Of **course** **,** **as** **we** **have** **said** **before** **,** **there** **will** **be** **,** **as** **in** **all** **varieties** **,**
的 课程 , 作为 我们 有 说 前 , 那里 将要 是 , 作为 在 全部 品种 ,

当然，正如我们之前所说，所有品种都会有……

[sʌm; səm] [streɪnz] [ɔːr] ['fæməliz] [ðæt] [prə'duːs] ['betər] [bɜːrdz][ʌv; əv][wʌn][seks][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] ;
some **strains** **or** **families** **that** **produce** **better** **birds** **of** **one** **sex** **than** **the** **other** **;**
一些 菌株 或者 家庭 那 生产 更好的 鸟类 的 一 性别 比 这 其他 ;

[stɪl] ,
still **,**
仍然 ,

有些品系或家族能产出比雌雄更优秀的鸟类；然而，

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðer; ðər][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][noʊ] [greɪt] [dɪ'spærəti][ɪn][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ðə; ði] [meɪl]
in **this** **case** **there** **should** **be** **no** **great** **disparity** **in** **the** **quality** **of** **the** **male**
在 这 案件 那里 应该 是 不 伟大的 差距 在 这 质量 的 这 男性

[ænd; ənd] ['fiːmeɪl] [bɜːrdz] .
and **female** **birds** **.**
和 女性 鸟类 .

在这种情况下，雄鸟和雌鸟的品质应该不会有太大差异。

[haʊ'evər] ,
However **,**
然而 ,

然而，

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [briːd] ['veri] [gʊd] [ʃoʊ] ['kɑːkərəl] [frʌm; frəm] [henz] [wɪð; wɪθ] [noʊ]
as **it** **is** **possible** **to** **breed** **very** **good** **show** **cockerels** **from** **hens** **with** **no**
作为 它 是 可能的 到 品种 非常 好的 展示 公鸡 从 母鸡 和 不

['kwɑːləti][ʌv; əv] ['penslɪŋ] [æt; ət][ɔːl] ,
quality **of** **penciling** **at** **all** **,**
质量 的 铅笔画 在 全部 ,

因为完全有可能从羽毛毫无纹理的母鸡中培育出非常优秀的参展公鸡。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['nesəseri] , [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ][jɑːrd][fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] ,
it **is** **very** **necessary** **,** **in** **making** **up** **a** **yard** **for** **breeding** **,**
它 是 非常 必要的 , 在 制作 向上 一个 院子 为了 选育 ,

这是在建造育种场时非常必要的。

[ðæt] [ðə; ði] [streɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɑːk] [bɜːrd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [noʊn] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [wel] - ['pensld]

that	the	strain	of	the	cock	bird	should	be	known	to	be	a	well	-	penciled
那	这	拉紧	的	这	公鸡	鸟	应该	是	已知	到	是	一个	出色地	-	铅笔画

[wʌn] .

one	.
一	.

应该知道这只公鸡的品种是品相很好的品种。

[ðə; ði] [henz] [wɪl] [spiːk] [fɔːr; fər] [ðəm'selvz] . -

The	hens	will	speak	for	themselves	.	49
这	母鸡	将要	说话	为了	他们自己	.	-

母鸡们会自己说话。49

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [ˌsætɪs'fæktəri][tuː; tə][rɪ'mɑːrk] [ðæt] ['aʊər; ɑːr][moʊst]['pɑːpjələr]['dʒʌdʒɪz]['feɪvər] [ðoʊz] [kɑːk]

It	is	very	satisfactory	to	remark	that	our	most	popular	judges	favor	those	cock
它	是	非常	令人满意的	到	评论	那	我们的	最多	受欢迎的	法官	偏爱	那些	公鸡

[bɜːrdz] [ðæt] [pə'zes] [ðə; ði] [pɔɪnts] [moʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [prə'duːs] [gʊd] ['pʊlɪt] ;

birds	that	possess	the	points	most	likely	to	produce	good	pullets	;
鸟类	那	具有	这	积分	最多	可能	到	生产	好的	小母鸡	;

令人非常欣慰的是，我们最受欢迎的评委偏爱那些最有可能产下优秀小母鸡的雄鸡；

[ænd; ənd] [ɪf] [sʌtʃ] [ə; eɪ][bɜːrd] [kʌmz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [streɪn] [noʊn] [tuː; tə] [prə'duːs] [gʊd] ['pʊlɪt] ,

and	if	such	a	bird	comes	of	a	strain	known	to	produce	good	pullets	,
和	如果	这样的	一个	鸟	来	的	一个	拉紧	已知	到	生产	好的	小母鸡	,

如果这样的鸡是已知能产出优质小母鸡的品种，

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['penslɪŋ] ['sɪmələr][ɪn] ['kærəktər] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [henz] [hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi][pʊt]

of	a	penciling	similar	in	character	to	those	of	the	hens	he	is	to	be	put
的	一个	铅笔画	相似的	在	特点	到	那些	的	这	母鸡	他	是	到	是	放

[wɪð; wɪθ] ,

with	,
和	,

他的铅笔画风格与他即将一起饲养的母鸡们相似，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sə'fɪʃ(ə)nt] .

it	is	sufficient	.
它	是	充足的	.

这就足够了。

[hɪz; ɪz][teɪl][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [blæk] [θruː'aʊt] , [ðə; ði] ['sɪkəlz] [blæk] [ɪk'sept] [ðə; ði] [klɪr] [waɪt] ['edʒɪŋ]

His	tail	should	be	black	throughout	,	the	sickles	black	except	the	clear	white	edging
他的	尾巴	应该	是	黑色的	自始至终	,	这	镰刀	黑色的	除了	这	清除	白色的	边缘

;

;
;

他的尾巴应该通体黑色，镰刀状的尾巴除了边缘是清晰的白色外，其余部分都是黑色的；

[ðə; ði] [wɪŋ] - [baːz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pər'septəb(ə)l] , [bʌt; bət] [slaɪt] ,

the	wing	-	bars	should	be	perceptible	,	but	slight	,
这	翼	-	酒吧	应该	是	可感知的	,	但	轻微	,

翼杆应该清晰可见，但要很细微。

[ðoʊ] [ðə; ði] [wɪŋ] - ['kʌvəts] [wɪtʃ] [fɔːrm][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi]['dɑːrkli] ['pensld] [ɑːn][ðer; ðər]

though	the	wing	-	coverts	which	form	it	must	be	darkly	penciled	on	their
尽管	这	翼	-	隐蔽人员	哪个	形式	它	必须	是	黑暗	铅笔画	在	他们的

['ʌpər] [webz] .

upper	webs	.
上	网络	.

虽然构成它的翼覆羽必须在其上缘用深色铅笔描边。

[ɪf] [ðer; ðər][biː; bi] [tuː] ['lɪt(ə)l]['kʌlər] [hɪr] [ðə; ði] ['pʊlɪt] [wɪl] [læk] ['kʌlər]['ɔːlsoʊ] ;

If	there	be	too	little	color	here	the	pullets	will	lack	color	also	;
如果	那里	是	也	小的	颜色	这里	这	小母鸡	将要	缺少	颜色	还	;

如果这里的色素太少，小母鸡也会缺乏色素；

[ɪf] [ðə; ði][bɑːr][biː; bi] [tuː] [dɑːrk] , [ðə; ði] ['penslɪŋ] [wɪl] [moʊst] ['laɪkli] [biː; bi] [kɔːrs] , ['hevi] [ænd; ənd]

if	the	bar	be	too	dark	,	the	penciling	will	most	likely	be	coarse	,	heavy	and
如果	这	酒吧	是	也	黑暗的	,	这	铅笔画	将要	最多	可能	是	粗	,	重的	和

['spɑːti] .

spotty	.
斑驳的	.

如果底色太深，铅笔描线很可能会显得粗糙、沉重且不均匀。

[æz; əz] [sʌtʃ] [bɜːrdz][æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] [ɑːr; ər][baɪ][noʊ] [miːnz] ['kɑːmən] ,

As	such	birds	as	we	have	described	above	are	by	no	means	common	,
作为	这样的	鸟类	作为	我们	有	描述	多于	是	经过	不	方法	常见的	,

我们上面描述的这类鸟类并不常见，

[ænd; ənd] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['redɪli] [prəʊ'kjʊəd][baɪ][ðə; ði]['ævərɪdʒ] ['briːdər] ,

and	may	not	be	readily	procured	by	the	average	breeder	,
和	可能	不是	是	容易	采购	经过	这	平均的	育种者	,

而且普通养殖户可能不容易获得这些材料。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl]['ɔːlsoʊ] [gɪv] ['meɪtɪŋ] [fɔːr; fər] ['briːdɪŋ] [frʌm; frəm] [tuː] [jaːdz] ,

we	shall	also	give	matings	for	breeding	from	two	yards	,
我们	将	还	给	交配	为了	选育	从	二	码	,

我们还将从两个院子里提供配种服务，用于繁殖。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi] ['nesəseri] [ɪf] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [keɪs] ; [ɔːl'ðoʊ] , [biː; bi][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'stɪŋktli] [ˌʌndər'stʊd] ,

which	will	be	necessary	if	this	is	the	case	;	although	,	be	it	distinctly	understood	,
哪个	将要	是	必要的	如果	这	是	这	案件	;	虽然	,	是	它	明显地	理解	,

如果情况确实如此，那就有必要这样做；不过，必须明确指出的是，

[ðə; ði] [ə'bʌv] ['meɪtɪŋ] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [tʃɔɪs] , [ænd; ənd] ['riːəli] [ðə; ði]['oʊnli]['prɑːpər][wʌn] .

the	above	mating	is	our	choice	,	and	really	the	only	proper	one	.
这	多于	交配	是	我们的	选择	,	和	真的	这	仅有的	恰当的	一	.

上述交配方式是我们的选择，而且是唯一合适的选择。

[fɔːr; fər] ['kɑːkərəl] . — [meit] [ðə; ði][best] [ʃoʊ] ['kɑːkərəl] [juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][wɪð; wɪθ][henz] [mʌtʃ]

For	Cockerels	.	—	Mate	the	best	show	cockerel	you	can	find	with	hens	much
为了	公鸡	.	—	伴侣	这	最好的	展示	公鸡	你	能	寻找	和	母鸡	很多

[tuː] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] ['penslɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][fɪt][fɔːr; fər] ['ʃoʊɪŋ] — ['tɑːlərəbli] [mɑːrkt] ,

too	light	in	the	penciling	to	be	fit	for	showing	—	tolerably	marked	,
也	光	在	这	铅笔画	到	是	合身	为了	显示	—	勉强可以接受	标记	,

对于公鸡——将你能找到的最好的参展公鸡与羽毛颜色太浅、不适合参展的母鸡（羽毛颜色尚可）进行交配。

[bʌt; bət] ['mɑːkiŋz] [nɑːt] ['hevi] [ɪ'nʌf] — [ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ɪ'regjələr] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] [greɪt]

but	markings	not	heavy	enough	—	and	if	they	are	irregular	,	it	is	no	great
但	标记	不是	重的	足够的	—	和	如果	他们	是	不规律的	,	它	是	不	伟大的

['mætər] .

matter	.
事情	.

但标记不够明显——而且如果标记不规则，也没什么大不了的。

[fɔːr; fər] ['pʊlɪt] . — [meit] [ə; eɪ] ['veri] [dɑːrk] [kɑːk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veri] [best] [henz] [ɔːr] ['pʊlɪt] [juː; jʊ]

For	Pullets	.	—	Mate	a	very	dark	cock	with	the	very	best	hens	or	pullets	you
为了	小母鸡	.	—	伴侣	一个	非常	黑暗的	公鸡	和	这	非常	最好的	母鸡	或者	小母鸡	你

[kæn; kən] [prə'kjʊr] .

can	procure	.
能	采购	.

对于小母鸡——用一只颜色非常深的公鸡与你能买到的最好的母鸡或小母鸡交配。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] ['lɪt(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪf] [ðə; ði] [kɑːks] ['sɪkəlz] [ɑːr; ər] [ɪn'taɪərli] [blæk] ,

It	will	make	little	difference	if	the	cock's	sickles	are	entirely	black	,
它	将要	制作	小的	不同之处	如果	这	公鸡的	镰刀	是	完全	黑色的	,

即使公鸡的镰刀状羽毛完全是黑色的，也没什么大不了的。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['bɑːdi] ['spɑːtɪd] [ɪn]['pleɪsɪz] ; [ɪf] [hiː; hi][ɪz]['oʊnli][dɑːrk] ,

and	his	body	spotted	in	places	;	if	he	is	only	dark	,
和	他的	身体	斑	在	地方	; 如果		他	是	仅有的	黑暗的	,

他的身体有些地方有斑点；如果他只是肤色较深，

[hiː; hi] [wɪl] [θroʊ] [ə; eɪ] [fer] [lɑːt][ʌv; əv] ['pʊlɪt] [ɪf] [ðə; ði][henz][biː; bi] [gʊd] .

he	will	throw	a	fair	lot	of	pullets	if	the	hens	be	good	.
他	将要	扔	一个	公平的	很多	的	小母鸡	如果	这	母鸡	是	好的	.

如果母鸡品质好，他就能产下相当多的小母鸡。

[ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] ['briːdɪŋ] [frʌm; frəm] [ðiːz] [tuː] [penz][ɪz] ['ɑːbviəs] ,

The	disadvantage	of	breeding	from	these	two	pens	is	obvious	,
这	劣势	的	选育	从	这些	二	钢笔	是	明显的	,

这两个畜栏的繁殖劣势显而易见。

[æz; əz] ['niːðər] [streɪn] [ðʌs] [prə'duːst] [kæn; kən][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn][tuː; tə] [briːd] [ɪn] ['eni] ['ʌðər] [weɪ] ,

as	neither	strain	thus	produced	can	be	relied	upon	to	breed	in	any	other	way	,
作为	两者都不	拉紧	因此	生产	能	是	依赖	之上	到	品种	在	任何	其他	方式	,

因为这样产生的两个品系都不能指望通过其他方式进行繁殖，

[ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pʊlɪt] [hætʃt] ,

and	many	of	the	pullets	hatched	,
和	许多	的	这	小母鸡	孵化	,

许多小母鸡孵化出来了，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [duː][nɑːt] [ʃoʊ] [ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [tuː; tə] [blæk] ['spæŋgəlɪŋ] [ɔːl'redi] [rɪ'fɜːrd] [tuː; tə] ,

even	if	they	do	not	show	the	approach	to	black	spangling	already	referred	to	,
甚至	如果	他们	做	不是	展示	这	方法	到	黑色的	闪闪发光	已经	指	到	,

即使它们没有展现出前面提到的黑色闪光效果，

[ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] [brɔːd] [ænd; ənd] [kɔːrs] ['mɑːkɪŋz] [wɪtʃ] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə]

are	apt	to	have	the	broad	and	coarse	markings	which	we	are	trying	to
是	易于	到	有	这	广阔	和	粗	标记	哪个	我们	是	尝试	到

[briːd] [aʊt] [æz; əz]['ræpɪdli] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

breed	out	as	rapidly	as	possible	.
品种	出去	作为	快速	作为	可能的	.

它们往往具有宽阔粗糙的斑纹，而我们正在努力尽快通过育种来消除这种斑纹。

[ə; eɪ] [kɑːk] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] ['meɪtɪŋ] [dɪ'skraɪbd] , [ɪf] [wel] [mɑːrkt] , [wɪl] [θroʊ] ['veri] [faɪn]

A	cock	from	the	first	mating	described	,	if	well	marked	,	will	throw	very	fine
一个	公鸡	从	这	第一的	交配	描述	,	如果	出色地	标记	,	将要	扔	非常	美好的

['pʊlɪt] ,

pullets	,
小母鸡	,

如果第一次交配所产的公鸡斑纹清晰，就能产下非常优秀的母鸡。

[waɪl] [hiː; hi] [wɪl] [ˌriːprə'duːs] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['laɪknəs] [ɪn][ðə; ði] ['kɑːkərəl] . -

while	he	will	reproduce	his	own	likeness	in	the	cockerels	.	50
尽管	他	将要	复制	他的	自己的	相似	在	这	公鸡	.	-

而他会在公鸡身上复制自己的模样。50

['goʊldən] - ['pensld] ['hæmbɜːrg] . -

GOLDEN	-	PENCILED	HAMBURGS	.	51
金的	-	铅笔画	汉堡	.	-

金笔汉堡.51

['goʊldən] - ['pensld] ['hæmbɜ:rg] .
GOLDEN - PENCILED HAMBURGS .
金的 - 铅笔画 汉堡 .

金色铅笔画汉堡。

[ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['mɑ:kiŋz] , [ðə; ði]['goʊldən][ɑ:r; ər] ['fʊli] [æz; əz] ['bju:tɪf(ə)l] [æz; əz][ðə; ði]['sɪlvər] -
In point of markings , the Golden are fully as beautiful as the Silver -
在 观点 的 标记 , 这 金的 是 完全 作为 美丽的 作为 这 银 -
['pensld] ['hæmbɜ:rg] ,
Penciled Hamburgs ,
铅笔画 汉堡 ,

就纹饰而言，金色的汉堡包和银色铅笔纹的汉堡包一样漂亮。

[waɪl] [ðə; ði]['goʊldən] [graʊnd] - ['kʌlər] , [wɪtʃ] [ɪz][ðer; ðər] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['fi:tʃər] ,
while the golden ground - color , which is their distinguishing feature ,
尽管 这 金的 地面 - 颜色 , 哪个 是 他们的 区别 特征 ,

而它们最显著的特征是金黄色的底色，

[waɪl] [nɑ:t][soʊ]['pɑ:pjələr][wɪð; wɪθ][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv] ['bri:dəz] [æz; əz][ðə; ði]['sɪlvər] ,
while not so popular with the majority of breeders as the silver ,
尽管 不是 所以 受欢迎的 和 这 多数 的 育种者 作为 这 银 ,

虽然不如银色那么受大多数育种者的欢迎，

[meɪ] [jet] [bi:; bi] [prɪ'fɜ:rd] [baɪ][sʌm; səm] .
may yet be preferred by some .
可能 然而 是 首选 经过 一些 .

或许有些人会更喜欢它。

[ɪn] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [prə'dʌktɪvnɪs] [ðeɪ] ['i:kwəl][ðə; ði] ['sɪlvɝz] , ['leɪɪŋ] [ə; eɪ] [smɔ:l] , [waɪt] [ænd; ənd]
In point of productiveness they equal the Silvers , laying a small , white and
在 观点 的 生产力 他们 平等的 这 银 , 躺下 一个 小的 , 白色的 和
['faɪnli] - ['fleɪvər] [eg] .
finely - flavored egg .
精细地 - 调味 蛋 .

就产蛋量而言，它们与银鸡不相上下，产下的蛋小而白，味道鲜美。

[ðə; ði] [jʌŋ] [tʃɪks] [ʌv; əv][bəuθ] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['pensld] ['hæmbɜ:rg] [ɑ:r; ər] ['ræðər] ['delɪkət] ;
The young chicks of both varieties of Penciled Hamburgs are rather delicate ;
这 年轻的 小鸡 的 两个都 品种 的 铅笔画 汉堡 是 相当 精美的 ;

两种铅笔汉堡鸡的幼雏都比较娇弱；

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][nɑ:t][bi:; bi] [hætʃt] [bɪ'fɔ:r] ['eɪprəl] .
they should not be hatched before April .
他们 应该 不是 是 孵化 前 四月 .

它们不应该在四月之前孵化。

[ə'nʌðər] ['ri:z(ə)n][ɪn]['feɪvər][ʌv; əv] [leɪt] ['hætʃɪŋ] [ɪz] [ðæt] [ɪf] [hætʃt] [tu:] ['ɜ:rli] [ðeɪ] [moʊlt] [aʊt] [laɪk]
Another reason in favor of late hatching is that if hatched too early they moult out like
其他 原因 在 偏爱 的 晚的 孵化 是 那 如果 孵化 也 早期的 他们 换羽 出去 喜欢
[oʊld][henz][æt; ət][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] ['leɪɪŋ] ,
old hens at the time they should be laying ,
老的 母鸡 在 这 时间 他们 应该 是 躺下 ,

另一个支持晚孵蛋的原因是，如果孵蛋太早，它们会在应该下蛋的时候像老母鸡一样换毛。

[ænd; ənd][soʊ] [lu:z] [ðæt] [ʃɑ:rp] [ænd; ənd] [rɪtʃ] ['penslɪŋ] [ðæt] [ɪz][soʊ][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪn] ['pʊlɪt] .
and so lose that sharp and rich penciling that is so desirable in pullets .
和 所以 失去 那 锋利的 和 富有的 铅笔画 那 是 所以 理想 在 小母鸡 .

这样一来，小母鸡就失去了那种令人向往的清晰而丰富的羽毛颜色。

['pluːmɪdʒ] . — [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnts] [ɪn][ðə; ði] ['pluːmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [və'raɪəti][ɪz]

Plumage	.	—	One	of	the	most	important	points	in	the	plumage	of	this	variety	is
羽毛	.	—	一	的	这	最多	重要的	积分	在	这	羽毛	的	这	种类	是

[ðə; ði] ['iːvənnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] - ['kʌlər] ,

the	evenness	of	the	ground	-	color	,
这	均匀度	的	这	地面	-	颜色	,

羽毛——该品种羽毛最重要的特点之一是底色的均匀性。

[wɪtʃ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['goʊldən] - ['kʌlər] [θruː'aʊt] .

which	should	be	a	rich	golden	-	color	throughout	.
哪个	应该	是	一个	富有的	金的	-	颜色	自始至终	.

整体应呈现浓郁的金黄色。

[sʌm; səm][bɜːrdz] , ['ʌðərwaɪz] [gʊd] , [ɑːr; ər] ['veri] ['fɔːlti] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,

Some	birds	,	otherwise	good	,	are	very	faulty	in	this	respect	,
一些	鸟类	,	否则	好的	,	是	非常	故障	在	这	尊重	,

有些鸟类，其他方面都很优秀，但在这方面却存在严重缺陷。

[ðə; ði]['ɛndz][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛðɚz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['laɪtər] [goʊld][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [pɑːrts] .

the	ends	of	the	feathers	being	a	lighter	gold	than	the	other	parts	.
这	结束	的	这	羽毛	存在	一个	打火机	金子	比	这	其他	部分	.

羽毛末端的金色比其他部分浅。

[ðiːz] [bɜːrdz] , [æz; əz][ðə; ði]['siːz(ə)n] [əd'vænsɪz] , [ɑːr; ər][æpt][tuː; tə][get] [stɪl] [mɔːr] ['feɪdɪd][ænd; ənd]

These	birds	,	as	the	season	advances	,	are	apt	to	get	still	more	faded	and
这些	鸟类	,	作为	这	季节	进展	,	是	易于	到	得到	仍然	更多的	褪色	和

[wɑːʃt] - [aʊt][ɪn] [ə'pɪrəns] ;

washed	-	out	in	appearance	;
洗过	-	出去	在	外貌	;

随着季节的推移，这些鸟类的羽毛颜色可能会变得更加褪色和暗淡；

[ænd; ənd] , [ɪn'diːd] , [moʊst][bɜːrdz] [feɪd] [ɪn]['kʌlər][frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ʌv; əv][ðə; ði][sʌn] .

and	,	indeed	,	most	birds	fade	in	color	from	the	effects	of	the	sun	.
和	,	的确	,	最多	鸟类	褪色	在	颜色	从	这	效果	的	这	太阳	.

事实上，大多数鸟类都会因为阳光照射而褪色。

[sʌm; səm] [henz] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʊd] [rɪtʃ] ['kʌlər] [rɪ'teɪn] [ðɪs] much52

Some	hens	of	a	good	rich	color	retain	this	much52
一些	母鸡	的	一个	好的	富有的	颜色	保持	这	much52

有些羽毛颜色鲜艳的母鸡会保留这么多52

['betər] [ðæn; ðən] ['ʌðər] , [wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [greɪt] [pɔɪnt] [ɪn][ðer; ðər]['feɪvər] .

better	than	others	,	which	is	a	great	point	in	their	favor	.
更好的	比	其他的	,	哪个	是	一个	伟大的	观点	在	他们的	偏爱	.

比其他同类产品更好，这是他们的一大优势。

[ɪn] [kɑːks] [ðə; ði] [seɪm] [fɔːlt] [ɪz] ['kɑːmən] ,

In	cocks	the	same	fault	is	common	,
在	公鸡	这	相同的	过错	是	常见的	,

公鸡也常出现同样的错误。

[ə'piəriŋ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['laɪtər] [ʃeɪd] [ɑːn][ðə; ði]['ɛndz][ɔːr][tɪps][ʌv; əv][ðə; ði] ['fɛðɚz] ,

appearing	in	the	shape	of	a	lighter	shade	on	the	ends	or	tips	of	the	feathers	,
出现	在	这	形状	的	一个	打火机	阴影	在	这	结束	或者	尖端	的	这	羽毛	,

表现为羽毛末端或尖端呈现较浅的色调，

[ɑːn][ðə; ði] [brest] [ænd; ənd] [ˌʌndər'niːθ] [ðə; ði]['bɑːdi] ; [ə'vɔɪd] [ðɪs] [æz; əz][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] —

on	the	breast	and	underneath	the	body	;	avoid	this	as	far	as	possible	—
在	这	胸部	和	下	这	身体	;	避免	这	作为	远的	作为	可能的	—

[ðə; ði] [mɔːr] ['juːnɪfɔːrm][ðə; ði]['kʌlər] ,

the	more	uniform	the	color	,
这	更多的	制服	这	颜色	,

胸部和腹部下方；尽量避免这种情况——颜色越均匀越好。

[ðə; ði] ['betər] .

the	better	.
这	更好的	.

越好。

[ðə; ði] ['penslɪŋ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [və'raɪəti] , [æz; əz]

The	penciling	should	be	exactly	the	same	as	in	the	preceding	variety	,	as
这	铅笔画	应该	是	确切地	这	相同的	作为	在	这	前	种类	,	作为

[dɪ'stɪŋkt] ,

distinct	,
清楚的	,

铅笔画法应该与前一种完全相同，区别在于：

[ænd; ənd] [jet] [æz; əz] [faɪn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

and	yet	as	fine	as	possible	,
和	然而	作为	美好的	作为	可能的	,

但要尽可能做到最好，

[ænd; ənd][ðə; ði] [mɔːr] [baːz] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['feðər] [ðə; ði] ['betər] — ['ɔːlweɪz] [prə'vaɪdɪŋ] [ðeɪ] [ɑːr; ər]

and	the	more	bars	across	the	feather	the	better	—	always	providing	they	are
和	这	更多的	酒吧	穿过	这	羽毛	这	更好的	—	总是	提供	他们	是

[streɪt] [ə'krɔːs] , [ænd; ənd] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] .

straight	across	,	and	clearly	defined	.
直的	穿过	,	和	清楚地	定义	.

羽毛上的横纹越多越好——前提是这些横纹是笔直的，并且轮廓清晰。

[ðə; ði] [nek] - ['hækl] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði] ['sɪlvɝz] , [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [klɪr] .

The	neck	-	hackle	,	as	in	the	Silvers	,	should	be	clear	.
这	脖子	-	乱砍	,	作为	在	这	银	,	应该	是	清除	.

像银背火鸡一样，颈部的羽毛应该是透明的。

[ðə; ði] [kɑːk] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['dɑːrkər][tɪnt] , ['biːɪŋ] ['ɔːlmoʊst] ['tʃesnʌt] [ɪn]['kʌlər] ; [hiː; hi][mʌst; məst][nɑːt] ,

The	cock	is	of	a	darker	tint	,	being	almost	chestnut	in	color	;	he	must	not	,
这	公鸡	是	的	一个	较暗	着色	,	存在	几乎	板栗	在	颜色	;	他	必须	不是	,

这只公鸡颜色较深，几乎呈栗色；他不能，

[haʊ'evər] , [biː; bi] [tuː] [red] [ɔːr] [tuː] [peɪl] , [bʌt; bət] ['veri] [rɪtʃ] [ɪn]['kʌlər] .

however	,	be	too	red	or	too	pale	,	but	very	rich	in	color	.
然而	,	是	也	红色的	或者	也	苍白	,	但	非常	富有的	在	颜色	.

但是，颜色可能会太红或太淡，但会非常浓郁。

[ðə; ði]['prɑːpər][teɪl] - ['fɛðɝz] [ɑːr; ər] [blæk] , [ðə; ði] ['sɪkəlz] [ænd; ənd][teɪl] - ['kʌvəts] , [ɔːr] “ ['hængəz] ,

The	proper	tail	-	feathers	are	black	,	the	sickles	and	tail	-	coverts	,	or	“	hangers	,
这	恰当的	尾巴	-	羽毛	是	黑色的	,	这	镰刀	和	尾巴	-	隐蔽人员	,	或者	“	衣架	,

” [ə; eɪ] [rɪtʃ] [blæk] ,

”	a	rich	black	,
”	一个	富有的	黑色的	,

真正的尾羽是黑色的，镰状尾羽和尾覆羽，或称“吊羽”，呈浓郁的黑色。

[edʒd] [wɪð; wɪθ] [braʊn] [ɔːr] [brɑːnz] , ['veri] ['næroʊ] , [ænd; ənd] ['klɪrli] [dɪ'faɪnd] .

edged	with	brown	or	bronze	,	very	narrow	,	and	clearly	defined	.
边缘	和	棕色的	或者	青铜	,	非常	狭窄的	,	和	清楚地	定义	.

边缘呈棕色或古铜色，非常窄，轮廓清晰。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['stændərd][ʌv; əv] ['eksələns] ['gɪvz] [ðə; ði][rɪ'kwaɪərd][wɪdθ; wɪtθ][ʌv; əv] [ðɪs] ['edʒɪŋ]

The	American	Standard	of	Excellence	gives	the	required	width	of	this	edging
这	美国人	标准	的	卓越	给予	这	必需的	宽度	的	这	边缘

[æz; əz][ə'baʊt][wʌn] - [ˌsɪks'tiːnθ] [ʌv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] .

as	about	one	-	sixteenth	of	an	inch	.
作为	关于	一	-	第十六	的	一个	英寸	.

美国卓越标准规定，这种包边的所需宽度约为十六分之一英寸。

[klɪr] [blæk] ['sɪkəlz] [ɑːr; ər][ə; eɪ] [greɪt] [fɔːlt] , [ænd; ənd][soʊ][ɪz][ə; eɪ][teɪl] [brɑːnzd] [ɔːl]['oʊvər] ,

Clear	**black**	**sickles**	**are**	**a**	**great**	**fault**	**,**	**and**	**so**	**is**	**a**	**tail**	**bronzed**	**all**	**over**	**,**
清除	黑色的	镰刀	是	一个	伟大的	过错	,	和	所以	是	一个	尾巴	古铜色	全部	超过	,

纯黑色的镰刀状爪是很大的缺陷，尾巴通体呈青铜色也是。

[ɔːr][wɪð; wɪθ] ['skersli] ['eni] [blæk] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , ['biːɪŋ] [brɑːnzd] [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði] ['sɪkəlz] .

or	**with**	**scarcely**	**any**	**black**	**in**	**it**	**,**	**being**	**bronzed**	**all**	**over**	**the**	**sickles**	**.**
或者	和	几乎	任何	黑色的	在	它	,	存在	古铜色	全部	超过	这	镰刀	.

或者几乎没有黑色，镰刀通体呈青铜色。

[ðɪs] [læst][kaɪnd][ʌv; əv][ə; eɪ][teɪl][ɪz] ['veri] ['ʃoʊi] ,

This	**last**	**kind**	**of**	**a**	**tail**	**is**	**very**	**showy**	**,**
这	最后的	种类	的	一个	尾巴	是	非常	炫耀	,

最后这种尾巴非常华丽。

[ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ]['dʒʌdʒɪz] [huː] [dɪd][nɑːt][ˌʌndər'stænd] ['hæmbɜːrg] ,

and	**used**	**to**	**be**	**a**	**favorite**	**with**	**judges**	**who**	**did**	**not**	**understand**	**Hamburgs**	**,**
和	用过的	到	是	一个	最喜欢的	和	法官	WHO	做过	不是	理解	汉堡	,

而且，它曾经深受那些不懂汉堡包的法官们的喜爱。

[bʌt; bət][bɜːrdz] [pə'zesɪŋ] [ðɪs] ['diːfekt][hæv; həv] [bɪn] [pruːvd] [tuː; tə] [prə'duːs] ['veri] ['pʊrliˌ'pɔːrli]

but	**birds**	**possessing**	**this**	**defect**	**have**	**been**	**proved**	**to**	**produce**	**very**	**poorly**
但	鸟类	拥有	这	缺点	有	到过	已证实	到	生产	非常	差

['pensld] ['pʊlɪt] .

penciled	**pullets**	**.**
铅笔画	小母鸡	.

但事实证明，具有这种缺陷的鸟类所产下的母鸡羽毛颜色非常不好看。

['ʌðər] [pɔɪnts] . — [ðə; ði][koʊm] , [ɪr] - [loʊb] ,

Other	**Points**	**.**	**—**	**The**	**comb**	**,**	**ear**	**-**	**lobe**	**,**
其他	积分	.	—	这	梳子	,	耳朵	-	叶	,

其他要点——梳子、耳垂、

[legz][ænd; ənd] ['sɪmətri] [ɪn][ðə; ði]['goʊldən] - ['pensld] ['hæmbɜːrg] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪg'zæktli][ðə; ði] [seɪm]

legs	**and**	**symmetry**	**in**	**the**	**Golden**	**-**	**Penciled**	**Hamburgs**	**should**	**be**	**exactly**	**the**	**same**
腿	和	对称	在	这	金的	-	铅笔画	汉堡	应该	是	确切地	这	相同的

[æz; əz] [ðoʊz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn][ðə; ði]['sɪlvər] - ['pensld] .

as	**those**	**described**	**in**	**the**	**Silver**	**-**	**Penciled**	**.**
作为	那些	描述	在	这	银	-	铅笔画	.

金笔汉堡的腿部和对称性应该与银笔汉堡所描述的完全一样。

[ɪn] ['sɪmətri] , [ɪ'speʃəli] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fʊli] [ðer; ðər]['iːkwəl] .

In	**symmetry**	**,**	**especially**	**,**	**they**	**are**	**fully**	**their**	**equal**	**.**
在	对称	,	尤其	,	他们	是	完全	他们的	平等的	.

尤其在对称性方面，它们完全相等。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ɪn] ['briːdɪŋ] [ɑːr; ər][ɪg'zæktli]['sɪmələr][tuː; tə] [ðoʊz] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ]

The	**points**	**in**	**breeding**	**are**	**exactly**	**similar**	**to**	**those**	**explained**	**in**	**connection**	**with**
这	积分	在	选育	是	确切地	相似的	到	那些	解释	在	联系	和

[ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [və'raɪəti] , and53

the	**preceding**	**variety**	**,**	**and53**
这	前	种类	,	and53

育种要点与前述品种的育种要点完全相同，53

[niːd] [nɑːt][biː; bi] [rɪ'piːtɪd] ,

need	**not**	**be**	**repeated**	**,**
需要	不是	是	重复	,

无需赘述

[ðə; ði][best] [ruːl] ['biːɪŋ] [tuː; tə] [briːd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['veri] [best][bɜːrdz][juː; jʊ][kæn; kən][faɪnd][ɑːn]

the	best	rule	being	to	breed	from	the	very	best	birds	you	can	find	on
这	最好的	规则	存在	到	品种	从	这	非常	最好的	鸟类	你	能	寻找	在

[bəuθ][saɪdz] ,

both	sides	,
两个都	侧面	,

最好的原则就是用双方你能找到的最好的鸟类进行繁殖。

[ker] ['biːɪŋ] ['teɪkən][tuː; tə][əb'teɪn][ə; eɪ] [rɪtʃ] , ['iːv(ə)n] [graʊnd] - ['kʌlər][ɪn][ɔːl]['keɪsɪz] .

care	being	taken	to	obtain	a	rich	,	even	ground	-	color	in	all	cases	.
关心	存在	已采取	到	获得	一个	富有的	,	甚至	地面	-	颜色	在	全部	案例	.

在所有情况下都力求获得丰富、均匀的底色。

[waɪt] ['hæmbɜːrg] .

WHITE	HAMBURGS	.
白色的	汉堡	.

白汉堡。

[waɪl] [wiː; wi] [ʌn'daʊtɪdli] [oʊ] [ðə; ði] [waɪt] ['hæmbɜːrg][tuː; tə]['skɪlf(ə)l] ['ɪŋglɪʃ] ['briːdɪŋ] ,

While	we	undoubtedly	owe	the	White	Hamburg	to	skillful	English	breeding	,
尽管	我们	无疑	欠	这	白色的	汉堡	到	熟练	英语	选育	,

虽然我们无疑要感谢英国高超的育种技术，但白汉堡犬的诞生……

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ][və'raɪəti][bred] [mʌtʃ] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəli][ɪn] [ə'merɪkə] [ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

it	is	a	variety	bred	much	more	generally	in	America	than	it	is	across	the
它	是	一个	种类	繁殖	很多	更多的	一般来说	在	美国	比	它	是	穿过	这

['wɔːtər] ,

water	,
水	,

这种品种在美国的种植比在大西洋彼岸更为普遍。

[wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [mɪr] [sʌb] - [və'raɪəti][ʌv; əv] ['hæmbɜːrg] .

where	it	is	regarded	as	a	mere	sub	-	variety	of	Hamburgs	.
在哪里	它	是	认为	作为	一个	仅仅	子	-	种类	的	汉堡	.

在那里，它被视为汉堡的一个亚种。

[ðə; ði][və'raɪəti][wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli][bred][ɪn] ['ɪŋgland] [æz; əz][æn; ən][ɪk'sperɪmənt] ,

The	variety	was	originally	bred	in	England	as	an	experiment	,
这	种类	曾是	起初	繁殖	在	英格兰	作为	一个	实验	,

该品种最初是在英国作为一项实验培育出来的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [əb'teɪnd] [baɪ] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtəst] ['sɪlvər] - ['spæŋgld] ['hæmbɜːrg] , [bəuθ] [meɪl]

and	was	obtained	by	selecting	the	lightest	Silver	-	Spangled	Hamburgs	,	both	male
和	曾是	获得	经过	选择	这	最轻	银	-	闪闪发光的	汉堡	,	两个都	男性

[ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ,

and	female	,
和	女性	,

是通过挑选最轻的银斑汉堡兔（包括雄性和雌性）而获得的。

[ænd; ənd] ['meɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [tə'geðər] , [iːtʃ] [jɪr] [sə'lɛktɪŋ] [ðə; ði] ['laɪtəst] ['prɑːdʒəni] , [ʌn'tɪl][ðə; ði]

and	mating	them	together	,	each	year	selecting	the	lightest	progeny	,	until	the
和	交配	他们	一起	,	每个	年	选择	这	最轻	后代	,	直到	这

[pjʊr] [waɪt] [bɜːrd][wʌz; wəz][prəʊ'kjʊəd] .

pure	white	bird	was	procured	.
纯的	白色的	鸟	曾是	采购	.

并将它们交配，每年挑选最轻的后代，直到得到纯白色的鸟。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ɔːl]['ɑːrgjuːmənts][tuː; tə][ðə; ði]['kɑːntreri] ,

Thus	it	will	be	seen	that	in	spite	of	all	arguments	to	the	contrary	,
因此	它	将要	是	已见	那	在	尽管如此	的	全部	论点	到	这	相反	,

由此可见，尽管存在各种相反的论点，

[ðə; ði] [waɪt] ['hæmbɜ:rg][ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ] [pjʊr] ['hæmbɜ:rg][ɪn] ['evri] [pər'tɪkjələr] .

the	White	Hamburg	is	really	a	pure	Hamburg	in	every	particular	.
这	白色的	汉堡	是	真的	一个	纯的	汉堡	在	每一个	特别的	.

白汉堡酒在各个方面都是一款纯正的汉堡酒。

[waɪl] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][ə; eɪ] ['veri] ['prɪti] [və'raɪəti] , [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [lʊkt] [ə'pɑ:n][wɪð; wɪθ][kən'sɪdərəb(ə)l]

While	they	were	a	very	pretty	variety	,	they	were	looked	upon	with	considerable
尽管	他们	是	一个	非常	漂亮的	种类	,	他们	是	看起来	之上	和	大量

[dis'feivə][baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ,

disfavor	by	the	English	,
不受欢迎	经过	这	英语	,

虽然它们是一种非常漂亮的品种，但英国人却对它们相当不感冒。

[hu:] [dɪs'kɜ:rɪdʒd] [ðer; ðər] ['bri:dɪŋ] , [ænd; ənd] [rɪ'gɑ:rdɪd] [ðem; ðəm][æz; əz][æn; ən] [ˌɪnə'veɪʃ(ə)n] [ɪn]

who	discouraged	their	breeding	,	and	regarded	them	as	an	innovation	in
WHO	灰心	他们的	选育	,	和	认为	他们	作为	一个	创新	在

[ðə; ði]['hæmbɜ:rg]['fæməli] .

the	Hamburg	family	.
这	汉堡	家庭	.

他们不鼓励繁殖，并将他们视为汉堡家族的创新。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['meni] ['jɪrz] [naʊ] [sɪns] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tu:; tə][bi:; bi][bred][ɪn][ə'merɪkə] ,

It	is	many	years	now	since	they	began	to	be	bred	in	America	,
它	是	许多	年	现在	自从	他们	开始	到	是	繁殖	在	美国	,

它们在美国开始养殖至今已有多年了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [mʌtʃ] [θɔ:t] [ʌv; əv][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['meni] [gʊd] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] ,

and	they	are	much	thought	of	for	their	many	good	characteristics	,
和	他们	是	很多	想法	的	为了	他们的	许多	好的	特征	,

它们因其诸多优良特性而备受推崇。

[waɪl] [ðeɪ] ['fɪgjər] [kwaɪt] ['prɑ:mɪnəntli] [æt; ət]['aʊər; ɑ:r]['prɪnsəp(ə)l] [ˌɛksə'bɪʃənz] .

while	they	figure	quite	prominently	at	our	principal	exhibitions	.
尽管	他们	数字	相当	突出地	在	我们的	主要的	展览	.

它们在我们主要的展览中占据了相当重要的位置。

[wʌt] [hæz; həz] [sɜ:rvd] ['prɪnsəpli] [tu:; tə] [dɪs'kɜ:rɪdʒ] [waɪt] ['hæmbɜ:rg] ['bri:dəz] ,

What	has	served	principally	to	discourage	White	Hamburg	breeders	,
什么	有	服务	主要	到	阻碍	白色的	汉堡	育种者	,

主要阻碍汉堡白肉鸡饲养者的因素是：

[ɪz][ðə; ði][fækt] [ðæt] [soʊ] ['meni] [ˌɪmi'teiʃənz] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ænd; ənd] [θrʌst] [ə'pɑ:n][ðə; ði]['pʌblɪk]

is	the	fact	that	so	many	imitations	have	been	made	and	thrust	upon	the	public
是	这	事实	那	所以	许多	仿制品	有	到过	制成	和	推力	之上	这	民众

['ʌndər] [ðæt] [neɪm] ,

under	that	name	,
在下面	那	姓名	,

事实是，有太多仿制品以这个名字被制造出来，强加给公众。

[ðæt] [wɜ:r; wər] ['ri:əli] [mɪr] ['mʌŋgrəl] .

that	were	really	mere	mongrels	.
那	是	真的	仅仅	杂种狗	.

它们其实只是些杂种狗。

[ðə; ði]['oʊnli] [tru:] [waɪt] ['hæmbɜ:rg] [ɑ:r; ər] [ðoʊz] [wɪtʃ] [kʌm] [frʌm; frəm]['sɪlvər] - ['spæŋgld] [ɔ:r]

The	only	true	White	Hamburgs	are	those	which	come	from	Silver	-	Spangled	or
这	仅有的	真的	白色的	汉堡	是	那些	哪个	来	从	银	-	闪闪发光的	或者

['sɪlvər] - ['pensld] ['hæmbɜ:rg] ,

Silver	-	Penciled	Hamburgs	,
银	-	铅笔画	汉堡	,

只有那些源自银斑汉堡或银线汉堡的汉堡才是真正的白汉堡。

[ɪn][ðə; ði] ['mænər] [wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] .

in	the	manner	we	have	described	.
在	这	方式	我们	有	描述	.

按照我们描述的方式。

[ðoʊz] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['leghɔːrn] [ɔːr] [waɪt] [dɔːkiŋ] [krɔsiz] [ɑːr; ər] [ˌɪmpə'zɪʃənz] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd]

Those	with	White	Leghorn	or	White	Dorking	crosses	are	impositions	,	and	should
那些	和	白色的	来航鸡	或者	白色的	多尔金	十字架	是	强加	,	和	应该

[biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] [baɪ][ðə; ði]['fænsiər] ,

be	avoided	by	the	fancier	,
是	避免	经过	这	更精致的	,

那些带有白来航鸡或白多尔金鸡血统的品种是劣质品种，爱鸡人士应该避免选择。

[huː] [wɪl] ['redɪli] [noʊ] [ðem; ðəm][baɪ][ðer; ðər] ['klʌmzi] ['sɪmətri] , [lɑːrdʒ][saɪz][ænd; ənd] [kɔːrs]

who	will	readily	know	them	by	their	clumsy	symmetry	,	large	size	and	coarse
WHO	将要	容易	知道	他们	经过	他们的	笨拙	对称	,	大的	尺寸	和	粗

[kɔmz] . -

combs	.	54
梳子	.	-

人们很容易就能根据它们笨拙的对称性、庞大的体型和粗糙的梳状结构来辨认它们。54

[waɪt] ['hæmbɜːrg] . -

WHITE	HAMBURGS	.	55
白色的	汉堡	.	-

白汉堡.55

[ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðə; ði][və'raɪəti] . — [ðə; ði] [waɪt] ['hæmbɜːrg] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [pjʊr] [waɪt] [ɪn]

Characteristics	of	the	Variety	.	—	The	White	Hamburgs	should	be	pure	white	in
特征	的	这	种类	.	—	这	白色的	汉堡	应该	是	纯的	白色的	在

['pluːmɪdʒ] [θruː'aʊt] ,

plumage	throughout	,
羽毛	自始至终	,

该品种的特征——白汉堡鸡的羽毛应通体纯白。

[wɪð; wɪθ][noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] ['jeloʊɪʃ] [tɪndʒ] [soʊ]['ɔːf(ə)n] [siːn] [ɑːn] ['ʌðərwaɪz] [gʊd]

with	no	signs	of	that	undesirable	yellowish	tinge	so	often	seen	on	otherwise	good
和	不	标志	的	那	不理想的	淡黄色	色调	所以	经常	已见	在	否则	好的

[bɜːrdz] .

birds	.
鸟类	.

没有那种在其他方面都很优秀的鸟类身上经常看到的令人不悦的黄色色调。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [truː] ['hæmbɜːrg][ɪn] ['sɪmətri] , [ə'vɔɪdɪŋ] [ðə; ði] ['leghɔːrn] [ɔːr] [dɔːkiŋ] [bɪld] ,

They	should	be	true	Hamburg	in	symmetry	,	avoiding	the	Leghorn	or	Dorking	build	,
他们	应该	是	真的	汉堡	在	对称	,	避免	这	来航鸡	或者	多尔金	建造	,

它们应该保持汉堡式的对称性，避免像莱格霍恩或多尔金那样的体型。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ([ænd; ənd][ɑːr; ər]) [noʊ]['lɑːrdʒər][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] [və'raɪətiz] .

and	they	should	be	(	and	are	)	no	larger	than	the	other	varieties	.
和	他们	应该	是	(	和	是	)	不	更大的	比	这	其他	品种	.

而且它们的大小应该（也确实）不会比其他品种大。

[saɪz][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] [pɔɪnt] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [ɪn] ['hæmbɜːrg] ;

Size	is	not	a	point	to	be	regarded	in	Hamburgs	;
尺寸	是	不是	一个	观点	到	是	认为	在	汉堡	;

在汉堡，大小并不是需要考虑的因素；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðer; ðər] ['leɪɪŋ] ['kwɑːlətiz] [wiː; wi] [lʊk] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [ðɪs] [və'raɪəti] ,

it	is	their	laying	qualities	we	look	to	,	and	this	variety	,
它	是	他们的	躺下	品质	我们	看	到	,	和	这	种类	,

我们看重的是它们的产蛋性能，以及这种多样性。

[waɪl] [nɑːt][kwaɪt][ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [ɪz]['veri] [prə'dʌktɪv] .

while	not	quite	up	to	the	others	in	this	respect	,	is	very	productive	.
尽管	不是	相当	向上	到	这	其他的	在	这	尊重	,	是	非常	生产力	.

虽然在这方面不如其他公司，但效率很高。

[ðə; ði][koʊm][ɪn] [waɪt] ['hæmbɜːrg] [ʃʊd; ʃəd][rɪ'zemb(ə)l][ðæt] [dɪ'skraɪbd] ['ʌndər][ðə; ði] ['hedɪŋ] [ʌv; əv]

The	comb	in	White	Hamburgs	should	resemble	that	described	under	the	heading	of
这	梳子	在	白色的	汉堡	应该	类似	那	描述	在下面	这	标题	的

[blæk] ['hæmbɜːrg] .

Black	Hamburgs	.
黑色的	汉堡	.

白色汉堡的梳子应该与黑色汉堡标题下描述的梳子相似。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ][smɔːl] , [raʊnd] , [waɪt] [ɪr] - [loʊb] , [baɪ][noʊ] [miːnz] ['pendənt] , [ænd; ənd]

They	should	have	a	small	,	round	,	white	ear	-	lobe	,	by	no	means	pendent	,	and
他们	应该	有	一个	小的	,	圆形的	,	白色的	耳朵	-	叶	,	经过	不	方法	吊坠	,	和

[braɪt] [red] [feɪs] ;

bright	red	face	;
明亮的	红色的	脸	;

它们的耳垂应该小而圆，呈白色，绝不下垂，脸色鲜红；

['kærɪdʒ] ['ʌpraɪt] , ['spraɪtli] [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l] .

carriage	upright	,	sprightly	and	graceful	.
运输	直立	,	轻快的	和	优美	.

马车挺拔、轻快、优雅。

[ðə; ði] [leg] ['kɑːntrəvɜːrsi] . — [wiː; wi][hæv; həv][soʊ][fɑːr] [sed] ['nʌθɪŋ] [kən'sɜːrnɪŋ] [ðə; ði]['kʌlər][ʌv; əv]

The	Leg	Controversy	.	—	We	have	so	far	said	nothing	concerning	the	color	of
这	腿	争议	.	—	我们	有	所以	远的	说	没有什么	有关	这	颜色	的

[legz][ɪn] [waɪt] ['hæmbɜːrg] ,

legs	in	White	Hamburgs	,
腿	在	白色的	汉堡	,

关于"腿"的争议——到目前为止，我们还没有提及"白汉堡"的"腿"的颜色问题。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] ['spɪrɪtɪd] ['kɑːntrəvɜːrsi][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz]

for	the	reason	that	there	has	been	a	spirited	controversy	for	many	years
为了	这	原因	那	那里	有	到过	一个	精神抖擞	争议	为了	许多	年

[ə'mʌŋ] ['briːdəz] [æz; əz][tuː; tə] ['weðər] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [bluː] [ɔːr] [waɪt] .

among	breeders	as	to	whether	they	should	be	blue	or	white	.
之中	育种者	作为	到	无论	他们	应该	是	蓝色的	或者	白色的	.

因为多年来，育种者们一直对它们的毛色应该是蓝色还是白色存在激烈的争论。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ] [greɪt] ['nuːs(ə)ns][tuː; tə][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['poʊltri] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] , [huː]

It	has	been	a	great	nuisance	to	the	American	Poultry	Association	,	who
它	有	到过	一个	伟大的	滋扰	到	这	美国人	家禽	协会	,	WHO

[hæv; həv] [faʊnd] [ðəm'selvz] [pə'sweidid] ,

have	found	themselves	persuaded	,
有	成立	他们自己	被说服	,

这给美国家禽协会带来了极大的困扰，他们发现自己被说服了，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['spiːʃəs] ['ɑːrgjuːmənts][ɑːn][bəuθ][saɪdz] ,

because	of	specious	arguments	on	both	sides	,
因为	的	似是而非的	论点	在	两个都	侧面	,

由于双方的论点都站不住脚，

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðer; ðər]['stændərd][æt; ət] [liːst] [fɔːr] [taɪmz][ɑːn][legz][ʌv; əv] [waɪt] ['hæmbɜːrg] .

to	change	their	Standard	at	least	four	times	on	legs	of	White	Hamburgs	.
到	改变	他们的	标准	在	至少	四	时代	在	腿	的	白色的	汉堡	.

在白汉堡的旅程中，他们的标准至少改变了四次。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][əˈrɪdʒənəli][dɪˈsaɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['stændərd] [kəˈmɪti] [ðæt][ə; eɪ] [waɪt] [leg][wʌz; wəz]

It	was	originally	decided	by	the	Standard	committee	that	a	white	leg	was
它	曾是	起初	决定	经过	这	标准	委员会	那	一个	白色的	腿	曾是

['prɑːpər] .

proper	.
恰当的	.

标准委员会最初决定，白色的腿是合适的。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz]['æftərwərd] [tʃeɪndʒd] [frʌm; frəm] [waɪt] [tuː; tə] [bluː] , [frʌm; frəm] [bluː] [bæk] [tuː; tə] [waɪt]

It	was	afterward	changed	from	white	to	blue	,	from	blue	back	to	white
它	曾是	之后	已更改	从	白色的	到	蓝色的	,	从	蓝色的	后退	到	白色的

,

,

,

后来它的颜色从白色变成了蓝色，又从蓝色变成了白色。

[ðen] [əˈgen] [tuː; tə] [bluː] , [ænd; ənd][ɪn] - [tuː; tə] [waɪt] .

then	again	to	blue	,	and	in	1879	to	white	.
然后	再次	到	蓝色的	,	和	在	-	到	白色的	.

然后又变成蓝色，1879 年又变成白色。

[ɑːn] . ['luːɪs] [ef] . ['ælən] , [huː] [ɪz][pərˈhæps]['aʊər; ɑːr]['lɑːrdʒɪst][ænd; ənd][moʊst]['prɑːmɪnənt] ['briːdər]

Hon	.	Lewis	F	.	Allen	,	who	is	perhaps	our	largest	and	most	prominent	breeder
尊敬的	.	刘易斯	F	.	艾伦	,	WHO	是	也许	我们的	最大	和	最多	著名的	育种者

[ʌv; əv][ðə; ði] [waɪt] ['hæmbɜːrg] ,

of	the	White	Hamburg	,
的	这	白色的	汉堡	,

尊敬的路易斯·F·艾伦先生，他或许是我们规模最大、最杰出的白汉堡犬饲养者。

[ænd; ənd] [huː] [hæz; həz] [dʌn] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz] ['eni] ['ʌðər] [mæn][tuː; tə] [pʊʃ] [ðə; ði] [briːd] , -

and	who	has	done	as	much	as	any	other	man	to	push	the	breed	,	56
和	WHO	有	完毕	作为	很多	作为	任何	其他	男人	到	推	这	品种	,	-

他对推动该品种的繁育所做出的贡献不亚于任何其他人，56

[sez] [ɪn][ə; eɪ]['klevər] ['letər] , [wɪtʃ] , [haʊˈevər] ,

says	in	a	clever	letter	,	which	,	however	,
说道	在	一个	聪明的	信	,	哪个	,	然而	,

他在一封措辞巧妙的信中写道，然而，

[biˈtreiz] [hɪz; ɪz] [ʃəˈgrɪn] [æt; ət][ðə; ði] ['væslˌetɪŋ] [diˈkriːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd] [kəˈmɪti] :

betrays	his	chagrin	at	the	vacillating	decrees	of	the	Standard	committee	:
背叛	他的	懊恼	在	这	摇摆不定	法令	的	这	标准	委员会	:

他对《标准报》委员会摇摆不定的决定感到懊恼不已：

“ [aɪ][hæv; həv] [bɪn] [soʊ] [dɪsˈgʌstɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['duːɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd] [kəˈmɪti] [ɑːn]

“	I	have	been	so	disgusted	with	the	doings	of	the	Standard	committee	on
“	我	有	到过	所以	厌恶	和	这	行为	的	这	标准	委员会	在

[ðə; ði] [pɔɪnts] [ʌv; əv] [faʊlz] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [dɪˈtɜːrmɪnd] ['nevər] [əˈgen] [tuː; tə] [teɪk] ['eni] [pɑːrt][ɪn][ɪts]

the	points	of	fowls	that	I	have	determined	never	again	to	take	any	part	in	its
这	积分	的	家禽	那	我	有	决定	绝不	再次	到	拿	任何	部分	在	它是

[dɪsˈkʌʃnz] ,

discussions	,
讨论	,

“我对《标准报》关于家禽问题的委员会的做法感到非常厌恶，所以我决定永远不再参与其任何讨论。”

[ɔːr] [ʃoʊ] [ə; eɪ][bɜːrd][ɪn][ɪts] [ˌɛksəˈbɪʃənz] ,

or	show	a	bird	in	its	exhibitions	,
或者	展示	一个	鸟	在	它是	展览	,

或者在展览中展示鸟类，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [stɪl] [kiːp] [ænd; ənd] [briːd] [ðə; ði] [waɪt] ['hæmbɜːrg][wɪð; wɪθ] [waɪt] [legz][ænd; ənd] [biːk] ,

although	I	still	keep	and	breed	the	White	Hamburg	with	white	legs	and	beak	,
虽然	我	仍然	保持	和	品种	这	白色的	汉堡	和	白色的	腿	和	喙	,

虽然我仍然饲养和繁殖白汉堡鸡（腿和喙都是白色的），

[wɪtʃ] [maːrks]['truːli] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [æz; əz] [ðeɪ] [dɪd] [wen] [aɪ][fɜːrst] [nuː] [ðem; ðəm] , [ɪn]

which	marks	truly	belong	to	them	,	as	they	did	when	I	first	knew	them	,	in
哪个	标记	真的	属于	到	他们	,	作为	他们	做过	什么时候	我	第一的	知道	他们	,	在

-	.
1870	.
-	.

哪些标记真正属于他们，就像我在 1870 年第一次认识他们时一样。

“ [aɪ] [əb'teɪnd] [maɪ][ə'rɪdʒən(ə)l][bɜːrdz][frʌm; frəm][ə; eɪ]['dʒent(ə)lmən] [huː] [bɔːt] [ðem; ðəm][ɪn] [nuː]

“	I	obtained	my	original	birds	from	a	gentleman	who	bought	them	in	New
“	我	获得	我的	原来的	鸟类	从	一个	绅士	WHO	买	他们	在	新的

[jɔːk] — [dɪ'sɛndənts, dɪ'sɛnɪnts][frʌm; frəm] [ɪm'pɔːrtɪd] [stɑːk] ,

York	—	descendants	from	imported	stock	,
约克	—	后代	从	进口	库存	,

“我最初的这些鸟是从一位先生那里得到的，他从纽约购买了这些鸟——它们是进口种群的后代。”

[aɪ][wʌz; wəz] [ɪn'fɔːrmd] .

I	was	informed	.
我	曾是	知情的	.

我已获悉此事。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðen] , [ænd; ənd] [stɪl] [ɑːr; ər] , [truː] ['hæmbɜːrg] [ɪn] [staɪl] [ænd; ənd][fɔːrm] , [nɑːn] -

They	were	then	,	and	still	are	,	true	Hamburgs	in	style	and	form	,	non	-
他们	是	然后	,	和	仍然	是	,	真的	汉堡	在	风格	和	形式	,	非	-

['sɪtəz] ,

sitters	,
保姆	,

它们当时是，现在仍然是，风格和形式上真正的汉堡人，非坐姿者。

[ænd; ənd] ['nɪrli] ['kɑːnstənt] ['leər] ; ['hɑːrdi][ɪn] ['temprəmənt] , [ænd; ənd] , [ɪn] [ʃɔːrt] , ['veri]

and	nearly	constant	layers	;	hardy	in	temperament	,	and	,	in	short	,	very
和	几乎	持续的	层	;	耐寒的	在	气质	,	和	,	在	短的	,	非常

[ˌsætɪs'fæktəri][bɜːrdz] .

satisfactory	birds	.
令人满意的	鸟类	.

产蛋量几乎持续不断；性情强健，总之是非常令人满意的鸟类。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [sək'sesfəli] [ʃoʊn] [ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['poʊltri] [ʃoʊz] [ɪn]['bʌfəloʊ] , [ænd; ənd]

They	were	successfully	shown	in	several	of	our	poultry	shows	in	Buffalo	,	and
他们	是	成功地	所示	在	一些	的	我们的	家禽	演出	在	水牛	,	和

[wʌn] ['praɪzɪz] ,

won	prizes	,
韩元	奖品	,

它们在布法罗举办的几场家禽展上都取得了成功，并赢得了奖项。

[ðə; ði] [waɪt] [legz][ænd; ənd] [biːks] ['biːɪŋ] [ɪn'taɪərli] [ˌsætɪs'fæktəri][tuː; tə]['dʒʌdʒɪz][ænd; ənd][ðə; ði][sə'saɪəti]

the	white	legs	and	beaks	being	entirely	satisfactory	to	judges	and	the	society
这	白色的	腿	和	喙	存在	完全	令人满意的	到	法官	和	这	社会

.
:
.

白色的腿和喙完全符合评委和社会的期望。

“ [bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['poʊltri] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn] [ˌʌndər'tʊk] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ]

“	But	when	the	American	Poultry	Association	undertook	to	make	a
“	但	什么时候	这	美国人	家禽	协会	承担	到	制作	一个

['stændərd] [ʌv; əv] [pɔɪnts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['veriəs] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] [faʊlz] ,

Standard	of	points	for	the	various	varieties	of	fowls	,
标准	的	积分	为了	这	各种各样的	品种	的	家禽	,

“但是，当美国家禽协会着手制定各种家禽品种的评分标准时，

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [prɪ'tendɪd] - [prə'feʃənl] - [ˌɪntrə'duːst] ['veriəs] [ɪnə'veɪʃnz] ,

some	of	the	pretended	'	professionals	'	introduced	various	innovations	,
一些	的	这	假装	-	专业人士	-	介绍	各种各样的	创新	,

一些自称“专业人士”的人推出了各种创新，

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] [ə'kɔːd] [ðə; ði] [bluː] [leg] [ænd; ənd] [biːk] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪt] ['hæmbɜːrg] ,

and	among	them	accorded	the	blue	leg	and	beak	to	the	White	Hamburg	,
和	之中	他们	同意	这	蓝色的	腿	和	喙	到	这	白色的	汉堡	,

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'dɑːptɪd] .

which	was	adopted	.
哪个	曾是	已采用	.

其中，他们赋予了白汉堡犬蓝色的腿和喙，白汉堡犬因此被采用。

['kɑːnsɪkwentli] , [æt; ət] [ðə; ði] [nekst] [ʃoʊ] [æt; ət] ['bʌfəloʊ] , [maɪ] [bɜːrdz] [wɜːr; wər] [ruːld] [aʊt] ['ʌndər]

Consequently	,	at	the	next	show	at	Buffalo	,	my	birds	were	ruled	out	under
最后	,	在	这	下一个	展示	在	水牛	,	我的	鸟类	是	裁决	出去	在下面

[ðə; ði] [nuː] [bluː] - [leg] [ˌregju'leɪʃn] .

the	new	blue	-	leg	regulation	.
这	新的	蓝色的	-	腿	规定	.

因此，在布法罗举行的下一届展览会上，我的鸟因新的蓝腿规定而被取消参赛资格。

[ðə; ði] ['stændərd] [kə'mɪti] [hæd; həd] [ə; eɪ] [fʊl] ['miːtɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ʃoʊ] ,

The	Standard	committee	had	a	full	meeting	during	the	show	,
这	标准	委员会	有	一个	满的	会议	期间	这	展示	,

标准委员会在展会期间召开了全体会议。

[ænd; ənd] [aɪ] [went] [bɪ'fɔːr] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [ʃoʊd] [ðə; ði] [əb'sɜːrdəti] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] [ruːl] ,

and	I	went	before	them	and	showed	the	absurdity	of	the	new	rule	,
和	我	去	前	他们	和	显示	这	荒谬	的	这	新的	规则	,

我走到他们面前，指出了这项新规定的荒谬之处。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kə'mɪti] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] [rɪ'vɜːrs] [ðə; ði] [leɪt] ['ækʃ(ə)n] [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [ðə; ði] [pɔɪnts]

and	the	committee	decided	to	reverse	the	late	action	and	return	the	points
和	这	委员会	决定	到	撤销	这	晚的	行动	和	返回	这	积分

[ʌv; əv] [waɪt] [legz] [tuː; tə] [ðə; ði] [waɪt] ['hæmbɜːrg] .

of	white	legs	to	the	White	Hamburgs	.
的	白色的	腿	到	这	白色的	汉堡	.

委员会决定撤销之前的行动，将白腿的积分归还给白汉堡。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [sɪns] , [haʊ'evər] , [bɪn] [tʃeɪndʒd] ['sevrəl] [taɪmz] . ” -

It	has	since	,	however	,	been	changed	several	times	.	”	57
它	有	自从	,	然而	,	到过	已更改	一些	时代	.	”	-

然而，此后它已被修改过几次。”57

['mɪstər] . ['ælən] [siːmz] [tuː; tə] [hæv; həv] [noʊ] [daʊt] [bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [waɪt] [leg] [ɪz] [ɪn'taɪərli] ['prɑːpər] ,

Mr	.	Allen	seems	to	have	no	doubt	but	that	the	white	leg	is	entirely	proper	,
先生	.	艾伦	似乎	到	有	不	怀疑	但	那	这	白色的	腿	是	完全	恰当的	,

艾伦先生似乎毫不怀疑这条白腿完全正常。

[ænd; ənd][hi:; hi] [ʃoʊz] [hɪm'self][tu:; tə] [fi:l] ['ɪndʒərd][baɪ][ðə; ði]['kɑ:nstənt]['tʃeɪndʒɪz] [meɪd] [ɪn][ðə; ði]

and	he	shows	himself	to	feel	injured	by	the	constant	changes	made	in	the
和	他	演出	他自己	到	感觉	受伤	经过	这	持续的	变化	制成	在	这

['stændərd] ;

Standard	;
标准	;

他表现出对《标准报》不断变化感到受伤;

[ænd; ənd] [ɪn'di:d] [ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] ['greɪtli] ['ɪndʒərd][ðə; ði][və'raɪəti] ,

and	indeed	it	has	greatly	injured	the	variety	,
和	的确	它	有	非常	受伤	这	种类	,

事实上，这已经对该品种造成了极大的损害。

['sɪmpli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['bri:dəz] ['nevər][kʊd; kəd] [tel] [haʊ] [tu:; tə] [bri:d] [ðer; ðər][bɜ:rdz][soʊ] [ðæt] [ðeɪ]

simply	because	breeders	never	could	tell	how	to	breed	their	birds	so	that	they
简单地	因为	育种者	绝不	可以	告诉	如何	到	品种	他们的	鸟类	所以	那	他们

[wʊd] [nɑ:t][bi:; bi][dɪs'kwɑ:lɪfaɪd][æt; ət][ðə; ði][nekst] ['si:zənz] [ʃoʊz] .

would	not	be	disqualified	at	the	next	season's	shows	.
会	不是	是	取消资格	在	这	下一个	本季	演出	.

原因很简单，因为育种者永远无法知道如何培育出能让他们的鸟在下一季的比赛中不被取消资格的品种。

[ðæt] [ðə; ði] [pɔɪnt] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [tu:] ['kʌlɚz] [ɪz][ə; eɪ][faɪn][wʌn][ɪz] [pru:vd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪndɪ'sɪʒn]

That	the	point	between	the	two	colors	is	a	fine	one	is	proved	by	the	indecision
那	这	观点	之间	这	二	颜色	是	一个	美好的	一	是	已证实	经过	这	优柔寡断

[ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd] [kə'mɪti] .

of	the	Standard	committee	.
的	这	标准	委员会	.

标准委员会的犹豫不决证明了这两种颜色之间的界限非常微妙。

[θru:] [ɔ:l][ðə; ði]['tʃeɪndʒɪz][ðə; ði] [rev] . [si:] . ['dʌblju:] . ['boʊltən][hæz; həz] [stʊd] [æz; əz]['fɜ:rmli][baɪ]

Through	all	the	changes	the	Rev	.	C	.	W	.	Bolton	has	stood	as	firmly	by
通过	全部	这	变化	这	牧师	.	C	.	W	.	博尔顿	有	站立	作为	牢牢	经过

[ðə; ði] [blu:] [legz][æz; əz]['mɪstər] . ['ælən][hæz; həz][baɪ][ðə; ði] [waɪt] [wʌnz] ,

the	blue	legs	as	Mr	.	Allen	has	by	the	white	ones	,
这	蓝色的	腿	作为	先生	.	艾伦	有	经过	这	白色的	一个	,

尽管经历了种种变迁，CW·博尔顿牧师始终坚定地支持蓝腿队，就像艾伦先生坚定地支持白腿队一样。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [feɪθ] [ɪn][ðer; ðər][prə'praɪəti][hæz; həz]['nevər] ['weivəd] .

and	his	faith	in	their	propriety	has	never	wavered	.
和	他的	信仰	在	他们的	礼	有	绝不	犹豫不决	.

他对他们的得体行为的信念从未动摇过。

['mɪstər] . ['boʊltən][ɪz][wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][moʊst]['prɑ:mɪnənt]['hæmbɜ:rg][men] ,

Mr	.	Bolton	is	one	of	our	most	prominent	Hamburg	men	,
先生	.	博尔顿	是	一	的	我们的	最多	著名的	汉堡	男人	,

博尔顿先生是我们汉堡最杰出的人物之一。

[ænd; ənd][hæz; həz] [pru:vd] [hɪz; ɪz] [skɪl] [æz; əz][ə; eɪ] ['bri:dər] [ɪn] ['ʃoʊɪŋ] [sʌm; səm] ['eksələnt] [stɑ:k]

and	has	proved	his	skill	as	a	breeder	in	showing	some	excellent	stock
和	有	已证实	他的	技能	作为	一个	育种者	在	显示	一些	出色的	库存

[ʌv; əv][ðə; ði] ['sevrəl] [və'raɪətiz] .

of	the	several	varieties	.
的	这	一些	品种	.

他在育种方面展现了高超的技艺，展示了几个品种的优秀种畜。

[hi:; hi] [raɪts] [ˌju: 'es] :

He	writes	us	:
他	写	我们	:

他写信告诉我们:

“ [aɪ] [noʊ] ['pɜːrfɪktli] [wel] [ðæt] [maɪ] [waɪt] ['hæmbɜːrg] [ɑːr; ər] [pjʊr] ['hæmbɜːrg] [ɪn] ['evri] [rɪ'spekt] .

“	I	know	perfectly	well	that	my	White	Hamburgs	are	pure	Hamburgs	in	every	respect	.
”	我	知道	完美	出色地	那	我的	白色的	汉堡	是	纯的	汉堡	在	每一个	尊重	.

“我非常清楚，我的白汉堡在各个方面都是纯正的汉堡。”

[aɪ][hæv; həv][bred][ðem; ðəm][maɪ'self][frʌm; frəm][ðə; ði]['sɪlvər] - ['pensld] ['hæmbɜːrg] , [wɪð; wɪθ] [bluː]

I	have	bred	them	myself	from	the	Silver	-	Penciled	Hamburgs	,	with	blue
我	有	繁殖	他们	我	从	这	银	-	铅笔画	汉堡	,	和	蓝色的

[legz] ,

legs	,
腿	,

它们都是我自己用蓝腿的银笔汉堡兔培育出来的。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['priːdisesəz] .

and	all	the	characteristics	of	their	predecessors	.
和	全部	这	特征	的	他们的	前任	.

以及其前身的所有特征。

[fɔːr; fər][ten] ['jɪrz] [aɪ][hæv; həv]['nevər][hæd; həd][ə; eɪ] [tʃɪk] [wɪð; wɪθ][legz][ʌv; əv]['eni] ['ʌðər] ['kʌlər]

For	ten	years	I	have	never	had	a	chick	with	legs	of	any	other	color
为了	十	年	我	有	绝不	有	一个	小鸡	和	腿	的	任何	其他	颜色

[ðæn; ðən] [bluː] ,

than	blue	,
比	蓝色的	,

十年来，我从未见过腿不是蓝色的小鸡。

[wɪtʃ] [ʃoʊz] [ðæt] [ðə; ði] [bluː] [leg][ɪz][ə; eɪ]['fɜːrmli] [fɪkst] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] , [ænd; ənd]['prɑːpərli] [bi'lɔŋz]

which	shows	that	the	blue	leg	is	a	firmly	fixed	characteristic	,	and	properly	belongs
哪个	演出	那	这	蓝色的	腿	是	一个	牢牢	固定的	特征	,	和	适当地	属于

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

这表明蓝色腿是一个牢固固定的特征，并且理应属于那里。

” [waɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['ʌðər] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['hæmbɜːrg] [hæv; həv][ə; eɪ] [bluː] [leg][ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt]

”	Why	should	other	varieties	of	Hamburgs	have	a	blue	leg	and	the	White
”	为什么	应该	其他	品种	的	汉堡	有	一个	蓝色的	腿	和	这	白色的

['hæmbɜːrg][ə; eɪ] [waɪt] [leg] ?

Hamburg	a	white	leg	?
汉堡	一个	白色的	腿	?

”为什么其他品种的汉堡鸡腿是蓝色的，而白汉堡鸡腿是白色的呢？”

[ðə; ði] [bluː] [leg][ɪz][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt]['hæmbɜːrg] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] .

The	blue	leg	is	a	distinct	Hamburg	characteristic	.
这	蓝色的	腿	是	一个	清楚的	汉堡	特征	.

蓝色的腿是汉堡牛肉的一个显著特征。

[wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðæt] [wen] ['aʊər; ɑːr]['faɪn(ə)l][ænd; ənd][ʌn'ɔːltərəb(ə)l]['stændərd][ɪz] [meɪd] ,

We	believe	that	when	our	final	and	unalterable	Standard	is	made	,
我们	相信	那	什么时候	我们的	最终的	和	不可更改的	标准	是	制成	,

我们相信，当我们最终且不可更改的标准制定出来之后，

[ðə; ði] [waɪt] ['hæmbɜːrg] [wɪl] [biː; bi] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [bluː] [legz] .

the	White	Hamburgs	will	be	credited	with	blue	legs	.
这	白色的	汉堡	将要	是	已认可	和	蓝色的	腿	.

白汉堡队将获得”蓝腿”的荣誉。

[pɔɪnts] [ɪn] ['briːdɪŋ] . — [ðə; ði] [ruːl] [ɪn] ['meɪtɪŋ] [waɪt] ['hæmbɜːrg] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['sɪmpli] [tuː; tə]

Points	**in**	**Breeding**	**.**	**—**	**The**	**rule**	**in**	**mating**	**White**	**Hamburgs**	**should**	**be**	**simply**	**to**
积分	在	选育	.	—	这	规则	在	交配	白色的	汉堡	应该	是	简单地	到

[prə'kjʊr] [ðə; ði][bɜːrdz] [wɪtʃ] possess58

procure	**the**	**birds**	**which**	**possess58**
采购	这	鸟类	哪个	possess58

育种要点——白汉堡鸡的配种规则很简单，就是选择拥有58号染色体的鸡进行交配。

[ðə; ði]['faɪnɪst] [kɔmz] , [ɪr] - [loʊbz][ænd; ənd] [feɪs] , [pjʊr] [waɪt] ['pluːmɪdʒ][ænd; ənd] [bluː] [legz] .

the	**finest**	**combs**	**,**	**ear**	**-**	**lobes**	**and**	**face**	**,**	**pure**	**white**	**plumage**	**and**	**blue**	**legs**	**.**
这	最好的	梳子	,	耳朵	-	叶	和	脸	,	纯的	白色的	羽毛	和	蓝色的	腿	.

最上等的鸡冠、耳垂和脸部，纯白的羽毛和蓝色的腿。

[gɑːrd] [ə'genst] ['hevi] , ['blɑːki] [fɔːrmz][ænd; ənd] [kɔːrs] [kɔmz] ,

Guard	**against**	**heavy**	**,**	**blocky**	**forms**	**and**	**coarse**	**combs**	**,**
警卫	反对	重的	,	方块状	表格	和	粗	梳子	,

避免使用笨重、块状的梳子和粗糙的梳齿。

[ænd; ənd] [peɪ] [les] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][saɪz][ðæn; ðən][tuː; tə]['prɑːpər] ['sɪmətri] .

and	**pay**	**less**	**attention**	**to**	**size**	**than**	**to**	**proper**	**symmetry**	**.**
和	支付	较少的	注意力	到	尺寸	比	到	恰当的	对称	.

与其关注尺寸，不如关注对称性。

[ker] [ʌv; əv] [jʌŋ] [tʃɪks] .

CARE	**OF**	**YOUNG**	**CHICKS**	**.**
关心	的	年轻的	小鸡	.

幼雏的照料。

[æz; əz][soʊ] [fjuː] ['briːdəz] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv]['eni] ['klɪrli] - [dɪ'faɪnd] [aɪ'diːəz][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

As	**so**	**few**	**breeders**	**seem**	**to**	**have**	**any**	**clearly**	**-**	**defined**	**ideas**	**as**	**to**	**the**
作为	所以	很少	育种者	似乎	到	有	任何	清楚地	-	定义	想法	作为	到	这

['prɑːpər][moʊd][ʌv; əv] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər] ['nuːli] - [hætʃt] [ɔːr] ['groʊɪŋ] [tʃɪks] ,

proper	**mode**	**of**	**caring**	**for**	**newly**	**-**	**hatched**	**or**	**growing**	**chicks**	**,**
恰当的	模式	的	关怀	为了	新	-	孵化	或者	生长	小鸡	,

由于似乎很少有饲养员对如何正确照料刚孵化或正在成长的小鸡有明确的想法，

[ænd; ənd] [bɪ'gɪnərz] [ɑːr; ər][nɑːt]['oʊnli] ['hoʊlli] [æt; ət] [siː] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,

and	**beginners**	**are**	**not**	**only**	**wholly**	**at**	**sea**	**in**	**this**	**respect**	**,**
和	初学者	是	不是	仅有的	完全	在	海	在	这	尊重	,

初学者在这方面不仅完全不知所措，

[bʌt; bət][hæv; həv][noʊ] [pleɪs] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪ] [tɜːrn][ænd; ənd][ə'kwaɪər][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt]

but	**have**	**no**	**place**	**to**	**which**	**they**	**may**	**turn**	**and**	**acquire**	**the**	**information**	**that**
但	有	不	地方	到	哪个	他们	可能	转动	和	获得	这	信息	那

[ðeɪ] [hæv; həv][nɑːt] [jet] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][geɪn] [θruː] [ɪk'spɪriəns] ([wɪtʃ] [ɪz][baɪ] [ɑːdz] [ðə; ði]

they	**have**	**not**	**yet**	**been**	**able**	**to**	**gain**	**through**	**experience**	**(**	**which**	**is**	**by**	**odds**	**the**
他们	有	不是	然而	到过	有能力的	到	获得	通过	经验	(	哪个	是	经过	赔率	这

[best] ['tiːtʃər] ,

best	**teacher**	**,**
最好的	老师	,

但他们没有可以求助的地方，也无法获得他们尚未通过经验获得的那些信息（而经验恰恰是最好的老师）。

[æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər]['seldəm]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['prɑːfɪt][baɪ][ðə; ði] [ɪk'spɪriəns] [ʌv; əv] ['ʌðər]) ,

as	**we**	**are**	**seldom**	**able**	**to**	**profit**	**by**	**the**	**experience**	**of**	**others**	**)**	**,**
作为	我们	是	很少	有能力的	到	利润	经过	这	经验	的	其他的	)	,

因为我们很少能够从他人的经验中获益），

[wiː; wi][hæv; həv] [θɔːt] [best][tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ][fjuː] [dɪ'stɪŋkt][ænd; ənd] ['kɑːmən] - [sens]

we	have	thought	best	to	prepare	a	few	distinct	and	common	-	sense
我们	有	想法	最好的	到	准备	一个	很少	清楚的	和	常见的	-	感觉

[ɪn'strʌkʃ(ə)nz] ,

instructions	,
指示	,

我们认为最好准备几条清晰明了、符合常理的指示。

[wɪtʃ] [wiː; wi][hæv; həv] [en'devəd] [tuː; tə]['rendər][æz; əz] [fʊl] [ænd; ənd][ɪk'splɪsɪt][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

which	we	have	endeavored	to	render	as	full	and	explicit	as	possible	,
哪个	我们	有	努力	到	使成为	作为	满的	和	显式	作为	可能的	,

我们已尽力使其尽可能完整和明确，

[wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [soʊ] ['tiːdiəs] [ɔːr]['kɑːmplɪkeɪtɪd][æz; əz][tuː; tə] [ˌmɪs'liːd] [ɪn] ['eni] [wei] [ðə; ði] ['nɑːvɪs] .

without	being	so	tedious	or	complicated	as	to	mislead	in	any	way	the	novice	.
没有	存在	所以	乏味	或者	复杂的	作为	到	误导	在	任何	方式	这	新手	.

既不能过于枯燥乏味，也不能过于复杂，以免误导新手。

[tuː; tə][stɑːrt][wɪð; wɪθ] , [ðer; ðər][ɪz][wʌn] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɔɪnt] [ɪn] ['reɪzɪŋ] [ðiːz] ['delɪkət] ['lɪt(ə)l] ['kriːtʃərz] —

To	start	with	,	there	is	one	essential	point	in	raising	these	delicate	little	creatures	—
到	开始	和	,	那里	是	一	基本的	观点	在	提高	这些	精美的	小的	生物	—

[ker] .

care	.
关心	.

首先，饲养这些娇弱的小动物最重要的一点就是——细心照料。

[gɪv] [ðem; ðəm] ['plenti] [ʌv; əv] [ker] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [θraɪv] — ['prɑːpər] [ker] , [wiː; wi] [miːn] .

Give	them	plenty	of	care	,	and	they	will	thrive	—	proper	care	,	we	mean	.
给	他们	很多	的	关心	,	和	他们	将要	蓬勃发展	—	恰当的	关心	,	我们	意思是	.

给予它们充足的关爱，它们就会茁壮成长——我们指的是适当的关爱。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [θriː] ['praɪmeri] [θɪŋz] [tuː; tə][biː; bi] ['gɑːrdɪd] [ə'genst] [ɪn] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər] ['veri] [jʌŋ]

There	are	three	primary	things	to	be	guarded	against	in	caring	for	very	young
那里	是	三	基本的	事物	到	是	守卫	反对	在	关怀	为了	非常	年轻的

['tʃɪkɪnz] :

chickens	:
鸡	:

饲养幼鸡时主要需要注意三件事：

[wʌn] . ['tʃɪlɪŋ] . [ˌtuː'tuː] .

1	.	Chilling	.	2	.
1	.	令人不寒而栗	.	2	.

1. 令人不寒而栗。2.

['vɜːrmɪn] .

Vermin	.
害虫	.

害虫。

[θriː] . [ˌɪndɪ'dʒestəbl] [fuːd] .

3	.	Indigestible	food	.
3	.	难以消化的	食物	.

3. 难以消化的食物。

[fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst] [wiːk] , [pər'hæps] , ['nɪrli] ['evri] [oʊld][hen][ɪz]['feɪθf(ə)l][tuː; tə][hɜːr; hər]['lɪt(ə)l]

For	the	first	week	,	perhaps	,	nearly	every	old	hen	is	faithful	to	her	little
为了	这	第一的	星期	,	也许	,	几乎	每一个	老的	母鸡	是	忠实	到	她	小的

[bruːd] ,

brood	,
幼虫	,

或许在第一周，几乎每只老母鸡都会忠于自己的小鸡群。

[ænd; ənd] [gɑːrdz] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [ðæt] [məˈtɜːrn(ə)l] [ˈtendərnəs] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [bɪn]

and	guards	them	with	that	maternal	tenderness	for	which	she	has	been
和	守卫	他们	和	那	母体	压痛	为了	哪个	她	有	到过

[meɪd] [ðə; ði][ˈsɪmb(ə)l][ʌv; əv] [ˈmʌðərli] [lʌv] .

made	the	symbol	of	motherly	love	.
制成	这	象征	的	母性	爱	.

她以母性的温柔守护着他们，因此她成为了母爱的象征。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ker] [suːn] [ˈwiəriz] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ][fjuː] [deɪz] [ʃiː; ʃi] [bɪˈgɪnz] [tuː; tə] [nɪˈglekt]

But	this	care	soon	wearies	her	,	and	in	a	few	days	she	begins	to	neglect
但	这	关心	很快	疲惫	她	,	和	在	一个	很少	天	她	开始	到	忽视

[ðem; ðəm] , -

them	,	59
他们	,	-

但这种照料很快让她疲惫不堪，几天后她就开始疏于照顾他们了。59

[maːtʃiŋ] [əˈraʊnd] [ɪn][ðə; ði] [tʃɪl] [ænd; ənd] [ˈdrentʃɪŋ] [reɪnz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,

marching	around	in	the	chill	and	drenching	rains	of	spring	,
行军	大约	在	这	寒意	和	浸透	雨	的	春天	,

在春寒料峭、大雨滂沱中行进，

[ænd; ənd] [ˈdrægɪŋ] [hɜːr; hər][ˈlɪt(ə)l] [bruːd] [ˈæftər][hɜːr; hər] [θruː] [ðə; ði][dæmp] [græs] , [ɪnˈtaɪərli]

and	dragging	her	little	brood	after	her	through	the	damp	grass	,	entirely
和	拖拽	她	小的	幼虫	后	她	通过	这	潮湿	草	,	完全

[əˈblɪviəs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈsʌfərɪŋz] ;

oblivious	of	their	sufferings	;
浑然不觉	的	他们的	苦难	;

她拖着幼小的孩子们穿过潮湿的草地，完全不顾他们的痛苦；

[ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ] [drɑːp][ɔːf][ænd; ənd][ɑːr; ər][left][bɪˈhaɪnd] , [tʃɪld] [θruː] , [ɔːr] [siːzd]

and	one	by	one	they	drop	off	and	are	left	behind	,	chilled	through	,	or	seized
和	一	经过	一	他们	降低	离开	和	是	左边	在后面	,	冷藏	通过	,	或者	查获

[wɪð; wɪθ][kræmp] .

with	cramp	.
和	抽筋	.

他们一个接一个地倒下，被留在了原地，有的冻得瑟瑟发抖，有的抽筋不止。

[ˈoʊnli][ðə; ði][moʊst] [ˌpɜːrsəˈvɪrɪŋ] [ɑːr; ər][ˈeɪb(ə)l][tuː; tə] [kiːp] [ʌp] , [ʌnˈtɪl] , [pərˈhæps] [siːzd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

Only	the	most	persevering	are	able	to	keep	up	,	until	,	perhaps	seized	with	a
仅有的	这	最多	坚持不懈	是	有能力的	到	保持	向上	,	直到	,	也许	查获	和	一个

[pæŋ] [ʌv; əv] [rɪˈmɔːrs] ,

pang	of	remorse	,
疼痛	的	悔恨	,

只有最有毅力的人才能坚持下去，直到，或许是被一阵懊悔攫住，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《汉堡犬之书：关于不同(The Book of the Hamburgs A Brief Treatise)

[ʃi:; ʃi] [spredz] [hɜ:r; hər] [wɪŋz] [ænd; ənd] [ə'laʊz] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz][tu:; tə][faɪnd][ə; eɪ] ['tempəreri] ['ʃeltər]
she spreads her wings and allows the little ones to find a temporary shelter
她 传播 她 翅膀 和 允许 这 小的 一个 到 寻找 一个 暂时的 庇护所
[bɪ'ni:θ] [hɜ:r; hər][wɔ:rm] ['fɛðɚz] .
beneath her warm feathers .
下面 她 温暖的 羽毛 .

她展开双翼，让小家伙们在她温暖的羽毛下找到暂时的栖身之所。

['i:v(ə)n][ðə; ði]['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst]['ɔ:f(ə)n] [sə'kʌm] [tu:; tə] ['ru:mətɪzəm] [ænd; ənd][daɪ]['æftər] [ðɪs]
Even the strongest often succumb to rheumatism and die after this
甚至 这 最强 经常 屈服 到 风湿病 和 死 后 这
['deɪndʒərəs] [ɪk'spoʊʒər] .
dangerous exposure .
危险的 接触 .

即使最强壮的人，在接触这种危险物质后，也常常会患上风湿病而死亡。

[ðɪs] ['pɪktʃər] [ɪz][nɑ:t][ˌoʊvər'drɔ:n] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv] ['kɑ:mən] [ə'kɜ:rəns] .
This picture is not overdrawn ; it is of common occurrence .
这 图片 是 不是 透支 ; 它 是 的 常见的 发生 .

这幅图并非夸张，而是很常见的现象。

[ə; eɪ]['prɑ:pər] [ku:p] , ['ðerfɔ:r] , [fɔ:r; fər][ðə; ði][hen][ænd; ənd] [tʃɪks] ,
A proper coop , therefore , for the hen and chicks ,
一个 恰当的 合作社 , 所以 , 为了 这 母鸡 和 小鸡 ,

因此，需要为母鸡和小鸡们建造一个合适的鸡舍。

[æz; əz] [su:n] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [li:v] [ðə; ði][nest][ɪz] , [ænd; ənd]['ɔ:lweɪz] [wɪl] [bi:; bi] ,
as soon as they are able to leave the nest is , and always will be ,
作为 很快 作为 他们 是 有能力的 到 离开 这 巢 是 , 和 总是 将要 是 ,

一旦它们能够离开巢穴，那就是，而且永远都是。

[rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz][ə; eɪ] [nə'sesəti] .
regarded as a necessity .
认为 作为 一个 必要性 .

被视为必需品。

['vɜ:rmɪn][ɪz][ðə; ði]['sekənd]['i:v(ə)l][tu:; tə][bi:; bi] ['gɑ:rdɪd] [ə'genst] .
Vermin is the second evil to be guarded against .
害虫 是 这 第二 邪恶的 到 是 守卫 反对 .

害虫是需要防范的第二种祸害。

[ɪg'zæmɪn][ðə; ði] [tʃɪks] ['kerfəli] [wen] [fɜ:rst] [hætʃt] ,
Examine the chicks carefully when first hatched ,
检查 这 小鸡 小心 什么时候 第一的 孵化 ,

雏鸡刚孵出来时要仔细检查。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ju:; jʊ][faɪnd]['eni][laɪs][ɑ:n] ['i:ðər] [ðem; ðəm][ɔ:r][ðə; ði][hen] ,
and should you find any lice on either them or the hen ,
和 应该 你 寻找 任何 虱子 在 任何一个 他们 或者 这 母鸡 ,

如果你在它们或母鸡身上发现虱子，

[let][jʊr; jər][fɜ:rst] [mu:v] [bi:; bi][tu:; tə][rɪd][ðem; ðəm][ʌv; əv] [ði:z] ['pests] ,
let your first move be to rid them of these pests ,
让 你的 第一的 移动 是 到 摆脱 他们 的 这些 害虫 ,

首先，你应该做的就是清除这些害虫。

[wɪtʃ] [wɪl] [els] ['ʃʊrli] [pruːv] ['feɪt(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːrdz] .

which	will	else	surely	prove	fatal	to	the	young	birds	.
哪个	将要	别的	一定	证明	致命的	到	这	年轻的	鸟类	.

否则，这对幼鸟来说无疑是致命的。

[prə'kjʊr] [sʌm; səm] [dæl'meɪʃn] [ɔːr] ['pɜːrʒn] ['ɪnsekt] ['paʊdər] ,

Procure	some	Dalmatian	or	Persian	Insect	Powder	,
采购	一些	达尔马提亚犬	或者	波斯语	昆虫	粉末	,

弄些达尔马提亚或波斯昆虫粉，

[ænd; ənd] [dʌst] [ðem; ðəm] ['θɜːrəli] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː][ʌn'tɪl][ðer; ðər] [tɔː'mentəz] [ɑːr; ər] [ɪk'stɜːməˌneɪtɪd] .

and	dust	them	thoroughly	with	it	until	their	tormentors	are	exterminated	.
和	灰尘	他们	彻底	和	它	直到	他们的	折磨者	是	灭绝	.

用它彻底消灭它们，直到它们的折磨者被消灭为止。

[ænd; ənd] [hɪr] [let][ˌjuː 'es] [ˌrekə'mend] ['klenlinəs] [ɪn] ['evriθɪŋ] .

And	here	let	us	recommend	cleanliness	in	everything	.
和	这里	让	我们	推荐	清洁	在	一切	.

在此，我们提倡凡事都要保持清洁。

[ðə; ði] ['tendər] [tʃɪks] ['kænɑːt][lɪv; laɪv][ɪn] [fɪlθ] , [wɪtʃ] [briːdz] [dɪ'ziːz] [mɔːr] ['ræpɪdli][ðæn; ðən]

The	tender	chicks	cannot	live	in	filth	,	which	breeds	disease	more	rapidly	than
这	投标	小鸡	不能	居住	在	污秽	,	哪个	品种	疾病	更多的	快速	比

['eniθɪŋ] [els] .

anything	else	.
任何事物	别的	.

娇嫩的小鸡无法在污秽的环境中生存，污秽比任何环境都更容易滋生疾病。

[kiːp] [jʊr; jər] [kuːps] [kliːn] , [jʊr; jər] ['haʊzɪz] [kliːn] , [ænd; ənd][jʊr; jər] [rʌnz] [kliːn] .

Keep	your	coops	clean	,	your	houses	clean	,	and	your	runs	clean	.
保持	你的	合作社	干净的	,	你的	房屋	干净的	,	和	你的	跑步	干净的	.

保持鸡舍清洁、鸡舍清洁、鸡场清洁。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['veri] [ɪm'pɔːrt(ə)nt] ['elɪmənt] [ʌv; əv] [sək'ses] — [ˌɪndɪ'spensəb(ə)l] , [ɪn][fækt] .

It	is	a	very	important	element	of	success	—	indispensable	,	in	fact	.
它	是	一个	非常	重要的	元素	的	成功	—	必不可少	,	在	事实	.

这是成功的一个重要因素——事实上，是不可或缺的。

[ɑːn][ðə; ði] [fuːd] [dɪ'pendz] [ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['meʒər] [ðə; ði] [groʊθ] [ænd; ənd] [helθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɪks]

On	the	food	depends	in	a	great	measure	the	growth	and	health	of	the	chicks
在	这	食物	取决于	在	一个	伟大的	措施	这	生长	和	健康	的	这	小鸡

.

:

.

雏鸡的生长和健康很大程度上取决于食物。

[ˌɪndɪ'dʒestəbl] [fuːd] [ə'vɔɪd][baɪ][ɔːl] [miːnz] .

Indigestible	food	avoid	by	all	means	.
难以消化的	食物	避免	经过	全部	方法	.

务必避免食用难以消化的食物。

[baɪ][ˌɪndɪ'dʒestəbl][wiː; wi] [miːn] ['slɑːpi] [ænd; ənd]['dɜːrti] [fuːd] , [ænd; ənd] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz]['saʊər] .

By	indigestible	we	mean	sloppy	and	dirty	food	,	and	that	which	is	sour	.
经过	难以消化的	我们	意思是	邋遢	和	肮脏的	食物	,	和	那	哪个	是	酸的	.

难以消化的食物指的是不新鲜、不干净的食物，以及酸的东西。

[ðə; ði] [best] [fiːd] [æt; ət][fɜːrst][ɪz] [pjʊr] , -

The	best	feed	at	first	is	pure	,	60
这	最好的	喂养	在	第一的	是	纯的	,	-

最初最好的饲料是纯净的，60

[swiːt] [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] , [ænd; ənd] [hɑːrd] - [bɔɪld] [egz] [ænd; ənd] [bred] [krʌmz] [mɪkst]

sweet	bread	and	milk	,	and	hard	-	boiled	eggs	and	bread	crumbs	mixed
甜的	面包	和	牛奶	,	和	难的	-	煮沸	鸡蛋	和	面包	面包屑	混合

[təˈgeðər] [ænd; ənd] [ˈkrʌmbld] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ˈfɪŋgərz] .

together	and	crumbled	with	the	fingers	.
一起	和	崩溃了	和	这	手指	.

甜面包和牛奶，煮熟的鸡蛋和面包屑混合在一起，用手指捏碎。

[let] [ðem; ðəm] [ˈɔːlweɪz] [hæv; həv] [ˈækses] [tuː; tə] [ˈplenti] [ʌv; əv] [pjʊr] [ˈwɔːtər] .

Let	them	always	have	access	to	plenty	of	pure	water	.
让	他们	总是	有	使用权	到	很多	的	纯的	水	.

确保他们随时都能获得充足的纯净水。

[ˈeni] [fɔːrm] [ʌv; əv] [greɪn] [ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [iːt] [ˌaɪ ˈtiː] ,

Any	form	of	grain	is	good	for	them	as	soon	as	they	will	eat	it	,
任何	形式	的	粮食	是	好的	为了	他们	作为	很快	作为	他们	将要	吃	它	,

只要它们愿意吃，任何谷物对它们都是好的。

[ænd; ənd] [ˈæftər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [oʊld] [ðeɪ] [wɪl] [θraɪv] [ɑːn] [krækt] [kɔːrn] [ænd; ənd]

and	after	they	are	a	few	days	old	they	will	thrive	on	cracked	corn	and
和	后	他们	是	一个	很少	天	老的	他们	将要	蓬勃发展	在	裂纹	玉米	和

[ˈoʊtmiːl] .

oatmeal	.
麦片	.

几天后，它们就能靠碎玉米和燕麦片茁壮成长。

[æz; əz] [ðeɪ] [get] [ˈoʊldər] [hoʊl] [wiːt] [ɪz] [æn; ən] [ˈeksələnt] [ˈgroʊɪŋ] [fuːd] .

As	they	get	older	whole	wheat	is	an	excellent	growing	food	.
作为	他们	得到	老	所有的	小麦	是	一个	出色的	生长	食物	.

随着孩子长大，全麦是一种极佳的生长食物。

[griːn] [stʌf] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ˈkɑːnstəntli] [ˈæftər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] [wiːk] [oʊld] ,

Green	stuff	they	should	have	constantly	after	they	are	a	week	old	,
绿色的	东西	他们	应该	有	不断地	后	他们	是	一个	星期	老的	,

一周后它们就应该持续摄入绿色食物。

[ænd; ənd] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [tuː] [ˈɜːrli] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsiːz(ə)n] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] [græs] ,

and	if	it	is	too	early	in	the	season	to	give	them	grass	,
和	如果	它	是	也	早期的	在	这	季节	到	给	他们	草	,

如果现在喂草还为时过早，

[fiːd] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈletɪs] , [klɪpt] [faɪn] [wɪð; wɪθ] [ˈsɪzərz] , [æt; ət] [liːst] [wʌns] [ə; eɪ] [deɪ] .

feed	a	little	lettuce	,	clipped	fine	with	scissors	,	at	least	once	a	day	.
喂养	一个	小的	莴苣	,	剪辑	美好的	和	剪刀	,	在	至少	一次	一个	天	.

每天至少喂一次用剪刀剪成细碎的生菜。

[æt; ət] [ten] [deɪz] [ʌv; əv] [eɪdʒ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ˈredi] [tuː; tə] [θraɪv] [ɑːn] [hoʊl] [wiːt] [æz; əz] [ðeɪ] [wɪl] [ɑːn]

At	ten	days	of	age	they	are	ready	to	thrive	on	whole	wheat	as	they	will	on
在	十	天	的	年龄	他们	是	准备好	到	蓬勃发展	在	所有的	小麦	作为	他们	将要	在

[ˈnʌθɪŋ] [els] .

nothing	else	.
没有什么	别的	.

十日龄的幼崽就完全可以靠全麦麦子生存，其他任何麦子都无法满足它们的需求。

[gɪv] [ðem; ðəm] [ˈplenti] [ʌv; əv] [boʊn] [naʊ] , [ænd; ənd] [ˈnevər] [let] [jʊr; jər] [ˈefərts] [flæg] [tuː; tə] [kiːp]

Give	them	plenty	of	bone	now	,	and	never	let	your	efforts	flag	to	keep
给	他们	很多	的	骨	现在	,	和	绝不	让	你的	努力	旗帜	到	保持

[ðem; ðəm] [ˈgroʊɪŋ] .

them	growing	.
他们	生长	.

现在就给他们充足的骨骼，并且永远不要放松努力，让他们持续成长。

[wen] [ðə; ði] [tʃɪks] [ɑːr; ər] ['fʊli] ['feðərd] [ðə; ði] ['meni] ['deindʒəz] [wɪtʃ] ['kɑːnstəntli] [bɪ'set] [ðə; ði]

When	the	chicks	are	fully	feathered	the	many	dangers	which	constantly	beset	the
什么时候	这	小鸡	是	完全	羽毛	这	许多	危险	哪个	不断地	围困	这

[laɪvz; lɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['jʌŋstəz] [ɑːr; ər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['seɪfli] [pæst] ,

lives	of	the	youngsters	are	usually	safely	passed	,
生活	的	这	年轻人	是	通常	安全	通过了	,

当雏鸟羽毛丰满时，它们通常就能安全地度过幼鸟生活中不断面临的诸多危险。

[ænd; ənd] , ['bɑːrɪŋ] [ɔːl] ['æksədənts] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['prɪti] [seɪf] [tuː; tə] [sə'poʊz] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [naʊ] [pʊl]

and	,	barring	all	accidents	,	it	is	pretty	safe	to	suppose	that	they	will	now	pull
和	,	禁止	全部	事故	,	它	是	漂亮的	安全的	到	认为	那	他们	将要	现在	拉

[θruː] .

through	.
通过	.

而且，不出意外的话，他们现在应该能够挺过去。

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] [ten] ['briːdəz] [ðen] [briːð] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] ,

Nine	out	of	every	ten	breeders	then	breathe	a	sigh	of	relief	,
九	出去	的	每一个	十	育种者	然后	呼吸	一个	叹	的	宽慰	,

十个养殖户中有九个都会松一口气。

[ænd; ənd] ['set(ə)l] [daʊn] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['kwaɪət] ['sʌmər] , [ɔːr] [liːv] [hoʊm] .

and	settle	down	to	a	quiet	summer	,	or	leave	home	.
和	定居	向下	到	一个	安静的	夏天	,	或者	离开	家	.

然后安心度过一个宁静的夏天，或者离开家。

[ðə; ði] [tenθ] ['briːdər] [ɪz] ['ʃɑːrpər] .

The	tenth	breeder	is	sharper	.
这	第十	育种者	是	更锐利	.

第十位育种者更胜一筹。

[hiː; hi] [nɑːt] ['oʊnli] [steɪz] [æt; ət] [hoʊm] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [riː'dʌbəlz] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃnz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [jʌŋ]

He	not	only	stays	at	home	,	but	he	redoubles	his	attentions	to	his	young
他	不是	仅有的	停留	在	家	,	但	他	加倍	他的	注意	到	他的	年轻的

[flɑːk] .

flock	.
群	.

他不仅待在家中，而且加倍关注他的幼羊群。

[hiː; hi] ['riəlaiziz] [ðæt] [naʊ] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ðiːz] ['fjuːtʃər] [praɪz] ['wɪnərz] [dɪ'mændˌ] [ɔːl] [ðə; ði] [ker]

He	realizes	that	now	is	the	time	when	these	future	prize	winners	demand	all	the	care
他	意识到	那	现在	是	这	时间	什么时候	这些	未来	奖	获奖者	要求	全部	这	关心

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kæn; kən] [bɪ'stoʊ] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['groʊɪŋ] ['faɪnli] .

which	he	can	bestow	to	keep	them	growing	finely	.
哪个	他	能	赐给	到	保持	他们	生长	精细地	.

他意识到，现在正是这些未来的获奖者需要他倾注所有心血，让他们茁壮成长的关键时期。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] [raɪt] .

And	he	is	right	.
和	他	是	正确的	.

他说得对。

[ˌaɪ 'tiː] [wəʊnt] [duː] [tuː; tə] [slæk] [ʌp] [naʊ] .

It	won't	do	to	slack	up	now	.
它	惯于	做	到	松弛	向上	现在	.

现在可不能松懈。

[ðeɪ] [niːd] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kaɪnd] [ʌv; əv] [ker] .

They	need	a	different	kind	of	care	.
他们	需要	一个	不同的	种类	的	关心	.

他们需要不同的照护方式。

[frʌm; frəm] [en'devərɪŋ] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [θɪŋz] ,

From	endeavoring	to	keep	the	breath	of	life	in	the	little	things	,
从	努力	到	保持	这	气息	的	生活	在	这	小的	事物	,

从努力在细微之处保留生命的气息开始，

[hiː; hi]['tʃeɪndʒɪz][hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [dʒuː'dɪʃəs] ['fiːdɪŋ] ,

he	changes	his	attention	to	a	system	of	judicious	feeding	,
他	变化	他的	注意力	到	一个	系统	的	明智的	喂养	,

他将注意力转向了一套合理的喂养系统，

['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] ['groʊɪŋ] ['ræpɪdli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [prə'pɪʃəs] ['sʌmər] ['weðər] .

calculated	to	keep	them	growing	rapidly	during	the	propitious	summer	weather	.
计算	到	保持	他们	生长	快速	期间	这	吉祥	夏天	天气	.

经过精心设计，能够在适宜的夏季气候条件下快速生长。

[ə'læs] , [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃɪk] [huːm] [ðə; ði][koʊld] ['weðər] ['ketʃɪz; 'kætʃɪz][hæf] - [dɪ'veləpt] and61

Alas	,	for	the	chick	whom	the	cold	weather	catches	half	-	developed	and61
唉	,	为了	这	小鸡	谁	这	寒冷的	天气	捕获物	一半	-	发达	and61

唉，对于那些尚未发育完全就被寒冷天气击中的小鸡来说，61

[hæf] - ['feðərd] !

half	-	feathered	!
一半	-	羽毛	!

半只羽毛!

['ɔːgəst] , [sep'tembər] [ænd; ənd][ɑːk'toʊbər][ɑːr; ər][ðə; ði]['faɪnɪst] ['groʊɪŋ] [mʌnθs] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] ,

August	,	September	and	October	are	the	finest	growing	months	in	the	year	,
八月	,	九月	和	十月	是	这	最好的	生长	几个月	在	这	年	,

八月、九月和十月是一年中最适合植物生长的月份。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [tʃɪks] [wɪtʃ] [naʊ] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [stɑːrt] , [ɪf] ['prɑːpərli] [kɛəd] [fɔːr; fər][ænd; ənd]

and	those	chicks	which	now	have	a	good	start	,	if	properly	cared	for	and
和	那些	小鸡	哪个	现在	有	一个	好的	开始	,	如果	适当地	关心	为了	和

[dʒu'dɪʃəsli] [fɔːrst] ,

judiciously	forced	,
谨慎地	强制	,

如果那些雏鸡得到妥善照料和合理催熟，现在就能拥有一个良好的开端。

[wɪl] [biː; bi][ðə; ði][wʌnz][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪn] ['ʃoʊɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][nekst] ['wɪntɜ-z] [ˌɛksə'bɪʃənz] .

will	be	the	ones	to	make	a	fine	showing	at	the	next	winter's	exhibitions	.
将要	是	这	一个	到	制作	一个	美好的	显示	在	这	下一个	冬天的	展览	.

他们将在未来冬季的展览会上大放异彩。

[ɪn] ['groʊɪŋ] [ðeɪ] [niːd] ['plenti] [ʌv; əv][boʊn] [miːl] [ænd; ənd] ['ɔɪstər] ['ʃɛlz] ,

In	growing	they	need	plenty	of	bone	meal	and	oyster	shells	,
在	生长	他们	需要	很多	的	骨	一顿饭	和	牡蛎	贝壳	,

它们在生长过程中需要大量的骨粉和牡蛎壳。

[ænd; ənd][æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] [freʃ] [miːt] , [ɪf] [wəːmz, vɔːrms][ɑːr; ər][nɑːt]['plentɪf(ə)l] .

and	an	occasional	supply	of	fresh	meat	,	if	worms	are	not	plentiful	.
和	一个	偶然	供应	的	新鲜的	肉	,	如果	蠕虫	是	不是	丰富	.

如果蚯蚓不够多，偶尔也会提供一些新鲜肉类。

[duː][nɑːt] [fɔːrs] [ðem; ðəm] [tuː] [mʌtʃ] ,

Do	not	force	them	too	much	,
做	不是	力量	他们	也	很多	,

不要给他们太大压力。

[æz; əz][ɪn] ['hæmbɜ:rg] [ˌaɪ 'ti:][in'dju:siz][ðə; ði][koʊm][tu:; tə][lɑ:p][ænd; ənd] [groʊ] [tu:; tə][æn; ən]

as	in	Hamburgs	it	induces	the	comb	to	lop	and	grow	to	an
作为	在	汉堡	它	诱导	这	梳子	到	垂落	和	生长	到	一个

[ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l][saɪz] .

undesirable	size	.
不理想的	尺寸	.

就像在汉堡一样，它会导致鸡冠修剪过短，长到不理想的大小。

[ə'gen] [let][ju: 'es] [ˌrekə'mend] ['plenti] [ʌv; əv] [pjʊr] , [ku:l] ['wɔ:tər] , [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)l] [fu:d] [ɪn]

Again	let	us	recommend	plenty	of	pure	,	cool	water	,	and	vegetable	food	in
再次	让	我们	推荐	很多	的	纯的	,	凉爽的	水	,	和	蔬菜	食物	在

['kwɑ:ntəti] .

quantity	.
数量	.

再次建议多喝纯净的凉水，并大量食用蔬菜。

['lɪt(ə)l] [ə'tenʃnz] [ɑ:r; ər]['nevər] [θroʊn] [ə'weɪ] , [bʌt; bət] [wɪl] [bi:; bi]['æmpli] [rɪ'peɪd] [ɪn] [taɪm] [ɪn][ə; eɪ]

Little	attentions	are	never	thrown	away	,	but	will	be	amply	repaid	in	time	in	a
小的	注意	是	绝不	抛掷	离开	,	但	将要	是	充足的	已偿还	在	时间	在	一个

['vɪgərəs] ,

vigorous	,
蓬勃	,

小小的关注绝不会白费，总有一天会以积极的方式得到充分的回报。

[lɑ:rdʒ][ænd; ənd] ['helθi] [flɑ:k] [ʌv; əv] [faʊlz] .

large	and	healthy	flock	of	fowls	.
大的	和	健康	群	的	家禽	.

数量众多且健康的家禽群。

[prɪ'peərɪŋ] ['hæmbɜ:rg] [fɔ:r; fər] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

PREPARING	HAMBURGS	FOR	EXHIBITION	.
准备	汉堡	为了	展览	.

准备参展的汉堡包。

[kən'dɪʃ(ə)n] [mi:nz] ['evriθɪŋ] [ɪn] ['ʃoʊɪŋ] ['hæmbɜ:rg] ,

Condition	means	everything	in	showing	Hamburgs	,
状况	方法	一切	在	显示	汉堡	,

在汉堡的展示中，品相至关重要。

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'ti:] ['meni] [ə; eɪ] [faɪn] [bɜ:rd] [kʌmz] [hoʊm] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [ʃoʊ] ['maɪnəs][ə; eɪ]

and	without	it	many	a	fine	bird	comes	home	from	a	show	minus	a
和	没有	它	许多	一个	美好的	鸟	来	家	从	一个	展示	减	一个

[praɪz] [ðæt] [kʊd; kəd] ['i:zəli] [hæv; həv] [bɪn] [wʌn] [hæd; həd][ɪts] ['oʊnər] [noʊn] [haʊ] [tu:; tə]['prɑ:pərli] [fɪt]

prize	that	could	easily	have	been	won	had	its	owner	known	how	to	properly	fit
奖	那	可以	容易地	有	到过	韩元	有	它是	所有者	已知	如何	到	适当地	合身

[ˌaɪ 'ti:][fɔ:r; fər][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

it	for	exhibition	.
它	为了	展览	.

如果没有它，许多优秀的鸟类在展览会上就会空手而归，与原本可以轻松赢得的奖项失之交臂，而它们的主人如果知道如何正确地为它们配备展览用品，它们本可以轻松赢得这些奖项。

[baɪ] “ ['fɪtɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] ” [wi:; wi][du:][nɑ:t][rɪ'fɜ:r][tu:; tə][ðə; ði] [ʌn'skru:pjələs] [trɪks] [ri'zɔ:tid] [tu:; tə][baɪ]

By	“	fitting	it	”	we	do	not	refer	to	the	unscrupulous	tricks	resorted	to	by
经过	“	配件	它	”	我们	做	不是	参考	到	这	无良的	技巧	复原	到	经过

[ʌn'prɪnsəpld] ['skaʊndrəlz] [hu:] ['mju:tɪleɪt][ænd; ənd] ['tɔ:rtʃər] [ðer; ðər][bɜ:rdz][tu:; tə] [brɪŋ] [ðem; ðəm]

unprincipled	scoundrels	who	mutilate	and	torture	their	birds	to	bring	them
毫无原则的	无赖	WHO	残害	和	酷刑	他们的	鸟类	到	带来	他们

[wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['stændərd] ,

within	the	requirements	of	the	Standard	,
之内	这	要求	的	这	标准	,

我们所说的“使其符合标准”并不是指那些不择手段、毫无原则的恶棍为了让鸟类符合标准而残害和虐待它们的做法。

[bʌt; bət][tu:; tə][ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n][tu:; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t]['oʊnli] [ə'laʊəbl] [tu:; tə]

but	to	the	legitimate	preparation	to	which	it	is	not	only	allowable	to
但	到	这	合法的	准备	到	哪个	它	是	不是	仅有的	允许的	到

['sʌbdʒekt][ə; eɪ][bɜ:rd] ,

subject	a	bird	,
主题	一个	鸟	,

但对于鸟类而言，这不仅是允许的，而且是合法的准备方式。

[bʌt; bət] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ri:əli] [ə; eɪ] ['pɪti] [tu:; tə] [send] [ə; eɪ] [gʊd] [bɜ:rd][tu:; tə][ðə; ði] [ʃoʊ]

but	without	which	it	is	really	a	pity	to	send	a	good	bird	to	the	show
但	没有	哪个	它	是	真的	一个	遗憾	到	发送	一个	好的	鸟	到	这	展示

[ru:m] .

room	.
房间	.

但如果没有它，把一只好鸟送到展览馆就太可惜了。

[wi:; wi][ɑ:r; ər][nɑ:t]['goʊɪŋ][tu:; tə] [ˌrekə'mend] ['eni] ['præktɪsɪz] [wɪtʃ] [meɪ] [nɑ:t][bi:; bi] ['fʊli] [noʊn]

We	are	not	going	to	recommend	any	practices	which	may	not	be	fully	known
我们	是	不是	去	到	推荐	任何	实践	哪个	可能	不是	是	完全	已知

[ænd; ənd] [ə'pru:vd] [ʌv; əv][baɪ] ['eni] [dʒʌdʒ] ,

and	approved	of	by	any	judge	,
和	得到正式认可的	的	经过	任何	法官	,

我们不会推荐任何法官可能尚未完全了解和认可的做法。

[soʊ] [ðæt] ['eni] [ɪg'zɪbɪtər] [meɪ] [hæv; həv][noʊ][ˌhezɪ'teɪʃ(ə)n][ɪn] ['fɑ:loʊɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] .

so	that	any	exhibitor	may	have	no	hesitation	in	following	our	instructions	.
所以	那	任何	参展商	可能	有	不	犹豫	在	下列的	我们的	指示	.

这样，任何参展商都可以毫不犹豫地遵循我们的指示。

[fɔ:r; fər][æt; ət] [li:st] [θri:] [wi:ks] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ɔ:l] [və'raɪətiz] [ʌv; əv] ['hæmbɜ:rg] [ʃʊd; ʃəd]

For	at	least	three	weeks	before	the	exhibition	all	varieties	of	Hamburgs	should
为了	在	至少	三	周	前	这	展览	全部	品种	的	汉堡	应该

[bi:; bi] [kən'faɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['da:kənd] [ku:p] — [nɑ:t] [tu:] [dɑ:rk] ,

be	confined	in	a	darkened	coop	—	not	too	dark	,
是	受限	在	一个	变暗	合作社	—	不是	也	黑暗的	,

在展览会开始前至少三周，所有品种的汉堡鸡都应该被关在光线昏暗的鸡舍里——但不要太暗。

[bʌt; bət] with62

but	with62
但	with62

但有62

[dʒʌst] [laɪt] [ɪ'nʌf] [tu:; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðem; ðəm][tu:; tə] [si:] [tu:; tə] [i:t] .

just	light	enough	to	enable	them	to	see	to	eat	.
只是	光	足够的	到	使能够	他们	到	看	到	吃	.

光线刚好够他们看清食物。

[wi:; wi] [ˌrekə'mend] [ðɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] ['ri:z(ə)nz] : [wʌn] .

We	recommend	this	for	the	following	reasons	:	1	.
我们	推荐	这	为了	这	下列的	原因	:	1	.

我们推荐这样做的原因如下：1.

[ˌaɪ 'ti:] [sə:vz] [tu:; tə] ['waɪtn] [ɪn][æn; ən] [ə'stɑ:nɪʃɪŋ] [dɪ'gri:] [ðə; ði] [ɪr] - [loʊb] .

It	serves	to	whiten	in	an	astonishing	degree	the	ear	-	lobe	.
它	服务	到	漂白	在	一个	惊人	程度	这	耳朵	-	叶	.

它能显著美白耳垂。

[wi:; wi][hæv; həv]['ɔ:f(ə)n] [si:n] [ə; eɪ][bɜ:rd] [wɪtʃ] , [wen] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] ['da:kənd] [ku:p] ,

We	have	often	seen	a	bird	which	,	when	placed	in	the	darkened	coop	,
我们	有	经常	已见	一个	鸟	哪个	,	什么时候	放置	在	这	变暗	合作社	,

我们经常看到这样一种鸟：当把它放到黑暗的鸟舍里时，

[hæd; həd] [ɪr] - [loʊbz] [dis'kʌlərd] [baɪ][ɪk'spoʊʒər][tuː; tə][ðə; ði] ['weðər] ,
had **ear** **-** **lobes** **discolored** **by** **exposure** **to** **the** **weather** **,**
有 耳朵 - 叶 变色 经过 接触 到 这 天气 ,

耳垂因风吹日晒而变色，

[kʌm] [aʊt][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv] [θriː] [wiːks] [wɪð; wɪθ] [pjʊr] ['mɪlki] - [waɪt] [ɪr] - [loʊbz]
come **out** **at** **the** **end** **of** **three** **weeks** **with** **pure** **milky** **-** **white** **ear** **-** **lobes**
来 出去 在 这 结尾 的 三 周 和 纯的 乳白色 - 白色的 耳朵 - 叶
[θruː'aʊt] .
throughout **.**
自始至终 .

三周后，耳垂会完全变成纯乳白色。

['dʊrɪŋ] [ðɪs] [kən'faɪnmənt] [ðə; ði] [ɪr] - [loʊbz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [wɑːʃt] [iːtʃ] [deɪ] [wɪð; wɪθ] [swiːt] [mɪlk] ,
During **this** **confinement** **the** **ear** **-** **lobes** **should** **be** **washed** **each** **day** **with** **sweet** **milk** **,**
期间 这 监禁 这 耳朵 - 叶 应该 是 洗过 每个 天 和 甜的 牛奶 ,
[ə'plaɪd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [spʌndʒ] . [ˌtuː'tuː] .
applied **with** **a** **sponge** **.** **2** **.**
应用 和 一个 海绵 . 2 .

在此期间，每天应使用海绵蘸取甜牛奶清洗耳垂。2.

[ðɪs] [kən'faɪnmənt] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['vælјuː][ɪn] [prə'moʊtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪtʃ] ['lʌstər] [tuː; tə][ðə; ði] ['pluːmɪdʒ] ,
This **confinement** **is** **of** **great** **value** **in** **promoting** **a** **rich** **luster** **to** **the** **plumage** **,**
这 监禁 是 的 伟大的 价值 在 推广 一个 富有的 光泽 到 这 羽毛 ,

这种圈养方式对于促进羽毛呈现亮丽光泽非常有价值。

['meɪkɪŋ] [iːtʃ] ['kʌlər][stænd][aʊt] [dɪ'stɪŋktli] , [ænd; ənd] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði] ['fɛðɚz] [ðæt] ['glɑːsi]
making **each** **color** **stand** **out** **distinctly** **,** **and** **giving** **the** **feathers** **that** **glossy**
制作 每个 颜色 站立 出去 明显地 , 和 给予 这 羽毛 那 光滑
[ə'pɪrəns] [soʊ] [mʌtʃ] [dɪ'zaɪrd] .
appearance **so** **much** **desired** **.**
外貌 所以 很多 想要的 .

使每种颜色都清晰可见，并赋予羽毛人们梦寐以求的光泽外观。

[ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv] ['pluːmɪdʒ] [ɪz][wʌn][ʌv; əv]['praɪmeri] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] .
This **matter** **of** **plumage** **is** **one** **of** **primary** **importance** **.**
这 事情 的 羽毛 是 一 的 基本的 重要性 .

羽毛的问题是头等大事之一。

[ɪn] [blæk] ['hæmbɜːrg] [ðə; ði] ['griːnɪʃ] [glɑːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [brɔːt] [aʊt] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l]
In **Black** **Hamburgs** **the** **greenish** **gloss** **should** **be** **brought** **out** **as** **much** **as** **possible**
在 黑色的 汉堡 这 绿绿色 光泽 应该 是 带来 出去 作为 很多 作为 可能的
,
,
,

黑色汉堡包的绿色光泽应该尽可能地凸显出来。

[ænd; ənd][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][duː] [ðɪs] [kən'faɪnmənt] [ɪn] ['daːkənd] ['kwɔːrtərz][ɪz] ['nesəseri] .
and **in** **order** **to** **do** **this** **confinement** **in** **darkened** **quarters** **is** **necessary** **.**
和 在 命令 到 做 这 监禁 在 变暗 四分之一 是 必要的 .

为了达到这个目的，必须将其囚禁在黑暗的房间里。

['æftər] [ðeɪ] ([ðə; ði] [blæks] [wiː; wi][ɑːr; ər] [naʊ] [rɪ'fɜːrɪŋ] [tuː; tə]) [hæv; həv] [bɪn] [kən'faɪnd] [ʌn'tɪl] [ə'baʊt]
After **they** **(** **the** **Blacks** **we** **are** **now** **referring** **to** **)** **have** **been** **confined** **until** **about**
后 他们 (这 黑人 我们 是 现在 指 到) 有 到过 受限 直到 关于
[ə; eɪ] [wiːk] ['priːviəs] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] ,
a **week** **previous** **to** **the** **show** **,**
一个 星期 以前的 到 这 展示 ,

在他们（我们现在所指的黑人）被限制活动直至演出前大约一周之后，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][frʌm; frəm][ðə; ði] [kuːp] ,

they	should	be	taken	from	the	coop	,
他们	应该	是	已采取	从	这	合作社	,

应该把它们从鸡舍里带走。

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['fɛðɚz] [rʌbd] [daʊn] ['deɪli][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['flænl] [klɔːθ] .

and	their	feathers	rubbed	down	daily	with	a	piece	of	flannel	cloth	.
和	他们的	羽毛	摩擦	向下	日常的	和	一个	片	的	绒布	布	.

每天用一块法兰绒布擦拭它们的羽毛。

[hoʊld][ðə; ði][bɜːrd]['fɜːrmli][ɑːn][jʊr; jər][læp] ,

Hold	the	bird	firmly	on	your	lap	,
抓住	这	鸟	牢牢	在	你的	膝	,

将鸟牢牢地放在你的腿上，

[ænd; ənd] [pæs] [ðə; ði] [klɔːθ] ['laɪtli] [daʊn] [ðə; ði] [bæk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [nek] [tuː; tə][ðə; ði][tɪp][ʌv; əv]

and	pass	the	cloth	lightly	down	the	back	from	the	neck	to	the	tip	of
和	经过	这	布	轻轻	向下	这	后退	从	这	脖子	到	这	提示	的

[ðə; ði][teɪl] ,

the	tail	,
这	尾巴	,

用布轻轻地从脖子处顺着背部滑到尾巴尖。

[ænd; ənd] [kiːp] [ʌp] [ðɪs] ['rʌbɪŋ] ['stedəli] [fɔːr; fər][ðə; ði][rɪ'kweɪərd][taɪm] , [seɪ] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] .

and	keep	up	this	rubbing	steadily	for	the	required	time	,	say	fifteen	minutes	.
和	保持	向上	这	擦	稳步	为了	这	必需的	时间	,	说	十五	分钟	.

并持续摩擦所需时间，比如十五分钟。

[juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [sər'praɪzd] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][mæg'nɪfɪs(ə)nt] [glɑːs] [brɔːt] [aʊt][ə'pɑːn][bɜːrdz] [ðæt]

You	will	be	surprised	to	see	the	magnificent	gloss	brought	out	upon	birds	that
你	将要	是	惊讶	到	看	这	壮丽	光泽	带来	出去	之上	鸟类	那

[bɪ'fɔːr] [wɜːr; wər]['iːv(ə)n] ['slaɪtli] [dʌl] [ɪn] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv] ['pluːmɪdʒ] .

before	were	even	slightly	dull	in	appearance	of	plumage	.
前	是	甚至	轻微地	乏味的	在	外貌	的	羽毛	.

你会惊讶地发现，原本羽毛略显暗淡的鸟类，如今都焕发出了耀眼的光泽。

[ɪf] [jʊr; jər][bɜːrdz][hæv; həv][ðə; ði][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l]['pɜːrp(ə)l] [tɪndʒ] ,

If	your	birds	have	the	undesirable	purple	tinge	,
如果	你的	鸟类	有	这	不理想的	紫色的	色调	,

如果你的鸟儿羽毛带有令人不悦的紫色色调，

[ðɪs] [wɪl] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [mɔːr] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [wʊd] [wɪʃ] , [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]

this	will	bring	it	out	more	than	you	would	wish	,	but	if	they	have	the
这	将要	带来	它	出去	更多的	比	你	会	希望	,	但	如果	他们	有	这

['griːnɪʃ] [ʃiːn] ,

greenish	sheen	,
绿绿色	光泽	,

这样做会比你预想的更明显，但如果它们带有绿色的光泽，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm]['glɪs(ə)n][ɪn][ə; eɪ] ['mænər] [tuː; tə] [dɪ'laɪt] [jʊr; jər] [aɪz] .

it	will	make	them	glisten	in	a	manner	to	delight	your	eyes	.
它	将要	制作	他们	闪亮	在	一个	方式	到	喜	你的	眼睛	.

它会令它们闪闪发光，赏心悦目。

[ðə; ði] [waɪts] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [ɪm'pruːvd] ['laɪkwaɪz] [baɪ] [ðɪs] [kən'faɪnmənt] , -

The	Whites	are	much	improved	likewise	by	this	confinement	,	63
这	白人	是	很多	改进	同样地	经过	这	监禁	,	-

白人也因这种限制而得到了极大的改善，63

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['gɪvz] [ðə; ði] ['pluːmɪdʒ] [ə; eɪ] [klɪr] ['mɪlki] - [waɪt] ['kʌlər] ,

as	it	gives	the	plumage	a	clear	milky	-	white	color	,
作为	它	给予	这	羽毛	一个	清除	乳白色	-	白色的	颜色	,

因为它使羽毛呈现出清澈的乳白色。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ˈluːzɪz][ˈʌndər] [ðɪs] ['triːtmənt] [ðə; ði] ['jeloʊɪʃ] [kæst] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'kwaɪrd] [baɪ]

and	it	loses	under	this	treatment	the	yellowish	cast	they	have	acquired	by
和	它	失败	在下面	这	治疗	这	淡黄色	投掷	他们	有	获得	经过

[ɪk'spoʊʒər][tuː; tə][ðə; ði] ['weðər] ;

exposure	to	the	weather	;
接触	到	这	天气	;

经过这种处理，它们因暴露在天气中而产生的黄色色调会消失；

['oʊnli] , [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bæd][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,

only	,	if	they	are	bad	in	this	respect	,
仅有的	,	如果	他们	是	坏的	在	这	尊重	,

只有当他们在这方面表现不佳时，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][pʊt][ɪn][ðer; ðər] ['daːkənd] ['kwɔːrtərz][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [mʌnθ] ['priːviəs] [tuː; tə]

they	should	be	put	in	their	darkened	quarters	at	least	a	month	previous	to
他们	应该	是	放	在	他们的	变暗	四分之一	在	至少	一个	月	以前的	到

[ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] .

the	exhibition	.
这	展览	.

展览开始前至少一个月，就应该将它们安置在黑暗的展厅里。

[wɪð; wɪθ]['goʊldən] - ['pensld] [ænd; ənd] ['spæŋgld] ['hæmbɜːrg] [ðɪs] ['daːkənd] [kuːp] [ɪz][ʌv; əv] [mʌtʃ]

With	Golden	-	Penciled	and	Spangled	Hamburgs	this	darkened	coop	is	of	much
和	金的	-	铅笔画	和	闪闪发光的	汉堡	这	变暗	合作社	是	的	很多

[ə'sɪstəns] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['griːnɪʃ] ['spæŋglz] [ænd; ənd] ['braɪtnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'rɪtʃɪŋ]

assistance	in	bringing	out	the	greenish	spangles	and	brightening	and	enriching
协助	在	带来	出去	这	绿绿色	亮片	和	提亮	和	丰富的

[ðə; ði] [graʊnd] - ['kʌlər] ;

the	ground	-	color	;
这	地面	-	颜色	;

对于金线斑纹和亮片纹的汉堡鸡来说，这种深色鸡舍有助于凸显绿色的斑点，并提亮和丰富底色；

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ðiːz] [və'raɪətiz] , [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blæks] , [wiː; wi] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ðə; ði]

and	with	these	varieties	,	as	with	the	Blacks	,	we	would	recommend	the
和	和	这些	品种	,	作为	和	这	黑人	,	我们	会	推荐	这

['dʒent(ə)l] ['rʌbɪŋ] [wɪð; wɪθ] [kɔːrs] ['flænl] .

gentle	rubbing	with	coarse	flannel	.
温和的	擦	和	粗	绒布	.

对于这些品种，就像对于黑羊毛一样，我们建议用粗糙的法兰绒轻轻摩擦。

['sɪlvər] - ['spæŋgld] [ænd; ənd] ['pensld] [bɜːrdz][geɪn][baɪ][ðer; ðər] ['daːkənd] ['kwɔːrtərz][ə; eɪ] [klɪr]

Silver	-	Spangled	and	Penciled	birds	gain	by	their	darkened	quarters	a	clear
银	-	闪闪发光的	和	铅笔画	鸟类	获得	经过	他们的	变暗	四分之一	一个	清除

[ænd; ənd][dɪ'stɪŋkt] [ə'pɪrəns] [ɪn][ðer; ðər] ['mɑːkiŋz] ,

and	distinct	appearance	in	their	markings	,
和	清楚的	外貌	在	他们的	标记	,

银斑鸟和铅笔鸟由于腹部颜色较深，其羽毛上的斑纹显得清晰分明。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðə; ði] [graʊnd] - ['kʌlər][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [waɪt] , ['fəːniʃiŋ] [ə; eɪ][dɪ'zaɪərəb(ə)l]

as	it	makes	the	ground	-	color	a	beautiful	white	,	furnishing	a	desirable
作为	它	制作	这	地面	-	颜色	一个	美丽的	白色的	,	家具	一个	理想

['bækgraʊnd] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kʌlərd] ['fɛðɚz] .

background	for	the	colored	feathers	.
背景	为了	这	有色	羽毛	.

因为它使底色呈现美丽的白色，为彩色羽毛提供了理想的背景。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ][help][fɔːr; fər][ə; eɪ][bæd][koʊm][ɔːr][ə; eɪ] [waɪt] [feɪs] .

There	is	no	help	for	a	bad	comb	or	a	white	face	.
那里	是	不	帮助	为了	一个	坏的	梳子	或者	一个	白色的	脸	.

一把破旧的梳子或一张白脸是无药可救的。

[ðə; ði][best] [wei] [ɪz]['nevər][tu:; tə] [ə'laʊ] [ə; eɪ][bɜ:rd][wɪð; wɪθ] [ði:z] ['di:fekts; dɪ'fekts][tu:; tə] [si:] [ðə; ði]

The	best	way	is	never	to	allow	a	bird	with	these	defects	to	see	the
这	最好的	方式	是	绝不	到	允许	一个	鸟	和	这些	缺陷	到	看	这

[ˌɪn'saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ] [ʃoʊ] [ru:m] .

inside	of	a	show	room	.
里面	的	一个	展示	房间	.

最好的办法就是永远不要让有这些缺陷的鸟进入展厅。

[bɜ:rdz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] ['skeɪli] [legz][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ðem; ðəm] [rʌbd] [wɪð; wɪθ]

Birds	with	a	tendency	to	scaly	legs	should	have	them	rubbed	with
鸟类	和	一个	趋势	到	鳞片状的	腿	应该	有	他们	摩擦	和

['stɑ:dɜ-dz] ['poʊltri] ['ɔɪntmənt] ,

Stoddard's	Poultry	Ointment	,
斯托达德的	家禽	软膏	,

容易出现腿部鳞屑的鸟类应该涂抹斯托达德家禽软膏。

[bɪ'gɪnɪŋ] [æt; ət] [li:st] [tu:] [wi:ks] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði] [ʃoʊ] .

beginning	at	least	two	weeks	before	the	show	.
开始	在	至少	二	周	前	这	展示	.

至少提前两周开始准备。

[ɪf] ['bri:dəz] [wʊd] ['oʊnli] [ə'tend] [tu:; tə] [ðɪs] [rɪ'pʌlsɪv] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði][legz][ɪn][taɪm] ,

If	breeders	would	only	attend	to	this	repulsive	appearance	of	the	legs	in	time	,
如果	育种者	会	仅有的	出席	到	这	丑恶	外貌	的	这	腿	在	时间	,

如果育种者能够及时关注这种令人厌恶的腿部外观，

[ɔ:r] [wen'evər] [ˌaɪ 'ti:] [meɪks] [ɪts] [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd] [tri:t] [ˌaɪ 'ti:][æz; əz] [ə'bʌv] , [ði:z] [ri'ma:ks]

or	whenever	it	makes	its	appearance	,	and	treat	it	as	above	,	these	remarks
或者	每当	它	制作	它是	外貌	,	和	对待	它	作为	多于	,	这些	评论

[wʊd] [bi:; bi] [ʌn'nesəseri] .

would	be	unnecessary	.
会	是	不必要	.

或者无论何时出现，并按上述方式对待，这些评论都是不必要的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][æn; ən] [aɪ] - [sɔ:r] [ɪn]['eni][bɜ:rd] , [bʌt; bət] [pər'tɪkjələrli] [dɪs'gʌstɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] [ni:t] ,

It	is	an	eye	-	sore	in	any	bird	,	but	particularly	disgusting	on	the	neat	,
它	是	一个	眼睛	-	疮	在	任何	鸟	,	但	特别	令人作呕	在	这	整洁的	,

在任何鸟类身上，这都是一件碍眼的事，但在整洁的鸟类身上尤其令人作呕。

['slendər] [legz][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæmbɜ:rg] .

slender	legs	of	the	Hamburgs	.
苗条	腿	的	这	汉堡	.

汉堡人的修长双腿。

[ɪn] ['fɪtɪŋ] [bɜ:rdz][fɔ:r; fər] [ʃoʊ] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][ə; eɪ] ['hoʊlsəm] [və'raɪəti][ʌv; əv] [fu:d] ,

In	fitting	birds	for	show	they	should	have	a	wholesome	variety	of	food	,
在	配件	鸟类	为了	展示	他们	应该	有	一个	健康	种类	的	食物	,

为使鸟类适合参展，应为其提供种类丰富的健康食物。

[wi:t] [ænd; ənd] ['bʌkwi:t] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði]['steɪpəlz] .

wheat	and	buckwheat	being	the	staples	.
小麦	和	荞麦	存在	这	主食	.

小麦和荞麦是主要粮食作物。

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['sʌnflaʊər] [si:d] , [fed] [æt; ət] [dʒu:'dɪʃəs] ['ɪntərvlz] [fɔ:r; fər][ðə; ði][sɪks] [wi:ks] ['pri:viəs]

A	little	sunflower	seed	,	fed	at	judicious	intervals	for	the	six	weeks	previous
一个	小的	向日葵	种子	, 美联储		在	明智的	间隔	为了	这	六	周	以前的

[tu:; tə][ðə; ði] [ʃoʊ] ,

to	the	show	,
到	这	展示	,

在比赛前六周，适时喂食少量葵花籽。

[hæz; həz][ə; eɪ]['veri][dɪ'zaɪərəb(ə)l][ɪ'fekt][ɪn]['gɪvɪŋ][ðem; ðəm][ðə; ði][glɑːs][ænd; ənd]['fɪnɪʃ][soʊ]

has	a	very	desirable	effect	in	giving	them	the	gloss	and	finish	so
有	一个	非常	理想	影响	在	给予	他们	这	光泽	和	结束	所以

[dɪ'zaɪərəb(ə)l] ,

desirable	,
理想	,

它能赋予它们理想的光泽和质感，效果非常好。

[ænd; ənd][wɪtʃ][ɪz]['ɔːlweɪz][əb'zɜːrvd][ɪn][praɪz][bɜːrdz] . -

and	which	is	always	observed	in	prize	birds	.	64
和	哪个	是	总是	观察到	在	奖	鸟类	.	-

这种情况在获奖赛鸽中经常出现。[64]

[wen][ðə; ði][taɪm][ə'raivz][tuː; tə][kuːp][ðə; ði][bɜːrdz][ænd; ənd][stɑːrt][ðem; ðəm][ɔːf][fɔːr; fər][ðə; ði][ʃoʊ]

When	the	time	arrives	to	coop	the	birds	and	start	them	off	for	the	show
什么时候	这	时间	到达	到	合作社	这	鸟类	和	开始	他们	离开	为了	这	展示

,

,

,

到了把鸟儿们赶进鸡舍，准备开始表演的时候，

[greɪt][ker][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['teɪkən][ðæt][ðeɪ][ɑːr; ər][ɪn]['prɑːpər][trɪm] .

great	care	should	be	taken	that	they	are	in	proper	trim	.
伟大的	关心	应该	是	已采取	那	他们	是	在	恰当的	修剪	.

务必注意保持它们修剪得当。

[æz; əz][iːtʃ][bɜːrd][ɪz][kuːp][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['kerfəli][ɪg'zæmɪnd][tuː; tə][siː][ðæt][ðer; ðər][ɑːr; ər]

As	each	bird	is	cooped	it	should	be	carefully	examined	to	see	that	there	are
作为	每个	鸟	是	被困住	它	应该	是	小心	检查	到	看	那	那里	是

[noʊ]['sɪmptəmz][ʌv; əv][dɪ'ziːz] ,

no	symptoms	of	disease	,
不	症状	的	疾病	,

每只鸟入笼前都应该仔细检查，看看是否有疾病症状。

[ɔːr]['eni][faʊl]['fɛðɚz][ɪn][ðə; ði]['pluːmɪdʒ] .

or	any	foul	feathers	in	the	plumage	.
或者	任何	犯规	羽毛	在	这	羽毛	.

或羽毛中有任何污秽的羽毛。

[ðen][teɪk][ə; eɪ][spʌndʒ][ænd; ənd]['kerfəli][wɑːʃ][ðə; ði][koʊm] , ['wɔtlz] ,

Then	take	a	sponge	and	carefully	wash	the	comb	,	wattles	,
然后	拿	一个	海绵	和	小心	洗	这	梳子	,	金合欢	,

然后取一块海绵，仔细清洗鸡冠、肉垂等部位。

[feɪs][ænd; ənd][legz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['mɪkstʃər][ʌv; əv]['iːkwəl][pɑːrts][ʌv; əv][swiːt][ɔɪl][ænd; ənd]['ælkəhɔːl] ,

face	and	legs	with	a	mixture	of	equal	parts	of	sweet	oil	and	alcohol	,
脸	和	腿	和	一个	混合物	的	平等的	部分	的	甜的	油	和	酒精	,

用等量的甜油和酒精混合物涂抹脸部和腿部，

[ə'plaɪɪŋ][æz; əz]['lɪt(ə)l][æz; əz][ɪz]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][prə'kjʊr][ðə; ði][dɪ'zaɪrd][ɪ'fekt] — [wɪtʃ][ɪz] , [baɪ]

applying	as	little	as	is	possible	to	procure	the	desired	effect	—	which	is	,	by
申请	作为	小的	作为	是	可能的	到	采购	这	想要的	影响	—	哪个	是	,	经过

[ðə; ði][weɪ] ,

the	way	,
这	方式	,

尽可能少地使用就能达到预期效果——顺便说一句，就是

[ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] ['braɪtnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊm] , ['wɔtlz] [ænd; ənd] [feɪs] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm][ə; eɪ]
a remarkable brightening of the comb , wattles and face , giving them a
一个 卓越 提亮 的 这 梳子 , 金合欢 和 脸 , 给予 他们 一个
[rɪtʃ] ,
rich ,
富有的 ,

鸡冠、肉垂和脸部明显增亮，呈现出浓郁的光泽。

['helθi] [ænd; ənd] [braɪt] [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd] [ɪm'pɑːrtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][legz][ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [glɑːs] ,
healthy and bright appearance , and imparting to the legs a beautiful gloss ,
健康 和 明亮的 外貌 , 和 传授 到 这 腿 一个 美丽的 光泽 ,

健康亮泽的外观，并赋予双腿美丽的光泽。

[wɪtʃ] [brɪŋz] [aʊt][ðer; ðər]['kʌlər][wɪð; wɪθ] [gʊd] [ɪ'fekt] .
which brings out their color with good effect .
哪个 带来 出去 他们的 颜色 和 好的 影响 .

这样能很好地衬托出它们的颜色。

[ɪf] [ðiːz] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] [ɑːr; ər] ['kerfəli] ['fɑːloʊd] , [juː; jʊ] [wɪl] ['hɑːrdli] ['rekəgnaɪz] [ɪn][ðə; ði][smɑːrt] ,
If these instructions are carefully followed , you will hardly recognize in the smart ,
如果 这些 指示 是 小心 随后 , 你 将要 几乎 认出 在 这 聪明的 ,

如果仔细遵循这些说明，您将几乎认不出智能设备中的任何部件。

[kliːn] - ['lʊkɪŋ] [bɜːrd] [ðæt] ['greɪsɪz][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [kuːp] ,
clean - looking bird that graces the exhibition coop ,
干净的 - 寻找 鸟 那 恩典 这 展览 合作社 ,

一只外形干净的鸟，为展览鸡舍增添了光彩。

[ðə; ði] [sɔɪld] [ænd; ənd] [dʌl] [əˈpiəriŋ] [faʊl] [juː; jʊ][bɪ'gæn] ['fɪtɪŋ] [θriː] [wiːks] [bɪ'fɔːr] .
the soiled and dull appearing fowl you began fitting three weeks before .
这 脏的 和 乏味的 出现 鸡 你 开始 配件 三 周 前 .

你三周前开始饲养的那只肮脏、外表暗淡的家禽。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [rɪ'kwaɪər][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə] [ðiːz] ['diːteɪlz] ['prɑːpərli] ,
It may require a certain amount of time to attend to these details properly ,
它 可能 要求 一个 肯定 数量 的 时间 到 出席 到 这些 细节 适当地 ,

妥善处理这些细节可能需要一些时间。

[bʌt; bət] [wɪl] [juː; jʊ] [nɑːt] [fiːl] ['æmpli] [rɪ'peɪd] [baɪ] [bɪ'hoʊldɪŋ] [ðə; ði] [praɪz] [kɑːrd][ɑːn][jʊr; jər] [kuːp] ,
but will you not feel amply repaid by beholding the prize card on your coop ,
但 将要 你 不是 感觉 充足的 已偿还 经过 凝视 这 奖 卡片 在 你的 合作社 ,

但是，当你看到鸡舍上的奖品卡时，难道不会感到物超所值吗?

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] [jʊr; jər] ['brʌðər] ['fænsiəz] ['kɑːment] [ə'pɑːn][ðə; ði] [faɪn] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][jʊr; jər][bɜːrdz]
and having your brother fanciers comment upon the fine condition of your birds
和 拥有 你的 兄弟 爱好者 评论 之上 这 美好的 状况 的 你的 鸟类
?
?
?

让你的鸽友兄弟们对你鸽子的良好状态给予评价?

[hɪnts] [tuː; tə]['dʒʌdʒɪz] .
HINTS TO JUDGES .
提示 到 法官 .

给法官的提示。

['veri] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ænd; ənd]['pɑːpjələr]['dʒʌdʒɪz][æt; ət]['aʊər; ɑːr] [ˌɛksə'bɪʃənz] [ɑːr; ər]
Very few of the leading and popular judges at our exhibitions are
非常 很少 的 这 领导 和 受欢迎的 法官 在 我们的 展览 是
['hæmbɜːrg] ['briːdəz] , [ænd; ənd] ['riːəlaɪzɪŋ] [ðɪs] ,
Hamburg breeders , and realizing this ,
汉堡 育种者 , 和 意识到 这 ,

我们展览会上，少数几位主要且受欢迎的评委是汉堡的育种者，意识到这一点后，

[ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪˈmædʒɪn][ðə; ði] [ʃəˈgrɪn] [ænd; ənd] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [ʌv; əv]

it	should	not	be	difficult	to	imagine	the	chagrin	and	disappointment	of
它	应该	不是	是	难的	到	想象	这	懊恼	和	失望	的

[æn; ən] [ɪkˈspɪriənst] ['briːdər] [ʌv; əv] [ðiːz] [vəˈraɪətiz] [wen] [hiː; hi][stændz][baɪ][æt; ət][ə; eɪ] [ʃoʊ]

an	experienced	breeder	of	these	varieties	when	he	stands	by	at	a	show
一个	经验丰富的	育种者	的	这些	品种	什么时候	他	站立	经过	在	一个	展示

[ænd; ənd] [siːz] [ðə; ði][dʒʌdʒ][əˈwɔːrd][ðə; ði] ['priːmiəmz] [tuː; tə][bɜːrdz][wɪð; wɪθ] ['meni] [ænd; ənd] ['glerɪŋ]

and	sees	the	judge	award	the	premiums	to	birds	with	many	and	glaring
和	看到	这	法官	奖	这	保费	到	鸟类	和	许多	和	刺眼

[fɔːlts] ,

faults	,
故障	,

不难想象，一位经验丰富的育种者在展览会上看到评委将奖项颁给那些有很多明显缺陷的鸟时，会有多么懊恼和失望。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [aɪz] , [bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɑːr; ər]['nevər] ['noʊtɪst] [baɪ] [ðɪs] ['ɔrəkl] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃoʊ] [ruːm] ,

to	his	eyes	,	but	which	are	never	noticed	by	this	oracle	of	the	show	room	,
到	他的	眼睛	,	但	哪个	是	绝不	注意到	经过	这	神谕	的	这	展示	房间	,

在他看来，这些细节却从未被这位展厅里的先知注意到。

[huː] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['fɪgjərz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bɪznəs] - like65

who	makes	his	figures	with	a	business	-	like65
WHO	制作	他的	数据	和	一个	商业	-	like65

他以商业化的方式计算数字65

[əˈlækrəti] , ['strɔːŋli] ['seivərɪŋ] [ʌv; əv] ['ɪgnərəns] [tuː; tə][ðə; ði][kloʊz][əbˈzɜːrvər] ,

alacrity	,	strongly	savoring	of	ignorance	to	the	close	observer	,
敏捷	,	强烈	品味	的	无知	到	这	关闭	观察员	,

对于细心的观察者来说，这种敏捷却又带着浓浓的无知气息。

[ænd; ənd] [əˈpɪrz] ['θɜːrəli] ['sætɪsfaɪd][ðæt] [hiː; hi][ɪz] “ [ʌp][tuː; tə] [snʌf] ,

and	appears	thoroughly	satisfied	that	he	is	“	up	to	snuff	,
和	出现	彻底	使满意	那	他	是	“	向上	到	鼻烟	,

他似乎对自己“完全合格”感到非常满意。

” [wen] [ɪn][riˈæləti][hiː; hi][hæz; həz] [bɪn] [əbˈsɜːrdli] [ˌʌnˈdʒʌst][ɪn][hɪz; ɪz][əˈwɔːrdz] .

”	when	in	reality	he	has	been	absurdly	unjust	in	his	awards	.
”	什么时候	在	现实	他	有	到过	荒谬地	不公正	在	他的	奖项	.

“但实际上，他在颁奖方面极其不公正。”

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [briːd] [wɪtʃ] [niːdz] [soʊ]['kerf(ə)l][ɪgˌzæmɪˈneɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒʌdʒ][æz; əz][ðə; ði]

There	is	no	breed	which	needs	so	careful	examination	from	the	judge	as	the
那里	是	不	品种	哪个	需求	所以	小心	考试	从	这	法官	作为	这

['hæmbɜːrg] ,

Hamburg	,
汉堡	,

没有哪个犬种像汉堡犬那样需要裁判进行如此仔细的检查。

[ɪn] [iːtʃ] [vəˈraɪəti] , [nɑːt]['oʊnli][ɑːn] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [pɔɪnts] [tuː; tə][biː; bi] [kənˈsɪdərd] ,

in	each	variety	,	not	only	on	account	of	the	many	points	to	be	considered	,
在	每个	种类	,	不是	仅有的	在	帐户	的	这	许多	积分	到	是	经过考虑的	,

每一种品种都如此，不仅是因为需要考虑的因素很多，

[bʌt; bət][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [briːd] [soʊ]['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [məˌnɪpjʊˈleɪʃənz] [ʌv; əv]

but	because	there	is	no	breed	so	subject	to	the	manipulations	of
但	因为	那里	是	不	品种	所以	主题	到	这	操纵	的

[ʌnˈprɪnsəpld] [ɪgˈzɪbɪtəz] ,

unprincipled	exhibitors	,
毫无原则的	参展商	,

但由于没有哪个品种像它一样容易受到不择手段的参展商的操纵，

[ɔ:r] [wer] [ðer; ðər][ɪz] [mɔ:r] [lɪŋks] - [aɪd] ['vɪdʒɪləns] [rɪ'kwaɪərd][frʌm; frəm][ðə; ði][dʒʌdʒ][tu:; tə] [gɑ:rd]

or	where	there	is	more	lynx	-	eyed	vigilance	required	from	the	judge	to	guard
或者	在哪里	那里	是	更多的	猞猁	-	眼睛	警觉	必需的	从	这	法官	到	警卫

[hɪm; ɪm] [ə'genst] [ðə; ði] [ˌɪmpə'zɪʃənz] [ʌv; əv] [ðoʊz] ['pests][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃoʊ] [ru:m] — ['trɪmɚz] .

him	against	the	impositions	of	those	pests	of	the	show	room	—	trimmers	.
他	反对	这	强加	的	那些	害虫	的	这	展示	房间	—	修剪器	.

或者，法官需要像猞猁一样保持警惕，以防受到展厅里那些讨厌的家伙——修剪者——的干扰。

[ðə; ði] [pɔɪnts] [tu:; tə] [wɪtʃ] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [ʃʊd; ʃəd] [dɪ'voʊt] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] ['hæmbɜ:rg] [meɪ]

The	points	to	which	a	judge	should	devote	his	attention	in	judging	Hamburgs	may
这	积分	到	哪个	一个	法官	应该	奉献	他的	注意力	在	评判	汉堡	可能

[bi:; bi][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntu:] [fɔ:r] [dɪ'vɪʒnz] ,

be	divided	into	four	divisions	,
是	分割	进入	四	部门	,

法官在评判汉堡包时应关注的要点可分为四类：

['neɪmli] : [wʌn] , [hed] ; [ˌtu:'tu:] , ['plu:mɪdʒ] ; [θri:] , ['sɪmətri] ; [fɔ:r] , [kən'dɪʃ(ə)n] .

namely	:	1	,	head	;	2	,	plumage	;	3	,	symmetry	;	4	,	condition	.
即	:	1	,	头	;	2	,	羽毛	;	3	,	对称	;	4	,	状况	.

具体而言：1、头部；2、羽毛；3、对称性；4、状况。

[bɪ'gɪnɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv] [ði:z] , [wi:; wi][faɪnd][ɪn'klu:dɪd] ['ʌndər] [ðɪs] ['tɑ:pɪk] — [koʊm] ,

Beginning	with	the	first	of	these	,	we	find	included	under	this	topic	—	comb	,
开始	和	这	第一的	的	这些	,	我们	寻找	包括	在下面	这	话题	—	梳子	,

['wɔtlz] , [ɪr] - [loʊbz][ænd; ənd] [feɪs] .

wattles	,	ear	-	lobes	and	face	.
金合欢	,	耳朵	-	叶	和	脸	.

从第一个方面开始，我们发现这个主题涵盖了——鸡冠、肉垂、耳垂和脸部。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pɔɪnt] [ɪn] [wɪtʃ] ['hæmbɜ:rg] [ɑ:r; ər]['sʌbdʒekt][tu:; tə] [sʌtʃ] [ɪk'stensɪv] [məˌnɪpju'leɪʃn]

There	is	no	point	in	which	Hamburgs	are	subject	to	such	extensive	manipulation
那里	是	不	观点	在	哪个	汉堡	是	主题	到	这样的	广泛的	操纵

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][koʊm] ,

as	in	the	comb	,
作为	在	这	梳子	,

汉堡包在加工过程中所受到的加工程度，没有任何其他环节能比得上梳理面包的过程。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['præktɪsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [dɪ'tektɪd] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

and	some	of	the	practices	which	have	been	detected	are	of	the	most
和	一些	的	这	实践	哪个	有	到过	检测到	是	的	这	最多

['kru:əl]['neɪtʃər] .

cruel	nature	.
残忍的	自然	.

而其中一些被发现的做法性质极其残忍。

['keɪsɪz] [wer] ['ni:dlz] [ænd; ənd][pɪnz][hæv; həv] [bɪn] [in'sə:tid]['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz][ʌv; əv][ðə; ði][koʊm]

Cases	where	needles	and	pins	have	been	inserted	lengthwise	of	the	comb
案例	在哪里	针	和	别针	有	到过	插入	纵向	的	这	梳子

[tu:; tə] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm] ['læpɪŋ] [waɪl] [ðə; ði][dʒʌdʒ][ɪz] ['meɪkɪŋ] [hɪz; ɪz] [raʊndz] ,

to	keep	it	from	lapping	while	the	judge	is	making	his	rounds	,
到	保持	它	从	交叠	尽管	这	法官	是	制作	他的	回合	,

有些情况下，为了防止梳子在法官巡视时发生缠绕，会在梳子上纵向插入针或别针。

[hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] ['kɑ:mən] [ə'kɜ:rəns] ,

have	been	of	common	occurrence	,
有	到过	的	常见的	发生	,

这种情况很常见。

[ɔːl'ðoʊ] [wiː; wi][ɑːr; ər] [pliːzd] [tuː; tə][noʊt] [ðæt] [æz; əz] [mɔːr] [gʊd] [ænd; ənd] [smɔːl] - [saɪzd] [kɔmz]

although	we	are	pleased	to	note	that	as	more	good	and	small	-	sized	combs
虽然	我们	是	高兴	到	笔记	那	作为	更多的	好的	和	小的	-	尺寸	梳子

[ɑːr; ər] ['biːɪŋ] [bred] ['jɪrli] ,

are	being	bred	yearly	,
是	存在	繁殖	每年	,

虽然我们欣喜地注意到，每年都有更多优质小型鸡冠被培育出来，

[ðɪs] ['præktɪs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['fɔːlɪŋ] ['ɪntuː][dɪs'juːs] .

this	practice	seems	to	be	falling	into	disuse	.
这	实践	似乎	到	是	坠落	进入	废弃	.

这种做法似乎正在逐渐被淘汰。

[ðiːz] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv] ['tɔːrtʃər] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [in'səːtid] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['dʒʌdʒɪz]

These	instruments	of	torture	are	usually	inserted	just	before	the	judges
这些	仪器	的	酷刑	是	通常	插入	只是	前	这	法官

[ɪg'zæmɪn][ðə; ði][bɜːrdz] ,

examine	the	birds	,
检查	这	鸟类	,

这些刑具通常在法官检查鸟类之前插入。

[ænd; ənd] [wɪð'drɔːn] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['pɪntʃərz] [ɪ'miːdiətli] ['æftər][ðə; ði][ə'wɔːrdz][hæv; həv] [bɪn]

and	withdrawn	by	means	of	pinchers	immediately	after	the	awards	have	been
和	撤回	经过	方法	的	钳子	立即地	后	这	奖项	有	到过

[meɪd] ,

made	,
制成	,

颁奖结束后立即用钳子将其收回。

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['riːəli] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [dɪ'skʌvər] .

so	that	they	are	really	difficult	to	discover	.
所以	那	他们	是	真的	难的	到	发现	.

所以它们很难被发现。

[wer] [ðiːz] ['niːdlz] [ɑːr; ər] [left] [ɪn][ðə; ði][koʊm] , [ðə; ði][moʊst] intense66

Where	these	needles	are	left	in	the	comb	,	the	most	intense66
在哪里	这些	针	是	左边	在	这	梳子	,	这	最多	intense66

梳子上残留的针头，是强度最高的66

['sʌfərɪŋ] [in'sjuːz] ,

suffering	ensues	,
痛苦	随之而来	,

随之而来的是痛苦，

[ænd; ənd]['mɪstər] . ['hjuːɪt] [hæz; həz] [drɔːn] [ə; eɪ][moʊst] ['hæroʊɪŋ] ['pɪktʃər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɔːtʃəz]

and	Mr	.	Hewitt	has	drawn	a	most	harrowing	picture	of	the	tortures
和	先生	.	休伊特	有	绘制	一个	最多	令人痛心的	图片	的	这	酷刑

[ðə; ði] [pʊr] [bɜːrd][ɪz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ˌʌndər'goʊ] .

the	poor	bird	is	obliged	to	undergo	.
这	贫穷的	鸟	是	有义务	到	经历	.

休伊特先生生动地描绘了这只可怜的鸟儿被迫遭受的酷刑，画面令人毛骨悚然。

[hiː; hi] [sez] : “ [ɑːn][ðə; ði]['sekənd] [deɪ] , [ðə; ði][koʊm] [bɪ'kʌmz] [moʊst] [ɪn'tɑːlərəbli] [ɪn'fleɪmd] ,

He	says	:	“	On	the	second	day	,	the	comb	becomes	most	intolerably	inflamed	,
他	说道	:	“	在	这	第二	天	,	这	梳子	变成	最多	无法容忍地	发炎的	,

他说：“第二天，梳子就会变得非常容易发炎，令人难以忍受。”

[ænd; ənd][aɪ][hæv; həv] [siːn] [ə; eɪ] [faʊl] [ɪn][ɪts]['ægəni] [bend][ðə; ði] [hed] [daʊn] ,

and	I	have	seen	a	fowl	in	its	agony	bend	the	head	down	,
和	我	有	已见	一个	鸡	在	它是	痛苦	弯曲	这	头	向下	,

我曾见过一只家禽在痛苦中低下头，

[reɪz] [ɪts] [fʊt] , [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'tenʃ(ə)n][ʌv; əv] [rɪ'liːvɪŋ] [ðə; ði][koʊm][baɪ] ['skrætʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,

raise	its	foot	,	as	with	the	intention	of	relieving	the	comb	by	scratching	it	,
增加	它是	脚	,	作为	和	这	意图	的	缓解	这	梳子	经过	抓挠	它	,

抬起它的脚，好像要用爪子挠痒来舒缓梳子上的毛发。

[stɑːp][ðə; ði] ['muːvmənt] [ˌmɪd'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['tʌtʃɪŋ] [ðə; ði][koʊm][æt; ət][ɔːl] , [ænd; ənd] [ðen] ['tremb(ə)l]

stop	the	movement	midway	without	touching	the	comb	at	all	,	and	then	tremble
停止	这	移动	中途	没有	接触	这	梳子	在	全部	,	和	然后	颤抖

[laɪk][æn; ən]['æspən] - [liːf] .

like	an	aspen	-	leaf	.
喜欢	一个	白杨	-	叶子	.

在不触碰梳子的情况下，中途停止动作，然后像白杨树叶一样颤抖。

" [wen] ['keɪsɪz][ʌv; əv] [sʌtʃ] [bɑːr'bærəti][ɑːr; ər] [dɪ'tektɪd] ,

"	When	cases	of	such	barbarity	are	detected	,
"	什么时候	案例	的	这样的	野蛮	是	检测到	,

“一旦发现此类野蛮行径，

[ðə; ði] [ɪg'zɪbɪtər] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [rɪ'mɔːrsləsli] [drʌmd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði]

the	exhibitor	should	be	remorselessly	drummed	out	of	the	exhibition	and	the
这	参展商	应该	是	冷酷无情	鼓声	出去	的	这	展览	和	这

[frə'tɜːrnəti] .

fraternity	.
兄弟会	.

应该毫不留情地将参展商逐出展览会和行业协会。

[ə; eɪ] ['veri] ['kɑːmən] [fɔːlt] [ɪn] [kɔmz] [ɪz][ə; eɪ] ['hɑːloʊ] [ɔːr] [dɪ'preʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] ['sentər] ;

A	very	common	fault	in	combs	is	a	hollow	or	depression	in	the	center	;
一个	非常	常见的	过错	在	梳子	是	一个	空洞的	或者	沮丧	在	这	中心	;

梳子的一个非常常见的缺陷是中心凹陷或凹陷；

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['triːtɪd] [baɪ] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [wedʒ] - [ʃeɪpt] [piːs] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]

and	this	is	usually	treated	by	cutting	a	wedge	-	shaped	piece	out	of	the
和	这	是	通常	治疗	经过	切割	一个	楔	-	形状	片	出去	的	这

['mɪd(ə)l] ,

middle	,
中间	,

通常的处理方法是从中间切出一块楔形块。

[ænd; ənd] ['stɪtʃɪŋ] [ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] ['pɔːʃənz] ['taɪtli] [tɪl] [dʒɔɪnd][ænd; ənd] [hiːld] .

and	stitching	the	outside	portions	tightly	till	joined	and	healed	.
和	缝合	这	外部	部分	紧紧	直到	加入	和	已治愈	.

将外侧部分紧紧缝合，直至连接愈合。

['stɪtʃɪz] [pʊt][ɪn][fɔːr; fər][wʌn] ['pɜːrpəs] [ɔːr] ['ʌðər] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] , [ænd; ənd] , [wiː; wi] [rɪ'gret]

Stitches	put	in	for	one	purpose	or	other	are	often	found	,	and	,	we	regret
针脚	放	在	为了	一	目的	或者	其他	是	经常	成立	,	和	,	我们	后悔

[tuː; tə][ˌeɪ diː 'diː] ,

to	add	,
到	添加	,

人们经常会发现出于各种目的而缝制的针脚，而且，我们遗憾地补充一点，

[ɑːr; ər] [ɪm'plɔɪd] [fɑːr] ['ɒf(tə)n] [ðæn; ðən] [faʊnd] .

are	employed	far	oftener	than	found	.
是	受雇	远的	更频繁	比	成立	.

实际使用频率远高于发现频率。

[smɔːl] [ɪregjʊ'lærɪtɪz] [ɪn] [ʃeɪp] [ænd; ənd] [pɔɪnts] [ɑːr; ər] ['sɪmpli] [ʃeɪvd] [ɔːf] .

Small	irregularities	in	shape	and	points	are	simply	shaved	off	.
小的	违规行为	在	形状	和	积分	是	简单地	剃光	离开	.

形状和尖端的细微不规则之处只需刮掉即可。

[sʌtʃ] [ˌmjuːt(ɪ)'leɪʃn] [ɑːr; ər] ['kwɪkli] [di'səːnd] [baɪ][ə; eɪ] ['præktɪst] [aɪ] [ɪn][ðə; ði] [smuːð] [ə'pɪrəns]

Such	mutilations	are	quickly	discerned	by	a	practiced	eye	in	the	smooth	appearance
这样的	残害	是	迅速地	辨别	经过	一个	练习	眼睛	在	这	光滑的	外貌

[ʌv; əv][ðə; ði][koʊm] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [kʌt] ,

of	the	comb	when	it	has	been	cut	,
的	这	梳子	什么时候	它	有	到过	切	,

经验丰富的人很容易就能从剪过的梳子光滑的表面上辨别出这种残害。

[bʌt; bət][æz; əz] ['friːkwəntli] [ðɪs] [ə'pɪrəns] [ɪz] [duː] [tuː; tə][ə; eɪ][pæst]['æksɪdənt] ,

but	as	frequently	this	appearance	is	due	to	a	past	accident	,
但	作为	频繁地	这	外貌	是	到期的	到	一个	过去的	事故	,

但这种情况往往是由于过去的意外事故造成的。

['dʒʌdʒɪz][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][ækt]['heɪstɪli][ə'pɑːn][sə'spɪʃ(ə)n] .

judges	should	not	act	hastily	upon	suspicion	.
法官	应该	不是	行为	草草	之上	怀疑	.

法官不应仅凭怀疑就仓促行事。

[pər'tɪkjələr] [ə'tenʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][ðə; ði] “ [wɜːrk] ” [ɔːr][faɪn] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊm] ;

Particular	attention	should	be	paid	to	the	“	work	”	or	fine	points	of	the	comb	;
特别的	注意力	应该	是	有薪酬的	到	这	“	工作	”	或者	美好的	积分	的	这	梳子	;

应特别注意梳子的“工作”或细节之处;

[ðə; ði] [mɔːr] ['nuːmərəs] [ðeɪ] [ɑːr; ər] , [ðə; ði] ['betər] .

the	more	numerous	they	are	,	the	better	.
这	更多的	很多的	他们	是	,	这	更好的	.

数量越多越好。

['hɑːloʊz] [ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊm] , [ə'bʌv] [ðə; ði] [biːk] , [ɑːr; ər] ['kɑːmən] [ænd; ənd]

Hollows	in	the	front	of	the	comb	,	above	the	beak	,	are	common	and
空心	在	这	正面	的	这	梳子	,	多于	这	喙	,	是	常见的	和

[əb'dʒekʃənəbl] ,

objectionable	,
令人反感的	,

鸡冠前部、喙上方有凹陷是常见且令人反感的。

[ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [sɪ'vɪrli] [kʌt] .

and	should	be	severely	cut	.
和	应该	是	严重	切	.

应该大幅削减。

['pʊlɪt] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [smɔːl] [ænd; ənd] [wel] - [ʃeɪpt] [kɔmz] .

Pullets	should	have	small	and	well	-	shaped	combs	.
小母鸡	应该	有	小的	和	出色地	-	形状	梳子	.

小母鸡应该有小而形状规则的鸡冠。

[wiː; wi] [ˌrekə'mend] ['kʌtɪŋ] [lɑːrdʒ] [kɔmz] [ɪn] ['pʊlɪt] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['ɔːlmoʊst]['sɜːrt(ə)n][tuː; tə]

We	recommend	cutting	large	combs	in	pullets	,	as	they	are	almost	certain	to
我们	推荐	切割	大的	梳子	在	小母鸡	,	作为	他们	是	几乎	肯定	到

[fɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ][eɪdʒ] .

fall	over	with	age	.
落下	超过	和	年龄	.

我们建议给小母鸡剪掉大鸡冠，因为它们随着年龄增长几乎肯定会倒塌。

[ðə; ði] [feɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ]['sʌbdʒekt][tuː; tə] ['peɪntɪŋ] [red] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['tendənsi] [tuː; tə] [waɪt]

The	face	is	also	subject	to	painting	red	when	it	has	a	tendency	to	white
这	脸	是	还	主题	到	绘画	红色的	什么时候	它	有	一个	趋势	到	白色的

,

,

,

如果脸部皮肤有泛白的趋势，也会被涂成红色。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [dɪ'skʌvərd] [baɪ] the67

and	this	is	often	discovered	by	the67
和	这	是	经常	发现	经过	the67

而这通常是由67个发现的。

['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði][koʊm][ænd; ənd] [feɪs] ,

difference	in	the	shade	of	the	comb	and	face	,
不同之处	在	这	阴影	的	这	梳子	和	脸	,

梳子和脸的颜色差异，

[ɔːl'ðoʊ] ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði][ˌsɪmə'lærəti][ʌv; əv]['kʌlər][ɪz][soʊ]['pɜːrfɪkt][æz; əz][tuː; tə][dɪ'faɪ] [dɪ'tekʃ(ə)n] .

although	sometimes	the	similarity	of	color	is	so	perfect	as	to	defy	detection	.
虽然	有时	这	相似	的	颜色	是	所以	完美的	作为	到	违抗	检测	.

虽然有时颜色相似度非常高，以至于难以分辨。

[wen] [wiː; wi] [sə'spekt] ['peɪntɪŋ] , [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] ['rʌbɪŋ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sə'faisiz] [tuː; tə] [pruːv] [ɪf]

When	we	suspect	painting	,	a	gentle	rubbing	usually	suffices	to	prove	if
什么时候	我们	怀疑	绘画	,	一个	温和的	擦	通常	足够了	到	证明	如果

['aʊər; ɑːr] [səs'piʃənz] [ɑːr; ər] [kə'rekt] .

our	suspicions	are	correct	.
我们的	怀疑	是	正确的	.

当我们怀疑是油漆时，轻轻擦拭通常足以证明我们的怀疑是否正确。

[ðɪs] [waɪt] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɪz][ə; eɪ][də'rekt] [dɪsˌkwɑːlɪfɪ'keɪʃn] [ɪn] [blæk] ['hæmbɜːrg] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]

This	white	in	the	face	is	a	direct	disqualification	in	Black	Hamburgs	according	to
这	白色的	在	这	脸	是	一个	直接的	取消资格	在	黑色的	汉堡	根据	到

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['stændərd] ,

the	American	Standard	,
这	美国人	标准	,

根据美国标准，黑汉堡的脸部出现白色斑点是直接取消其参赛资格的。

[bʌt; bət][æz; əz][wiː; wi] ['seldəm] [faɪnd][ə; eɪ] [tuː] [ɔːr] [θriː] [jɪr] [oʊld] [kɑːk] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

but	as	we	seldom	find	a	two	or	three	year	old	cock	without	it	,
但	作为	我们	很少	寻找	一个	二	或者	三	年	老的	公鸡	没有	它	,

但我们很少发现两三岁的公鸡没有它，

[wiː; wi] [θɪŋk] [ðə; ði]['stændərd][ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [ðʌs] [dɪs'kwɑːlɪfaɪ][oʊld][bɜːrdz] , [bʌt; bət] “ [kʌt] [sɪ'vɪrli]

we	think	the	Standard	should	not	thus	disqualify	old	birds	,	but	“	cut	severely
我们	思考	这	标准	应该	不是	因此	取消资格	老的	鸟类	,	但	“	切	严重

[æz; əz][ə; eɪ]['diːfekt] .

as	a	defect	.
作为	一个	缺点	.

我们认为，该标准不应该因此取消老鸟的参赛资格，而应该“将其视为缺陷并予以严厉削减”。

” ['kɑːkərəl] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [waɪt] [feɪs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [θroʊn] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'mɔːrs] .

”	Cockerels	with	this	white	face	should	be	thrown	out	without	remorse	.
”	公鸡	和	这	白色的	脸	应该	是	抛掷	出去	没有	悔恨	.

“长着这种白脸的公鸡应该毫不犹豫地扔掉。”

[ɪr] - [loʊbz][ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n] ['peɪntɪd] [waɪt] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [kwaɪt] ['klevərli] ,

Ear	-	lobes	are	often	painted	white	,	and	sometimes	quite	cleverly	,
耳朵	-	叶	是	经常	绘	白色的	,	和	有时	相当	巧妙地	,

耳垂经常被涂成白色，有时涂得非常巧妙。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][soʊ] ['bʌŋglɪŋ] [æn; ən][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][biː; bi] ['redɪli] [dɪ'tektɪd]

but	this	is	usually	so	bungling	an	operation	as	to	be	readily	detected
但	这	是	通常	所以	笨拙	一个	手术	作为	到	是	容易	检测到

,

,

,

但这通常是一种非常拙劣的行动，很容易被发现。

[ɪf] [juː; jʊ] [ɪg'zæmɪn] [ˌaɪ 'tiː] ['kerfəli] .
if **you** **examine** **it** **carefully** **.**
如果 你 检查 它 小心 .

仔细观察一下。

[ɪr] - [loʊbz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [raʊnd] [ænd; ənd] [smɔːl] .
Ear **-** **lobes** **should** **be** **round** **and** **small** **.**
耳朵 - 叶 应该 是 圆形的 和 小的 .

耳垂应该是圆形且小的。

[kʌt] [lɑːrdʒ] , [ɪ'regjələrli] - [ʃeɪpt] , [ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] , ['pendənt] [ɪr] - [loʊbz] .
Cut **large** **,** **irregularly** **-** **shaped** **,** **and** **above** **all** **,** **pendent** **ear** **-** **lobes** **.**
切 大的 , 不规则地 - 形状 , 和 多于 全部 , 吊坠 耳朵 - 叶 .

切除较大、形状不规则且下垂的耳垂。

[ðə; ði] ['bluːɪʃ] [tɪndʒ] ['ɔːf(ə)n] [siːn] [ɑːn] ['hæmbɜːrg] [ɪr] - [loʊbz] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [biː; bi] [kʌt] [ɪk'sept] [ɪn] ['keɪsɪz]
The **bluish** **tinge** **often** **seen** **on** **Hamburg** **ear** **-** **lobes** **should** **not** **be** **cut** **except** **in** **cases**
这 蓝蓝色 色调 经常 已见 在 汉堡 耳朵 - 叶 应该 不是 是 切 除了 在 案例
[ʌv; əv] [kəm'pærɪsn] .
of **comparison** **.**
的 比较 .

汉堡耳垂上常见的蓝色色调，除非是为了进行比较，否则不应该切除。

[wiː; wi] [duː] [nɑːt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [ɔ'keɪʒənd] [baɪ] [kən'faɪnmənt] ,
We **do** **not** **like** **it** **,** **but** **it** **is** **often** **occasioned** **by** **confinement** **,**
我们 做 不是 喜欢 它 , 但 它 是 经常 引发 经过 监禁 ,

我们不喜欢这样，但这往往是禁锢造成的。

[ænd; ənd] [ɪz] [nɑːt] [ə; eɪ] [də'rekt] ['blemɪʃ] .
and **is** **not** **a** **direct** **blemish** **.**
和 是 不是 一个 直接的 缺陷 .

而且这并非直接的瑕疵。

['wɔtlz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [smɔːl] [ænd; ənd] [wel] ['raʊndɪd] .
Wattles **should** **be** **small** **and** **well** **rounded** **.**
金合欢 应该 是 小的 和 出色地 圆润 .

肉垂应该小而圆润。

[wiː; wi] [ˌrekə'mend] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] ['pendənt] ['wɑːtl] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪz] ['prɑːpər] [tuː; tə] [ðə; ði] ['leghɔːrn]
We **recommend** **cutting** **a** **pendent** **wattle** **,** **such** **as** **is** **proper** **to** **the** **Leghorn**
我们 推荐 切割 一个 吊坠 金合欢 , 这样的 作为 是 恰当的 到 这 来航鸡
[və'raɪətiz] .
varieties **.**
品种 .

我们建议剪掉垂下的肉垂，就像来航鸡品种的肉垂一样。

['aʊər; ɑːr] ['sekənd] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [triːts] [ʌv; əv] ['pluːmɪdʒ] , [ænd; ənd] [hɪr] [ə'gen] [ðə; ði] ['trɪmər] [faindz] [ə; eɪ]
Our **second** **division** **treats** **of** **plumage** **,** **and** **here** **again** **the** **trimmer** **finds** **a**
我们的 第二 分配 款待 的 羽毛 , 和 这里 再次 这 修剪器 发现 一个
[brɔːd] [fiːld] [ʌv; əv] ['leɪbər] .
broad **field** **of** **labor** **.**
广阔 场地 的 劳动 .

我们的第二部分是处理羽毛的，在这里，修剪工又找到了广阔的工作领域。

[waɪt] ['fɛðɚz] [ɪn] [blæks] [ɑːr; ər] [pʊld] [aʊt] , [bʌt; bət] [æz; əz] [ðiːz] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'pɪr] [ɪn] [ðə; ði]
White **feathers** **in** **Blacks** **are** **pulled** **out** **,** **but** **as** **these** **usually** **appear** **in** **the**
白色的 羽毛 在 黑人 是 拉 出去 , 但 作为 这些 通常 出现 在 这
[wɪŋz] ,
wings **,**
翅膀 ,

黑鸟身上的白色羽毛会被拔掉，但这些羽毛通常出现在翅膀上。

[ɪf] [æt; ət][ɔːl] ,
if **at** **all** **,**
如果 在 全部 ,

如果真有的话，

[ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [flaɪt] ['fɛðɚz] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz] [pruːf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs]
the **absence** **of** **flight** **feathers** **should** **be** **accepted** **as** **proof** **of** **the** **previous**
这 缺席 的 航班 羽毛 应该 是 公认 作为 证明 的 这 以前的
[ɪg'zɪstəns] [ʌv; əv] [waɪt] ['fɛðɚz] .
existence **of** **white** **feathers** **.**
存在 的 白色的 羽毛 .

飞羽的缺失应被视为先前存在白色羽毛的证据。

[ɪf] [ðer; ðər][ɪz]['eni] ['tendənsi] [æt; ət][ɔːl][tuː; tə] [waɪt] [ɪn] [ðɪs] [və'raɪəti] ,
If **there** **is** **any** **tendency** **at** **all** **to** **white** **in** **this** **variety** **,**
如果 那里 是 任何 趋势 在 全部 到 白色的 在 这 种类 ,

如果这个品种有任何偏白的倾向，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][biː; bi] [faʊnd] [baɪ]['hoʊldɪŋ][ðə; ði][bɜːrd][baɪ][ðə; ði][legz] [hed] ['daʊnwərd] ,
it **will** **usually** **be** **found** **by** **holding** **the** **bird** **by** **the** **legs** **head** **downward** **,**
它 将要 通常 是 成立 经过 保持 这 鸟 经过 这 腿 头 向下 ,

通常情况下，可以通过抓住鸟的腿，使鸟的头部朝下来找到它。

[wen] [ðə; ði] [flʌf] ['fɛðɚz] ['ʌndər][ðə; ði][teɪl][ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][legz] will68
when **the** **fluff** **feathers** **under** **the** **tail** **and** **between** **the** **legs** **will68**
什么时候 这 起毛 羽毛 在下面 这 尾巴 和 之间 这 腿 will68

当尾巴下方和腿间的绒毛变细时68

[biː; bi] [faʊnd] [tuː; tə] [pə'zes] [smɔːl] [waɪt] [tɪps] .
be **found** **to** **possess** **small** **white** **tips** **.**
是 成立 到 具有 小的 白色的 尖端 .

发现其尖端有白色小点。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði][fɜːrst][praɪz][bɜːrdz][æt; ət][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [ʃoʊ] [dɪ'stɪŋktli] [tɪpt] [wɪð; wɪθ] [waɪt]
We **found** **the** **first** **prize** **birds** **at** **a** **recent** **show** **distinctly** **tipped** **with** **white**
我们 成立 这 第一的 奖 鸟类 在 一个 最近的 展示 明显地 倾斜 和 白色的
[hɪr] ,
here **,**
这里 ,

我们在最近的一次展览会上发现，获得一等奖的鸟类羽毛尖端明显带有白色。

[bʌt; bət][ðə; ði][dʒʌdʒ][hæd; həd]['nevər] ['noʊtɪst] [ˌaɪ 'tiː] .
but **the** **judge** **had** **never** **noticed** **it** **.**
但 这 法官 有 绝不 注意到 它 .

但法官从未注意到这一点。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spæŋgld] [və'raɪətiz] ,
In **the** **case** **of** **the** **spangled** **varieties** **,**
在 这 案件 的 这 闪闪发光的 品种 ,

就带斑点的品种而言，

[lɑːrdʒ] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv] ['fɛðɚz] [ɑːr; ər]['ɔːf(ə)n][ɪk'stræktɪd][frʌm; frəm][ðə; ði] [brest] [ænd; ənd] [bæk] ,
large **quantities** **of** **feathers** **are** **often** **extracted** **from** **the** **breast** **and** **back** **,**
大的 数量 的 羽毛 是 经常 提取 从 这 胸部 和 后退 ,

人们常常从鸡的胸部和背部拔除大量的羽毛。

[wen] [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['nuːmərəs] [ðæt] [ðə; ði] [blæk] ['spæŋglz] [rʌn] [tə'geðər] .
when **they** **are** **so** **numerous** **that** **the** **black** **spangles** **run** **together** **.**
什么时候 他们 是 所以 很多的 那 这 黑色的 亮片 跑步 一起 .

当它们数量如此之多，以至于黑色亮片混杂在一起时。

[ðɪs] ['trɪmɪŋ] [aʊt] ['prɑːses] , [wɪtʃ] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dʌn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðə; ði] ['kʌlər] [bɪ'twiːn]

This	trimming	out	process	,	which	is	,	of	course	,	done	to	show	the	color	between
这	修剪	出去	过程	,	哪个	是	,	的	课程	,	完毕	到	展示	这	颜色	之间

[ðə; ði] ['spæŋglz] ,

the	spangles	,
这	亮片	,

这种修剪过程，当然是为了露出亮片之间的颜色。

[ɪz] ['veri] ['dɪfɪkəlt] [ʌv; əv] [dɪ'tekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['ɔːlmoʊst] [ɪm'pɑːsəb(ə)l] [tuː; tə] ['pɑːzətɪvli] [pruːv] .

is	very	difficult	of	detection	,	and	almost	impossible	to	positively	prove	.
是	非常	难的	的	检测	,	和	几乎	不可能的	到	积极地	证明	.

很难检测，几乎不可能确凿证明。

[ɪn] [ðə; ði] ['pensld] [və'raɪətiz] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['trɪmər] [ɪz] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ðə; ði] [teɪl] [ʌv; əv]

In	the	penciled	varieties	the	attention	of	the	trimmer	is	turned	to	the	tail	of
在	这	铅笔画	品种	这	注意力	的	这	修剪器	是	转向	到	这	尾巴	的

[ðə; ði] [kɑːks] .

the	cocks	.
这	公鸡	.

在铅笔修剪的品种中，修剪者的注意力会转移到公鸡的尾巴上。

[ə; eɪ] ['faɪnli] - ['pensld] [teɪl] [ɪz] [ə; eɪ] ['rerəti] ,

A	finely	-	penciled	tail	is	a	rarity	,
一个	精细地	-	铅笔画	尾巴	是	一个	稀有性	,

尾巴画得如此精细实属罕见。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] [faɪn] [set] [ʌv; əv] [wel] - [mɑːrkt] ['sɪkəlz] [ɑːr; ər] [əb'teɪnd] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz]

and	when	a	fine	set	of	well	-	marked	sickles	are	obtained	they	are	sometimes
和	什么时候	一个	美好的	放	的	出色地	-	标记	镰刀	是	获得	他们	是	有时

[prɪ'zɜːrv] “ [fɔːr; fər] ['fjuːtʃər] ['refrəns] ” ([æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːr; wər]) ,

preserved	“	for	future	reference	”	(	as	it	were	)	,
保存完好	“	为了	未来	参考	”	(	作为	它	是	)	,

如果获得了一套品相上乘、刻度清晰的镰刀，有时会将其保存下来“以备将来参考”（仿佛是这样）。

[ænd; ənd] ['ɔːf(ə)n] ['fɪgjər] [ɪn] ['sevrəl] ['dɪfrənt] [bɜːrdz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wɔːrn] [aʊt] .

and	often	figure	in	several	different	birds	before	they	are	worn	out	.
和	经常	数字	在	一些	不同的	鸟类	前	他们	是	磨损	出去	.

而且在它们筋疲力尽之前，经常会出现在好几种不同的鸟类身上。

[æz; əz] [ðiːz] [wel] - [mɑːrkt] ['sɪkəlz] ['ɔːf(ə)n] [groʊ] [ɑːn] [ə; eɪ] [bɜːrd] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [pʊr] [koʊm] ,

As	these	well	-	marked	sickles	often	grow	on	a	bird	with	a	poor	comb	,
作为	这些	出色地	-	标记	镰刀	经常	生长	在	一个	鸟	和	一个	贫穷的	梳子	,

这些特征明显的镰刀状羽毛通常长在鸡冠较差的鸟身上，

[ðə; ði] ['oʊnər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [sɪ'lekts] [hɪz; ɪz] [best] [mɑːrkt] [bɜːrd] ['ʌðərwaɪz] , [iks'trækts] [ðə; ði] [pʊr]

the	owner	usually	selects	his	best	marked	bird	otherwise	,	extracts	the	poor
这	所有者	通常	选择	他的	最好的	标记	鸟	否则	,	提取物	这	贫穷的

['sɪkəlz] ,

sickles	,
镰刀	,

主人通常会挑选自己羽毛最好的鸟，否则就会剔除羽毛较差的鸟。

[ænd; ənd] ['ɪnsɜːrt] [ðə; ði] [gʊd] [wʌnz] [ɪn] [ðer; ðər] [pleɪs] .

and	inserts	the	good	ones	in	their	place	.
和	插入件	这	好的	一个	在	他们的	地方	.

并用好的替换它们。

[ðə; ði] ['fæsnɪŋ] [meɪ] [get] [luːs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ʃoʊ] , [ænd; ənd] [ðen] [drɑːp] [aʊt] , [ɪk'spoʊzɪŋ] [ðə; ði]

The	fastening	may	get	loose	during	the	show	,	and	then	drop	out	,	exposing	the
这	紧固	可能	得到	松动的	期间	这	展示	,	和	然后	降低	出去	,	暴露	这

[frɔːd] [æt; ət] [wʌns] .

fraud	at	once	.
欺诈罪	在	一次	.

表演过程中，扣件可能会松动脱落，从而立即暴露造假行为。

[ðiːz] [fɔːls] ['sɪkəlz] , [haʊ'evər] , [ɑːr; ər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dʌl] [ɪn] ['kʌlər] , ['lækɪŋ] [ðə; ði] [glɑːs] [ʌv; əv]

These	false	sickles	,	however	,	are	usually	dull	in	color	,	lacking	the	gloss	of
这些	错误的	镰刀	,	然而	,	是	通常	乏味的	在	颜色	,	缺乏	这	光泽	的

['helθi] ['fɛðɚz] ,

healthy	feathers	,
健康	羽毛	,

然而，这些假镰刀通常颜色暗淡，缺乏健康羽毛的光泽。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [biː; bi] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [dɪ'tektɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [dʒʌdʒ] [huː] [hæz; həz] [hɪz; ɪz] [wɪts] [ə'baʊt]

and	can	be	usually	detected	by	a	judge	who	has	his	wits	about
和	能	是	通常	检测到	经过	一个	法官	WHO	有	他的	智慧	关于

[hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [ɪz] [ɑːn] [ðə; ði] [ə'lɜːrt] .

him	and	is	on	the	alert	.
他	和	是	在	这	警报	.

通常情况下，头脑清醒、警惕性高的法官都能发现这一点。

[stɪl] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [soʊ] ['klevərli] ['dɒktəd] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪ'faɪ] [dɪ'skʌvəri] ,

Still	,	they	are	sometimes	so	cleverly	doctored	as	to	defy	discovery	,
仍然	,	他们	是	有时	所以	巧妙地	篡改过的	作为	到	违抗	发现	,

然而，有些伪造手法非常巧妙，以至于难以被发现。

[ən'les] [səb'dʒɛktɪd] [tuː; tə] [sʌtʃ] [hɑːrʃ] ['triːtmənt] [æz; əz] [fjuː] ['dʒʌdʒɪz] [fiːl] ['dʒʌstɪfaɪd] [ɪn] ['juːzɪŋ] [ə'pɑːn]

unless	subjected	to	such	harsh	treatment	as	few	judges	feel	justified	in	using	upon
除非	受	到	这样的	残酷的	治疗	作为	很少	法官	感觉	合理的	在	使用	之上

[mɪr] [sə'spɪʃ(ə)n] .

mere	suspicion	.
仅仅	怀疑	.

除非受到如此严厉的对待，而很少有法官会认为仅凭怀疑就采取如此严厉的对待是合理的。

[ə; eɪ] [dɑːrk] , ['glɑːsi] , ['ʃɑːrpli] - [edʒd] [teɪl] [ɑːn] [ə; eɪ] [kɑːk] [wɪð; wɪθ] ['veri] [slaɪt] [wɪŋ] - [baːz] [ʃʊd; ʃəd]

A	dark	,	glossy	,	sharply	-	edged	tail	on	a	cock	with	very	slight	wing	-	bars	should
一个	黑暗的	,	光滑	,	尖锐地	-	边缘	尾巴	在	一个	公鸡	和	非常	轻微	翼	-	酒吧	应该

['ɔːlweɪz] [ɪk'saɪt] [sə'spɪʃ(ə)n] .

always	excite	suspicion	.
总是	激发	怀疑	.

一只公鸡，如果尾巴颜色深、有光泽、边缘锋利，而且翅膀上的斑纹很浅，那它就应该引起怀疑。

[ə'nʌðər] ['friːkwənt] ['præktɪs] [ɪz] [daɪɪŋ] ['fɛðɚz] .

Another	frequent	practice	is	dyeing	feathers	.
其他	频繁	实践	是	染色	羽毛	.

另一种常见的做法是给羽毛染色。

[ðɪs] [ɪz] ['ɔːf(ə)n] [dɪ'tektɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['glɑːsi] [ə'pɪrəns] [siːn] [ɑːn] [ðə; ði]

This	is	often	detected	by	the	absence	of	the	glossy	appearance	seen	on	the
这	是	经常	检测到	经过	这	缺席	的	这	光滑	外貌	已见	在	这

[rɪ'meɪndər] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['pluːmɪdʒ] .

remainder	of	the	plumage	.
余	的	这	羽毛	.

这通常可以通过羽毛其他部分所呈现的光泽外观的缺失来检测。

['friːkwəntli] , [haʊ'evər] , -

Frequently	,	however	,	69
频繁地	,	然而	,	-

然而，经常如此，69

[ɔːf] - [ˈkʌlərd] [ˈfɛðɚz] [wɪl] [biː; bi] [plʌkt] [aʊt] , [ˈskɪlfəlɪ] [ˈkʌlərd] [ænd; ənd] [glɔːst] , [ænd; ənd]

off	-	colored	feathers	will	be	plucked	out	,	skillfully	colored	and	glossed	,	and
离开	-	有色	羽毛	将要	是	拨弦	出去	,	巧妙地	有色	和	光亮	,	和

[səkˈsesfəli] [ˈriːinˈsteitid][ɪn][ðer; ðər][ˈpleɪsɪz] ,

successfully	reinstated	in	their	places	,
成功地	恢复	在	他们的	地方	,

褪色的羽毛将被拔除，经过巧妙的染色和上光处理后，再成功地重新插回原位。

[wɪð; wɪθ][ˈlɪt(ə)l] [tʃæns] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈskʌvərd] .

with	little	chance	of	their	being	discovered	.
和	小的	机会	的	他们的	存在	发现	.

被发现的几率很小。

[ɪn] [ˈspæŋgld] [ænd; ənd] [ˈpensld] [bɜːrdz] , [ɪmˈpɜːrfɪkt] [ˈmɑːkiŋz] [ɔːr] [ˈblɑːtʃɪz] [ɑːr; ər][ˈɔːf(ə)n] [bliːtʃt]

In	spangled	and	penciled	birds	,	imperfect	markings	or	blotches	are	often	bleached
在	闪闪发光的	和	铅笔画	鸟类	,	不完善	标记	或者	斑点	是	经常	漂白

[aʊt] [wɪð; wɪθ][ˈæsidz] ,

out	with	acids	,
出去	和	酸	,

对于羽毛带有斑点或铅笔状花纹的鸟类，不完美的斑纹或斑点通常会用酸漂白掉。

[ænd; ənd][ˈprɑːpər] [ˈmɑːkiŋz] [ˈgɪv(ə)n][ðə; ði] [ˈfɛðɚz] [wɪð; wɪθ] [griːs] - [peɪnts] , [wɪtʃ] [əˈsɪməleɪt]

and	proper	markings	given	the	feathers	with	grease	-	paints	,	which	assimilate
和	恰当的	标记	给定	这	羽毛	和	润滑脂	-	油漆	,	哪个	吸收

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈɔɪli] [ˈsʌbstəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈfeðər] ,

with	the	oily	substance	in	the	feather	,
和	这	油腻的	物质	在	这	羽毛	,

并用油彩在羽毛上做出适当的标记，油彩会与羽毛中的油性物质融合。

[ænd; ənd] [ˈrendər] [dɪˈtekʃ(ə)n] [ˈɔːlmoʊst][ɪmˈpɑːsəb(ə)l] .

and	render	detection	almost	impossible	.
和	使成为	检测	几乎	不可能的	.

使得检测几乎不可能。

[ðiːz] [ˈveriəs] [frɔːdz] [meɪk] [ðə; ði][tæsk][ʌv; əv][ə; eɪ] [ˌkɑːnʃiˈenʃəs] [ˈhæmbɜːrg] [dʒʌdʒ] [wʌn][ʌv; əv]

These	various	frauds	make	the	task	of	a	conscientious	Hamburg	judge	one	of
这些	各种各样的	欺诈	制作	这	任务	的	一个	尽责的	汉堡	法官	一	的

[ʌnˈjuːʒuəl][æŋˈzaɪəti][ænd; ənd][rɪˌspɑːnsəˈbɪləti] .

unusual	anxiety	and	responsibility	.
异常	焦虑	和	责任	.

这些形形色色的欺诈行为，使得汉堡一位尽职尽责的法官肩负着非同寻常的焦虑和责任。

[wiː; wi] [meɪ] [biː; bi] [bleɪmd] [fɔːr; fər] [ˈmenʃənɪŋ] [ðiːz] [vaɪl] [ˈpræktɪsɪz] ,

We	may	be	blamed	for	mentioning	these	vile	practices	,
我们	可能	是	被指责	为了	提及	这些	卑鄙的	实践	,

我们可能会因为提及这些卑劣行径而受到指责。

[bʌt; bət][wiː; wi] [bɪˈliːv] [ðæt] [ˈeni][ˈiːv(ə)l] [ðæt] [meɪ] [əˈraɪz][frʌm; frəm][ˈaʊər; ɑːr] [ˈfəːniʃiŋ] [hɪnts][tuː; tə]

but	we	believe	that	any	evil	that	may	arise	from	our	furnishing	hints	to
但	我们	相信	那	任何	邪恶的	那	可能	出现	从	我们的	家具	提示	到

[ðə; ði] [ʌnˈskruːpjələs] [wɪl] [biː; bi] [mɔːr] [ðæn; ðən] [ˈkaʊntəˌbæləns] [baɪ] [ˈpʊtɪŋ] [ˈdʒʌdʒɪz][ɑːn][ðer; ðər]

the	unscrupulous	will	be	more	than	counterbalanced	by	putting	judges	on	their
这	无良的	将要	是	更多的	比	平衡	经过	推杆	法官	在	他们的

[gɑːrd] [huː] [ɑːr; ər] [mʌtʃ] [tuː] [æpt][tuː; tə] [pæs] [ˈoʊvər] [ðiːz] [pɔɪnts] [ˈræpɪdli][ænd; ənd] [ˈkerləsli] .

guard	who	are	much	too	apt	to	pass	over	these	points	rapidly	and	carelessly	.
警卫	WHO	是	很多	也	易于	到	经过	超过	这些	积分	快速	和	粗心大意	.

但我们相信，我们向不择手段之人提供线索可能造成的任何恶果，都会被提高法官的警惕性所抵消，因为法官们太容易草率地忽略这些要点。

[ðə; ði][θɜːrd][dɪ'vɪʒ(ə)n] [triːts] [ʌv; əv] ['sɪmətri] ,
The third division treats of symmetry ,
这 第三 分配 款待 的 对称 ,

第三部分讨论对称性，

[ænd; ənd] [raɪt] [hɪr] [let][juː 'es] [seɪ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [pɔɪnt] [ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] ['hæmbɜːrg] [soʊ] [mʌtʃ]
and right here let us say that there is no point in judging Hamburgs so much
和 正确的 这里 让 我们 说 那 那里 是 不 观点 在 评判 汉堡 所以 很多
[nɪ'glektɪd] [æz; əz] [ðɪs] [moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)nt][wʌn] .
neglected as this most important one .
被忽视的 作为 这 最多 重要的 一 .

在此，我们可以说，评判那些像这座最重要的汉堡一样被严重忽视的汉堡是没有意义的。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [dɪs'meɪd] [tuː; tə] [hɪr] [ə; eɪ][dʒʌdʒ] , [huː] [wʌz; wəz] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [bɜːrdz]['riːs(ə)ntli] , [seɪ]
We were dismayed to hear a judge , who was examining birds recently , say
我们 是 沮丧 到 听到 一个 法官 , WHO 曾是 检查 鸟类 最近 , 说
:
:
:

我们很失望地听到一位最近在检查鸟类的法官说：

" [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['prɪti] [seɪf] [tuː; tə] [kʌt] [ə; eɪ]['hæmbɜːrg][wʌn] [pɔɪnt] [fɔːr; fər] ['sɪmətri] .
" You are pretty safe to cut a Hamburg one point for symmetry .
" 你 是 漂亮的 安全的 到 切 一个 汉堡 一 观点 为了 对称 .

"为了保持对称，你可以很安全地将汉堡切掉一个点。"

" [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [miːn] ?
" What did he mean ?
" 什么 做过 他 意思是 ?

他是什么意思?

['sɪmpli] , [wiː; wi] [sə'poʊz] ,
Simply , we suppose ,
简单地 , 我们 认为 ,

简单来说，我们认为，

[ðæt] [hiː; hi] [nuː] [soʊ]['lɪt(ə)l][ə'baʊt] [ðɪs] ['kwɑːləti] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə]['kʌvər][hɪz; ɪz] ['ɪgnərəns]
that he knew so little about this quality that he resolved to cover his ignorance
那 他 知道 所以 小的 关于 这 质量 那 他 已解决 到 覆盖 他的 无知
[baɪ] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə][æd'mɪt]['eni] [bɜːrd][tuː; tə][biː; bi]['pɜːrfɪkt][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .
by refusing to admit any bird to be perfect in this respect .
经过 拒绝 到 承认 任何 鸟 到 是 完美的 在 这 尊重 .

他对这种品质知之甚少，因此他决定掩盖自己的无知，拒绝承认任何鸟类在这方面是完美的。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] [tuː] ['meni] ['dʒʌdʒɪz] , [ə'læs] , [huː] [ə'griː] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] [noʊ]
There are too many judges , alas , who agree with him , because they know
那里 是 也 许多 法官 , 唉 , WHO 同意 和 他 , 因为 他们 知道
[nɑːt] [wʌt] ['sɪmətri] [miːnz] .
not what symmetry means .
不是 什么 对称 方法 .

可惜的是，有太多法官同意他的观点，因为他们不懂对称的含义。

[wiː; wi][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] ['sɪmətri] [ʌv; əv] ['hæmbɜːrg] ['ʌndər] [ðə; ði] ['hedɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]
We have described the symmetry of Hamburgs under the heading of the
我们 有 描述 这 对称 的 汉堡 在下面 这 标题 的 这
[blæk] [və'raɪəti] ,
Black variety ,
黑色的 种类 ,

我们在"黑色品种"这一标题下描述了汉堡包的对称性，

[ænd; ənd][soʊ] [niːd] [nɑːt] [rɪˈpiːt] [ˌaɪ ˈtiː] .

and	so	need	not	repeat	it	.
和	所以	需要	不是	重复	它	.

因此无需重复。

['oʊnli][let][ˌjuː 'es] [ə'gen] [wɔːrn]['dʒʌdʒɪz][tuː; tə] [dɪ'skrɪmɪneɪt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌʌndɪ'zaɪərəb(ə)l] [geɪm]

Only	let	us	again	warn	judges	to	discriminate	between	the	undesirable	Game
仅有的	让	我们	再次	警告	法官	到	辨析	之间	这	不理想的	游戏

[ʃeɪp] ,

shape	,
形状	,

我们再次提醒裁判，要区分不良的比赛状态、

[ænd; ənd][ðə; ði] ['iːkwəli] [ɪm'prɑːpər] [dɔːkiŋ] [moʊld] [ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] [ðiːz] [bɜːrdz] .

and	the	equally	improper	Dorking	mould	in	judging	these	birds	.
和	这	同样地	不当	多尔金	模具	在	评判	这些	鸟类	.

同样不恰当的 Dorking 模具也被用于评判这些鸟类。

[ðə; ði]['hæmbɜːrg] ['sɪmətri] [ɪz][pɪ'kjuːliər] to70

The	Hamburg	symmetry	is	peculiar	to70
这	汉堡	对称	是	奇特	to70

汉堡对称性是70所特有的。

[ðə; ði] [briːd] , [ænd; ənd]['kænɑːt][biː; bi][mɪ'steɪkən] ,

the	breed	,	and	cannot	be	mistaken	,
这	品种	,	和	不能	是	错误	,

这是该品种，绝对不会认错。

[ænd; ənd][æz; əz] ['fʊli] [wʌn] - [hæf][ðə; ði][bɜːrdz] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ɪn'klaɪn] ['iːðər] [tuː; tə][ðə; ði] [geɪm] [ɔːr]

and	as	fully	one	-	half	the	birds	exhibited	incline	either	to	the	Game	or
和	作为	完全	一	-	一半	这	鸟类	展出	倾斜	任何一个	到	这	游戏	或者

[dɔːkiŋ] ['sɪmətri] ,

Dorking	symmetry	,
多尔金	对称	,

而且，有一半的鸟类表现出倾向于 Game 对称或 Dorking 对称的倾向，

[ðə; ði][dɪ'stɪŋkt] ['dɪfrəns] [ɪn] [ʃeɪp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌʌndər'stʊd] [baɪ] ['evri] [dʒʌdʒ] , [ænd; ənd] [sɪ'vɪrli]

the	distinct	difference	in	shape	should	be	understood	by	every	judge	,	and	severely
这	清楚的	不同之处	在	形状	应该	是	理解	经过	每一个	法官	,	和	严重

[kʌt] [ɪf] [nɑːt] [kə'rekt] .

cut	if	not	correct	.
切	如果	不是	正确的	.

每位裁判都应该了解形状上的明显差异，如果判断错误，将受到严厉的处罚。

['aʊər; ɑːr][læst][dɪ'vɪʒ(ə)n] [ri'fəːz] [tuː; tə][kən'dɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðɪs] , ['ɔːlsoʊ] , [ɪz][ʌv; əv] [mʌtʃ] [ɪm'pɔːrt(ə)ns]

Our	last	division	refers	to	condition	,	and	this	,	also	,	is	of	much	importance
我们的	最后的	分配	指	到	状况	,	和	这	,	还	,	是	的	很多	重要性

[ɪn] [dʒʌdʒɪŋ] ['hæmbɜːrg] .

in	judging	Hamburgs	.
在	评判	汉堡	.

我们最后一个分类指的是品相，这一点在评判汉堡包时也非常重要。

[ˌaɪ 'tiː] [kaʊnts] [frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə][ten] [pɔɪnts] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ʌp][ə; eɪ]['pɜːrfɪkt][bɜːrd] ,

It	counts	from	five	to	ten	points	in	making	up	a	perfect	bird	,
它	计数	从	五	到	十	积分	在	制作	向上	一个	完美的	鸟	,

完美鸟类的评判标准是得分五到十分。

[ænd; ənd][wiː; wi] [bɪ'liːv] [ðer; ðər][ɪz][nɑːt][wʌn] [keɪs] [aʊt][ʌv; əv][ten] [wer] [dɑːrk][ɔːr] ['dʌsti] ['pluːmɪdʒ] ,

and	we	believe	there	is	not	one	case	out	of	ten	where	dark	or	dusty	plumage	,
和	我们	相信	那里	是	不是	一	案件	出去	的	十	在哪里	黑暗的	或者	尘土飞扬	羽毛	,

我们相信，十个案例中，没有一个案例是羽毛呈深色或灰蒙蒙的。

[dis'kʌlərd] [koʊm] [ɔːr] [sɔɪld] [legz] [ɑːr; ər] [kʌt] [baɪ] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .

discolored	comb	or	soiled	legs	are	cut	by	the	judge	.
变色	梳子	或者	脏的	腿	是	切	经过	这	法官	.

裁判会剪掉变色的鸡冠或脏污的鸡腿。

[ən'les] [ðə; ði] [bɜːrd] [hæz; həz] [dɪ'saɪdɪd] ['sɪmptəmz] [ʌv; əv] [ruːp] , [ɔːr] ['ʌðər] [dɪ'ziːz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɪmpli] [pæst] ['oʊvər] .

Unless	the	bird	has	decided	symptoms	of	roup	,	or	other	disease	,	it	is	simply	passed	over	.
除非	这	鸟	有	决定	症状	的	小组	,	或者	其他	疾病	,	它	是	简单地	通过了	超过	.

除非这只鸟出现了明显的犬瘟热或其他疾病症状，否则就会被忽略。

[ə; eɪ] [gʊd] [dʒʌdʒ] [ɪn'veriəbli] [meɪks] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [kən'dɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['praɪmeri] [wʌn] .

A	good	judge	invariably	makes	the	point	of	condition	a	primary	one	.
一个	好的	法官	总是	制作	这	观点	的	状况	一个	基本的	一	.

优秀的法官总是会把案件条件作为首要考虑因素。

[ˌaɪ 'tiː] [miːnz] [ə; eɪ] [freʃ] , [wel] - [kept] [kən'dɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [koʊm] [ænd; ənd] [hed] , [ə; eɪ] [faɪn] ,

It	means	a	fresh	,	well	-	kept	condition	of	the	comb	and	head	,	a	fine	,
它	方法	一个	新鲜的	,	出色地	-	保留	状况	的	这	梳子	和	头	,	一个	美好的	,

这意味着梳子和头部保持清新、良好的状态，一种优良的，

['glɑːsi] ['pluːmɪdʒ] , ['ʌpraɪt] [ænd; ənd] ['æktɪv] [ə'pɪrəns] , [ænd; ənd] [kliːn] , ['ʃaɪnɪŋ] [legz] .

glossy	plumage	,	upright	and	active	appearance	,	and	clean	,	shining	legs	.
光滑	羽毛	,	直立	和	积极的	外貌	,	和	干净的	,	灼灼	腿	.

羽毛光泽亮丽，姿态挺拔而活跃，腿部干净闪亮。

[ðer; ðər] [ɪz] [æn; ən] [ˌɪndɪ'skraɪbəbl] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ə; eɪ] ['helθi] , ['æktɪv] , [wel] - [bred] [bɜːrd] [ænd; ənd] [wʌn] [ðæt] ,

There	is	an	indescribable	difference	between	a	healthy	,	active	,	well	-	bred	bird	and	one	that	,
那里	是	一个	无法形容	不同之处	之间	一个	健康	,	积极的	,	出色地	-	繁殖	鸟	和	一	那	,

健康、活跃、血统优良的鸟和一只……之间存在着难以言喻的差别。

[ɔːl'ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'sendɪd] [frʌm; frəm] [pjʊr] [stɑːk] , ['hævɪŋ] [kə'rekt] ['mɑːkiŋz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [laɪk] ,

although	it	may	be	descended	from	pure	stock	,	having	correct	markings	and	the	like	,
虽然	它	可能	是	下降	从	纯的	库存	,	拥有	正确的	标记	和	这	喜欢	,

虽然它可能源自纯种血统，拥有正确的标记等等，

[jet] [læks] [vɪ'væsəti] , ['spɪrɪt] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [er] [ʌv; əv] [ˌærɪ'stɑːkrəsi] .

yet	lacks	vivacity	,	spirit	and	a	general	air	of	aristocracy	.
然而	缺乏	活泼	,	精神	和	一个	一般的	空气	的	贵族	.

然而，却缺乏活力、精神和贵族气质。

[ɪf] [ðer; ðər] [biː; bi] [wʌn] [briːd] [ʌv; əv] [faʊlz] [ə'bʌv] ['ʌðər] [mɔːr] ['wɜːrði] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['ʌpər] - [krʌst] [ʌv; əv] ['poʊltri] - [dɑːm] ,

If	there	be	one	breed	of	fowls	above	others	more	worthy	of	being	called	the	“	upper	-	crust	of	poultry	-	dom	,
如果	那里	是	一	品种	的	家禽	多于	其他的	更多的	值得	的	存在	称为	这	“	上	-	地壳	的	家禽	-	dom	,

如果说有一种家禽比其他品种更配得上被称为“家禽界的上层阶级”，

” [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn'klaɪnd][tuː; tə][ðə; ði][ə'pɪnjən][ðə; ði] [briːd] ['ʌndər]['aʊər; ɑːr][kən,sɪdə'reɪʃ(ə)n][ɪz][ðæt]

”	we	are	inclined	to	the	opinion	the	breed	under	our	consideration	is	that
”	我们	是	倾斜	到	这	观点	这	品种	在下面	我们的	考虑	是	那

[wʌn] .

one	.
一	.

我们倾向于认为我们正在考虑的品种就是那个品种。

[naʊ] , ['evri] [mæn][ɪz][nɑːt] ['fɪtɪd] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] [gʊd] [dʒʌdʒ][ʌv; əv] ['poʊltri] ,

Now	,	every	man	is	not	fitted	to	become	a	good	judge	of	poultry	,
现在	,	每一个	男人	是	不是	适配	到	变得	一个	好的	法官	的	家禽	,

然而，并非每个人都适合成为优秀的家禽鉴赏家禽的专家。

['iːv(ə)n] [ɪf] [hiː; hi][goʊ] [θruː] [ðə; ði]['regjələr] ['prɑːses] ,

even	if	he	go	through	the	regular	process	,
甚至	如果	他	去	通过	这	常规的	过程	,

即使他走的是常规程序，

['eni] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['evri] [wʌn][kæn; kən] [bɪ'kʌm] [æn; ən][ɪg'zækt][mju'zɪʃ(ə)n][baɪ] [ˌʌndə'gəuɪŋ] [ðə; ði]

any	more	than	every	one	can	become	an	exact	musician	by	undergoing	the
任何	更多的	比	每一个	一	能	变得	一个	精确的	音乐家	经过	正在经历	这

['nesəseri] [kɔːrs] [ʌv; əv] ['treɪnɪŋ] .

necessary	course	of	training	.
必要的	课程	的	训练	.

就像并非每个人都能通过必要的训练课程成为一名技艺精湛的音乐家一样。

[ðer; ðər][ɪz][æn; ən][ˌɪn'bɔːrn] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [dis'tiŋgwiʃiz] [wʌn]['pɜːrs(ə)n][frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [ænd; ənd]

There	is	an	inborn	something	that	distinguishes	one	person	from	another	and
那里	是	一个	先天	某物	那	区别	一	人	从	其他	和

['sɜːrt(ə)n][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [aɪ'diːəz][ʌv; əv][fɔːrm] ,

certain	it	is	that	ideas	of	form	,
肯定	它	是	那	想法	的	形式	,

人与人之间存在着一种与生俱来的区别，可以肯定的是，这种区别在于对形式的理解。

[greɪs] [ænd; ənd] ['kʌlərɪŋ] , [ə'bʌv] [ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri] , [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ˌkɑːmpə'zɪʃ(ə)n]

grace	and	coloring	,	above	the	ordinary	,	are	to	be	found	in	the	composition
优雅	和	染色	,	多于	这	普通的	,	是	到	是	成立	在	这	作品

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [best]['dʒʌdʒɪz] . -

of	our	best	judges	.	71
的	我们的	最好的	法官	.	-

我们最优秀的法官的品格中蕴含着超越寻常的优雅和色彩。71

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɪz]['ɔːf(ə)n] [æskt] [baɪ]['ɑːfəsərz][ʌv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][ænd; ənd][ˌhɔːrtɪ'kʌltʃərəl] ['fɛrz] ,

The	question	is	often	asked	by	officers	of	agricultural	and	horticultural	fairs	,
这	问题	是	经常	问	经过	警官	的	农业	和	园艺	集市	,

农业和园艺展览会的官员经常会问这个问题。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][baɪ] [ðoʊz] [ʌv; əv] ['poʊltri] [ˌɛksə'bɪʃənz] ,

as	well	as	by	those	of	poultry	exhibitions	,
作为	出色地	作为	经过	那些	的	家禽	展览	,

以及那些参加家禽展览的人，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə'wɔːrdz] [meɪd] [wɪ'ðaʊt] [prə'djʊsɪŋ] [ðə; ði][hɑːrd] ['fiːlɪŋz]

if	it	is	not	possible	to	have	awards	made	without	producing	the	hard	feelings
如果	它	是	不是	可能的	到	有	奖项	制成	没有	生产	这	难的	情怀

[ænd; ənd] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [rɪ'zʌlts] ['dʒen(ə)rəli] ['fɑːloʊɪŋ] .

and	unsatisfactory	results	generally	following	.
和	不令人满意	结果	一般来说	下列的	.

如果颁奖不能避免产生怨恨和随之而来的不尽如人意的结果，那该怎么办?

[ænd; ənd][wiː; wi] ['ænsər] , “ [noʊ] !

And	we	answer	,	“	No	!
和	我们	回答	,	“	不	!

我们回答说：“不！”

” — [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][noʊ] [mɔːr] [peɪnz] [ɑːr; ər]['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['dʒʌdʒɪz][ɑːn][ðə; ði]

”	—	as	long	as	no	more	pains	are	taken	in	the	selection	of	judges	on	the
”	—	作为	长的	作为	不	更多的	疼痛	是	已采取	在	这	选择	的	法官	在	这

[skɔːr] [ʌv; əv][ðer; ðər] [pər'tɪkjələr] ['fɪtnəs] [fɔːr; fər][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ə'pɑːn][tuː; tə] [fɪl] .

score	of	their	particular	fitness	for	the	position	they	are	called	upon	to	fill	.
分数	的	他们的	特别的	健康	为了	这	位置	他们	是	称为	之上	到	充满	.

——只要在选择法官时不再注重他们是否适合担任该职位。

[ɑːn][ðer; ðər] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [tɜːrn][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ʌv; əv] [sək'ses] , ['hɑːrməni] ,

On	their	efficiency	turn	the	questions	of	success	,	harmony	,
在	他们的	效率	转动	这	问题	的	成功	,	和谐	,

效率决定了成功与否、和谐与否等问题。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kiːpɪŋ] [ænd; ənd][siˈkjuəiŋ][ʌv; əv][ðə; ði]['pʌblɪk] ['kɑːnfɪdəns] [ænd; ənd] ['peɪtrənɪdʒ] .

and	the	keeping	and	securing	of	the	public	confidence	and	patronage	.
和	这	保持	和	确保	的	这	民众	信心	和	赞助	.

以及维护和保障公众的信任和支持。

[wiː; wi][hoʊp][wiː; wi][hæv; həv][nɑːt] [bɪn] [tuː] [sɪ'vɪr] [ə'pɑːn]['dʒʌdʒɪz][ɪn] [ðɪs] ['tʃæptər] .

We	hope	we	have	not	been	too	severe	upon	judges	in	this	chapter	.
我们	希望	我们	有	不是	到过	也	严重	之上	法官	在	这	章	.

我们希望本章对法官的措辞没有过于严厉。

[ə; eɪ] ['riːəli] [gʊd] [dʒʌdʒ] [wɪl] [siː] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['ɑːrgjuːmənts] ,

A	really	good	judge	will	see	the	force	of	our	arguments	,
一个	真的	好的	法官	将要	看	这	力量	的	我们的	论点	,

一位真正优秀的法官会看到我们论点的有力之处。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪn'dɪfrənt] [wʌnz] , [wiː; wi] [trʌst] ['vɜːbʌm] - ['ɑːmniːz]

and	in	the	case	of	the	indifferent	ones	,	we	trust	verbum	sapientibus	omnes
和	在	这	案件	的	这	冷漠	一个	,	我们	相信	动词	-	所有人

[ˌiː es 'tiː] .

est	.
est	.

对于冷漠的人，我们相信“verbum sapientibus omnes est”。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神